SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE. 6-7431

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain
plus frais
MINIMUM (cette nuit) 40
MAXIMUM (demain) 55

44e année — No 231 | OTTAWA, JEUDI 4 OCTOBRE 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

LE JAVELIN—Le plus récent chasseur tous-temps de la Grande-Bretagne, le Javelin, s'est posé à Uplands, en route vers Namao, station du CARC, sise près d'Edmonton, Alberta, où on le soumettra à des essais de résistance aux froids d'hiver. Cet avion aux ailes en forme de delta peut dépasser 600 milles à l'heure et voler à plus de 50,000 pieds d'altitude.
(Photo du CARC)

Ecroulement d'un édifice; 10 morts

A l'épreuve des bombes atomiques

Aucun indice de vie dans les ruines

JACKSON (PA)—Des équipes de secours ont cessé ce matin de fouiller les ruines d'un édifice dont l'effondrement aurait entraîné la mort d'au moins dix ouvriers. Quatre corps ont été déterrés jusqu'ici. On a abandonné à peu près tout espoir de retrouver les six autres vivants.

On espère reprendre les recherches plus tard au cours de la journée lorsque les murs chancelants qui menacent de s'abattre sur les secouristes auront été abattus. L'édifice de quatre étages devait résister à la déflagration d'une bombe atomique.

Durant toute la nuit, des volontaires ont fouillé avec des béliers mécaniques, des grues et, à défaut d'autres outils, avec leurs mains pour enlever les débris de l'édifice de la Consumers Power Co.

Une quinzaine d'autres ouvriers ont été blessés lorsque la structure partiellement terminée s'est écrasée, mercredi, avec un bruit semblable à celui de l'explosion d'une bombe.

Aucun indice de vie

Au cours de la nuit dernière, les lourdes machineries de déblaiement ont cessé le travail durant dix minutes pour permettre aux volontaires de descendre dans les ruines pour écouter les gémissements et les bruits qui pourraient être émis par les survivants. Ils n'ont rien entendu et ont repris le travail. Durant la période de silence, M. l'abbé Francis Desmond, curé d'une église de Jackson, a récité des prières.

Les parents des ouvriers disparus sont demeurés durant toute la nuit près des ruines éclairées par des réflecteurs et des séries d'ampoules électriques.

Une aile de l'édifice, construite en vue d'assurer un flot constant d'énergie électrique à l'industrie du Michigan dans les cas d'une attaque ennemie, s'est effondrée mercredi après-midi. Les quatre étages ont cédé l'un après l'autre.

Une quarantaine d'ouvriers travaillaient sur l'étage qui s'est affaissé le premier. Plusieurs ont pu sauter sur des pans de mur demeurés debout mais une douzaine ont été ensevelis dans les décombres.

Garde nationale alertée

Le gouverneur, M. G. Mennen Williams, a alerté tous les gardes nationaux demeurant à proximité.

L'édifice de $2,800,000, qui devait être terminé l'automne prochain, devait contenir cinq des 16 bureaux principaux de la Consumers Power.

La tragédie s'est produite alors qu'une équipe d'ouvriers coulait le ciment du quatrième étage.

Dix ouvriers ensevelis dans les décombres
(Téléphoto "Le Droit" de la PA)

Un autre écroulement

JACKSON (PA)—Treize ouvriers ont été légèrement blessés, mercredi, lorsque la structure d'un garage de stationnement s'est effondrée dans cette ville du Missouri. L'édifice avait été inspecté quelques heures plus tôt et les autorités avaient annoncé qu'il était en bon état.

Pour la 1ère fois en 5 ans

Joute contremandée

A cause du mauvais temps — La 2e joute de la Série mondiale à Ebbets Field demain

NEW-YORK (PA)—Le commissaire du baseball, Ford Frick, a ordonné aujourd'hui de contremander la deuxième partie de la Série mondiale entre les Yankees de New-York et les Dodgers de Brooklyn à cause d'une légère pluie et du "temps menaçant".

La décision a été annoncée à 10 h. 30 ce matin à l'issue d'une conférence de Frick avec les gérants Casey Stengel des Yankees et Walter Alston, des Dodgers, et les arbitres.

La conférence s'est déroulée dans la chambre du Brooklyn à Ebbets Field tandis qu'une bruine légère tombait sur le terrain, recouvert d'une toile.

"Ces conditions permettraient de jouer," a dit le commissaire, "mais les pronostics d'une pluie plus forte et soutenue cet après-midi nous ont obligés à contremander la joute."

La deuxième partie de la série aura lieu vendredi à Ebbets Field et on prévoit du beau temps. On croit que la pluie cessera tôt en matinée.

C'est la première fois qu'une joute de la Série mondiale est contremandée depuis cinq ans. En 1951, une joute dominicale qui devait avoir lieu au Polo Grounds entre les Giants de New-York et les Yankees avait été remise à cause de la pluie.

Cauchemar pour Frick

Frick a déclaré:

"Mon plus grand cauchemar depuis que je suis devenu commissaire est la crainte que nous soyons obligés de jouer une partie abrégée dans une Série mondiale. Cela ne s'est jamais fait et j'espère que nous ne devrons jamais le faire. Cela n'est pas juste pour les joueurs et les spectateurs.

Même alignement

Les gérants des Yankees de New-York et des Dodgers de Brooklyn ont annoncé aujourd'hui leur intention d'utiliser demain les mêmes lanceurs débutants que ceux qui devaient commencer la partie, aujourd'hui.

Stengel a laissé entendre qu'il fera certains changements dans son alignement à la suite de la défaite encaissée hier par son club.

"J'enverrai peut-être Jerry Coleman au deuxième but et Billy Martin au troisième," dit-il. Cela voudrait dire que le troisième but Andy Carey serait gardé sur le banc. Stengel a ajouté qu'il fera peut-être jouer Joe Collins au premier but à la place de Bill Skowron, qui n'a pas frappé un coup sûr hier.

Le Canada sera la principale source d'uranium de la G.-B.

(AFP)—Le Canada va devenir le plus important fournisseur d'uranium de la Grande-Bretagne, apprend-t-on aujourd'hui de sources autorisées.

L'accord, qui porte sur plusieurs millions de dollars, sera signé d'ici deux ou trois semaines par sir Edwin Blowden, président de la Commission de l'énergie atomique de Grande-Bretagne, actuellement dans la capitale canadienne, pour régler les derniers détails techniques.

L'uranium, a-t-on précisé, sera payé en dollars. Il servira essentiellement à alimenter les centrales atomiques de la Grande-Bretagne, mais aucune restriction n'en limitera l'usage.

On sait que le Canada a exclu la vente d'importantes quantités d'uranium à d'autres pays avant l'application des garanties d'utilisation, prévue dans le projet du statut de la future agence internationale de l'énergie atomique.

Il devra peut-être vendre sa maison

Il doit pourvoir aux besoins de sa famille derrière le Rideau de fer

Un Néo-Canadien d'origine lettonienne, qui travaille "d'arrache pied", dit-on, depuis huit ans afin de pourvoir aux besoins de sa famille qui vit encore derrière le Rideau de fer, devra peut-être vendre la maison qu'il a construite de peine et de misère, parce que son état financier ne lui permet pas de compléter la construction.

Le magistrat Glenn Strike a recommandé ce matin à Herman F. Cirulis, 45 ans, de vendre sa maison s'il ne réussit pas à en achever la construction. Cirulis en était à sa deuxième comparution en Cour en moins d'un an sous le même chef d'accusation: avoir négligé de terminer la construction d'un mur extérieur de sa demeure en-dedans du temps prescrit par un règlement municipal.

Cirulis demeure au numéro 1653, Alta Vista Drive, au coeur du quartier résidentiel de la subdivision Riverview. Il a entrepris la construction de sa maison en avril 1953. D'après les provisions de la loi, elle devait être achevée avant le mois d'avril de l'année suivante.

D'après l'adjoint du chef du contentieux, Me Donald Hambling, la construction d'un mur extérieur de la maison n'a pourtant jamais été achevée. Des voisins ont porté de nombreuses plaintes à ce sujet auprès des autorités municipales.

En fin d'année 1955, Cirulis a été traduit devant le tribunal, et il a écopé d'une amende de $10, et les frais pour avoir fait fi du règlement municipal l'obligeant à terminer la construction.

L'avocat de la défense a soutenu qu'il est pratiquement impossible pour l'accusé de terminer le travail sur sa maison à cause du piètre état de ses finances. Il a rappelé que M. Cirulis travaille d'arrache-pied au Canada depuis déjà huit ans afin de pourvoir aux besoins de sa famille qui vit encore derrière le Rideau de fer dans son pays natal de la Lettonie.

"Il s'agit d'un règlement bien sensé qui mérite d'être observé à la lettre, a déclaré le magistrat. S'il ne peut achever la construction de sa maison, a-t-il ajouté, qu'il la vende alors."

Il a imposé une amende au montant de $40 et les frais, ou, à défaut de paiement, une peine de sept jours d'emprisonnement.

Chasse à l'homme ponctuée de coups de feu la nuit dernière

Après une chasse à l'homme ponctuée de deux coups de feu et terminée par un accident, le caporal Oscar Bussière et le policier Roger Lizotte, de la Sûreté d'Eastview, ont arrêté vers 2h. la nuit dernière, route de Cyrville, Murray Hiscox, 16 ans, 197, Prince-Albert.

Le jeune homme doit répondre demain à deux accusations de vol d'auto.

Le détective Lester Routliffe et le policier Joseph Racine, de la Sûreté d'Ottawa, mandés par radio pour couper la retraite au fuyard, sont arrivés aussitôt après l'arrestation.

L'histoire a commencé à 11h.-20 par un appel d'une dame de la rue Maria Goretti. Elle informait la police d'Eastview qu'on venait de voler l'auto des voisins en voyage.

La Sûreté a aussitôt entrepris des recherches. Vers 1h.40, la même dame, excellente sentinelle, avisait la police qu'un jeune homme, portant un veston de cuir vert, venait de ramener la voiture.

Le caporal Bussière et le policier Lizotte, arrivés en toute vitesse, ont recherché le fuyard dans le voisinage. Il semblait avoir pris le champ.

Soudain, rue Donald, ils ont vu passer à vive allure une auto sans lumière. Ils l'ont poursuivie, à 90 ou 95 milles à l'heure, rues Sharp, Donald, Margaret, McArthur, boul. Saint-Laurent et route Cyrville.

Après deux tournants, le fuyard a jugé bon d'allumer ses phares. Il faisait preuve d'une rare habileté au volant. Il tournait sur deux roues. Pour le suivre, le caporal Bussière devait déployer toute son adresse d'excellent chauffeur.

Son compagnon, le policier Lizotte, a communiqué par radio avec la Sûreté d'Ottawa, pour demander, en cas de besoin, de couper la retraite au fuyard. Son appel fait, l'agent Lizotte a tiré en l'air deux coups de feu.

Le bruit du revolver a paru troubler le fuyard. Son auto, dans une courbe, a soudain tourné comme une toupie et pris le fossé sans capoter.

Traqué, le jeune homme a vainement tenté de se dissimuler, en s'allongeant dans un ravin. Les lumières des policiers ont bientôt éclairé sa retraite. Il s'est livré sans résistance. Il n'avait pas de blessures.

L'auto appartenant à M. Joseph Lawlor, 299, Columbus, a subi de lourds dégâts au devant.

Autre délégation soviétique en tournée au pays

MONTREAL (PC)—Saluant gai-M. G. M. Orlov, ministre soviétique de l'Industrie forestière, et quelques-uns de ses subalternes, sont arrivés à Ottawa aujourd'hui, directement de Montréal, pour une visite au Canada.

A leur descente d'avion, à Montréal, ils ont été accueillis par des représentants de la Canadian Lumbermen's Association et par l'ambassadeur russe Dmitri Chuvahin. A la tête du comité de réception canadien se trouvait le président de la CLA, M. Roy Halliday, de Toronto, qui avait récemment dirigé une délégation de l'industrie forestière canadienne au cours d'un voyage de 8,000 milles en Russie.

Se faisant comprendre avec l'aide d'un interprète, M. Orlov a déclaré que les travaux de reconstruction en Russie fournissent un très bon débouché pour l'industrie forestière de son pays.

Répondant à une question, il a ajouté que la Russie ne projette pas pour bientôt d'exporter les produits de cette industrie en Grande-Bretagne. Des craintes au sujet de la concurrence russe sur le marché du Royaume-Uni avaient été exprimées lors de la dernière réunion annuelle de la CLA à Montréal.

M. Orlov n'a pas précisé la possibilité d'achat futur d'équipement au Canada.

"Nous aimerions d'abord voir cet équipement," a-t-il dit. "Si nous trouvons quelque chose à notre goût, nous l'achèterons."

Les Russes sont partis presque immédiatement en auto pour Ottawa. Ils se rendront à Toronto ce soir.

La poliomyélite fait une autre victime à Sudbury

SUDBURY (PC) — Orvin Cunningham, 19 ans, du village de Minnoe Lake, est mort à l'hôpital, hier, portant à quatre le nombre des victimes de la poliomyélite, cette année, dans la région de Sudbury.

On a atteint cette année un record de 48 cas de polio, qui bat de 3 le précédent en 1949. 20 de ces cas sont actuellement en traitement; aucun d'entre eux n'a reçu les trois injections de vaccin Salk.

L'unité franco-ontarienne est de nouveau affirmée

Le conseil d'administration de l'Association canadienne française d'éducation d'Ontario, qui se réunissait en assemblée extraordinaire cette semaine à Ottawa, a réélu pour une autre année son comité exécutif. En même temps, il a formulé le voeu unanime de conserver à l'Association son rôle traditionnel d'organisme coordonnateur des initiatives franco-ontariennes.

Au cours de la réunion, un projet de modification de la régie de l'Association a été approuvé dans son ensemble par les délégués. Ces amendements ont pour but de rendre plus efficace le rôle de l'Association d'éducation et d'affermir son oeuvre dans tous les secteurs de la province. Les modifications seront portées à la connaissance de la population franco-ontarienne à une date ultérieure.

De même, les délégues ont décidé de préciser et de perfectionner la modalité de souscription annuelle à l'Association, afin d'assurer qu'elle soit plus ample et plus apte à répondre aux besoins des oeuvres importantes et nombreuses que doivent réaliser les Franco-Ontariens.

Les personnes dont les noms suivent assistaient à l'assemblée:

Me Gaston Vincent, président général, S. H. le Juge J.-A.-S. Plouffe, de North Bay, vice-président, le colonel Paul Poisson, de Windsor, vice-président, M. Edmond Cloutier, vice-président, le R. P. Gustave Sauvé, O.M.I., chef du secrétariat, M. Esdras Terrien, trésorier, le Dr J.-M. Laframboise, M. le chanoine W. Scantland, MM. Markland Smith, Jean-Jacques Tremblay, Aimé Arvisais, A.-E. Charette, de Sudbury, F.-H. Trudeau, de Kirkland Lake, Raoul Landriault, Noé Desjardins, Me Waldo Guertin, président de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario, M. François Séguin, secrétaire de l'Union des cultivateurs franco-ontariens, Mmes Horace Racine et Rose Lecompte, représentantes de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, M. J.-O. Proulx, représentant de l'Association de l'enseignement français d'Ontario, M. R.-D. Chénier, président de l'Association des commissaires des écoles bilingues, M. Victor Paré, président de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, le Dr R.-F. Malo, vice-président de la Fédération des associations de parents et d'instituteurs et Roger Charbonneau, secrétaire général, les anciens présidents généraux et les présidents d'honneur: M. Adélard Chartrand, M. E.-C. Desormeaux et M. J.-A. Lapalme, de Sudbury.

Les personnalités suivantes: l'hon. Léo Landreville, juge de la Cour suprême d'Ontario, S. H. le juge C.-W.-A. Marion, de Rockland, S. H. le juge A. St-Aubin, de Sudbury, M. le Magistrat Omer Chartrand, de Hawkesbury, M. J.-O. Gour, M.P., de

(Suite à la page 3, col. 8)

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	24-25-26
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Enfants	18
Décès	26
Finance	22
Hull	18-20-21
Sports	14-15
Radio	8
Téléspectacles	16

Une tempête dans un verre d'eau

L'affaire Popov

L'affaire Popov est considérée comme une tempête dans un verre d'eau, par un porte-parole de l'Association récréative du service civil du Canada, du moins en tant qu'il soit question de sa constitution, au paragraphe des "membres-associés".

"Deux membres associés seulement font partie des personnels des ambassades et légations, dit le porte-parole de la "RA". A notre assemblée annuelle en avril prochain, nous bifferons de la constitution la phrase donnant droit aux personnels des ambassades et légations au titre de membre associé."

A leur réunion, hier soir, les 24 directeurs, sous la présidence de M. Leonard C. Hill, ont approuvé la recommandation prise lundi par le conseil exécutif au sujet de cet amendement à la constitution. La décision a été prise après avoir reçu le rapport du Cercle d'échecs sur l'affaire d'espionnage Staples-Popov.

Chose indiscutable, la direction de la "RA" regrette la publicité faite autour de son club d'échecs, un des 60 groupes de sports et loisirs des fonctionnaires fédéraux.

M. Hees retire sa candidature

Diefenbaker en mesure d'assurer l'harmonie et l'unité au sein du parti conservateur, dit-il

TRAIL, C.-B. (PC)—M. George Hees a retiré, aujourd'hui, sa candidature au poste vacant de chef du parti progressiste-conservateur. Il s'est rallié à M. John Diefenbaker, avocat de la Saskatchewan. M. Hees a déclaré que M. Diefenbaker est en mesure d'assurer l'harmonie et l'unité au sein du parti conservateur.

M. Hees, âgé de 46 ans, député fédéral de Toronto-Broadview, a affirmé que M. Diefenbaker est l'homme le plus qualifié pour prendre la direction du parti.

"Je l'incite fortement à poser sa candidature, dit-il, et je lui promets mon appui s'il prend une décision en ce sens."

M. Diefenbaker, âgé de 61 ans, est député de Prince Albert et spécialiste en affaires étrangères du parti progressiste-conservateur.

M. Hees a émis une déclaration à Ottawa et à Trail, où il poursuit une tournée de discours de deux semaines dans les provinces de l'Ouest.

Diefenbaker favori

Il se rallie ainsi à un mouvement qui a pris forme plus tôt cette semaine à Ottawa en faveur de M. Diefenbaker.

Le retrait de M. Hees pourrait améliorer les chances de M. Do-

(Suite à la page 3, col. 6)

La police d'Eastview saisira tous les jeux de bagatelle

Le maire Gordon Lavergne, d'Eastview, a ordonné au chef de police Richard Mannion, hier soir, de saisir les nombreux jeux de bagatelle à l'argent (pin-ball, etc.) qui jouissent dans les restaurants de cette municipalité d'une trop grande popularité tant chez les enfants que chez les adultes. Le chef de police a reçu du maire l'assurance que le Conseil l'appuiera cent pour cent dans cette campagne.

La Sûreté municipale se prévaudra d'un jugement de la Cour suprême stipulant que tout jeu de bagatelle dont le mécanisme joue un plus grand rôle dans l'issue de la partie que l'habileté du joueur peut être considéré comme un jeu de hazard plutôt qu'un simple passe-temps.

Le Conseil municipal a accordé une semaine au chef de police pour procéder à ce nettoyage en règle qui nuira sûrement aux finances de nombreux petits établissements dont les revenus, selon le maire lui-même, proviennent davantage des jeux de bagatelle que de la vente des liqueurs ou des cigarettes.

Consultation

Avant de déclencher cette saisie le chef de police devra au préalable, sur le conseil des autorités municipales, consulter le procureur de la Couronne du comté de Russell pour s'assurer si le jugement de la Cour suprême a été maintenu.

Alternative

Si, pour une raison ou une autre, les jeux de bagatelle ne peuvent être saisis au cours de la prochaine semaine, le Conseil de ville aura recours à une mesure indirecte mais peut-être plus efficace que la précédente. Les restaurateurs qui refuseront de se défaire de ces jeux à l'argent se verront refuser le renouvellement de leur permis commercial.

(Suite à la page 3, col. 7)

Rankin n'a pas l'intention de démissionner

Le directeur municipal de la circulation, M. Woodrow Rankin, a nié catégoriquement aujourd'hui qu'il allait donner sa démission à la ville d'Ottawa.

Il a déclaré que la nouvelle de sa démission, publiée dans un quotidien de langue anglaise de la capitale, "était sans fondement".

"Je n'ai en aucun temps laissé entendre que je quitterais le service municipal de la circulation, a-t-il dit. Mes recommandations au Conseil de ville sont basées sur des données scientifiques, a-t-il ajouté, mais il revient à ce corps public de les accepter ou non".

Le commissaire Roy Donaldson a signalé que l'ingénieur de la circulation, au cours de ses études, "est averti des critiques qui peuvent survenir dans l'exercice de sa profession".

"Cette question au sujet du règlement municipal "No Parking, No Stopping" semble vouloir dégénérer en épouvantail politique, a dit M. Donaldson, et les journaux devraient prendre garde de ne pas semer la confusion

(Suite à la page 3, col. 1)

L'Angleterre fait exploser une arme atomique au niveau du sol

SYDNEY (PC) — La Grande-Bretagne a fait exploser une arme atomique expérimentale au niveau du sol, aujourd'hui, sur les terrains d'essai de Maralinga, dans le sud de l'Australie. C'était la seconde des quatre explosions du genre que les Britanniques se proposent de déclencher à quelque temps d'intervalle.

"L'explosion a été satisfaisante, a déclaré le ministre du Ravitaillement d'Australie, M. Howard Beale. Le nuage s'est comporté tel que prévu et satisfait aux règlements du Comité australien de sécurité."

On avait laissé entendre antérieurement que cette explosion avait particulièrement pour objectif de vérifier l'effet des ondes de choc sur les abris souterrains ainsi que sur les tuyaux d'eau, d'égoût et de gaz.

Aucun reporter n'a assisté à la déflagration dont les membres du Parlement australien ont été, eux, les témoins.

Canadiens présents

Dans une déclaration subséquente, M. Beale a révélé qu'il s'agit là de la première explosion britannique au niveau du sol.

"L'expérience, a-t-il ajouté, a été préparée par des savants et des techniciens britanniques, australiens et canadiens."

Deux autres explosions sont à venir; la première impliquera une bombe placée au faîte d'une tour et l'autre une bombe lancée d'un bombardier.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	4 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

JEUDI 4 OCTOBRE 1956

La trahison des clercs

Non, il n'est pas vrai, qu'à l'invite renouvelée des Semaines sociales, la foule à longs flots se soit précipitée...

On ne peut pas dire que les principaux invités, les professionnels et les présumés échantillons de notre classe intellectuelle aient envahi les salles de cours à la Semaine sociale St-Jérôme. Il s'est répété dans la ville de Mgr Labelle un peu ce qui s'est passé en d'autres petits pays: il est des jours où tout montre que la nature a horreur du vide, et que s'il n'était quelques rangées d'écoliers, à qui pourrait bien s'adresser M. le conférencier? La présence d'un prélat, d'un magistrat, d'un député, ne suffisent pas toujours comme encouragement.

Ici, nous ne parlons pas des séances du soir, où certaines gens daignent descendre de leur Empyrée, dont l'adresse, comme on sait, est dans l'ouest. Les veillées des Semaines sociales constituent un petit événement, dont il n'est pas sain d'être absent. C'est pour des gens bien, une heure ou deux où l'on peut rencontrer d'autres gens bien. Puis, l'orateur a été choisi sur l'ongle, et faire semblant de le comprendre est certes un méritoire exercice d'intelligence.

Mais pas plus dans ces réunions d'études qu'en d'autres circonstances où, de par la nature des choses, il faut faire appel au goût des choses désintéressées et aux efforts de l'esprit, rien ne devient facile. L'infantilisme est vraiment le mal du jour. On ne veut plus rien qui oblige à l'effort, à ce que le populaire méprise sous le nom de "sérieux". On veut tout comprendre, du coup, ou à peu près, comme si on lisait une bande comique. Or, les Semaines sociales manquent de ferveur pour les jeux d'enfants. Aussi, on y voit rarement ces foules qui à longs flots se précipitent.

Signe des temps que nous vivons: tel jour de la semaine, n'essayez pas de tenir un comité. Il y a, contre tous les mouvements qui exigent présence, étude et dévouement, l'ensorcellement grandissant de la télévision. Et comme chaque soir, il y a un peu de tout ce qui plaît à la diversité des auditeurs, ces mêmes programmes vident les salles de réunion. Des dignitaires à louer jusque-là pour leur exemplaire assiduité cèdent à la mode des simples membres. L'état-major en est disloqué. Pour aboutir parfois à l'absentéisme pur et simple. Les Semaines sociales en souffrent.

Il est toutefois pénible de constater que cet esprit de légèreté, prédécesseur de l'esprit de démission, ne trouve pas une résistance dans certaine partie de la société canadienne-française. Qui peut dire qu'aujourd'hui comme autrefois ceux des nôtres qui devraient constituer la présence enthousiaste de nos congrès, soient fidèles à cette tradition? Le talent est un devoir, disait Victor Hugo, en ce sens que le talent oblige à donner davantage, et ce n'est que juste. Ajoutons que la profession, le titre, le rang social, constituent un ensemble de devoirs, parce que toujours accompagnés d'un ensemble de responsabilités. C'est manquer doublement d'esprit civique quand on se désintéresse des besoins de la société; c'est manquer d'esprit catholique, quand on se refuse aux problèmes de l'ordre spirituel. La classe qui chez nous devrait aller à ces réunions comme à une fête de l'esprit et de la conscience, faudra-t-il bientôt ne plus compter sur elle, hors de la profession proprement dite?

Ainsi, demandons-nous quelle était la proportion des deux cents hommes de la politique fédérale et provinciale, à tel ou tel congrès qui traitaient justement de questions sociales? Combien de magistrats ont honoré les salles des Semaines sociales? Combien d'universitaires laïques? Combien de directeurs d'oeuvres sociales, de patrons syndiqués et d'ouvriers syndiqués, combien d'éducateurs de l'enseignement secondaire et primaire supérieur, combien de maires et d'échevins, combien de chefs d'industrie, combien de dirigeants de n'importe quel titre?

En France, voici une trentaine d'années, pareille indifférence, pareil refus des classes cultivées, fit crier à "la trahison des clercs". Faudra-t-il bientôt, au Canada, crier à pareille trahison et croire que le mal est sans remède?

Victor BARRETTE

Une raison d'espérer

Il y a quelques jours, s'est ouvert en Pologne le procès des émeutiers de Poznam. Il s'y fait des déclarations qui nous permettent de déceler l'échec de la communisation de la jeunesse, un des buts du nouveau régime. C'est ainsi qu'un des accusés, un jeune pompier, a relaté devant le tribunal comment il fut amené à participer à la manifestation.

"Les gens, dit-il, poussaient des cris quand les agents de la police secrète ont ouvert le feu sur les femmes et les enfants. A ce moment, j'ai senti en moi une haine contre la police secrète. J'ai saisi la première arme qui se présentait et j'ai commencé à tirer contre le bâtiment de sécurité".

Puis l'accusé raconta comme lui et ses camarades s'étaient emparés d'un char après avoir obligé les soldats, par la persuasion et par la menace, à l'abandonner, comment ils le dirigèrent vers le bâtiment de sécurité et ouvrirent le feu. Les munitions épuisées, il prit position et tira avec un revolver automatique; désarmé par les troupes, il ramassa un fusil et tira de nouveau, y compris contre un avion qui survolait les lieux de la révolte, jusqu'à épuisement de ses munitions. A ce moment-là, il passa le fusil à un autre manifestant qui avait encore des balles.

L'envoyé spécial du *Monde*, chargé de suivre le procès, souligne que cette disposition pleine de franchise contient tous les éléments de la révolte du 28 juin. Dans l'acharnement de cet adolescent, il voit avec raison une preuve de la haine puissante de la police secrète chez l'accusé, qui a pourtant grandi sous le régime communiste et qui normalement devrait être plus sensible à l'idéologie communiste que les adultes. Il conclut: "Cette faillite du communisme à éduquer la jeunesse est sans doute le fait le plus important qui se dégage des deux premières journées du procès. Il est clair que, dans leur immense majorité, ceux qui prirent part à la révolte étaient des jeunes de dix-huit à vingt ans".

C'est là une des raisons d'espérer que la Pologne finira par obtenir un meilleur sort. Pour établir le régime communiste en ce pays, les marxistes comptaient s'emparer de la jeunesse. Malgré tous leurs efforts, ils n'y ont pas encore réussi.

Camille L'HEUREUX

Mêmes causes, mêmes effets

La réélection du gouvernement Smallwood à Terre-Neuve n'a causé aucune surprise. Des 36 circonscriptions, les libéraux en ont remporté 32 et les conservateurs, seulement 4. Le triomphe des uns et l'écrasement des autres étaient également attendus.

Depuis le commencement de l'année, les provinces ont tenu plusieurs élections provinciales. Celles-ci se suivent et se ressemblent toutes. Dans le Québec, l'Union nationale l'a emporté avec une majorité parlementaire accrue; le gouvernement socialiste de la Saskatchewan s'est maintenu facilement au pouvoir; il en fut de même des conservateurs au Nouveau-Brunswick; le Crédit social vient de balayer la Colombie-Britannique. Les électeurs de la Nouvelle-Ecosse iront aux urnes le 30 octobre. Rien n'indique que les libéraux, qui depuis près de vingt-cinq ans y dirigent le gouvernement retourneront dans l'Opposition.

Les partis au pouvoir dans ces provinces ont obtenu le renouvellement de leur mandat, parce que sans doute le pays vit une ère de prospérité sans précédent, malgré les signes d'inflation modérée qui pointent à l'horizon. Mais ce n'est pas la principale raison. Une autre cause de leur succès, c'est la faiblesse des autres partis qui convoitent le pouvoir. Mais la raison fondamentale de leurs victoires réside dans le fait que le peuple est, en général, satisfait de leur administration. Peu lui importe la couleur politique du gouvernement, unioniste national comme dans le Québec, socialiste comme en Saskatchewan, créditiste comme en Colombie-Britannique, conservateur comme au Nouveau-Brunswick, et libéral, comme à Terre-Neuve. Il y a là un indice heureux que l'esprit de parti traditionnel a perdu beaucoup de terrain sur le plan provincial au Canada.

Lorsque les élections fédérales générales auront lieu l'an prochain, les mêmes causes produiront les mêmes effets. Aussi le parti conservateur, la C.C.F. et le Crédit social auront beau faire, les libéraux seront, une fois de plus, maintenus au pouvoir avec une majorité considérable.

Camille L'HEUREUX

Problème d'histoire

Dans quel genre de chapelle les Jésuites diront-ils la messe à Québec au début de la colonie?

Ce fut dans un misérable réduit que décrivait le Père Paul LeJeune avec une sorte d'attendrissement, en 1636, alors que les missionnaires avaient réussi à construire un véritable temple, décent malgré sa modestie.

"Les premiers sacrifices de la messe que nous présentâmes dans ces contrées, écrivait le Père LeJeune, furent offerts dans un méchant petit taudis, qui maintenant nous ferait honte; nous nous servîmes par après d'une chambre; puis on fit bâtir une chapelle; on a tâché de la changer en église, l'augmentant de moitié environ, et avec tout cela, les jours de fêtes, les deux premières messes qui se disent à Québec sont si fréquentées que cette grande chapelle ou cette petite église se voit remplie usque ad cornu altaris, *d'un bout à l'autre". On voit donc que les conditions changeaient vite dans cette ville naissante du Québec.*

Défense et illustration de la langue française

Potence — Cyclomotoriste — Scootériste — Talcage — Talquer "Symposium" — Colloque — "Efficiency expert" — Retracer "Plombeur" — "Briqueleur" — "Tapisseur"

(Exclusif au "Droit")

Les amateurs de mots croisés savent sans doute ce qu'est une **potence.** J'avoue pour ma part qu'il m'a fallu attendre le **Larousse mensuel** de septembre (no 505) pour apprendre que ce mot désigne "(par analogie de forme avec cet instrument) les deux premières bandes (verticale et horizontale) d'une grille de mots croisés, considérées ensemble".

La même revue enregistre le néologisme **cyclomotoriste:** "(de **cyclomoteur**). Personne qui pratique le cyclomoteur (bicyclette à moteur auxiliaire de cylindrée inférieure à 50cm3)".

A la famille des cyclistes et des motocyclistes, il convient donc d'ajouter maintenant les cyclomotoristes et... les **scootéristes,** ce dernier terme étant devenu très courant en France depuis l'invasion des "guêpes" d'Italie.

Voici deux autres mots nouveaux définis par les lexicologues de la maison Larousse: **"Talcage** (de **talc**). Action de talquer: Le talcage d'une chambre à air. L'orthographe de **talcage** (avec un C) dérive de celle du nom constituant (et non du verbe), de même que **bloc** a donné **blocage, mastic, masticage, truc, trucage** (ce dernier mot ainsi orthographié dans Littré, 1881, etc. **Talquer** (de talc). Saupoudrer avec du talc: Talquer un membre avant de le masser".

"Le colloque international qui a réuni à Paris, pour confronter les résultats de leurs recherches sur la propagation des ondes radio-électriques, près de trois cents savants représentant vingt-deux pays, s'est achevé hier". (**Le Figaro,** 22-23 sept. 1956).

Colloque est un terme français qui rend exactement l'idée du "symposium". Le Comité d'étude des termes techniques français définit d'ailleurs "symposium" en ces termes: "Désigne en Angleterre ou aux Etats-Unis un congrès limité à un nombre restreint de personnes et traitant un sujet particulier. Equivalent proposé: **Colloque**".

"Le maire (....) a uni M. François Delaby, conseiller en organisation, et Mlle Laurence Salacrou, (....) fille de l'écrivain Armand Salacrou". (**Le Monde,** 12-13 août 1956).

On aura reconnu dans ce **conseiller en organisation** l'équivalent français de l'"efficiency expert" américain. J'ai déjà signalé, le 5 janvier 1956, d'autres traductions de cette expression: ingénieur d'organisation, spécialiste de l'organisation, organisateur spécialiste, organisateur-conseil et économiste-organisateur.

De toutes ces locutions, je préfère **conseiller en organisation,** ou encore **organisateur-conseil,** sur le modèle de **ingénieur-conseil** ("engineering consultant") **avocat-conseil.**

"Deux naufragés de l'**Andréa Doria** sont retracés". (Les journaux canadiens).

Retracer signifie "Tracer de nouveau ou autrement: retracer un plan. Fig. Raconter, exposer: retracer les événements d'une époque". (Nouveau Petit Larousse). Le Quillet et le Littré sont du même avis. Le rédacteur voulait sans doute nous apprendre que l'on venait de retrouver les deux naufragés dont on avait perdu la **trace.** Je croirais volontiers que le journaliste a subi l'influence de l'anglais "to retrace".

La même contamination de l'anglais nous a valu au Canada de bien jolis monstres. Qui n'a pas entendu ou, **horresco referens,** lu, les mots "plombeur", "plastreur", "briqueleur"? Au lieu de ces barbarismes d'origine certaine ("plumber", "plasterer", "brick-layer"), nous aurions intérêt à employer les termes français correspondants: **plombier, plâtrier, maçon** ou **briqueteur.**

Briqueteur, à distinguer de **briquetier** ("Qui fabrique ou vend des briques" — —N. P. L.) n'est guère cité que par le Nouveau Petit Larousse: "Ouvrier qui emploie la brique dans les constructions". Ce mot semble donc un néologisme; cependant, selon Littré, Du Cange l'employait déjà au XVe siècle, dans le sens, il est vrai, de briquetier.

Notre "tapisseur" ne saurait remplacer le **tapissier** français.

René de Chantal,
Paris.

Les ex-chefs communistes de l'Ouest se cherchent querelle

L'interdiction du parti communiste, en Allemagne Occidentale, n'a pas pris les intéressés au dépourvu. Les organisations du parti, en zone soviétique, avaient mis au point, depuis longtemps, les mesures nécessaires afin de poursuivre le travail assuré jusque là par le parti communiste de l'Ouest.

Environ huit cents chefs extrémistes ont passé de l'Allemagne occidentale à Berlin-Est, où ils ont été intégrés dans le soi-disant: "Parti de l'Unité socialiste" — en fait parti communiste de la zone soviétique — toujours en quête de secrétaires, de rédacteurs et de bons "activistes" syndicalistes.

Le changement n'est pas considérable si l'on se souvient que, depuis 1950, la plupart des chefs communistes de la zone ouest recevaient leur instruction et leur formation à l'Est et que le parti, dans la République fédérale, se trouvait pratiquement sous le contrôle et la direction du Comité central du parti de la zone soviétique.

Cependant, les militants réfugiés à Berlin-Est forment un véritable clan d'"émigrants", avec tout ce que comporte cette situation: récriminations et calomnies réciproques; formation de groupes plus ou moins opposés et de "cliques" concurrentes; etc.

Le grief principal qui est au centre de leurs querelles porte sur la "faute" politique dont certains accablent les dirigeants. Une tactique plus "raisonnable", soutiennent-ils, eût évité l'interdiction du parti à l'Ouest. Le fait que le procès dura plusieurs années, devant la Cour constitutionnelle de Karlsruhe, est pour eux la preuve qu'il existait des possibilités que la direction du parti ne sut pas exploiter.

Les chefs réfugiés de l'Ouest représentent aujourd'hui un élément de fermentation dans les états-majors de la zone soviétique. Les problèmes qui se perpétuaient, depuis des années, chez les communistes de la République fédérale, réapparaissent brusquement de l'autre côté du rideau de fer. Les militants venus de l'Ouest ont une autorité particulière pour donner à leurs collègues de l'autre zone une idée, plus ou moins réaliste d'ailleurs de la situation en Allemagne occidentale, mais souvent différente des thèses officielles; ce qui contribue également à une certaine désorientation chez les militants de l'Est.

Les attaques visent, en premier lieu, Max Reimann, principal responsable du parti en Allemagne occidentale, mais qui, depuis plusieurs années, en assumait la direction depuis Berlin-Est, où il vivait prudemment. Il comptait plus d'un ennemi, qu'il avait réussi apparemment à éliminer. On lui reproche, notamment, d'avoir indirectement contribué à l'interdiction du parti par la rigidité de ses méthodes.

Par contre, Max Reimann a bénéficié, ces mois derniers, d'un important soutien en la personne de Walter Ulbricht, chef du parti communiste, à l'Est.

Dans les controverses qui surgirent récemment autour de la réhabilitation de Franz Dahlem, on a vu Max Reimann se ranger aux côtés de Walter Ulbricht. Mais on peut trouver à ce geste une raison bien simple: le retour de Franz Dahlem pouvait signifier que celui-ci reprendrait la direction de la section du Comité central chargée des relations avec la zone Ouest. Or, actuellement, ce sont précisément les fonctions qu'occupe Max Reimann....

Ernest J. Salter
(Deutsche Korrespondenz)

Quand les Anglais bricolent

L'Anglais est bricoleur dans l'âme. L'amour de l'indépendance, le désir—et souvent la nécessité — d'économiser, et surtout l'admiration en quelque sorte innée qu'il éprouve devant tout ce qui est artisanat, le pousse à tenter toujours plus, à faire toujours mieux. Et sa qualité d'amateur, il court cependant un certain nombre de risques en maniant ciseaux et marteaux ou en se perchant au haut d'une échelle pour repeindre sa maison. Il ne craint pas non plus d'abîmer sa vue en s'appliquant à assembler des modèles réduits en miniature, aussi délicats que compliqués.

Défi relevé

C'est surtout depuis la dernière guerre qu'on s'est mis à "bricoler". Aujourd'hui, 80% de la population décorent eux-mêmes l'intérieur de leur maison et 70% ne craignent pas de s'attaquer aussi à l'extérieur.

C'est là un défi aux industriels qui ne s'occupaient à l'origine que des besoins des décorateurs professionnels. Ils ont bien relevé ce défi. Pour faciliter la tâche du bricoleur, ils ont vraiment exercé leur ingéniosité. On trouve, par exemple, de la peinture qui ne peut se renverser (sorte de gelée, elle se liquéfie cependant dès qu'on y trempe le pinceau) et des matières comme le "Fornica", plastique laminé qui peut s'appliquer en feuilles avec des colles spéciales et rénove les meubles fatigués.

Certains se sont même mis à faire leurs meubles eux-mêmes; il existe des séries de pièces de construction pour tables, chaises et placards, avec les écrous, les gonds et les poignées nécessaires. Il suffit, pour les assembler, d'exercer un peu de persévérance. On offre aussi des nécessaires de capitonnage en mousse de caoutchouc et tout ce qu'il faut pour monter son petit atelier: des tours, des perceuses, des scies et des meules. On peut même aujourd'hui faire son avion chez soi, tandis que l'amateur orfèvre n'a pas de peine à se procurer les outils délicats dont il a besoin pour sertir les pierres.

Le bricoleur peut aussi installer dans son intérieur, divers dispositifs de réfrigération; par contre, on n'a pas pu découvrir à l'exposition de séries de pièces de construction d'automobiles, bien que l'on voit sur les routes d'Angleterre, un certain nombre de voitures faites "chez soi". Il y avait toutefois des ensembles de construction de yachts de plage.

Ernest Chisholm Thomson
(S.I.R.U.)

"Relations"

Octobre 1956
NOTE LIMINAIRE

ARTICLES — Quelles causes sert "Relations"? ..... Richard Arès;
Nos allocations familiales ..... Léon Lebel;
Evolution de la mentalité sociale ..... Jacques Cousineau;
La situation économique des Canadiens français ..... Roland Parenteau;
Espace vital, problème vital: la terre ..... Alexandre Dugré;
AU FIL DU MOIS — Reraites en Espagne — "L'Ordre nouveau" et "Relations".
ARTICLE — La tranquillité de l'ordre ..... Luigi d'Apollonia
EN TROIS MOTS
ARTICLES — Situation de notre théâtre ..... Georges-Henri d'Auteuil;
Regard en arrière ..... Ernest Gagnon;
L'immigration au Canada: 1946-1956 ..... Emilien Messier.
LES LIVRES

La Bible vous parle...

Qui abandonne la discipline se méprise soi-même, qui écoute la réprimande acquiert du sens.
(Prov. 15, 32)
(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

L'AUTOMATION...

Manoeuvre contre l'ouvrier?

Deux états de choses qui se sont produits dans l'histoire de l'Angleterre moderne vont nous aider à répondre à cette question.

Au lendemain des guerres napoléoniennes, l'économie de l'Angleterre se trouvait affaissée. Heureusement, vint alors l'invention de la machine à vapeur, qui, en accroissant la productivité du travailleur, ramena la prospérité. Cela ne se fit pas toutefois sans une violente opposition des travailleurs eux-mêmes, qui devaient être les premiers à profiter de cette "révolution industrielle".

A la fin de la deuxième guerre mondiale, l'Angleterre se trouva de nouveau affaiblie économiquement. Survint alors l'automatisation. Une fois de plus, les travailleurs se soulèvent, traitant ce progrès de manoeuvre destinée à leur enlever le pain de la bouche. Il va de soi que les intellectuels de gauche les appuient fortement.

Pourtant, l'automatisation signifie pour les travailleurs anglais plus de confort et moins d'efforts. En cherchant à atteindre cet objectif au moyen de salaires toujours plus élevés, les travailleurs anglais ne réussiront qu'à créer un état d'inflation, qui aura pour effet de diminuer leur pouvoir d'achat. Bien plus, l'augmentation des prix entrainera une baisse des exportations britanniques. Or celles-ci sont indispensables à la prospérité de l'Angleterre.

En Amérique, les travailleurs ne s'alarment pas comme en Grande-Bretagne de la venue de l'automatisation. Cependant, il est toujours possible que la chose se produise. C'est pourquoi il n'est pas mauvais de prévenir une telle panique en énonçant des faits:

1. L'automatisation n'est pas aussi "révolutionnaire" que l'a été l'avènement de la vapeur et de l'électricité.

2. L'automatisation ne touchera que les ouvriers directement engagés dans la production manufacturière, soit 20 p. 100 de l'ensemble des travailleurs.

3. Selon toute probabilité, le choc causé par l'automatisation se fera à peine sentir, parce qu'elle ne peut s'installer que graduellement, au fur et à mesure qu'on pourra réunir les capitaux nécessaires.

4. Ces capitaux ne seront employés que dans les types de production où l'on sera certain de pouvoir accroître la demande.

5. Un accroissement de production industrielle amène toujours un accroissement de l'embauchage dans les transports, l'entreposage, la manutention, les services et les ventes.

6. L'abaissement du prix des marchandises obtenu au moyen de l'automatisation augmentera assez la demande, dans la plupart des cas, pour entrainer une augmentation de l'embauchage même dans la fabrication de ces produits.

Les travailleurs devraient saluer avec joie l'avènement de l'automatisation pour un autre motif: leur standard de vie sera mieux protégé.

Citons un éminent socialiste, Milton Zaslow, qui, au Forum socialiste américain tenu à New-York le 20 avril dernier, disait que, dans le conflit qui oppose capitalisme et socialisme, ce dernier triompherait parce que le flot des produits bon marché répandus par le monde socialiste ferait perdre aux pays capitalistes leurs débouchés et détruirait avec le capitalisme lui-même, son prétendu "standard de vie".

Or ce mauvais rêve ne peut se réaliser que si le "capitalisme" cesse d'améliorer ses méthodes de production. Mieux équipés, au moyen de l'automatisation, les travailleurs du monde libre produiront davantage, mieux et à meilleur compte, affermissant leur propre standard de vie, en même temps que celui des pays où ils écouleront leur production.

Jean DesRuisseaux
(Commerce)

Vous n'avez qu'à choisir

Si vous voulez débarrasser votre maison des rats, vous n'avez qu'à placer une couleuvre dans chaque chambre. Pour chasser les moustiques, laissez-y circuler deux ou trois chauves-souris de bonnes dimensions. Les coquerelles détestent l'odeur des boucs; il vous suffira d'en attacher une couple dans votre cuisine pour faire disparaître les coquerelles de votre garde-manger. Les guêpes n'aiment pas les mouches. Placez-en un nid dans la salle à manger et le problème sera réglé.

—Uplands Times

BILLET

Le bottage des convertis

Il faut tout d'abord que j'avoue mon ignorance crasse du football. Celle-ci explique pourquoi j'ai sursauté, comme tout bon chrétien l'eût fait à ma place, en apprenant que, désormais, les convertis seraient bottés par derrière. Je ne comprenais pas ce que les convertis allaient faire sur un terrain de football ni pourquoi on leur infligeait une pareille épreuve. Mon désarroi s'accrut lorsqu'un compagnon de travail m'affirma qu'il ne s'agissait pas de convertis mais plutôt de confirmés. Je voyais encore moins la nécessité de botter les confirmés. Mais mon interlocuteur insista pour me dire que ça c'était toujours fait.

Du coup, je crus à une conspiration des Orangistes et à une persécution pure et simple. Et je lui dis que les convertis ou les confirmés avaient déjà suffisamment d'épreuves sans qu'on y ajoutât par une barbarie pure et simple.

Plus je parlais, plus je protestais et plus mon compagnon écarquillait les yeux. Il dut penser que je devenais fou. Qu'est-ce que l'Ordre d'Orange a à voir dans le football, me demanda-t-il? Pris de colère, je lui répliquai que les convertis ou les confirmés n'avaient rien à voir là-dedans non plus.

La discussion se fût éternisée si un arbitre n'était intervenu pour m'éclairer: les convertis ou confirmés ne sont pas des personnes mais des coups de football. Et que le bottage, par devant ou par derrière, ne s'applique pas aux humains mais aux ballons. Il s'agit, tout simplement, m'expliqua-t-il, de confirmer ou de convertir un toucher (ou touchdown) en faisant pénétrer le ballon, au botté, entre les buts. Le botté par derrière (les buts) a l'avantage de renvoyer le ballon en plein champ tandis que le botté par devant a l'inconvénient de l'expédier dans la foule qui se bat pour le conserver.

Et voilà, c'est aussi simple que cela. Mais encore fallait-il s'entendre sur les termes, n'est-ce pas?

GIBUS

Au jour le jour

L'épuration de l'Outaouais

La Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario veut entreprendre, dès l'an prochain, la construction d'un vaste système d'égout et d'une usine de filtration des eaux vannes de l'Outaouais. Le projet coûtera quelque $43 millions pour le secteur desservant Ottawa. La Capitale sera invitée à rembourser le montant en trente ans. Devant l'importance du chiffre, on peut se demander si Ottawa a les moyens de faire face à une telle dépense. Il n'en reste pas moins que l'exécution du projet est urgente si l'on veut que l'Outaouais cesse d'être "un cloaque à ciel ouvert". Et Ottawa n'est pas seule en cause, tant du côté ontarien que du côté québécois de la rivière. Le problème n'est donc pas: Devons-nous exécuter le programme d'"assainissement" mais bien: Comment ferons-nous pour le payer?

En Colombie-Britannique

Trois écoles séparées de la Colombie-Britannique sont menacées de saisie, à Coquitlam, pour n'avoir pas payé leurs taxes à cette ville. Car il faut savoir qu'en Colombie, toute école qui n'est pas publique est taxée comme une maison de commerce. Les taxes dues par ces trois écoles, dont celle de N.-D. de Fatima, qui reçoit de jeunes Canadiens français, représentent une somme de $10,000. Les dépêches mentionnent qu'un ancien ministre de Victoria, M. B. C. MacDonald, a offert de souscrire le montant dû et même d'y ajouter $5,000. Geste généreux, qui console du fanatisme manifesté en d'autres milieux à l'endroit des catholiques. La justice finira bien par triompher grâce au courage de nos compatriotes et de nos co-religionnaires. Ce qui ne nous dispense pas de leur venir en aide à l'occasion. Et l'occasion est toute trouvée...

The King Edward Magazine, Toronto

C'est ainsi que se présente, dans sa page frontispice, une petite brochure que le grand hôtel torontois consacre, chaque semaine, aux événements et aux problèmes susceptibles d'intéresser ses clients. Nous y constatons avec plaisir qu'on y publie, dans un des derniers numéros, un articulet sur la population canadienne d'origine française. Les renseignement sont succincts mais exacts. Ils font mention du demi-million de Franco-Ontariens et insistent sur le caractère bilingue du Canada. Voilà de l'excellente prose, de nature à favoriser une meilleure connaissance de notre pays. Les Canadiens français pourront, à l'occasion, s'en souvenir lorsqu'il leur arrivera de se rendre dans la Ville-Reine.

Chez les conservateurs

Les jeux se font lentement en prévision du congrès national de décembre. Le souci majeur des conservateurs canadiens-français devra être d'assurer à leur parti l'élection d'un chef qui soit "activement sympathique" à leur nationalité. Les délégués de langue française ne pourront se désintéresser d'un problème aussi important. L'intérêt de leur parti aussi bien que leur propre réputation seront en jeu.

C. B.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, JEUDI 4 OCTOBRE 1956

La police lui a donné une autre raison de se mettre en colère !

Voulant apaiser sa colère par suite d'une petite querelle de famille, un jeune automobiliste de 23 ans s'est mis à conduire edistraitement sa voiture autour d'un même pâté de maisons. Surpris par la police, Douglas Gauthier, 277, rue Crichton, a été arrêté et accusé de négligence au volant.

Un policier l'a en effet surpris en train de conduire son automobile en poursuivant toujours le même parcours le long des rues McKay, Springfield, Beechwood, Crichton et enfin encore par McKay. Il poursuivait ainsi sa course, et, d'après la police, il conduisait de façon assez dangereuse.

Le magistrat Glenn Strike lui a imposé une amende au montant de $25 et les frais, et lui a en plus retiré son permis de conduire pour une période d'un mois.

Les chauffeurs "entêtés" de la CTO seront accusés à Eastview

Les chauffeurs d'autobus de la Commission du Transport d'Ottawa seront poursuivis en Cour du magistrat d'Eastview pour infractions aux règlements de la circulation s'ils persistent à "se moquer" des autorités municipales d'Eastview, a-t-on annoncé hier soir.

A partir d'aujourd'hui, un agent de police de la Sûreté municipale d'Eastview sera posté à l'angle des rues Hanna et John pour s'assurer que les autobus n'obstruent pas la circulation. Un seul avertissement sera donné par l'officier de police aux conducteurs d'autobus qui persisteront à arrêter trop près de l'intersection. A la seconde infraction, des procédures judiciaires seront prises. De cette façon, les chauffeurs "entêtés" devront se soumettre ou risquer de perdre leur emploi.

C'est le conseiller Albert Gravelle qui a soulevé la question au cours de la réunion mensuelle du conseil, présidée par le maire Gordon Lavergne.

M. Gravelle a proposé comme solution que l'arrêt installé au coin de la rue soit déménagé un peu plus loin. Le maire s'y est toutefois opposé en disant qu'il ne fallait pas obliger les usagers à marcher tout un bloc pour prendre leur autobus. L'arrêt demeurera où il est mais nous prendrons les mesures nécessaires pour que les chauffeurs d'autobus coopèrent malgré eux, a conclu le maire, en ordonnant au chef de police Richard Mannion de poster un agent à l'angle des rues Hanna et John à certaines heures.

Feu de circulation

Le conseiller Victor Bélair a recommandé l'installation d'un feu de circulation à l'intersection de la rue Olmstead et du chemin McArthur. Ce dernier a dit que des personnes de son quartier s'étaient plaintes du danger qui existait pour les écoliers à cette intersection achalandée. Non seulement un feu de circulation contribuerait à diminuer la vitesse, mais donnerait une égale chance aux piétons et aux automobilistes.

Interrogé à ce sujet par le maire, le chef de police Richard Mannion a avoué qu'à certaines heures la circulation était chalandée sur le chemin McArthur. Celui-ci a également souligné le besoin d'un feu de circulation à l'intersection de la rue Montgomery et du chemin McArthur.

Le maire a dit que la question ne relevait pas uniquement de la municipalité d'Eastview mais aussi de la Commission des chemins suburbains qui sera consultée.

Le chef Mannion en a profité pour savoir ce qui était advenu de la lumière de circulation à l'intersection du chemin de Montréal et du boulevard St-Laurent. Le maire l'a assuré que la pièce qui manque et qui retarde l'installation leur parviendra la semaine prochaine au plus tard.

Mlle Whitton est allée à Vancouver les yeux fermés!

Si Mlle Charlotte Whitton est allée à Vancouver, elle n'y a pas vu grand chose, du moins au point de vue de la circulation. C'est l'avis du Dr Joseph Titley qui s'est rendu sur les côtes du Pacifique récemment après avoir assisté au congrès de l'Association des médecins de langue française qui s'est déroulé à Jasper, Alta.

Invité à donner ses impressions de voyage hier soir au cours du dîner hebdomadaire du club Richelieu Eastview présidé par M. Charles Leclerc, le Dr Titley a surtout souligné le grand respect des automobilistes à l'égard des piétons. C'est là une des principales caractéristiques des villes de l'Ouest, notamment Vancouver, pour un touriste de l'Est. Il a fait l'éloge du système de feux de circulation qui est de beaucoup supérieur au nôtre. Ses auditeurs n'ont pas caché leur étonnement en apprenant toutefois que les piétons qui commettent des infractions aux règlements de la circulation sont passibles d'une amende de $5.

Au point de vue politique, le Crédit social est maître. Les partis libéral et conservateur sont à peu près inexistants et la province jouit d'une prospérité remarquable, a dit le Dr Titley qui a conservé un excellent souvenir de son séjour à Vancouver, une ville remarquable par ses fleurs, ses rocailles et ses gazons.

Le Dr Jean Terrien

Le Dr Jean Terrien qui a fait le même voyage, a souligné le travail difficile que doivent faire, au point de vue de survivance, les nombreux centres canadiens-français de l'Ouest avec lesquels il est venu en contact, notamment au Manitoba, en Alberta et en Colombie-Britannique. "On peut se considérer privilégié dans l'Est, comparativement à nos compatriotes des provinces de l'Ouest qui sont moins nombreux et moins bien organisés que les Canadiens français de l'Ontario, a conclu le Dr Terrien.

Rankin . . .

(Suite de la première page)

chez le public. M. Rankin est un ingénieur compétent et il a accepté de considérer les demandes du comité municipal de la circulation, a-t-il ajouté. Il n'a jamais insisté auprès du Bureau des commissaires pour que la période d'une heure et demie, durant laquelle il est interdit d'arrêter ou de stationner dans certaines rues d'Ottawa, soit la seule solution au problème de la circulation. Le maire d'Ottawa semble se taire dans la confusion".

Le directeur de la circulation a signalé aujourd'hui que le projet de rues à sens unique, au centre de la ville, serait mis en vigueur le 14 octobre, même si le règlement "No Parking, No Stopping", n'est pas encore amendé par le Conseil.

Les amendements au règlement en question seront présentés à l'assemblée du Conseil de ville, le 15 octobre, et il est possible qu'ils soient discutés en deuxième lecture.

"A tout événement, a dit M. Rankin, il nous faudra plusieurs semaines avant de pouvoir changer tous les indicateurs, au nombre d'environ 700. Nous irons de l'avant avec notre système de rues à sens unique et s'il y a des changements à faire, nous le ferons systématiquement'.

Le maire Charlotte Whitton a déclaré que le changement des indicateurs sèmerait la confusion chez les automobilistes aussi bien que chez les piétons.

Mlle Whitton a ajouté que le public en général et les automobilistes "devraient pressentir les échevins municipaux afin de leur offrir leurs opinions au sujet de ce règlement devenu fameux".

"Il n'y a pas que les marchands dans la ville d'Ottawa, a dit Mlle Whitton, il y a également les piétons et ceux qui voyagent en automobile et en tramway".

"Certains membres du comité municipal de la circulation ont des intérêts marqués et se doivent de s'opposer au règlement "No Parking, No Stopping", a ajouté Mlle Whitton".

Elle a mentionné l'échevin Jules Morin, agent de Pure Springs (incidemment M. Morin ne fait plus partie de cette entreprise); l'échevin Clément Aubin, avec Pepsi Cola; l'échevin James Bradley, avec Coca Cola; et le commissaire Roy Donaldson avec Pure Springs.

Coups d'oeil

NATIONS UNIES (PA) — Le secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies use de toute son influence, rapporte-t-on de source digne de foi, pour prévenir, au Conseil de sécurité, les éclats de violence qui stériliseraient les efforts pacifiques de l'ONU dans l'affaire du canal de Suez.

* * *

TORONTO (PC) — Les représentants de la Croix-Rouge russe, ici, ont révélé mercredi que des parents de 102 Canadiens sont disparus en Union soviétique.

* * *

JERUSALEM (PA)—Les autorités israéliennes ont rapporté que le train de voyageurs qui fait la navette entre Haïfa et Jérusalem a été attaqué hier soir et qu'il a essuyé le feu des fusils et des mitrailleuses de soldats jordaniens. Seul le mécanicien a toutefois été blessé.

* * *

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de l'une des plus grandes distilleries du Canada a annoncé, aujourd'hui, que les prix de gros des boissons alcooliques fabriquées au Canada ont été haussés pour compenser l'augmentation des frais de la main-d'oeuvre et des matériaux.

* * *

NICOSIE (Reuters)—Vingt et un réservistes de l'armée britannique sont sous arrêt ici par suite d'un "incident" survenu à Chypre lundi soir, a déclaré mercredi un porte-parole de l'armée.

Tous sont des officiers et des soldats qui sont arrivés ici récemment avec une unité conscrite pour Chypre par suite des préparatifs militaires en marge de la crise de Suez.

* * *

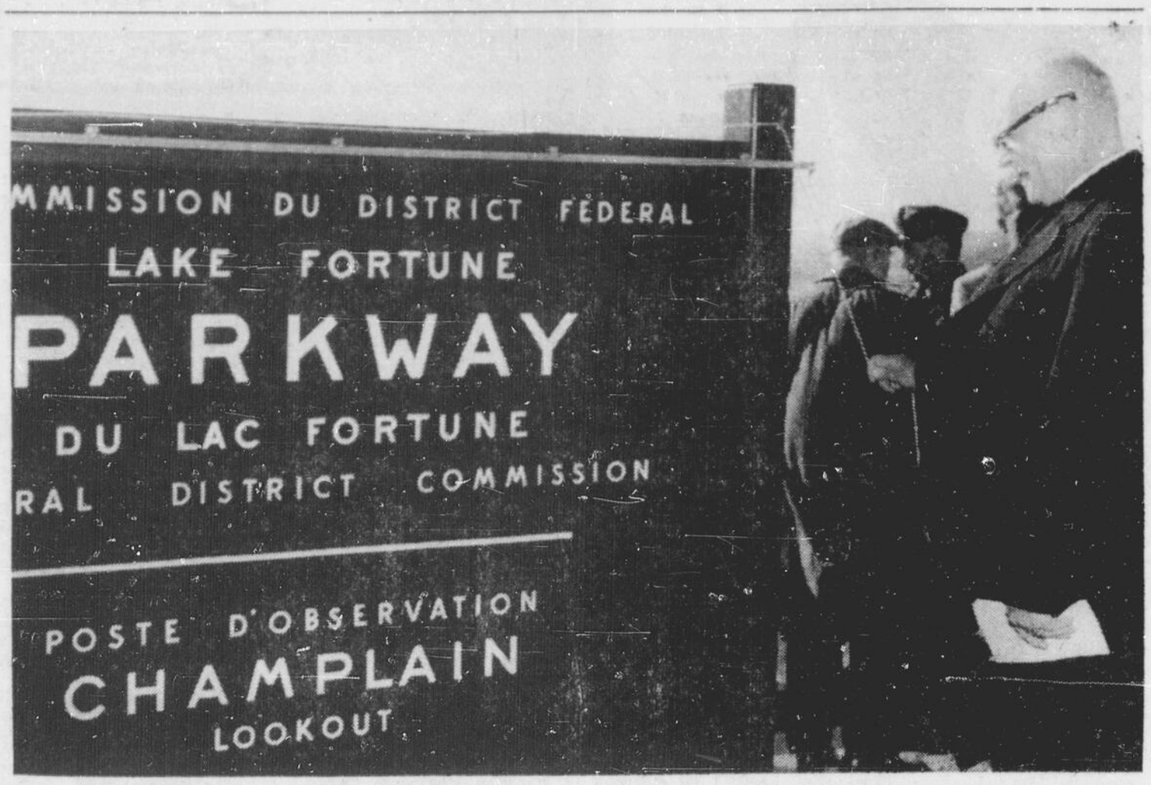
WINNIPEG (PC) — La Fédération des jeunes libéraux du Canada ouvre un congrès de trois jours ici aujourd'hui, et quelques délégués ont l'intention de présenter une résolution condamnant la façon dont le gouvernement libéral fédéral a dirige le débat sur le pipe-line de gaz naturel.

L'administration à sept nations

LONDRES (Reuters)—Le conseil de l'Association des usagers du canal de Suez a décidé, aujourd'hui, de confier à sept nations l'administration de la société qui groupe 15 pays.

Cette décision a été prise au cours d'une réunion d'une durée de deux heures.

Un porte-parole du Foreign Office a déclaré plus tard que le conseil n'a pas encore choisi tous les pays appelés à faire partie du groupe administratif. On a appris cependant que les participants probables seront la Grande-Bretagne, la France, les Etats-Unis, la Norvège, l'Iran et l'Italie.



LE POSTE D'OBSERVATION CHAMPLAIN, qui domine un paysage d'une incomparable beauté dans la féerie des couleurs d'octobre, a été officiellement ouvert au public, mercredi par le premier ministre Saint-Laurent, au cours d'une cérémonie symbolique qui inaugurait la Promenade du lac Fortune dans le parc national de la Gatineau. La nouvelle promenade de cinq milles de longueur part de Dunlop's, sur le chemin du lac Meach, et conduit à une falaise d'une hauteur de 1,000 pieds qui domine la vallée de l'Outaouais. C'est un tronçon de la Promenade de 50 milles que la Commission du district fédéral aménage dans ce parc d'une superficie de 75,000 acres, dans les cadres du plan de la capitale nationale.

(Photo Le Droit, de l'ONF, par Chris Lund)

Le premier ministre inaugure la promenade du lac Fortune

"Tous les invités ici présents savent gré, comme moi, au président de la Commission du District fédéral et à vous-même, M. Major, d'avoir fixé la cérémonie à ce moment de l'année où la beauté du parc de la Gatineau ressort davantage. J'espère bien que nos concitoyens pourront, par milliers, parcourir le parc de la Gatineau en cette saison où il revêt l'éclat sans pareil de ses teintes automnales".

C'est ce que disait le premier ministre Saint-Laurent, mercredi après-midi, en ouvrant officiellement la promenade du lac Fortune et le poste d'observation Champlain pour "l'usage et l'agrément de nos compatriotes et de nos hôtes de l'étranger".

En l'absence du major général Howard Kennedy, président de la CDF, M. A.J. Major, vice-président de la CDF, a souhaité la bienvenue aux nombreux dignitaires et a présenté le premier ministre. Mentionnons les maires Charlotte Whitton, d'Ottawa; Thomas Moncion, de Hull; Télesphore Lortie, d'Aylmer; E. K. Quinn, de Hull-Ouest; Athanase Chamberland, d'Eardley; Arthur Sincennes, Sainte-Cécile de Masham; Daniel Farrell, Onslow; John McBain, Onslow-Sud; T. C. Radmore, Hull-Sud et Jean-Baptiste Côté, Deschênes.

Les sénateurs Norman Lambert et John Connolly, les députés Alexis Caron et Oswald Parent, de Hull; Omer Gour, de Russell; le Dr Rodolphe Leduc, de Gatineau; George McIlraith, d'Ottawa-Ouest et les présidents des Chambres de commerce, Conseils municipaux et autres corps publics rehaussaient aussi de leur présence, l'éclat de la cérémonie.

Sur les traces de Champlain

M. Saint-Laurent note que la promenade augmentera le charme que possède déjà la Capitale nationale, dont l'emplacement est d'une grande beauté naturelle. Il est reconnu que Samuel de Champlain a visité ces lieux au cours d'un de ses premiers voyages d'exploration, voilà environ trois siècles et demi passés. Aussi le choix de son nom pour désigner le poste d'observation lui semble des plus appropriés et le premier ministre en félicite sincèrement les responsables.

Il espère que les futures générations entretiendront un souvenir reconnaissant à ceux qui leur auront légué une capitale digne du Canada, notamment à Mackenzie King, à Jacques Gréber et à leurs collaborateurs.

"Nous voyons aujourd'hui se terminer une autre étape de la mise en oeuvre de ce vaste plan d'après lequel la capitale du Canada deviendra un objet de légitime fierté pour tous les Canadiens, ajoute le premier ministre.

Au fur et à mesure que progressent les travaux, on reconnaît combien heureux a été le choix de l'emplacement de la capitale nationale.

On pourrait difficilement imaginer cadre plus beau que celui que Sa Majesté la reine Victoria a choisi il y a un siècle. Dans cette grande et verte vallée, bordée des plus vieilles collines du monde, se trouvent de superbes exemples de forêts, lacs, rivières, collines et plaines qui s'échelonnent à travers notre vaste pays et qui ont inspiré et continuent d'inspirer nos bâtisseurs. M. Saint-Laurent rend hommage aux autorités fédérales, provinciales et municipales, dont la collaboration rend possible la réalisation de la mise en oeuvre du plan de la capitale nationale.

M. Major avait souligné que la nouvelle promenade relie les deux principales artères de la Promenade de la Gatineau sur une distance de 50 milles. Il rend hommage au regretté Fred Bronson, à M. Percy Sparks (présent avec son épouse), à Jacques Gréber, enfin à tous les collaborateurs.

Sur la tribune, on voyait aussi le jeune Régis Young, fils âgé de 14 ans de Michael Young, de Breckenridge, qui tenait précieusement le chapeau de M. Saint-Laurent pendant la cérémonie; MM. Duncan K. MacTavish, ancien président de la C.D.F.; Robert Bryce, greffier du Conseil privé; Watson Sellar, auditeur général du Canada; Lawrence Freiman, Mme Gaston Fontaine, MM. J. D. Fraser, Allan K. Hay, gérant général de la C.D.F.; Wilfrid D'Amour, H. J. Hyman, J. M. Wardle, Percy Sparks, Herbert Marshall, Marcel Couture, le secrétaire E. Handy et Walter Bowker, de la C.D.F. et du C.A.C.N.; les colonels Georges Addy et Fernand Mousseau, MM. Aimé Guertin, de Hull; M. l'abbé M. J. Mooney, curé de Old Chelsea; le surintendant Poudrette et quelques dignitaires de la Gendarmerie royale du Canada; G. McHugh, C.R., le recorder James Millar, M. Akroyd, l'entrepreneur James Therrien, de Toronto, et son contremaître, M. J. Arthur Jones, de Québec; le président Alfred Laflamme, de la Chambre de commerce de Hull; le président Antoine Grégoire, de la Chambre des Jeunes de Hull et Carson Cross, de la Chambre de commerce du bas de la Gatineau; le directeur du tourisme L.-G. Grégoire, le sergent René de Cotret, de la Sûreté provinciale, etc. Parmi les dames, notons Mesdames Samson, fille du premier ministre, et Kennedy.

Plus tard, il y eut réception au manège militaire de Hull.

Décès

DESORMEAUX, Alexandre — Dans un hôpital local, le jeudi 4 octobre 1956, est décédé Alexandre Desormeaux, époux d'Emilia Lessard, à l'âge de 66 ans. Funérailles le samedi 6 octobre; départ à 6 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 733 Somerset-ouest, pour service en l'église Saint-Jean-Baptiste à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

70-232

2 ministres et 2 diplomates en viendront aux prises au tennis

Deux ministres canadiens, les honorables Leslie Pearson et Robert Winters, défendront l'honneur du Canada dans un tournoi de tennis international qui sera disputé sur les courts du club de tennis de Rockcliffe, samedi après-midi.

Le ministre canadien des Affaires extérieures et celui des Travaux publics se mesureront à deux autres amateurs de tennis, Son Exc. M. Leavingston Merchant, ambassadeur des Etats-Unis, et Son Exc. M. le Dr Usman Sastraomidjoyo, ambassadeur d'Indonésie.

Plusieurs attachés d'une demi-douzaine d'ambassades de la Capitale prendront également part à ce tournoi amical avec des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures.

Blessée conduite à l'hôpital malgré elle

Mme Christine McCorquodale, 48 ans, 216, Metcalfe, renversée par une auto vers 6 h. 30 hier soir, à l'angle Elgin et Gloucester, a subi une fracture de la clavicule droite et des blessures aux genoux.

Le chauffeur, M. Rosaire Leblanc, 152, Laval, Hull, s'est aussitôt porté au secours de la blessée, mais elle a refusé ses soins.

On l'a hospitalisée malgré elle. Le policier G. Lefebvre a fait les constatations.

Jeune messager du "Droit" blessé

Un jeune messager du Service des impressions du "Droit", Donald Hupé âgé de 16 ans, 172, rue Bolton, a frôlé la mort, ce matin, quand il a été renversé par une automobile à quelques pas de l'édifice du "Droit", angle des rues King Edward et Rideau.

Le jeune homme repose présentement dans un état satisfaisant à l'hôpital général où il a été immédiatement transporté après l'accident. On nous apprend qu'il souffre de blessures à la tête. Il sera retenu sous observations pendant quelques jours.

Malade mentale blessée grièvement

Une malade mentale qui s'est évadée récemment d'un hôpital de Montréal, après avoir enfanté, a été retrouvée hier soir, presque morte à l'Hôpital général d'Ottawa.

Elle a subi de graves blessures à la tête, dans un accident de la route, à Ironside.

La voiture dans laquelle elle se trouvait a capoté dans une courbe. Le chauffeur, Roy McSweeney, 355, rue MacLaren, Ottawa, arrêté sur les lieux, par le sergent Henri René de Cotret et le policier Paul Ladouceur, s'est reconnu coupable ce matin d'avoir conduit sous l'influence de l'alcool.

Le juge Jacques Boucher l'a condamné à $100 d'amende et les frais, ou, à défaut de paiement, sept jours de prison.

Les ambulanciers Emond ont hospitalisé la blessée en vitesse. Inconsciente, elle reste aujourd'hui dans un état grave.

Elle avait besoin d'une opération d'urgence. Mais il fallait le consentement d'un des siens. Le sergent Gaston Garceau, de la Sûreté provinciale, a fait une vive enquête pour retracer un de ses proches.

M. Hees . . .

(Suite de la première page)

nald Fleming, de Toronto-Eglinton. Un autre député, M. Davie Fulton, de Kamloops, C.B., songerait également à poser sa candidature. Mais ni M. Fulton ni M. Fleming n'ont annoncé leurs intentions.

Commission autonome pour régir la radio

(PC) — Les propriétaires de postes privés ont soutenu que leurs propositions visant au partage du contrôle sur la radio et la télévision canadiennes n'empêcheraient pas la Société Radio-Canada de fournir un service national de radiodiffusion.

Selon eux, la structure du présent système comporte une "prévention" en faveur de la Société Radio-Canada.

Questionnaire

Ce qu'ils désirent principalement c'est la création d'une Commission de réglementation autonome qui aurait juridiction sur la Société Radio-Canada et les postes privés. Cette fonction relève actuellement du Bureau des gouverneurs de Radio-Canada.

La séance a donné lieu à un feu roulant de questions entre les membres de la Commission et les porte-parole de l'Association canadienne des postes privés de radio et de télévision.

Le conseiller de la Commission, M. John Coyne, est d'avis que la Commission, telle que proposée, serait incapable de réglementer la programmation et d'encourager nos talents canadiens dans une plus large mesure.

Talents canadiens

M. H.W. Estey, de Toronto, le conseiller de l'Association, n'a pas tardé à lui donner la réplique.

"Le nouveau projet de loi prend bien soin d'exclure tout contrôle sur l'emploi de talents canadiens", fit observer le président Fowler.

"Nous ne tentons pas de nous soustraire aux règlements ou à la concurrence de la Société Radio-Canada", répliqua M. Estey.

La Commission proposée aurait plein pouvoir de conditionner à sa guise l'émission d'un permis.

M. Fowler s'est alors demandé si les postes privés sont d'avis qu'on devrait prohiber ou, du moins, exercer un contrôle sur les programmes de "disc-jockey" et la représentation de vieux films américains.

"Oui", lui répondit M. Estey. "Cette clause est contenue dans notre projet. Il serait également possible de le mentionner lors de l'émission du permis".

"Je croyais que vous proposiez l'abolition de tout contrôle sur l'emploi de talents canadiens", avoua M. Fowler.

"Nous n'avons aucune intention malicieuse en soumettant ce projet," a alors déclaré M. Gordon Henderson, un autre conseiller de l'Association.

"Mais vous suggérez tout de même des modifications importantes au système actuellement en vigueur", précisa le président.

"Pourvu que ce projet soit accepté dans son essence, nous nous préoccupons très peu des amputations qu'on puisse lui faire subir," répliqua M. Henderson.

M. Fowler a ensuite interrogé longuement les représentants de l'Association relativement à la déclaration relevée dans leur mémoire et voulant que les représentants de la Société Radio-Canada aux conférences internationales ne se soient pas toujours conduits comme le réclamait l'intérêt public.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain

beau

MINIMUM (cette nuit) 40
MAXIMUM (demain) 55

Sommaire — Le temps se couvrira cet après-midi; quelques averses. Vendredi: généralement ensoleillé et un peu plus froid.

Les améliorations aux approches des ponts ne suffiraient pas

"Les améliorations que l'on pourrait apporter aux approches des ponts Alexandra et Chaudières seraient encore insuffisantes pour répondre adéquatement aux besoins actuels et futurs de la circulation entre les deux villes. Et tous les experts en circulation qui ont été chargés de préparer des rapports sur la circulation dans les deux villes ont été unanimes à recommander la construction immédiate d'un troisième pont, large et moderne."

Telle est l'attitude qu'a prise le comité de la Chambre de commerce de Hull en lançant sa campagne pour la construction d'un nouveau pont sur l'Outaouais, entre Hull et Ottawa.

Au cours d'une rencontre avec le maire Thomas Moncion, hier, les membres du comité ont exprimé leur intention d'aller jusqu'au bout dans leur campagne et de faire connaître à la population les noms de ceux qui retardent le projet.

Le maire Moncion a mis le comité au courant de ce qui a été fait jusqu'à présent au sujet du pont. Il a déclaré qu'il avait fait savoir aux autorités que la ville de Hull serait prête à faire sa part pour l'aménagement des approches du nouveau pont.

D'après le maire Moncion, une seule réunion de la Commission du District fédéral a été consacrée à la question depuis les demandes de la ville et de la Chambre de commerce pour un nouveau pont.

Les autorités municipales attendent en quelque sorte que les autorités supérieures, et notamment le gouvernement fédéral, fassent quelque chose au sujet du pont, étant donné que le projet a été soumis aux échelons supérieurs lors de la rencontre des premiers ministres Duplessis et Frost au bureau de l'hon. Robert Winters, à Ottawa.

Rien ne bouge

Le comité pour le pont a déduit, à la lumière des renseignements qu'il a obtenus jusqu'à présent, que rien ne bouge au sujet du pont.

D'après lui, on se lance encore la balle d'un côté et de l'autre, sans que rien de concret ne se fasse.

Ce qui tue le projet, croit-il, est l'opinion erronnée qu'ont certains officiers supérieurs que l'amélioration des approches des ponts Alexandra et Chaudières apportera une solution définitive au problème. Ils oublient que la circulation s'est multipliée à un rythme incroyable depuis que les deux ponts actuels existent et que ces ponts ne peuvent suffire à la tâche.

M. Fernand Mousseau, président du comité, a déclaré que les membres du comité étaient plus que jamais décidés à poursuivre leur travail.

Nécrologie

M. Alexandre Desormeaux

M. Alexandre Desormeaux, 107, rue Fleet, est décédé aujourd'hui dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 66 ans.

Le défunt était né le 7 décembre 1889, à Ottawa, du mariage de feu Alexandre Desormeaux et de feu Emilia Guenette. Il avait épousé à Ottawa, en 1910, Emelia Lessard, qui lui survit. Il avait fait partie de l'armée de 1914 à 1918, et de 1939 à 1945.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, trois fils: Hermas, Francis et Oscar, tous d'Ottawa; huit filles: Mmes Emile Robert (Emilia), Ernest Germain (Gracia), Walter Golden (Germaine), François Bouchard (Evangéline), Edmond Dupuis (Jeannine), Ernest Dumais (Jacqueline), et Lucille, toutes d'Ottawa, et William Corrigan (Jeanne), de Toronto, un frère, Delphis, et deux soeurs: Mmes Ida Joanisse et Evangéline Taggart, d'Ottawa.

Les funérailles auront lieu samedi, à huit heures en l'église Saint-Jean-Baptiste, et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame.

La dépouille repose aux salons funéraires de la maison Gauthier 733, rue Somerset ouest. Le départ du cortège se fera à 7h.45.

La police . . .

(Suite de la première page)

Une mesure semblable avait déjà été préconisée dans le passé, mais elle n'avait jamais été adoptée. Cette fois le maire Lavergne semble bien décidé, comme d'ailleurs les conseillers Victor Bélair, E.-T. Wilson, Albert Gravelle, Elzéar Spénard et Hector Hotte qui se sont tous montrés favorables à cette mesure.

Un "racket"

Le maire s'est dit étonné du montant considérable d'argent que de nombreuses personnes: adultes, hommes et femmes, gaspillaient à ces jeux. Nul doute qu'une bonne partie de leurs salaires y passe au point que cette affaire m'a l'air louche, a déclaré M. Lavergne.

Le chef de police Richard Mannion a pour sa part rapporté qu'un bon nombre d'étudiants dépensaient chaque jour l'argent que leurs parents leur avait donné pour le repas du midi. Mais au lieu de prendre un repas convenable, ces jeunes traversent au restaurant du coin où tout en buvant une liqueur douce ils s'amusent à gaspiller leur argent dans ces jeux de bagatelle.

Il avait été suggéré qu'une taxe spéciale exorbitante soit imposée pour chacune de ces machines dans le but de ruiner les commerces qui persistaient à posséder ces machines. Toutefois on a conclu que ce serait tout de même exercer une certaine intolérance.

Le chef Mannion devra faire rapport au Conseil dans une semaine exactement, soit mercredi prochain, des résultats obtenus.

Baisse du coût de la vie durant le mois d'août

(PC) — Le coût de la vie a baissé légèrement durant le mois d'août, après avoir atteint un sommet en juillet. La réduction est due à la baisse des prix des aliments durant la période des récoltes.

Le Bureau fédéral de la Statistique rapporte aujourd'hui que son indice des prix aux consommateurs, fondé sur ceux de 1949, a baissé à 119 au mois d'août, soit une réduction d'un dixième de point depuis juillet. Il avait alors atteint un sommet de 119.1 après trois hausses mensuelles consécutives.

Des cinq principales divisions que comprend l'indice, seule celle des prix des vivres a baissé. Le sous-indice alimentaire a fait une chute de 115.9 à 115.5.

Le sous-indice du logement a atteint un nouveau sommet de 133.1, parti de 133, et celui des articles ménagers a monté de 116.3 à 117.1. Le sous-indice des articles divers et des services a monté d'un dixième de point à un sommet de 121.4.

Le prix des vêtements, qui avait baissé d'un cinquième de point en juillet, s'est maintenu en août à 108.4.

L'unité . . .

(Suite de la première page)

Casselman, M. Léoda Gauthier, M.P., de Sudbury, M. Rhéal Bélisle, député de Sudbury au provincial, le R. P. A. Raymond, S.J., recteur du collège du Sacré-Coeur, de Sudbury, M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement français en Ontario, le R. P. Léo-Paul Pigeon, O.M.I., principal de l'Ecole normale de l'université d'Ottawa, M. Henri Lemieux, d'Ottawa, inspecteur des écoles secondaires, les inspecteurs d'écoles Joseph Lapensée, de Plantagenet, Adélard Gascon, d'Ottawa, Lucien Laplante, de Hawkesbury, M. Laurier Carrière, d'Ottawa, M. Rémi Millette, d'Ottawa, M. Hervé Cyr, de Cornwall, Alexandre Deschamps, d'Alexandria, MM. Emile Dubois et Arthur Godbout, professeurs à l'Ecole normale de l'université d'Ottawa, M. G.-A. Desjardins, président de l'Union St-Joseph du Canada, M. Hector Ménard, administrateur de l'Union St-Joseph du Canada, M. Joseph St-Amand, président de la Société St-Jean-Baptiste, section Ste-Anne, d'Ottawa, M. A. Desautels, représentant de la Société St-Jean-Baptiste de Sudbury, M. Arthur Delâge, président de la Société St-Jean-Baptiste, d'Eastview; les curés du Conseil: Mgr Oscar Racette, de Verner, Mgr G.-P. Pitre, de Técumseh, Mgr E. Secours, d'Alfred, M. le chanoine Jean Desjardins, d'Ottawa, M. l'abbé Victor Pilon, Vicaire général de Pembroke, M. l'abbé Lionel Séguin, de Chelmsford, le R. P. A. Buisson, O.F.M., de Welland, M. l'abbé E. Houde, d'Alexandria, le R. P. A. Walker, O.M.I., de Kapuskasing, M. l'abbé A. Vaillancourt, de Sturgeon Falls, le R. P. Hugolin, O.F.M., Cap. d'Ottawa; les présidents régionaux: le Dr J.-V. Ménard, de Verner, M. Marcel Bourgon, de St-Isidore de Prescott, M. Emile Boucher, président de la Société St-Jean Baptiste d'Ottawa, M. Edmond Mainville, de Pembroke, Me Léo Sylvestre, de Belle-Rivière, M. Raymond Côté, de North Bay, M. Gérard Guay, de Welland, M. Albert Lévesque, de Sturgeon Falls, M. Lionel Fallu, de Blind River; les autres curés: Mgr P.-E. Brunet, d'Embrun, M. l'abbé Ernest Préseault, d'Orléans, M. l'abbé D. Bollin, de Casselman, le R. P. L. Guilbault, O.M.I., d'Ottawa, M. l'abbé C. Baribeau, d'Eastview, le R. P. Anselme, O.F.M., Cap., d'Ottawa, le R. P. D. Massé, O.F.M., Cap., de Port Colborne, M. l'abbé L.-J. Poisson de Lac Huron, M. l'abbé A. Caron, de St-Joachim, M. l'abbé B. Fortier, de Cache Bay, M. l'abbé J.-A. Benoit, de Blind River, le R. P. L.-X. Aubin, C.Ss.R., d'Ottawa, M. l'abbé Hermas Glaude, d'Eastview, M. l'abbé J.-P. Poirier, d'Ottawa, M. l'abbé Emile Vézina, d'Ottawa, le représentant du R. P. Gay, curé de la paroisse St-Jean-Baptiste d'Ottawa, M. l'abbé Adolphe Lemieux, représentant le chanoine R. Guindon, de Hawkesbury, ainsi que M. Victor Barrette, rédacteur au journal "Le Droit", M. Noël Bazinet, de Hawkesbury.

QUEBEC ATTEINT PEUT-ETRE A CE JUSTE MILIEU!

TORONTO (PC)—D'après Laure Riese, le système d'enseignement idéal consisterait en un compromis entre l'éducation canadienne et l'éducation française.

Le Dr Riese, Canadienne d'origine suisse, est professeur au collège Victoria de l'université de Toronto. A son avis, les jeunes Canadiens ont de trop nombreuses occupations extra-scolaires. Les enfants français au contraire sont forcés de consacrer trop de temps à l'étude.

Le Dr Riese croit que les éducateurs des deux pays commencent à se rendre compte que des changements s'imposent. Il y eut cette année une telle quantité d'échecs aux examens, en France, qu'une tendance à diminuer la difficulté des études se dessine maintenant.

"Au Canada, nous commençons à nous rendre compte qu'il serait opportun de consacrer plus d'énergie aux études proprement dites", dit-elle. "Mais il faudra encore une ou deux générations avant que les deux nations n'atteignent toutes deux un niveau presque idéal."

Selon l'éducatrice de Toronto, il semble bien que le but ultime des Canadiens dans leur système d'éducation soit de donner au jeune homme ou à la jeune fille les moyens de se tailler une place dans la société. En France, par contre, si les jeunes gens sont moins sûrs d'eux-mêmes, ils sont beaucoup mieux équipés intellectuellement et sont parfaitement capables d'avoir une pensée, des idées, des jugements bien à eux.

Fautes de grammaire

"Plusieurs étudiants qui viennent étudier le français à l'université de Toronto parlent bien le français", dit-elle. "Par contre, ils n'ont pas la moindre notion de grammaire française et sont obligés de reprendre ces études qu'ils auraient dû avoir terminées depuis longtemps."

Mlle Riese est titulaire d'émissions éducatives à Radio-Canada. Elle est présidente de la section torontoise de l'Alliance française. Elle fait des conférences sur la culture française pour des auditeurs canadiens et à l'occasion de ses nombreux séjours en France elle donne des causeries destinées à renseigner les Français sur la vie culturelle canadienne.

Les professeurs d'aujourd'hui font face à un grand problème: celui des nombreuses distractions entraînées par le mode de vie canadien.

"Il y a par exemple, la télévision, qui à mon avis n'est pas éducative", dit le Dr Riese, "et aussi cette habitude de partir pour la campagne à toutes les fins de semaine."

Le problème des devoirs

"Les parents ne s'occupent pas suffisamment du travail de leurs enfants", poursuit-elle. "Ils ne prennent pas la peine de vérifier si les devoirs de leur fils ou de leur fille ont été bien faits. Trop souvent, la mère travaille et le soir, les parent sont tous les deux trop fatigués pour surveiller les études de leurs enfants".

Cependant, le docteur Riese croit que même les parents très occupés pourraient consacrer quelques minutes en fin de semaine pour examiner le travail scolaire des jeunes.

"Je ne dis pas que les parents canadiens n'ont aucun intérêt dans ce domaine," dit-elle. "Ils assistent à une foule de conférences sur la psychologie de l'enfant et ils font partie d'écoles de parents. Mais ils pourraient parfois être plus utiles en surveillant les progrès intellectuels de leurs enfants."

En quelques lignes

On protège les livres de recettes des éclaboussures et marques de doigts en les couvrant de polythène. Un sac de ce plastique, tel qu'on en obtient chez l'épicier ou le marchand de fruits, sera taillé à la mesure du livre et retenu en place avec du ruban gommé transparent. Après chaque "séance" culinaire, on en fait disparaître les marques de farine ou de chocolat à l'aide d'un chiffon humide.

La température et l'humidité, à l'automne, se prêtent admirablement au réensemencement et à la fertilisation de la pelouse.

Les vieux meubles recèlent souvent du bois d'excellente qualité sous plusieurs couches de peinture. Un décapant liquide, du papier de verre, puis une nouvelle couche de peinture ou de vernis métamorphosent parfois un morceau oublié en un meuble utile et décoratif.

Sac à main Couronne Royale, en veau noir fin et souple. Tout indiqué pour l'après-midi, il est doublé en satin et s'ouvre largement pour plus de commodité. Il est de Normandie Bag & Novelty Co. de Montréal. Quand au chapeau en souple mélusine à l'allure "Nefertiti", il est goût du jour. De riche teinte ambre, il est enjolivé d'une bande étroite en satin assorti et s'orne d'une épingle. C'est une création Justine Hat Mfg. de Montréal.

Feuilleton du "Droit"

Le Cygne de Kermor

par Saint-Ange

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

89 —

Portant toujours au coeur son deuil et son amour malheureux, Francis s'efforçait de faire bon visage devant ses camarades enthousiastes au champagne d'honneur offert par la municipalité.

Dandrieux, pour une fois gai et presque loquace, laissait congratuler son protégé. Pris d'impatience, pourtant, il vint vers le jeune homme et le prenant par le bras, l'entraîna sous la véranda.

—L'ingénieur de la marine qui a conçu l'hydravion est arrivé à Dakar pour enquête. Il désire avoir vos impressions.

—Pourquoi n'est-il pas venu nous rejoindre pour ce vin d'honneur. Il le mérite plus que moi...

—Il nous attend à l'hôtel.

—Courons-y... Ah, je vous jure que je ne lui cacherai pas mon enthousiasme ni ne lui ménagerai pas mes félicitations.

Dandrieux eut un sourire ambigu que ne vit pas Francis.

Une demi-heure plus tard, les deux hommes franchissaient la porte de l'appartement; Francis s'effaçait pour laisser passer son chef, ce qui lui masqua, l'espace de quelques secondes, l'ingénieur qui venait à leur rencontre.

Cet ingénieur était Yann de Kermor.

Le saisissement de l'aviateur fut indicible. Il blêmit, chancela presque. Ses pieds, cloués au sol, refusaient d'accomplir un pas en avant.

Le marquis s'approchait très simple, très à l'aise.

—Désormières, lorsque votre chef m'a parlé de vous, mon étonnement ne fut pas moins grand que le vôtre... (il ajouta avec une pointe de malice) et je ne crois pas l'avoir mieux dissimulé que vous.

Il ouvrit grande la main vers l'aviateur. Les deux hommes restèrent paumes serrées, se regardant droit dans les yeux.

—Ah, quelle joie pour moi, finit par articuler Francis, quelle joie... quelle revanche aussi.

—Vous vous doutez bien, n'est-ce pas, que Dandrieux est à la base de toute cette machination, qu'il a manigancé aussi notre rencontre, dit Yann avec un rire heureux. Puis, redevenant subitement grave. Remerciez votre chef, Désormières, c'est un homme d'une grande compréhension et d'une grande bonté.

Le chef tentait de prendre son air le plus revêche pour protester. Mais Yann entrainait ses deux interlocuteurs et les faisait asseoir. Puis, s'adressant particulièrement à Francis:

—Voici, en deux mots, une mise au point. Dandrieux fut le premier à s'emballer pour mon hydravion. "Il me le faut avant le printemps", déclara-t-il. "Voulez-vous que nous le fassions construire immédiatement chez Saurat?" J'acquiesçai. L'avion une fois prêt, nous parlâmes des pilotes. Il me cita Artigues et surtout Désormières. Cette fois, je refusai catégoriquement. Ce diable d'homme n'eut de cesse de connaître mes raisons. Il n'était pourtant point dans mes intentions de les donner. Je dus lui conter toute notre fâcheuse aventure dans ses plus petits détails. C'est alors qu'il put m'objecter: "Mais, cher monsieur, vos préventions ont dû tomber après la visite de Mlle Vivien à votre soeur." C'était un peu vrai.

—Comment? fit Francis sidéré, vous connaissez Elisabeth?

—Elle fut votre plus précieux avocat! D'une éloquence pathétique, persuasive auprès de ma soeur! Je dois la rencontrer prochainement. Elle tient à me convaincre aussi. Dans un mot écrit avant mon départ, elle me disait: "Je veux pouvoir affirmer au pilote Désormières, que vous lui avez rendu votre estime et votre sympathie."

Francis dédia, pendant quelques secondes, une pensée fervente à l'amie lointaine.

Yann continuait:

—Avec des défenseurs aussi brillants, votre cause était gagnée. Votre chef sut faire de vous un tel éloge... comme pilote, cette fois, que mes dernières hésitations tombèrent. Une seule condition cependant, il devait vous taire mon nom et je lui laissai organiser cette surprise qu'il vous tenait en réserve pour aujourd'hui.

—C'est la plus belle, la plus consolante de mon existence, celle-là même que je n'aurais jamais osé espérer.

—Croyez que cette rencontre m'apparaît aussi comme un signe providentiel, une justification qui vous était due.

Francis, gêné par cette allusion au drame de Kermor, l'interrompit:

—Il faut aussi parler de votre avion, de "notre" avion, car je l'ai adopté. Je... je vous l'ai même volé... cette fois, balbutia-t-il.

La conversation devenant technique, Dandrieux voulut bien y prendre sa part. Francis relata les deux traversées dans leurs moindres incidents. Il vanta les conceptions de Yann et ce dernier conclut, avec une émotion qu'il ne tenta pas de cacher.

—Mon mérite, Francis (et il appuya sur le prénom), est d'avoir travaillé pour des garçons tels que vous.

0—0—0

Un soir, tard après un banquet, Désormières et Yann se retirèrent ensemble. C'était leur premier tête-à-tête, mais Kermor regagnait la France le lendemain et les deux hommes, sans se l'avouer, éprouvaient le besoin de parler seul à seul.

Ils revenaient lentement vers l'hôtel.

La nuit était magnifique et parée, entre les palmes agitées par la brise, de ses joyaux stellaires.

Maintenant que tout était éclairci entre eux, Francis sentait un invincible besoin de parler de Linaïk. Comment aiguiller les propos sur un tel sujet. Il eut l'air de prendre un élan.

—Avez-vous de bonnes nouvelles de Mlle de Kermor?

Comme s'il n'attendait que cette question, Yann répondit aussitôt:

(à suivre)

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur du Vénézuela et Mme Paz Castillo, donneront un dîner, ce soir, au Country Club, en l'honneur de l'ambassadeur d'Allemagne et de Mme Dankwort.

* * *

Réceptions

Lady Breithaupt, épouse du lieutenant-gouverneur de l'Ontario, était l'invitée d'honneur au thé officiel de la FFCF, à Cornwall. A cette occasion, Mme C. Laforest, présidente de Timmins, fut présentée à Lady Breithaupt par la femme du maire de Timmins, Mme Léo Del Villano. Ce thé réunit environ 200 invités, que recevaient: Mme Côme Laforest, présidente de Timmins, Mme Charles Bruyère, d'Ottawa, et Mme Jacques Desjardins, de Rouyn. Versèrent le thé: Mmes C. Bruyère, W.-T. O'Regan et John Boult, d'Ottawa, Mmes J. Desjardins, de Rouyn, A. Allard, de Pembroke, C. Lecours, de Hearst, A. Miron, de Kirkland Lake, A. Côté, de Sudbury, ainsi que Mme Cataford, de Kapuskasing.

* * *

Le personnel féminin du bureau d'indentification des forces armées se réunissait, récemment, à la demeure de Mme W.-E. Cawthray, pour offrir un shower à l'occasion du prochain mariage de Mlle Jeannine Gaudreau. On présenta à la future mariée un bouquet de corsage composé de roses American Beauty.

* * *

Déplacements

M. et Mme Jacques Dussault, ainsi que le Dr et Mme Horace Caza, de Hull, sont partis à Windsor où ils assisteront au Congrès Richelieu.

* * *

M. A.-J.-H. Richardson, en charge de la section des Parcs et sites historiques auprès du ministère du Nord canadien, était conférencier invité, au congrès des Sites historiques, tenu à Woodstock, dans le Vermont.

* * *

Mme Alan Parr, de Winnipeg, Manitoba, et autrefois d'Ottawa, passe quelques jours dans la Capitale, à l'occasion du Congrès national des consommateurs canadiens, auquel elle participe à titre de déléguée.

* * *

Mme Janine Ménard, d'Ottawa, était de passage dans la Métropole en fin de semaine dernière.

* * *

Mme Jacques Desjardins, vice-présidente régionale, accompagnée de Mme Coutu et de Mme Daigneau, de Rouyn-Noranda, Mme Miron et Mme Landry, de Kirkland Lake, Mlles Claire et A. Lecours et Mmes C. Lecours et F. Smith, de Hearst, ainsi que Mme E. Ouellette et Mme Catafort, de Kapuskasing, ont participé au congrès régional de la FFCF à Timmins.

* * *

M. et Mme Gaëtan Schingh, d'Ottawa, assistent au Congrès Richelieu, à Windsor.

* * *

M. et Mme Georges Campeau, de Montréal, sont présentement de passage chez leur fille, Mme André Lesage, de Hull.

* * *

Mme Benoit Godbout, de Hull, était de passage à Montréal, chez ses parents, M. et Mme St-Hilaire.

* * *

Mme Yvon Lecoq, accompagnée de ses deux fils, Frédéric et Jacques, est revenue sur le paquebot "Ile de France" après un séjour de quatre mois en Europe, où elle a visité sa mère au nord de la France. Elle a aussi visité Paris, la Côte d'Azur et plusieurs endroits.

* * *

Mmes W.-T. O'Regan, John Boult, E. Lemleux, Emile Lauzon, E. Séguin, T. Lauzon, H. Malouin, A. Laroche, Gordon Lavergne, et R. Leclerc, d'Ottawa et d'Eastview, ont assisté au Congrès régional de la FFCF à Timmins. Elles accompagnaient Mme C. Bruyère, Mlle W. Desrosiers et M. le curé J.-E. Martin, délégués du conseil d'administration de la fédération.

* * *

M. et Mme F.-X. Couillard, d'Ottawa, sont de retour de Montréal où ils étaient les invités de M. et Mme F.-Henri Paré, à l'occasion de la célébration du cinquantième anniversaire de mariage de ces derniers. M. Paré est le frère de Mme Couillard.

* * *

M. et Mme Louis Reardon sont partis pour Sudbury et ils passeront un mois dans la région du nord de l'Ontario.

* * *

Un communiqué nous apprend qu'au Martha Washington, Virginia Beach où ils s'étaient retirés, M. et Mme Lionel Robitaille, d'Ottawa, ont connu la fin de l'ouragan "Flossy", qui a fomenté une mer houleuse et fait gicler les eaux sur une grande distance. Les vents se sont cependant apaisés et une mer plus calme a permis aux estivants de bénéficier des plaisirs de vacances.

* * *

Mmes A. Giroux, J. Gauvreau, L. Giroux et Mlle A. Gauvreau, de River Valley, Mme Aimé Côté, de Sudbury, Mme P. Leblanc, de Cornwall, M. l'abbé Laurier Leblanc, de Haileybury, ainsi que Mmes Jules Dagenais, Omer Moncion, J. Rose et A. Allard, de Pembroke, se sont rendus à Timmins, en fin de semaine dernière, où ils ont assisté au congrès de la FFCF. M. l'abbé Maurice Magnan, Mme R. Miron et huit autres déléguées de Kirkland Lake étaient aussi présents.

* * *

Naissances

M. et Mme J.-François Séguin (Jacqueline Saint-Pierre) font part à leurs parents et amis de la naissance de Jacqueline-Madeleine, née le 19 septembre. M. et Mme Gilles Labrosse, d'Eastview, sont parrain et marraine. Mme Damien Saint-Pierre, grand-mère, a porté l'enfant sur les fonts baptismaux.

* * *

M. et Mme Henri Lortie (Denise Roy) sont heureux d'annoncer la naissance d'un deuxième enfant, une petite soeur pour Suzanne, le lundi 24 septembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Baptisée le 30 septembre par Mgr J.-A. Charest, sous les prénoms de Marie-Rose-Anita-Monique. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Roy, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme David Longpré, tante.

* * *

M. et Mme Marcel Latendresse (Dorothée Lalande) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, à l'hôpital St. Michael's de Toronto, le mercredi 26 septembre 1956. Un petit frère pour Michel et Paul.

* * *

Cercle Soroptimist international d'Ottawa

Le Soroptimist international d'Ottawa marquait son huitième anniversaire de fondation, par un dîner, tenu au Chelsea Club, jeudi dernier. La présidente, Mlle Isabel Bowden, a présenté Mlle Hilda Ervine, membre du club Mayfair de Londres, Angleterre, qui fait actuellement une tournée à travers le Canada.

Mme Mildred Landon a annoncé que le club Golden de la section Glebe, célébrera son sixième anniversaire, le 27 octobre prochain; elle a aussi souligné l'expansion du club de la partie ouest de la ville. Des mouvements nous dit-elle, sont organisés par le Soroptimist international, dans le but de fournir des centres récréatifs et de donner occasion d'établir des relations entre personnes d'âge mûr.

Mlle Luella Barrigar a rappelé que le dîner-réunion du mois d'octobre portera sur le "Canada et les Nations-Unies".

La réunion d'affaires clôturait le quatorzième congrès semestriel de la Fédération américaine des clubs Soroptimist, qui a eu lieu à New-York, au mois d'août. Lors de cette assemblée, Mlle Cross fut nommée gouverneur pour l'est du Canada. Au cours de la conférence, on a fortement insisté sur la participation de la femme dans les affaires publiques et l'éducation, particulièrement en ce qui concerne l'association du Soroptimist. Quatre de ces sociétés ont reçu des bourses de $3,000 au cours de l'année, pour des recherches en physique, relation publique, architecture et textile. Un autre projet à l'étude présenté par l'université de Toronto, porte sur les problèmes des personnes d'âge mûr.

L'Etiquette H.R. est votre garantie . . endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourreurs du Canada depuis 1837.

HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

Savourez LES OLIVES McLARENS

Tout le monde les aime!

Les olives paraissent sur toutes les bonnes tables—et les olives McLarens, les meilleures du monde, sont sur le marché depuis 1885. Exigez les olives McLarens et goûtez à ce qu'il y a de meilleur!

Pour moi, c'est toujours McLARENS

L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

Vendredi, le 5 octobre 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La monotonie d'une journée sans événements importants vous paraîtra moins lourde si vous vous appliquez à cultiver vos relations amicales.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Des familiers absents vous manquent mais l'atmosphère est quand même mouvementée. Ne considérez rien comme définitif. Rendez-vous intéressant.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous devez faire un choix entre deux choses d'égale valeur pour vous. Une circonstance est propice; ne la laissez pas s'échapper.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Ne prenez pas pour catastrophe ce qui n'est qu'un incident banal. Une connaissance vous prête son concours.

22 juillet au 21 août (LE LION) Votre pensée vagabonde avec des horizons inaccessibles. Autour de vous, mécontentement sans cause précise.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Quels que soient vos activités, vous travaillerez aujourd'hui facilement et dans des conditions agréables. Des pourparlers aboutissent enfin.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Il peut y avoir des changements qui ne seront pas de votre goût mais que vous ne pourrez empêcher. Une enquête vous intéresse.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez un esprit remarquablement lucide et une grande puissance de volonté. Sans être prodigue, vous aimez à donner. Au travail, vous manquez un peu de constance mais vous savez reprendre le temps perdu. Des perspectives financières, assez sombres à un certain moment, viendront troubler votre existence, mais les choses s'arrangeront à la longue. Sur le plan sentimental, vous aurez de grandes joies.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Aujourd'hui, les probabilités sont modestes dans toutes vos entreprises. Sur le plan sentimental, vous entendez des paroles qui vous ravissent.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il y a un certain relâchement de vos activités. Une obligation sociale vous est imposée. Vous rencontrez une personne empressée.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous verrez plus de monde que vous ne pensez; soyez prêt. Un succès se répétera si vous pouvez frapper juste au bon moment.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Journée satisfaisante si vous n'excédez pas les responsabilités qui vous sont assignées. Vous fraternisez avec de nouveaux venus.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une initiative vous surprend ainsi que vos amis. Vous aurez de meilleurs rapports avec l'entourage en faisant preuve de diplomatie. Une lettre vous réjouit.

Pour vous mesdames

La couronne surélevée thème de la chapellerie

(Presse Canadienne)

Une année après avoir causé une vive sensation dans les milieux de la mode par la création de chapeaux lourds et volumineux, les dessinateurs parisiens proposent maintenant à l'élégante une version beaucoup moins extrême de cette tendance vers un effet massif: la coiffure en hauteur.

Les dimensions des chapeaux sont réduites et l'importance de leur volume ne réside plus dans les bords, mais dans la couronne. Très souples, les nouveaux chapeaux sont travaillés suivant des formes seyantes où le mouvement des lignes tient une place primordiale et donne lieu à des interprétations du fez, du chéchia, du tuyau, du casque bouffant des chefs cuisiniers et du pot de fleurs renversé.

Les entrées de tête sont plus larges et plus profondes pour permettre aux chapeaux de recouvrir les oreilles et de suivre la ligne naturelle des cheveux. Chez Givenchy et Balenciaga, les chapeaux aux couronnes bulbaires cachent complètement la chevelure, ce qui représente un avantage évident pour la femme qui n'a pas toujours le temps ou les moyens de se faire coiffer.

On remarque chez les grands dessinateurs de chapeaux parisiens plusieurs versions de cet effet en hauteur, mais il ne fait aucun doute que la couronne surélevée est véritablement le thème par excellence de la chapellerie de la saison.

Pour sa part, Svend met en vedette la silhouette "colonne de fumée", consistant en une couronne élancée souvent garnie de tulle illusion rappelant des volutes de fumée. Il s'inspire aussi de la forme "cheminée" pour ses coiffures cloches.

Les soeurs Legroux accordent leurs préférences aux turbans drapés et aux chéchias, qui prolongent la vogue des lourds chapeaux de la saison dernière. "L'an dernier, déclare Mme Legroux, nos ventes ont dépassé toutes les prévisions, indiquant que les femmes aiment et continueront de porter les chapeaux qui ont du volume."

Chez Paulette, par ailleurs, on trouve plusieurs thèmes "Renaissance" illustrés par ses hautes toques "Henri Deux" à bords roulés, ses bérets "François Premier" et ses bonets Mazarin.

Meilleur pour la toux de bébé

Formule spéciale pour bébés — Détache le flegme — Dégage la respiration.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

Luxueux mohair anglais
SEULEMENT 55.00

Vous reconnaitrez la valeur en une minute! Superbes manteaux d'hiver en mohair anglais le meilleur par un fabricant de grandes modes, de coupe experte, d'une fabrication experte, très bien garnis. Magnifiques manteaux amples (nous en illustrons seulement deux), avec épaules raglan rétrécies et encolures charmantes. Couleurs plus charmantes que jamais . . . rouge, beige, bleu paon, or, gris, vert ou noir lustré. Tailles: 8 à 20, seulement 55.00.

Fairweather

PLAZA CARLINGWOOD, AVENUE CARLING, PRES WOODROFFE
PLAZA BILLINGS BRIDGE, 1358, RUE BANK

Fairweather

Poil de chameau anglais
Entretissé de laine

Doublure à glissière Rég. 69.95 48.

Doublure de chamois Rég. 55.00 38.

Des manteaux en six modèles classiques et de circonstances, chacun fait spécialement pour Fairweather. Poil de chameau et laine d'une qualité luxueuse, piqués à la main, pour porter toute la saison durant, possédant une chaude doublure à glissière ou entredoublure de chamois de 22". Plusieurs avec ceintures au dos, poches plaquées, boutons de cuir. Tailles 8 à 20. Achetez maintenant et épargnez substantiellement.

PLAZA BILLINGS BRIDGE, 1358, RUE BANK
PLAZA CARLINGWOOD, AVENUE CARLING, PRES WOODROFFE

Hommage rendu à M. B. Claxton

QUEBEC (PC) — M. Brooke Claxton a reçu mercredi une citation du Conseil de la sécurité nationale des Etats-Unis pour son travail envers la sécurité routière au Canada lorsqu'il fut ministre de la Santé et du Bien-être, de 1944 à 1946.

M. Claxton, qui a démissionné de son poste de ministre de la Défense en 1954, a reçu la citation de M. W. E. Johnson, directeur général adjoint du Conseil, au cours du congrès annuel de l'Association canadienne des bonnes routes. M. Claxton fut le premier président du comité canadien de sécurité routière.

Mort d'un éminent homme d'affaires canadien-français

ST-HYACINTHE (PC)—M. Théophile-Alexis St-Germain, âgé de 81 ans, président-fondateur de la compagnie d'assurance, la Mutuelle du Commerce, est décédé à l'hôpital mardi soir.

M. St-Germain est né à St-Aimé, comté de Richelieu, le 17 novembre 1874, et en 1907 il décida de former sa propre compagnie d'assurance, après quatre ans d'expérience dans le domaine des assurances.

Il devint aussi directeur d'autres compagnies d'assurance et entreprises. Il a été échevin de St-Hyacinthe de 1914 à 1919. Il fut président de la Chambre de commerce de St-Hyacinthe de 1919 à 1923.

Il laisse deux fils et deux filles.

Attaqué par un taureau

SAULT-STE-MARIE (PC) — Un garçonnet de 12 ans, Stephen Zolonko, d'Echo Bay, a subi de multiples contusions et un violent choc nerveux par suite d'une attaque dont il a été victime de la part d'un taureau. Le tout s'est produit quand le garçon s'avisa de tordre l'anneau que l'animal portait au nez.

Une exposition de peinture traitant de l'industrie

La collection de peinture industrielle de Terence Cuneo que présentait hier soir, au Château Laurier, l'International Nickel Co.", comprend 29 tableaux décrivant diverses scènes qui se déroulent dans une usine de nickel, quelques portraits et des scènes du couronnement de la reine Elizabeth.

Les mérites de ces oeuvres sont discutables et semblent avoir, comme base d'opération, la photographie. La confection est adroite, mais sans valeur artistique réelle.

On peut dire, cependant que l'artiste, dans l'ensemble des oeuvres strictement industrielles, "a capté l'intensité de la lutte de l'homme avec la nature", un roman en plusieurs épisodes, 19 pour être exact.

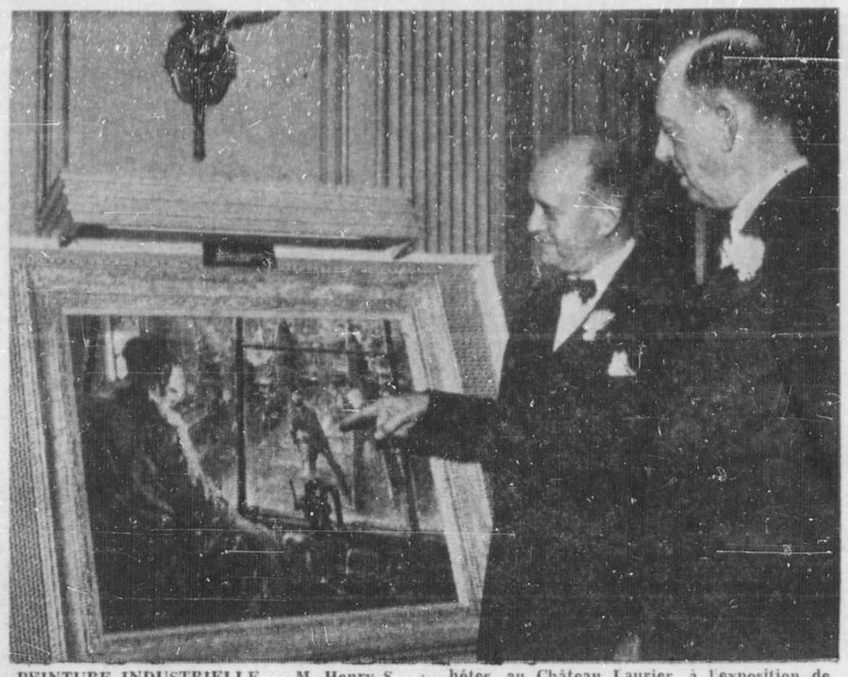
Dans un communiqué, l'"International Nickel Co." explique qu'elle s'est servi souvent de la peinture industrielle comme médium de publicité et, à ce point de vue, il n'est pas exagéré de dire Terence Cuneo a excellé. Sa technique, qui semble être à base de photographie, sait dramatiser ces diverses phases de la lutte de l'homme contre la nature.

Ce rapprochement de l'art et de l'industrie n'est pas à dédaigner et il peut arriver que l'industrie soit une véritable source d'inspiration pour l'artiste qui sait y déceler le drame humain.

La collection que présentait hier l'International Nickel Co. fait actuellement l'objet d'une tournée dans plusieurs villes importantes du Canada.

FIEZ-VOUS AUX

Quand les reins n'enlèvent pas l'excès d'acidité ou les déchets—il s'ensuit souvent un mal de dos, une sensation de fatigue, un repos brisé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux. Achetez des Dodd's maintenant.



PEINTURE INDUSTRIELLE — M. Henry S. Wingate, (à gauche), président de l'"International Nickel Co. of Canada", et M. Ralph D. Parker, vice-président, étaient parmi les hôtes, au Château Laurier, à l'exposition de peinture industrielle de M. Terrence Cunéo, dont 19 des oeuvres décrivaient les phases de l'industrie du nickel.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

SPECIAL VENDREDI

Tabliers d'artistes 1.99

Régulier 2.98

Coton imprimé lavable à manches courtes, 2 poches, plis au dos à partir de l'empiècement. Rouge, vert, marine, gris, aqua. 14 à 20 dans le groupe.

Caplan, deuxième étage

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques, postales ou contre remboursement, sur ces vêtements.

C. CAPLAN LIMITED, RUE RIDEAU

LOBLAWS

Tout le monde parle de ces **AUBAINES**

SPECIAL — QUALITE DE FANTAISIE
CITROUILLE STOKELY 2 grosses btes 28 oz. 35c

SPECIAL — MONARCH
MELANGE croûtes de tarte pqt. 18 oz. 32c

SPECIAL — POUR GATEAUX ET PATISSERIES
FARINE VELVET sac 5 lbs. 39c

SPECIAL — PURE E.D. SMITH
CONFITURE AUX FRAISES pot 12 oz. fl. 34c

SPECIAL —
RINSO gros pqt. 38c pqt. géant 75c

● POUR LE JOUR D'ACTIONS DE GRACES ●

Cerises rouges Maraschino Liberty	bout. de 16 oz. fl.	55¢
Mincemeat Mrs. Hamilton	carton 1 lb.	31¢
Sauce aux canneberges Alpine Club de Loblaw	Ocean Spray, entière ou en gelée bte 15 oz. fl.	23¢
Ginger Ale ou Lime Rickey	2 bout. de 30 oz. fl. plus dépôt	31¢
Plum Pouding Loblaw	lb.	49¢
Arachides Beaver	dans écales sac cello 8 oz.	21¢
Miettes de pain Toastmaster	pqt. de 12 oz.	17¢
Farce au pain non assaisonnée	pqt cello 12 oz.	17¢
Farce à volaille Club House	bte de ½ oz.	12¢
Sauge, sarriette, thym, Club House	bte	10¢
Fromage piquant Old White	de Loblaws lb.	59¢
Fromage procédé	tranché de Loblaws pqt de 8 oz. 8 tranches	28¢
Fromage Old Cave	pqt de 8 oz.	35¢

● FRUITS ET LEGUMES FRAIS ●

De Californie, RAISIN TOKAY	frais, croquant délicieux 3 lbs.	29¢
Pommes de fantaisie SCARLETT PIPPINS	cultivées dans l'Ontario une pomme vous usages sac poly 3 lbs.	35¢
Pour un délicieux repas d'Actions de Grâces BROCOLI	tendre, savoureux gros pqt. d'origine	29¢
De Bradford Marsh COEURS DE CELERI	Pascal, croquant, ferme gros pqt	17¢
De Californie, mûris sur la vigne MELONS HONEY DEW	sucré et rafraichissants, bon format, ch.	29¢

Tissus Kleenex	blancs, formats court et régulier 2 pqts	39¢
Papier de toilette Interlake	White Cross, 2 rouleaux	25¢
Cire liquide Stride	de Johnson, bte 20 oz. fl.	89¢
Eponges Pip de couleur	no 10 chacune 19¢ no 20, chacune	29¢
Savon de toilette Pink Camay	3 pains rég.	29¢
Dreft	gros pqt	41¢
Détersif liquide de lessivage	Wisk, bte 16 oz. fl.	49¢
Nouveau Lux	10c de rabais sur prix régulier pqt géant	67¢
Aubaine en savon de beauté Colgate	4 pains rég.	29¢
Super Suds	10c de rabais sur prix régulier gros pqt	31¢
Savon déodorisant Dial	2 pains rég.	27¢
Kingsol	blanchisseur concentré, bout. 32 oz. fl.	19¢
Modess	régulier 2 pqts	85¢

Café Pride of Arabia
FRAICHEMENT MOULU DE LOBLAW
Sac 1 lb. 1.13
Sac 3 lbs. 3.33

Café Two Cup
DE LOBLAW
Sac 1 lb. 99¢

Pain Loblaw
MARQUE COTTAGE DATE DE CHAQUE JOUR
tranché ou non tranché
Miche de 24 oz. 16¢
• BLANC
• BLE ENTIER
• BLE CRAQUELE

SPECIAL
Gâteau glacé aux épices
DE LOBLAW
Chacun 35¢
UN PRODUIT DE QUALITE DE LA BOULANGERIE LOBLAW

Certificats de primes
ECONOMIQUES DE LOBLAW
MAINTENANT DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS LOBLAW. Avec chaque achat de 25c en marchandise vous pouvez acheter un certificat de primes économique de 5c.
VOYEZ LES PRIMES EN MONTRE A TOUS LES MAGASINS LOBLAW DANS L'ONTARIO

AUBAINE VEDETTE DE LA TV DE LA SEMAINE
SPECIAL
Foilwrap
PAPIER ALUMINIUM
Stuart House
rouleau de 25 pieds
La bte 27¢

VOYEZ LE
Programme TV Guy Lombardo
présenté par Loblaw
CONSULTEZ VOTRE QUOTIDIEN
quant à l'heure, le jour et le poste.
Présentant ces marques nationales: Miracle Whip de Kraft, pâte dentifrice Gleem, savon à couches Baby's Own, poudings instantanés Royal, détersif liquide Lux, fromage en crème Ingersoll, Olives Club House, saumon Sovereign, pois congelés Arlmer, soupe aux tomates Arlmer, mélange à gâteau blanc Betty Crocker, "foil-wrap" Stuart House, poli à meubles Succès.

Epargnez sur des viandes de qualité

DINDES éviscérées, cat. "A"

LA MEILLEURE QUALITE 4 à 14 lbs. 51c plus de 16 lbs. 49c

Canards éviscérés CAT. "A" MARQUE KING COLE	lb. 55¢
Poulets à frire ou rôtir cat. "A" moyenne de 3 lbs. EVISCERES. TOUJOURS TENDRES, frais, marque King Cole	lb. 37¢
Cuisses de poulet frais	lb. 69¢
Poitrines de poulet frais	lb. 69¢

Aussi toujours en assortiment une quantité limitée de dindes cat. "A" plus pesantes, ainsi que chapons, poulets et volaille — tous éviscérés — et prix raisonnables.

UNE QUANTITE LIMITEE. TANT QU'IL Y EN AURA.
DINDES EVISCEREES DE MANITOULIN
16 LB. ET MOINS 53c
EXCLUSIVETE CHEZ LOBLAW.

LOBLAW GROCETERIAS CO. LTD. PRIX EN VIGUEUR LES 4, 5 et 6 OCTOBRE

Borden présente deux nouveaux régals!

Breuvage et crème glacée
AU CHOCOLAT HOLLANDAIS

Servez-le froid ou chaud

Jamais encore vous n'avez goûté à une crème glacée aussi délicieuse, à un breuvage au chocolat aussi savoureux! C'est que Borden prépare ces deux nouveaux produits avec du véritable chocolat hollandais!

Breuvage au chocolat hollandais

Dégusté chaud ou glacé, c'est un breuvage incomparable, savoureux et vivifiant. Demandez le breuvage BORDEN au chocolat hollandais à votre épicier ou à votre livreur Borden.

Crème glacée au chocolat hollandais

La crème glacée la plus onctueuse, la plus délicieuse, la plus riche à laquelle vous ayez jamais goûté! Cette merveilleuse crème glacée est dès maintenant en vente chez votre marchand de crème glacée Borden.

PRODUITS LAITIERS *Borden*

La pluie a nui au succès du concours de labour de Stormont

Par Florian LABELLE

CORNWALL (DNC) — A cause de la pluie, le récent concours de labour annuel de l'Association des laboureurs de Stormont manquait d'une partie de son cachet habituel.

Toutefois, de nombreux spectateurs s'y étaient rassemblés.

L'eau avait inondé le champ de M. Fred McLeod, route South-Branch (près d'Eamers-Corners), où avait lieu le concours.

Seulement neuf concurrents ont rpaticipé aux épreuves. Tous n'avaient que des tracteurs. Les conducteurs de chevaux n'y ont pas pris part. Et l'on sait que les charrues à traction animale donnent ordinairement un cachet attrayant au concours.

M. Peter Manley, député provincial de Stormont, et cultivateur émérite, participait aux épreuves .Il a aussi assisté au banquet de l'Association, qui a eu lieu après le concours, à l'ancienne salle municipale de Cornwall.

Au banquet, on remarquait aussi le conférencier invité, M. Daniel Coughlan, directeur de la liberté surveillée en Ontario, le magistrat Percy Bergeron, de Cornwall, M. Albert Lavigne, député fédéral de Stormont, M. Maurice Egan, délégué à la liberté surveillée pour le comté de Stormont.

M. George Hostrawser, de Kitchener, juge renommé des concours de labours, a ouvert les épreuves.

M. Clare Markell, président du concours, a présenté les prix accordés par l'Association.

Les vainqueurs des épreuves à deux sillons sont, par ordre de mérite: MM. Bernard Beehler, de Crysler, Peter Manley, de Berwick, Bert Beehler, de Crysler, Murray Manley, de Berwick.

M. Roy Shaver, de Finch, le laboureur le plus âgé du tournoi, a remporté le prix spécial.

M. Joseph Walsh, de Berwick, s'est classé premier et Blaine McElheran, de Finch, a obtenu le deuxième place dans le tournoi réservé aux concurrents de Stormont.

M. Thomas Beehler a remporté la palme parmi les concurrents de 17 ans et moins.

Ont gagné les prix offerts par les maisons de commerce: MM. Bert Beehler, meilleur concurrent du comté, Ray Shaver, gagnant du prix spécial offert aux concurrents qui n'avaient rien remporté dans les concours précédents: Thomas Beehler, meilleur concurrent de moins de 18 ans et le plus populaire parmi les spectateurs.

Bruce Grant, d'Avonmore, a mérité le prix du plus jeune laboureur.

ECOLE BENITE — Son Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, bénit ici la chapelle de la nouvelle école apostolique Saint-Jean, à Pointe-au-Chêne La cérémonie s'est déroulée au milieu d'un grand nombre de personnalités ecclésiastiques et civiles.

(Photo "Le Droit"—Lachute, DNC)

Mlle I. Atkinson élue présidente des consommateurs

(PC) — Mlle Isabel Atkinson, de Saskatoon, a été élue présidente de l'Association canadienne des consommateurs, au congrès annuel de l'organisme, qui s'est clôturé mercredi à Ottawa. Mlle Atkinson succède à Mme Henri Vautelet, de Montréal, qui a dirigé cet organisme depuis sa fondation il y a trois ans.

Au nouveau conseil d'administration, on remarque également Mme Hugues Lapointe, épouse du ministre des Affaires des anciens combattants, à qui l'on a confié un nouveau mandat comme vice-présidente de langue française de l'ACC. Une Montréalaise figure également au comité exécutif; il s'agit de Mme A.G. Brewer, nommée secrétaire correspondante.

Dans son discours d'adieu, Mme Vautelet a déclaré que les consommateurs représentent aujourd'hui une force qui n'existait pas avant la création de l'ACC en 1947. Elle a de plus recommandé l'établissement d'une émission radiophonique nationale consacrée à toutes les questions intéressant le marché de consommation.

Fête au séminaire de Mont-Laurier

Le séminaire Saint-Joseph de Mont-Laurier célébrera, le dimanche 14 oct., le 25e anniversaire du nouveau séminaire.

Il y aura une messe à 11h. Ensuite, dîner au réfectoire. L'après-midi, rencontre d'anciens, puis bénédiction, à l'extérieur, d'une statue de saint Joseph, oeuvre du sculpteur Armand Filion, de Saint-Vincent-de-Paul.

On y attend une foule d'anciens.

OFFRE A NOS

LECTEURS

Procurez-vous un superbe cartable en similicuir pour garder intact votre guide hebdomadaire Radio-Télévision.

Un magnifique cartable sera donné à tous ceux qui nous remettront une série complète de six coupons accompagnée de 25c pour frais de poste et d'administration.

N'oubliez pas que la série devra être COMPLETE, soit A, de 1 à 6 ou B, de 1 à 6, etc. Nous publierons quelques séries. Le nombre est limité. Assurez-vous d'obtenir un de ces superbes cartables.

COUPON

Série H, No 4

NOM .....

ADRESSE .....

Ce coupon accompagné des cinq autres de la même série, plus la somme de 25c donne droit à un superbe cartable en similicuir pour protéger le guide hebdomadaire Radio-Télévision.

N.B.—La série doit être complète (de 1 à 6) et accompagnée de la somme de 25c.

Repris après cinq jours de liberté

TORONTO (PC) — Voleur de banque et artiste du déguisement, Robert Wood, qui s'était évadé du pénitencier de Kingston cinq jours plus tôt, s'est fait capturer hier soir en voulant trop bien jouer l'ivresse.

Dans un logis de l'ouest de Toronto où ils venaient interroger un premier individu, deux policiers en découvrirent un second, apparemment saoul, le collet relevé et le chapeau fripé. Ils lui prêtèrent d'abord peu d'attention mais le flair sans doute les poussa à l'amener ensuite au quartier général.

L'homme, qui était toujours aussi ivre, laissa prendre ses empreintes digitales. Peu après on annonçait la capture du fameux voleur de banque qui, âgé de 27 ans, avait à purger 23 ans de prison pour deux vols et une tentative de vol qui lui avaient rapporté un butin de $94,317.

Deuxième évasion

Malgré qu'on connût les déguisements que Wood aime employer, les policiers de Toronto avaient peine à croire que c'était bien lui qu'ils avaient entre les mains, même après la prise des empreintes digitales. Il ressemblait davantage, a-t-on déclaré, à un gérant qu'à un voleur de banque. Il ne portait pas d'arme.

Il s'était échappé de Kingston durant une partie de baseball du dimanche. Il s'est rendu à Toronto, croit-on, dans des voitures volées à Kingston et à Belleville.

C'était sa deuxième évasion. La première avait eu lieu en 1952; il l'avait exécutée au moyen d'un faux revolver taillé dans un pain de savon.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Saint-Isidore, Ont.

Naissances

ST-ISIDORE (DNC) — M. et Marcel Beauchêne, née Lilianne Villemère, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée Marie-Georgette-Louise. Parrain et marraine: M. et Mme Georges Poirier, de Cornwall, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jean-Guy Faubert, née Jeannine Bourgon, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé Joseph-Raymond-Yvon.

Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Ranger, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mlle Gisèle Bourgon, tante.

Deux fois la semaine

Creamettes

100% HEARTS OF DURUM WHEAT

Doublement délicieux

Jamais un flan "liquide"

quand vous le faites avec Carnation qui se MÉLANGE MIEUX

Seul *Carnation* donne des flans aussi parfaitement pris, et pourtant tendres, d'un goût "crémeux" et d'un velouté doré. Voyez-vous, aucune autre forme de lait n'offre les propriétés spéciales que possède le Lait Evaporé Carnation de mieux s'incorporer. *Essayez* Carnation.

"de Vaches Contentes"

FLAN CARNATION INFAILLIBLE

(Donne de 6 à 8 flans individuels)

4 oeufs — ½ t. d'eau
½ t. de sucre granulé — 1 grosse boîte de Lait Evaporé Carnation, non dilué
½ c. à thé de sel
1 c. à thé de vanille

Avec un batteur rotatif, battez les ingrédients ensemble jusqu'à consistance uniforme. Tamisez dans 6 ou 8 coupes à flans; saupoudrez de muscade. Placez les coupes dans une lèchefrite d'une profondeur de 2½ pouces; versez de l'eau chaude autour de ces coupes. Faites cuire à four modéré (350°F.) de 40 à 45 minutes, jusqu'à ce qu'un couteau, inséré dans le centre, en ressorte net. Servez chaud ou glacé.

Aucune autre forme de lait ne donne d'aussi excellents résultats culinaires

LAIT CARNATION

636F

Plus de $18,000 de PRIX

1er Prix $5,000 en argent
2ème Prix $2,500 en argent
3ème Prix $1,000 en argent
4ème Prix $500 en argent

PLUS 60 Bicyclettes pour Garçons et Filles
1,000 Paires de Patins à Roulettes

© COPYRIGHT WALT DISNEY PRODUCTIONS

Regardez Disneyland — Nouvel horaire : 6.30 à 7.30 tous les mercredis soir !

La Famille des Produits Swift vous présente le Concours Disneyland un divertissement pour toute la famille!

Jambons d'épaule Swift légèrement fumés pour avoir une saveur délicieuse! Particulièrement avantageux à acheter pour les petites familles.

Le Bacon Prémium Swift n'est coupé que dans des morceaux tendres du centre—il est fumé lentement, à la mode d'antan.

Les plus précieux des produits Swift's sont les Viandes pour Bébés et les Viandes pour Enfants. Préparées avec soin pour satisfaire l'appétit et la croissance de Bébé.

Viandes en Boîtes Swift—prêtes quand vous l'êtes. Grande variété—Prem, Saucisson de Bologne, Boeuf Haché et bien d'autres.

Hé! Tout le monde. Votre programme de TV préféré, Disneyland, commence cet automne à un nouvel horaire. Et voici un concours passionnant pour célébrer sa mise en ondes!

Voyez ces prix merveilleux—et rappelez-vous que n'importe qui peut gagner! Vous n'avez qu'à identifier les 8 personnages Walt Disney ci-dessous et nous dire, en 25 mots ou moins, pourquoi vous aimez Disneyland.

LISEZ CES RÈGLES FACILES POUR GAGNER

1. Identifiez les 8 personnages Walt Disney et pointez vos réponses sur le Bulletin de Participation.
2. Complétez la phrase: "Mon personnage Walt Disney favori est.....parce que.....", en 25 mots, ou moins.
3. Remplissez le Bulletin de Participation et envoyez-le à Swift's Disneyland Contest, Box 1555, Toronto, Ontario, avec l'étiquette, le médaillon, le dernier pouce de la bande d'ouverture, ou un fac-similé raisonnable de l'*un* des produits montrés ici. Afin de vous qualifier pour les Prix réguliers du Concours, vous n'avez qu'à joindre, au bulletin de participation, l'étiquette, le médaillon, le morceau de la bande d'ouverture, ou un fac-similé raisonnable *d'un seul* produit. Mais si vous envoyez *plus d'une* de ces preuves d'achat, vous serez sur la liste des gagnants de primes spéciales de $25 par étiquette si vous gagnez un des prix en argent. Maximum, 10 étiquettes.
4. Les participations doivent être mises à la poste au plus tard le 15 novembre 1956. Les participations portant le cachet de la poste à une date ultérieure ne seront pas valides.
5. Ce concours n'est ouvert qu'aux personnes résidant au Canada.
6. Ce concours n'est pas ouvert aux employés de la Swift Canadian Co., Limited, ou de ses agences de publicité, ni à leurs familles ni à tous ceux qui, directement ou indirectement, sont en rapport avec la direction du concours.
7. Les prix seront décernés par le "Canadian Bureau of Contest Judging" pour l'exactitude, l'originalité, l'à-propos et la netteté.
8. Toutes les participations deviennent la propriété de Swift Canadian Co., Limited, et ne peuvent être retournées.
9. La décision du jury est finale. Aucune correspondance ne sera engagée.
10. Les prix sont ceux décrits ci-dessus. Les gagnants seront avisés par courrier. Une liste complète des gagnants sera envoyée sur demande. Personne ne peut gagner plus d'un prix dans ce concours.

PRIMES: Vous n'avez besoin que *d'une seule* étiquette ou un fac-similé raisonnable, d'un des produits Swift montrés ci-dessous pour participer au concours. Mais chacun des quatre gagnants de prix en argent recevra aussi une prime de $25 pour chaque étiquette supplémentaire (10 étiquettes au maximum) jointe à la participation.

BULLETIN DE PARTICIPATION — Swift

SWIFT'S DISNEYLAND CONTEST, BOX 1555, TORONTO, ONTARIO

Faites une croix (x) à côté des noms des 8 personnages Walt Disney illustrés ci-dessus.

☐ Pinocchio ☐ Mad Hatter ☐ Donald Duck ☐ Goofy ☐ Bambi ☐ Jiminy Cricket
☐ Cinderella ☐ Mickey Mouse ☐ M. Toad ☐ Lady ☐ Dumbo ☐ Snow White

"Mon personnage Walt Disney favori est.....parce que.....
.....
....."
(complétez cette phrase en 25 mots, ou moins)

NOM.....NOM DU MARCHAND.....

ADRESSE.....PROV.....

LE CONCOURS SE TERMINE LE 15 NOVEMBRE 1956

Swift Canadian Co., Ltd.

Toujours prêts à servir, toujours frais. Et les Jambons Premium Swift sont si savoureux et si tendres.

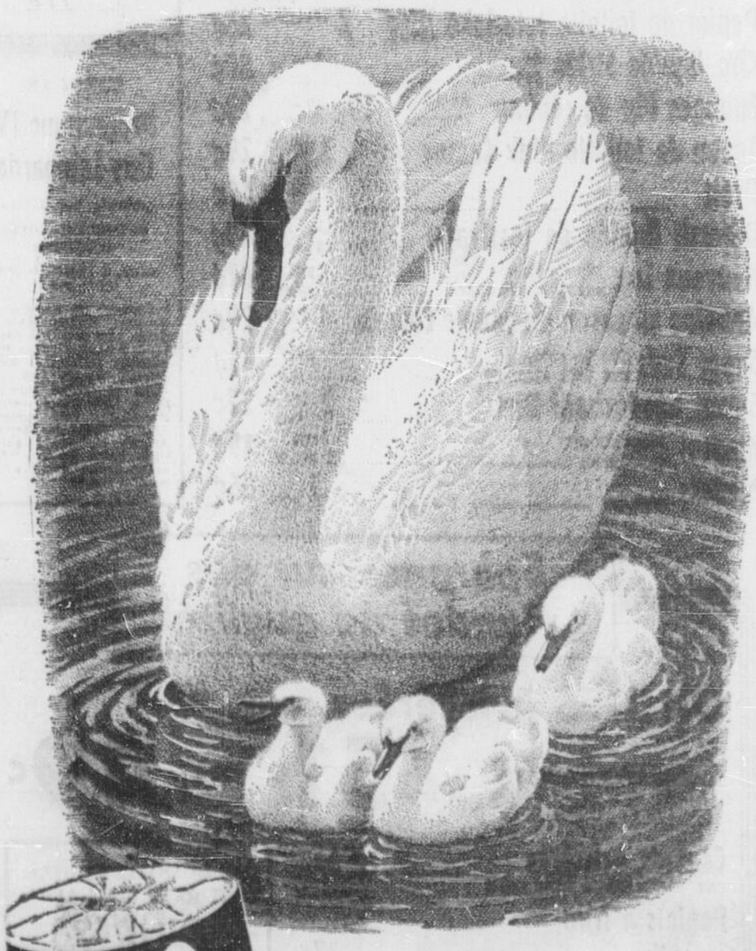
Le choix des bonnes cuisinières, partout! Le Shortening Jewel est idéal pour les tartes, gâteaux ou petits fours—excellent aussi pour les fritures!

Viandes Prêtes-à-Servir Swift's—si savoureuses, si rapides à servir. Fraîches chaque jour, elles vous sont livrées rapidement—c'est pourquoi elles sont si bonnes!

Pard—ce qu'il y a de mieux, d'après des essais! Les 3 variétés Pard . . . au Foie, au Poulet et au Boeuf ont maintenant une saveur appétissante ajoutée, à laquelle votre chien ne pourra résister!

le plus doux, le plus sûr

le meilleur à tous égards



WHITE SWAN

Le signe constant de qualité — THE E. B. EDDY COMPANY

—la meilleure marque aussi de serviettes et d'essuie-mains

REÇUS PAR LE PAPE — Le sénateur Wishart McLea Robertson, président de la Chambre haute du Canada, et Mme Robertson, ont été reçus le 25 septembre en audience privée par Sa Sainteté de pape Pie XII, à la villa pontificale de Castelgandolfo.
(Cliché "Le Droit")

En l'absence du principal témoin, l'enquête du coroner est ajournée

Le plus important témoin étant absent, l'enquête du coroner sur la mort de M. Robert Kizzell, de Kemptville, a été ajournée, hier soir, après plus de deux heures de délibérations. M. Kizzell, âgé de 49 ans, a péri, le 11 septembre dernier, dans son automobile qui a pris feu après avoir capoté dans un fossé en bordure de la route, à environ deux milles au sud de Manotick.

Cet important témoin, M. Roland Carpentier, de Sudbury, est le chauffeur du camion impliqué dans l'accident qui a entraîné la mort de M. Kizzell. M. Carpentier, qui a été sommé par le greffier de comparaître à l'enquête, a été longuement et vainement attendu.

L'adjoint du procureur de la Couronne, Me Dan Chilcott, a demandé l'ajournement afin de permettre au greffier de s'aboucher avec M. Carpentier qui, au moment de l'accident, était à l'emploi d'une compagnie de construction de Cornwall.

D'après les témoins qui ont quand même déposé, la voiture de M. Kizzell était arrêtée au pied d'une butte dans la route, à quelques milles de Manotick, quand l'accident s'est produit.

Elle a d'abord été heurtée par une première automobile conduite par M. Lloyd Wright, de North Gower. Ainsi frappée par derrière, l'auto de M. Kizzell a été violemment projetée contre le camion de M. Carpentier qui filait en sens inverse. La voiture a pris feu et a capoté dans le fossé.

M. Wright a déclaré qu'il n'était plus qu'à 75 pieds de la voiture de M. Kizzell quand il s'est finalement aperçu que cette dernière était arrêtée au pied de la butte. "Aveuglé par les phares d'autres automobiles, a-t-il dit, il m'était impossible de déterminer si l'auto de M. Kizzell était en marche ou non."

Le policier W. G. McDonnell, de la Sûreté provinciale, a cependant déclaré à l'enquête avoir découvert des empreintes de pneux indiquant que M. Wright avait commencé à appliquer les freins à environ 194 pieds avant la collision.

Le Dr M. O. Klotz, de l'Hôpital municipal, a déclaré que la victime a succombé à ses brûlures. Elles ont été la cause immédiate de sa mort, bien que l'homme ait en même temps subi une fracture du crâne et du bras droit.

L'enquête était présidée par le Dr Robert A. Dowd, d'Osgoode, Ont.

Funérailles

Mme Joseph Pommainville

Les funérailles de Mme Joseph Pommainville, née Louisa Raymond, ont eu lieu, à l'église Saint-Jean-Bosco, en présence d'une grande assistance.

Un landau de fleurs a précédé le cortège qui s'était formé à la maison mortuaire Emond, boulevard Saint-Joseph, à Wrightville. Mme Pommainville était âgée de 72 ans.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Emile Rollin, curé, qui a chanté le service, assisté des abbés Hector Séguin et Isaï Savage. L'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Moscou accepte l'invitation des Etats-Unis

WASHINGTON (PA) — L'Union soviétique a accepté l'invitation d'envoyer deux ou trois observateurs pour se renseigner sur la campagne politique américaine et les élections du 6 novembre.

L'offre avait été faite il y a quatre jours par le secrétariat d'Etat américain.

Le gouvernement de l'URSS a accepté en invitant à son tour deux ou trois Américains à assister en 1958 aux élections du Soviet suprême, le parlement communiste.

La Pologne, la Tchécoslovaquie, la Hongrie et la Roumanie ont été également invitées à envoyer des représentants aux Etats-Unis.

Funérailles

M. Edwin Poirier

Les funérailles de M. Edwin Poirier, de Maniwaki, décédé à l'âge de 51 ans, ont eu lieu en l'église paroissiale de l'Assomption.

Le R.P. Poupart, O.M.I., a fait la levée du corps et a chanté le service assisté des RR.PP. J. Dérie, O.M.I., comme diacre, et M. Roberge, O.M.I., comme sous-diacre.

Le deuil était conduit par un fils, Robert; une fille, Louise; un frère, Joseph, de Maniwaki; quatre soeurs: Mmes Adélard Poirier (Agnès), Jack White (Bertha) et Gilbert Champagne (Hélène), ainsi que la R.S. Mary-Alberta (Louisa), S.G.C.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière paroissial, où le R.P. François Nadeau, O.M.I., curé, a récité les dernières prières.

La prison pour un vol de 25 cents

KINGSTON (PC) — Un homme d'une quarantaine d'années, M. Robert Edward Thompson, a été condamné à trois mois de prison pour le vol d'une somme de 25 cents dérobée dans une bouteille à lait. La police rapporte que de nombreux vols du genre ont été commis récemment.

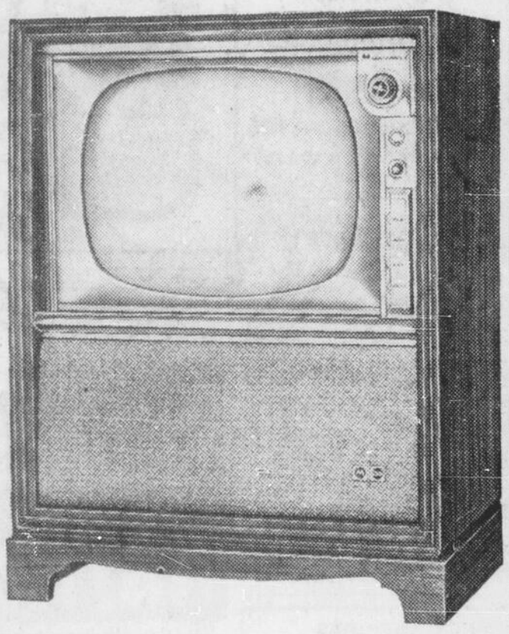
OGILVY'S

HEURES D'AFFAIRES:
9 h. à 5 h. 30
Le mercredi : 9 h. à 1 h.
Téléphone CE 6-4511

Achat spécial!

MOTOROLA
Custom, de luxe

De style gracieux
— d'un fini de distinction



Régulier 399.50
284.50

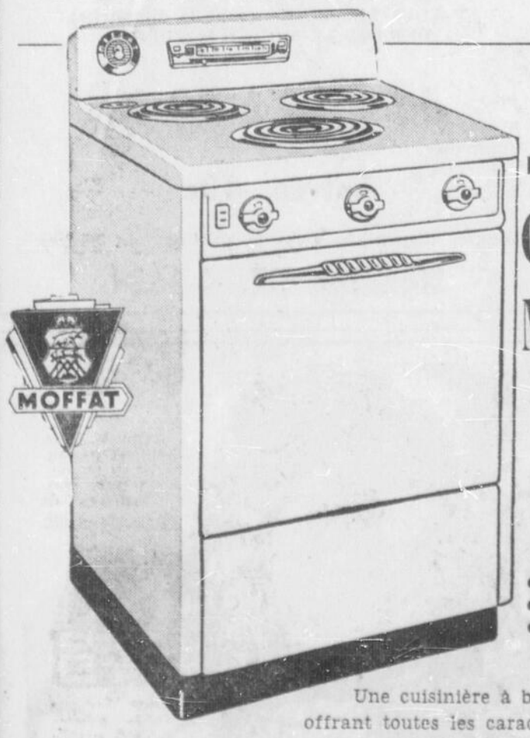
Noyer ou acajou

Téléviseur de 21" avec syntonisation à bouton pressoir

Téléviseur Motorola Custom de luxe — avec lampe-image aluminar pour améliorer le contraste et la clarté . . . châssis magique à marge généreuse qui donne une image incurvée . . . nouveau filtre protégeant la vue . . . allumage à bouton-pressoir pour syntonisation plus rapide . . . garantie d'une année entière sur la lampe-image . . . garantie de 90 jours sur toutes les autres lampes et pièces.

10% à compte, le solde en paiements mensuels

Appareils électriques, 114, rue Rideau.



Epargnez sur cette
Cuisinière
MOFFAT 1013

Régulier 169.50
144.50

- Trois éléments Flex-O-Tilt
- Sept commutateurs de chaleur
- Fourneaux "King Size"

Une cuisinière à bas prix populaire vous offrant toutes les caractéristiques fiables de Moffat. Contrôle exclusif et dynchomatique Moffat pour le contrôle de chaleur égale. Complète avec égalisateurs de plancher et prises de courant pour appareils.

Appareils électriques—114, rue Rideau.

Conditions de crédit commodes

Charles Oqilvy Limited

10¢ DE RÉDUCTION

sur le bocal de format régulier de 2-onces
DE CAFÉ INSTANTANÉ SANKA
...le café délicieux qui ne vous empêche pas de dormir!

HÂTEZ-VOUS- LA QUANTITÉ EST LIMITÉE!
Dans votre ville, recherchez le bocal portant l'étiquette spéciale

Un Produit de General Foods, Limited

LE CAFÉ INSTANTANÉ SANKA

Du café vraiment délicieux... mais décaféiné à 97%!

12-16F

NOS INTERVIEWS

Christopher Plummer dans le succès "My Fair Lady"?

Par Victor VICQ

Comme on le sait, la troupe shakespearienne de Stratford est rentrée d'Edimbourg depuis près de deux semaines. Petit à petit les comédiens se sont remis au travail. Roger Garceau joue présentement dans "La nuit des Rois", Jean Gascon prépare la saison du Nouveau-Monde, tandis que Jean-Louis Roux s'apprête à reprendre le rôle d'Ovide dans "Les Plouffe" à la télévision. De leur côté, les acteurs de langue anglaise ont regagné Toronto et plusieurs travaillent dans l'une ou l'autre des troupes des Canadian Players.

A vrai dire, les principaux acteurs de Stratford semblent tous être occupés, sauf la vedette de "Henry V", soit Christopher Plummer. En effet, exception faite de sa récente apparition à la télévision alors qu'il agissait comme maître de cérémonies, Christopher Plummer n'a rien fait depuis sa magistrale interprétation de Henry. S'il en est ainsi maintenant, il n'en sera pas ainsi pour longtemps.

La seule raison pour laquelle on n'entend pas parler le jeune comédien de ses projets, c'est que leur grand nombre demande réflexion. Il veut tout étudier. Après l'immense succès remporté à Stratford et à Edimbourg, Christopher Plummer ne veut pas s'engager dans une nouvelle production à la légère. Cette attitude lui fait honneur.

Un projet lui sourit particulièrement. On lui a offert le rôle de Henry Higgins dans "My Fair Lady" avec la troupe de tournée. C'est faire confiance à sa versatilité. Un tel détit lui plait.

D'un autre côté, toutefois, il y a le cinéma qui l'intéresse énormément. On sait que le célèbre réalisateur américain David O'Selznic a assisté, cet été, en compagnie de son épouse Jennifer Jones, à une représentation de "Henry V" et a ensuite visité Plummer dans sa loge. A-t-on parlé de contrat et de cinéma? C'est plus que possible.

Il faut dire ici, je crois, que de la scène et du cinéma, Christopher Plummer n'hésite pas, il préfère la scène, car c'est là qu'il se sait en pleine possession de ses dons dramatiques. Ses diverses interprétations lui ont valu d'être comparé par les plus grands critiques à "un jeune Laurence Olivier" ou encore à "un autre John Barrymore".

Tandis qu'on le compare à celui-ci ou à cet autre, Christopher Plummer se contente d'être Christopher Plummer, ce qui n'est pas mal du tout. C'est d'ailleurs une des caractéristiques de la personnalité du jeune comédien; il a su accepter son succès le plus simplement possible. Au fait, il refuse de s'en impressionner ou d'impressionner son entourage.

Pourtant, Chris, comme l'appellent ses amis, est aujourd'hui l'acteur le plus en demande au Broadway. Si l'on considère qu'il y a cinq ans très peu de gens connaissaient le jeune acteur, cette ascension tient du phénomène.

Il n'y a pas si longtemps, un inconnu du nom de Christopher Plummer prêtait toute son âme à des personnages comme le fils dans "The Glass Menagerie", le mineur dans "The Corn Is Green" ou encore l'avocat dans "The Winslow Boy". Quoique à peine âgé de 20 ans, tout le monde lui reconnaissait déjà un grand talent. C'était la belle époque du Canadian Repertory Theatre d'Ottawa.

Six années se sont écoulées et elles ont apporté à Christopher Plummer une renommée internationale. Durant ce temps il a joué aux côtés d'artistes comme Kathrine Cornell, Judith Anderson et Julie Harris.

Aujourd'hui, on ne dit plus qu'il a du talent, mais on préfère dire qu'il a du génie. C'est ainsi qu'à 26 ans, Christopher a non seulement un passé, mais peut espérer à un plus brillant avenir.

L'attente fut longue mais le baiser, petit

LONDRES (Reuter) — Marilyn Monroe a embrassé Sir Laurence Olivier devant la caméra et presque tous les journaux anglais ont pu trouver aujourd'hui assez d'espace pour publier une photo de ce baiser, un simple bécot.

"Jamais, dans l'histoire du cinéma, écrit le News Chronicle, un public aussi grand n'a attendu aussi longtemps pour voir un baiser aussi petit."

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Radio-Cinéma-Musique

CLAUDE GENIA, une actrice française qui a déjà connu un moment de célébrité au cinéma français, mais qui, maintenant, semble plutôt portée vers le théâtre, a décidé de prendre des vacances et a choisi Nice, ville en direction de laquelle elle s'est rendue à bord d'un avion d'Air-France.
(Photo Air-France)

Les droits de renouvellement expirent ce soir

Les abonnés des Concerts Tremblay sont priés de ne pas oublier que les privilèges de renouvellement qui leur donnent droit aux places qu'ils avaient l'an dernier expirent ce soir.

Chaque année, un certain nombre d'abonnés perdent leurs bonnes places parce qu'ils négligent de les renouveler à temps.

Il ne nous est pas agréable de retirer leurs places à nos abonnés mais il vient un moment où il est absolument nécessaire de procéder à l'attribution de nouvelles places aux abonnés qui demandent de changer de situation, afin de pouvoir allouer des places aux nouveaux venus.

Les changements de places entraînent un travail long et compliqué que nous ne pouvons pas remettre indéfiniment.

Comme la salle est toujours toute vendue, il est impossible de trouver des places aux abonnés qui nous en font la demande après que ce travail a été fait.

Cantatrice française en tournée au Canada

LE HAVRE (AFP) — La cantatrice Jeanine Micheau s'est embarquée cet après-midi sur le paquebot "Liberté" à destination du Canada où elle donnera une série de récitals.

Une violoniste canadienne accède à la gloire avec un violon emprunté

EDMONTON (PC) — Une jeune violoniste d'Edmonton qui a accédé à la gloire avec un violon emprunté vient de recevoir le plus grand honneur de sa carrière. Betty Jane Hagen sera l'artiste invitée de l'Orchestre Philarmonique de New York, au Carnegie Hall, le 4 novembre prochain.

"C'est la réalisation de tout ce que j'ai rêvé quand j'étais enfant", déclare la jeune femme.

Dix ans seulement se sont écoulés depuis que Mme Hagen a quitté Edmonton où elle gagnait des prix du Festival de Musique depuis l'âge de 4 ans. Depuis ce temps, elle a joué avec plusieurs grands orchestres en Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et au Canada.

Instruments précieux

Malgré sa réussite, la violoniste de 26 ans ne possède pas encore son violon à elle.

"C'est la nature qui fournit son instrument à un chanteur", dit-elle. "Les pianistes, eux, jouent toujours sur d'excellents instruments qu'on met à leur disposition quand ils donnent des concerts. Moi, violoniste, je dépends encore de la bonté des autres quand il s'agit de me trouver un violon".

Elle acheta un instrument, dès qu'elle fut en mesure de le faire. Mais il cessa bientôt de convenir pour les concerts de Betty Jane Hagen. Depuis 1947, elle se sert d'un violon emprunté. Il s'agit d'un Guarnerius évalué à des milliers de dollars, prêté par un vendeur de New York, Emil Herman.

Après le concert de New-York, elle ira remplir des engagements à Londres, à Amsterdam et en Suisse, avant Noël.

Pianiste d'abord

Betty Jane Hagen fut d'abord pianiste. Elle savait jouer dès l'âge de trois ans et, à six ans, elle lisait couramment la musique.

Ses premières leçons de violon lui furent données en guise de prix, quand, à l'âge de sept ans, elle se classa première aux examens du Conservatoire de Toronto pour la sixième année de piano. Un an plus tard, elle jouait la Marche Turque de Beethoven pour le Women's Musical Club d'Edmonton.

Un peu plus tard, elle gagnait une double bourse — piano et violon — pour aller étudier au Conservatoire de Musique de Chicago. Quand elle eut 16 ans, sa famille déménagea à Calgary; quelque temps après, elle donna ses premiers concerts avec orchestre à Calgary, Edmonton et Vancouver.

Elle poursuivit ensuite ses études au Conservatoire Royal de Toronto et au Juillard School of Music de New-York. Elle fut la première canadienne qui ait remporté le Concours Naumburg, aux Etats-Unis. Elle remporta aussi plusieurs grands prix dans des concours tenus à Paris (1951), Londres (1952 et 1953) et New-York où elle remportait le trophée Leventritt.

Betty Jane Hagen compte parmi ses plus grandes joies les soirées qu'elle passe avec son mari, le violoniste Vincent Greicius de Philadelphie, dans leur maison de New-York, au cours desquelles les deux époux jouent du violon ensemble et l'un pour l'autre.

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
* Médiocre
*** Très bon
** Bon
* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

Horaire des Cinémas

AUTO-SKY — "Pearl of the South Pacific" (1), "Rage at Dawn" (1) et festival Disney.
ALADDIN — "The Raiders" (1) et "Mexican Manhunt" (1).
CAPITOL — "High Society" (3) 12.20-2.30-4.50-8.10-9.15.
CARTIER — "Yearling" (1) 12.30-4.45-9.22; "Green Dolphin Street" (1) 2.27-7.01.
CINEMA DE PARIS — "Le révolté de Santa-Cruz" (2), et "Deux de l'escadrille" (1). Ouverture, samedi, à 1 heure et dimanche, à midi.
CENTRE — "The Maverick Queen" (1) et "When Gangland Strikes" (2).
ELGIN — "Autumn Leaves" (3) 1.15-3.20-5.25-7.30-9.35.
ELMDALE — "Comanche" (1) et "Birds and the Bees" (3).
FRANÇAIS — "Tall Men" (3) 1.00-2.33-6.05-9.28. "Black Fury" (2) 2.15-5.30-8.50.
GLEBE — "Hill 24 Doesn't Answer" (2) et "Romeo et Juliette" (2) et "Young Chopin" (7).
LAURIER — "Les aventures d'éclair" (1) 1.00-4.00-7.00-10.00. "Les diables d'Oklahoma" (1) 2.23-5.23-8.23.
LINDEN — "Jump into Hell" (2) 1.30-4.55-8.25. "The Sea Shall not Have Them" (2) 3.05-6.30-10.00.
LITTLE ELGIN — "La Strada" (2) 1.00-3.05-5.15-7.20-9.15.
MAYFAIR — "That Certain Feeling" (3) et "At Gunpoint" (1).
MONTCALM — "Le Droit de naître" (2) 6.30-9.42. "La Danseuse de Mexico" (2R) 8.26.
NELSON — "Man in Grey Flannel Suit" (2) 7.50 et "Catered Affair" (2) 6.10-10.20.
ODEON — "Reach for the Sky" (7) 12.00-2.00-4.25-6.50-9.15.
REGENT — "I'll Get By" (7) 12.07-2.58-5.49-8.40, et "Massacre" (2) 1.32-4.23-7.14-10.05.
RIALTO — "Forbidden Land" (7) 4.05-7.40. "Love Life of Gorilla" (2) 1.45-5.20-8.55. "Green Buddha" (7) 3.05-6.40-10.15.
RIDEAU — "King of the Coral Seas" (1) 1.20-4.45-8.15. "Trapeze" (3) 2.40-6.05-9.35.
SOMERSET — "The Last Hunt" (1) et "A & C Meet The Mummy" (1).
STAR-TOP "Man Without a Star" (3) et "Brigadoon" (1).
TOWNE — "La Force du Destin" (1)*** 7.00-10.15.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 2 Ottawa

LE JEUDI 4 OCTOBRE
9.00—Mire et musique
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Film
5.30—Film
6.00—Le coin des jeunes
6.30—Emission Plume rouge
6.45—Le cinéma et ses vedettes
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi
8.00—Fil d'Ariane
8.30—14, rue de Galais
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Théâtre des étoiles
10.00—L'Heure du Concert
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Les aventures du colonel March

LE VENDREDI 5 OCTOBRE
9.00—Mire de vérification
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Le coin des jeunes
5.30—Le grenier aux images
6.00—Sophie-Magazine
6.30—Emission Plume rouge
6.45—Le cinéma et ses vedettes
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Le sport en revue
8.30—Chansons-vedettes
9.00—Le théâtre du mystère
10.00—Profils d'adolescents
10.30—Conférence de presse
9.30—Quatuor
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Epopées modernes
11.30—Long métrage:
"Son dernier amour"

CBOT — CANAL 4 Ottawa

11.45—Série mondiale
LE JEUDI 4 OCTOBRE
3.59—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Maggie Muggins
5.15—Mr. "O"
5.30—The Lone Ranger
6.00—Robin Hood
6.30—Frankie Laine
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Climax
8.30—Jackie Rae Show
9.00—Fireside Theatre
9.30—Let's Talk Fishing
10.00—Alfred Nitchcock Presents
10.30—Celebrity Playhouse
11.00—Téléjournal
11.15—Sportscap
11.30—Long métrage:
"It Had to Be You"

LE VENDREDI 5 OCTOBRE
11.45—Série mondiale
3.15—Mire de vérification
2.59—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Fun Time
5.30—Roy Rogers
6.00—Tapp Room
6.30—Stranger Than Fiction
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Top Plays of '56
8.00—On Trial
8.30—La famille Plouffe
9.00—Boxe
9.45—Jim Coleman Show
10.00—Country Hoedown
10.30—Graphic
10.50—Téléjournal
11.15—Greatest Fights
11.30—Long métrage: "Bed Time Story

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
"JUMP INTO HELL"
Kurt Kasner
En plus
"SEA SHALL NOT HAVE THEM"

SPECIALISTES EN
SERVICE TV ADMIRAL
Capital City Television
CE. 2-3731

CONCERTS TREMBLAY
Mardi, 16 oct. - 8h.15
Au CAPITOL
GALA HORS-SERIE EXTRAORDINAIRE
L'Orchestre Philharmonique de Berlin
106—musiciens—106
HERBERT VON KARAJA directeur
COMMANDES POSTALES SEULEMENT. Blanc de commande envoyé sur demande faite à A. TREMBLAY, 214, Cobourg (tél. CE. 4-3176). Prix $4.50-$4.00-$3.00-$2.50-$2.00. Le contrôle OUVRE JEUDI porchain.

PLAY THE MOVIE GAME
$26,000.00 IN PRIZES OFFERED EVERY WEEK
TOUS LES JOURS
Début de la présentation tous les jours à 6.10 p.m
NELSON
CE. 3-9003 DOORS OPEN 6 P.M. SAT 12.30

FIRST TIME AT REGULAR PRICES!
TRAPEZE
CinemaScope COLOR
BURT LANCASTER
GINA LOLLOBRIGIDA
TONY CURTIS
And SECOND FEATURE ACTION! KING of the CORAL SEA
Rideau CE.4-2117
RIDEAU AT DALHOUSIE

MONTCALM
Hull PR. 1-4491
LE DROIT DIVIN...
LE DROIT DE NAITRE
AUJOURD'HUI A SAMEDI
Le film qui a fai SENSATION!
Pour la première fois à prix réguliers
Un enfant conçu hors des lien du mariage a-t-il le droit de naître?
Un enfant illégitime doit-il cou ber la tête devant les préjugé de la société?
2ième grand film NINON SEVILLA VICTOR JUNGO dans "LA DANSEUSE DE MEXICO"

An Avalanche Of Fury! BURT LANCASTER THE Kentuckian CinemaScope TECHNICOLOR DIANNE FOSTER
AND ACTION HIT! MASTERSON OF KANSAS with GEORGE MONTGOMERY in COLOR!
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - PA. 2-2817 - CHILDREN UNDER 12 FREE!
BOX OFFICE OPENS 7.30

A L'AFFICHE CE SOIR DEUX VERSIONS EN FRANÇAIS
"LES DIABLES D'OKLAHOMA"
JOHN DEREK — MONA FREEMAN
DEUXIEME FILM EXCITANT
"LES AVENTURES D'ECLAIR"
ROY ROGERS — DALE EVANS
LAURIER HULL
ENTREE
Matinée 35c
Soirée 50c

PATINAGE PUBLIC
PATINOIRE MINTO
255, AVENUE HENDERSON
CE SOIR
ET TOUS LES SOIRS (sauf le dimanche) DURANT LE MOIS D'OCTOBRE
de 8 h. à 10 h.
Entrée, 40c
Heures disponibles pour la pratique du hockey
Signalez CE. 4-1631

Le "TOWN CINEMA"
1259 Wellington
présentera jeudi, vendredi et samedi, les 4, 5 et 6 octobre, à 7 h. p.m., l'opéra:
"LA FORCE DU DESTIN"
(Forza del Destino)

CARTIER
"GREEN DOLPHIN STREET"
Lana Turner — Van Heflin
"THE YEARLING"
couleur
Gregory Peck — Jane Wyman

CONCERTS TREMBLAY — Hors-série
MARDI 16 octobre, à 8 h. 15 — AU CAPITOL
L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE de BERLIN
106 — Musiciens — 106
HERBERT von KARAJAN, Dir.
Le contrôle OUVRE JEUDI, 11 oct. à 11h. a.m. PRIX: $2.00 - $2.50 - $3.00 - $4.00 - $4.50. COMMANDES POSTALES ACCEPTEES. Un blanc de commande vous sera envoyé sur demande par lettre ou téléphone faite à A. TREMBLAY, 214, Cobourg. TEL. CE. 4-3176.

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
Tout en Technicolor Superscope
"PEARL OF THE SOUTH PACIFIC" Virginia Mayo — Denis Morgan
"RAGE AT DAWN" Randolph Scott Festival de caricature Disney
BASELINE RD. PRESCOTT Hwy PHONE PA. 2-2653
ALWAYS A COLOR CARTOON

KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
N 42
O 67

ALL TECHNICOLOR SHOW
THE TALL MEN
CLARK GABLE
JANE RUSSELL
ROBERT RYAN
And CinemaScope BLACK FURY ALL STAR CAST
DAILY 12.30 - SAT. 9.30 CE.4-3129
FRANCAIS
A FOTO-NITE THEATRE

CINEMA de PARIS
Jusqu'à vendredi inclus.
Arturo DE CORDOVA
PEDRO ARMENDARIZ
ESTELLA INDA
dans Le RÉVOLTÉ DE SANTA CRUZ
— AU MEME PROGRAMME —
Le toujours amusant Jean RICHARD et MARIA VINCENT dans 2 DE L'ESCADRILLE
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1 h.
Dimanche, midi; autres jours, à h. 15

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. AT CITY LIMITS CE. 5-4126
Turn Right on Albion Rd.
The RAIDERS RICHARD CONTE VIVECA LINDFORS ADULT
Technicolor MEXICAN MANHUNT
GEORGE BRENT
BOX OFFICE OPENS 7 P.M. FIRST SHOW AT 7.30
WE ALWAYS HAVE A GIFT FOR THE LADIES!

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
"MAN WITHOUT A STAR"
(Technicolor)
Kirk Douglas - Jeanne Crain
"BRIGADOON"
(Technicolor - Cinémascope)
Gene Kelly - Cyd Charisse

La société Rank est fière de présenter
L'HISTOIRE DE DOUGLAS BADER
REACH FOR THE SKY
avec Kenneth More Muriel Pavlow
d'après le "BestSeller" de Paul Brickhill.
Il a commandé la 242e escadre au summum de ses exploits.
L'histoire d'un homme qui est devenu un as de l'air... Sans ses deux jambes!... on lui dit qu'il ne marcherait jamais, il emmena la fille qu'il aimait à une danse et l'épousa.
L'histoire d'un héros qu'il vous fera oublier que vous avez des troubles.
Avec beaucoup de courage, elle le soigna... et le renvoya foudroyant dans l'espace.
A L'AFFICHE MAINTENANT
ODEON
PRIX REGULIERS
Sans interruption tous les jours de 12 h. (midi)

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
6.00—Journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Scènes d'operettes
7.30—Clinique du coeur
7.45—Concert Carling
8.30—Petit concert
9.00—Echos de Paris
9.30—Les voisins d'en face
10.00—Revue de l'actualité
10.30—Balade
11.00—Le monde ce soir
11.15—Musique de danse
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Résumé des nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Cocktail musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Chant des hommes
7.30—Les virtuoses
7.45—Confidentiel
8.00—Chanson de France
8.30—Petit concert
9.00—Poèmes et chansons
9.30—Les voisins d'en face
10.00—Radio-journal
10.30—Récital
11.00—Adagio
11.25—Sports
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Hi-Time
8.00—Assignment
9.00—New Recording
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Talk of the Town
10.00—Informations
10.05—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportaline
10.50—Talk of the Town
11.00—Informations
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles
6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Musical Mysteries
8.00—People are funny
8.30—Peoples choice
9.00—Informations
9.05—Baseball:
10.30—Lean Back and Listen
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' along Show
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores 1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00—Informations
5.30—CFRA Old Time Show

CBO-OTTAWA
6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.25—Informations
6.30—Byline
6.35—Dinner Music
7.00—Rawhide
7.15—Roving Reporter
7.30—Designed for You
8.00—Drama
8.30—Business and Labor
9.00—Dream Street
9.30—Vancouver Chamber Orch.
10.00—Informations
10.30—Eventide
11.00—Musique
12.00—Informations

VENDREDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio-Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Nouvelles
7.35—Les ailes de la liberté
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Chansonnettes
8.55—Nouvelles —
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.25—Quiz President Electric
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles — En dinant
12.30—Le réveil rural
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.30—Ritournelles
1.40—Reflets du jour
2.00—La Marjolaine
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.30—Rue Principale
3.45—Entre nous, Mesdames
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.30—Nos vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour
5.45—L'album de la chansonnette

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
7.00—Radio-Journal
7.05—L'Opéra de quat' sous
7.50—Radio-Journal
7.55—L'opéra de quat' sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—D'un jour à l'autre
9.30—Dictionnaire insolite
10.00—Fémina
10.15—Psychologie de la vie
10.30—Entre nous, Mesdames
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Vies de femmes
11.30—Joyeux Troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Rue principale
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles?
1.15—Radio-journal
1.30—Qui aura le dernier mot
1.45—Face à la vie
2.00—Msman Jeanne
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Les Visages de l'amour
2.45—Ritournelles
3.00—Comptoir du disque
3.30—Radio-Journal
3.33—Rythmes et chansons
4.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
5.00—Détente musicale
5.30—Pinocchio
5.45—Sur nos ondes

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Informations autour du monde
12.40—Sports
12.45—Patry Line
1.00—Informations
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles
6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Junction
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Who Am I
9.55—Bandstand
10.00—Informations
10.05—Time for Tex Made
10.10—Glen Miller
10.30—Top Tune Time
10.45—Eddie Fisher
11.00—Informations
11.05—Jud for Templetons
11.10—Quiz
11.15—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Quiz
2.10—Showbill
2.55—Informations
3.00—Showbill
3.55—Informations
4.00—Dr. Paul
4.15—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CBO-OTTAWA
7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—National School Bdcst.
10.15—Kindergarten of the Air
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Food Facts
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Streets
11.30—Dramatic Show
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—oYur good neighobur
12.30—Que. & Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal-horaire
1.00—Informations
1.15—Happy Gang
1.45—Invitation to the Waltz
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Search for Tomorrow
3.15—When a Girl Marries
3.30—Musical Program
4.00—Encores
4.30—Informations
4.33—Play it Safe
5.00—Men behind the News
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Journey Out of Darkness
5.45—Story of the Six Nations

Angers, Qué.

ANGERS (DNC) — M. et Mme Roger Robinson sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie-Béatrice-Murielle. Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Chartrand, grands-parents. Porteuse: Mlle Denise Chartrand, tante.

M. et Mme Roméo Carrière sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé Joseph-Roméo-Bernard. Parrain et marraine: M. et Mme Edmond Chartrand ,oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Madeleine Chartrand.

M. et Mme Roland Allaire sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie-Line. Parrain et marraine: M. et Mme Sylvio Allaire, oncle et tante de l'enfant.

Va-et-vient

M. et Mme David D'aoust et leur famille, de Lefaivre, ont rendu visite à la famille Ernest Chartrand.

M. et Mme Alcide Lalonde, de Bourget, ont rendu visite à M. Ernest Chartrand.

M. et Mme Maurice Léger ont passé une semaine chez leurs parents à Notre-Dame-du-Laus.

M. et Mme Hervé Chartrand, et leur fils, ont fait un voyage à Sudbury, où ils ont visité Mme Léo Bédard.

M. André Saint-Jean, de Montréal, a rendu visite à sa soeur, Mme R. Boilau.

Chaque citoyen doit supporter sa part des dépenses publiques

CITE DU VATICAN (AFP) — "Aucun doute ne subsiste sur le devoir de chaque citoyen de supporter une part des dépenses publiques", a déclaré le Pape dans un discours qu'il a prononcé en recevant à Castelgandolfo les membres de l'association internationale du droit financier et fiscal, réunis à Rome.

"Mais, a poursuivi le St-Père, l'Etat, de son côté, en tant que chargé de protéger et de promouvoir le bien commun des citoyens, à l'obligation de ne répartir entre ceux-ci que des charges nécessaires et proportionnées à leurs ressources. L'impôt ne peut donc jamais devenir pour les pouvoirs publics un moyen commode de combler le déficit provoqué par une administration imprévoyante, de favoriser une industrie ou une branche de commerce aux dépens d'une autre également utile. L'Etat s'interdira tout gaspillage des deniers publics, il préviendra les abus et les injustices de la part de ses fonctionnaires, ainsi que la fraude de la part de ceux qui sont légitimement frappés".

Pie XII a insisté ensuite sur la nécessité d'une "mise au point soigneuse" de la législation fiscale "encore grevée, a-t-il dit, d'un empirisme discutable" et a ajouté: "En outre, il est capital que les principes moraux justifiant l'impôt apparaissent clairement tant aux gouvernements qu'aux administrés et soient effectivement appliqués. Que l'on poursuive avec des critères toujour plus sensibles et plus adéquats l'adaptation de l'impôt aux possibilités réelles de chacun. La fiscalité ne sera plus, alors, ressentie comme une charge toujours excessive et plus ou moins arbitraire, mais elle représentera, dans un Etat mieux organisé et plus apte à procurer le fonctionnement harmonieux des différentes activités de la société, un aspect humble peut-être et fort matériel, mais indispensable de la solidarité civique et de l'apport de chacun au bien de tous. La sagesse des gouvernants et l'efficacité d'une administration dévouée et intègre doit démontrer à l'évidence que le sacrifice imposé correspond à un service réel et porte ses fruits".

Echevins élus

SAINT-JEROME (DNC) — Des élections ont eu lieu à Saint-Jérôme afin de nommer des échevins au Conseil Municipal. Ont été élus: MM. G.-Giraldeau (réélu), Albert Gascon, Charles Fournier, Albert Ménard et Hubert Murry.

Saint-Albert

Bénédiction

SAINT-ALBERT (DNC) — La bénédiction du nouveau couvent des religieuses du Sacré-Coeur à Saint-Albert a eu lieu, récemment. La cérémonie était présidée par M. l'abbé Arsène Hébert, curé. Il y avait parmi les visiteurs quelques religieuses de l'extérieur.

Naissance

M. et Mme Fernand Rochon font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée Marie-Johanne-Sylvie. Parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Saint-Pierre, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Armand Rochon, tante.

Seule la suprématie en aubaines peut produire cette magnifique occasion

Ne Manquez Pas

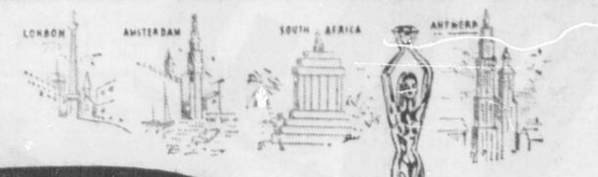
LA PLUS GRANDE 37e VENTE ANNIVERSAIRE de DIAMANTS et MONTRES

Ne Tardez Pas!

IL EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FACON — PRIX DU COMPTANT — A CREDIT — PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE

PCJ VALUE

CHAQUE DIAMANT, CHAQUE MONTRE SONT UN VIBRANT EXEMPLE : D'une année à l'autre, Peoples Credit Jewellers vendent PLUS de diamants, PLUS de montres que tout autre bijoutier au Canada !

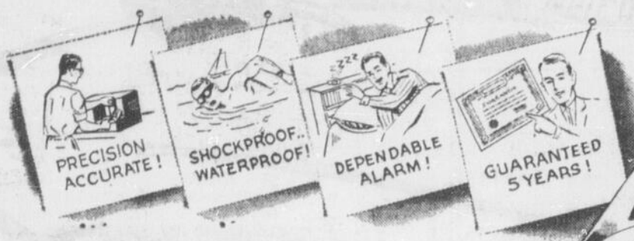


Profitez de ces occasions extraordinaires pour acheter pour vous-même et pour cadeaux de Noël, anniversaires, fêtes, pour les occasions de cadeaux à venir. Nous offrons du crédit à tous, partout au Canada !

Nous assurons satisfaction complète !

★ CHAQUE MONTRE ARRIVE EPROUVEE POUR LA PRECISION
Et pour votre protection, elle est garantie entièrement pour 5 ans.

★ CHAQUE DIAMANT EST DE QUALITE ET VALEUR SUPERBES
Et pour votre entière protection, il est pleinement protégé par notre garantie de service en 10 points.



La magnifique nouvelle

MONTRE REVEIL à 17 PIERRES POUR HOMMES

En vente seulement **49.50** Fabrication suisse de précision pour service fiable.

Voici une montre de valeur extraordinaire comme nous n'avons jamais eu le plaisir d'offrir. De style élégant telle qu'illustrée avec bracelet extensible; boîtier étanche, cadran ultra moderne facile à lire, mouvement antichocs à 17 pierres. Faites en Suisse avec réveil fiable pour un meilleur service.
Et à vous, aussi facilement que vous pouvez dire : "J'aimerais ouvrir un compte" !

37c A COMPTE, $1 par semaine ou $4 par mois

Votre choix de

Coussins de 9 diamants pour dames ou messieurs

89.50

La bague massive à diamants pour hommes ou le coussin de diamants pour dames mettent en vedette 9 diamants certifiés A-1 de la plus haute qualité ! Chacune est en vente à ce prix très bas SPECIALEMENT pour marquer notre 37e anniversaire de suprématie en aubaines de diamants.

Ne manquez pas cette occasion magnifique !

$4.50 A COMPTE

1.50 PAR SEMAINE ou $6 par mois

ENSEMBLE D'EPOUSEE 3 DIAMANTS 59.75
Trois diamants de qualité A-1, magnifiquement sertis dans montures d'or de 14-18 carats d'un modèle assorti.
2.75 à compte, $1 par semaine

SPECIAL 3 DIAMANTS 69.50
Trois diamants d'égale grosseur pour ce spécial d'anniversaire d'une valeur inégalée.
3.50 à compte, 1.50 par semaine

ENSEMBLE 8 DIAMANTS $125
Huit diamants de qualité A-1, magnifiquement sertis pour mieux montrer leur superbe éclat et beauté.
5.25 à compte, $2 par semaine

LA "DUCHESSE ROYALE". Superbe valeur diamantaire de l'un de nos nombreux nouveaux modèles à diamant solitaire certifié A-1. $75
$3.75 à compte, $2.50 par semaine.

L'ENSEMBLE "ROYAL". Etincelant avec six diamants d'une superbe qualité et de grande valeur. Aucun frais supplémentaire pour le crédit. $135
$6.75 à compte, $2.50 par semaine

LA "PRINCESSE HELENE". Défiant toute comparaison en qualité et valeur, avec cinq diamants $150
certifiés A-1.
$7.50 à compte, $2.50 par semaine.

L'ENSEMBLE "ROYAL VICTORIA". Très brillante avec 6 diamants superbes. $175
$10 à compte, $3 par semaine.

EN VENTE $32.50

La nouvelle montre Miss Canada, magnifique, avec deux diamants certifiés A-1 de qualité.

Magnifiquement conçue en or massif de 14 carats, à mouvement fiable de 15 pierres entièrement appuyé par notre garantie de 5 ans.

37c à compte $1 par semaine ou $4 par mois

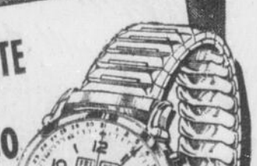
EN VENTE $29.95

- Mouvement 21 pierres
- Antichocs
- Garantie de 5 ans

Une aubaine ! Montre pour hommes pour donner des années de service fiable. De style chic avec bracelet extensible et de couleur jaune or.

37c à compte $1 par semaine ou $4 par mois

EN VENTE $32.50



Montre-calendrier à 17 pierres pour hommes

Montre de chic dessin moderne avec mouvement suisse à 17 pierres pour donner avec précision l'heure, le jour, la date, le mois d'un seul coup d'oeil. Jaune avec bracelet extensible assorti.

37c à compte $1 par semaine ou $4 par mois

VOTRE CHOIX $14.95

Mouvement 15 pierres. Garantie de 5 ans.

Modèles pour les jeunes, mouvement suisse fiable à 15 pierres, pour un service extraordinaire.

37c à compte $1 par semaine, $4 par mois

MONTRES BULOVA. Choix complet pour dames et messieurs. $29.75 et plus
37c à compte

MONTRES GRUEN. Tous les prix. $33.75 et plus
37c à compte

MONTRES ELGIN. Chics modèles pour hommes ou dames. A compter de $39.75
37c à compte

MONTRES CORTEBERT. Réputées pour leur qualité dans le monde entier. A compter de $59.50
37c à compte

MONTRES OMEGA. L'orgueil des artisans suisses. $75 et plus
37c à compte

ETINCELANTE AVEC 50 DIAMANTS

LA MAGNIFIQUE "LADY ASTOR"

La montre "Lady Astor" brille d'un éclat incomparable avec ses 50 diamants d'un éclat éternel.
CINQUANTE DIAMANTS d'une beauté ravissante, mouvement à 17 pierres avec boîtier d'or blanc 14 carats.
Un dessin tout nouveau, d'une précision fiable, une réelle valeur.

Seulement $169.50

7.50 A COMPTE

2.50 par semaine ou $10 par mois

IL EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FACON — PRIX DU COMPTANT — A CREDIT — PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE

190, rue SPARKS CE. 5-6706

COMMANDES POSTALES PROMPTEMENT REMPLIES
Découpez simplement ce coupon avec le diamant ou la montre que vous désirez de cette annonce et envoyez avec vos nom et adresse à PEOPLES CREDIT JEWELLERS, Ottawa.
NOM .....
(lettres moulées s.v.p.)
ADRESSE .....
PROV. ..... NO DE COMPTE .....
(Si vous en avez un ici)
NOUS GARANTISSONS ENTIERE SATISFACTION!

ACHETEZ MAINTENANT pour vous-même pour cadeaux de Noël pour fêtes pour anniversaires pour les prochaines occasions de cadeaux !

NOUS OFFRONS DU CREDIT A TOUS N'IMPORTE OU AU CANADA !
NOUS GARANTISSONS SATISFACTION !
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE !

PAS 32 APPELS DISTINCTS

Ottawa
MERITE CE QU'IL Y A DE MEILLEUR

Vous appuyez ces

32 agences PLUME ROUGE

quand vous contribuez à la Caisse de bienfaisance

Souscrivez

à votre

CAISSE de BIENFAISANCE!

La Caisse de bienfaisance est tout simplement l'Administration par excellence où, manches relevées, toute la population d'Ottawa travaille à l'unisson, dans un esprit amical et obligeant, pour venir en aide à ses citoyens. C'est une organisation d'amis et de voisins qui étudient soigneusement les besoins financiers des différentes agences . . . coordonnant les besoins de la société dans l'ensemble. Cette surveillance permet l'établissement d'un programme bien équilibré de bien-être toute l'année durant, qui est financé grâce à un appel conjoint.

Big Brothers — Ottawa Boy Scouts Association, Société canadienne d'arthrite et de rhumatisme, Canadian Mental Health Association — division d'Ottawa, Institut national canadien pour les aveugles, Conseil canadien de bien-être, Service aux familles catholiques, Société d'aide à l'enfance, Community Welfare Council of Ontario, Daily Vacation Bible Schools, Organisation de la Caisse de bienfaisance d'Eastview, John Howard Society of Ontario, May Court Club, division d'Ottawa, Multiple Sclerosis Society — Ottawa Chapter, Ottawa Boy's Clubs, Ottawa Day Nursery, Ottawa Hebrew Benevolent Society, Centre de bien-être d'Ottawa, Protestant Children's Village, Ambulance St-Jean — district fédéral, Orphelinat St-Joseph, St. Mary's Home, les Scouts catholiques, Sisters of Service, Social Service Index, Centre d'accueil pour hommes (Union Mission), Victorian Order of Nurses, Visiting Homemakers Association, Conseil de bien-être d'Ottawa, Young Men's Christian Association, Young Women's Christian Association — Central, YWCA — division du West End.

CE. 2-4859-CAISSE de BIENFAISANCE Ottawa -74, rue SPARKS

Sois prêt à servir de ton mieux

La chronique scoute

LA PREVENTION DES INCENDIES

La semaine du 7 au 13 octobre est celle de la prévention des incendies. Elle sera le signal d'un redoublement de prudence contre le feu. Que tous les membres du mouvement entrent dans le jeu et se conforment avec enthousiasme aux directives des autorités civiles et religieuses. D'ailleurs, le mot d'ordre de cette année qui porte sur le civisme nous y invite particulièrement.

Nous rappelons à tous les chefs et cheftaines d'unité qu'un excellent moyen de familiariser les garçons avec les problèmes de la protection contre le feu est de les amener visiter un poste à incendie. Encore une fois, ces visites ne se font pas au hasard: il faut s'entendre avec le chef des pompiers. (à Ottawa on appelle le sous-chef Armand Pagé (numéro CE. 2-1551).

LE NOEUD GILWELL

Tel qu'annoncé déjà dans cette chronique, les chefs et cheftaines qui ont subi avec succès les épreuves de la 1re partie de la Badge de Bois (ou Dent d'Akéla) peuvent porter le noeud de foulard Gilwell. Ce noeud est en vente au Bureau Scout pour la somme de 50 cents.

LE C.N.E. REGIONAL

Tous les chefs ont reçu cette semaine un communiqué du commissaire Bélanger concernant le prochain cours régional de la Badge de Bois. Que tous ceux qui désirent s'inscrire s'adressent au Bureau Scout **avant le 7 octobre.** On leur fera parvenir des formules officielles d'inscription.

AU SEMINAIRE D'OTTAWA

Au nombre des étudiants du Petit Séminaire d'Ottawa se trouvent actuellement Jean-Marc Lafrance, Laurent Brazeau, Raymond Sigman, Bernard Neault, André Roussel et Hubert Labelle. Ces jeunes séminaristes sont des anciens du 15e groupe scout. L'aumônier et les chefs de Cyrville leur souhaitent bon succès dans leurs études.

NOUVELLES DU 13e CLAN SAINT-JOSEPH DE HULL

Nous tenons à souligner le départ de Richard Charron, membre de notre clan et chef de la 13e meute. Richard nous quittait il y a deux semaines pour London, Ontario, où il suivra un cours de pilote. Bon succès à notre ami Richard.

Mercredi le 26 septembre, les routiers Bernard Primeau et Marcel Viau prononcaient leur promesse scoute devant le chef de clan Raymond Bisson. A cette même occasion, les routiers présents on renouvelé leur promesse.

Depuis le départ de Richard Charron, son assistant, Claude Ricard, est responsable de la 13e meute Saint-Joseph.

Renard Noir

RENFORT POUR LA 4e TROUPE

Jeudi soir, le 20 septembre, les louveteaux suivants disaient adieu à la 4e meute Saint-Charles et s'en allaient rejoindre leurs grands frères les scouts: M. Lemay, A. Motard, R. Pinard, R. Tessier.

NOS JEUNES AU TRAVAIL

PREMIERE MEUTE "B" NOTRE-DAME
Ronald Beauchamp — Collectionneur, nageur.
Marcel Routhier — Gymnaste.

14e MEUTE "A" NOTRE-DAME DE HULL
Tisserand — André Archambault.
Collectionneur — Jean-Pierre Prud'homme.
Observateur — Pierre Richer.
Gymnaste — Gérard Saint-Louis, Guy Séguin, Pierre Bélanger.
Artiste — Pierre et Jean Sauvageau, Richard et Daniel Tremblay, Pierre Richer, André Archambault.
Travaux ménagers — Pierre Richer.

14e TROUPE NOTRE-DAME DE HULL
Gérard Martineau — Ami des missions, affûteur.

22e HEUTE "B" SAINTE-ANNE
Pierre Carisse — Guide, collectionneur.
Donald Chabiague — Tisserand.
Gilles Valiquette — Nageur.
Michel Saint-Amand — Bricoleur, catéchiste.

Les Scouts catholiques,
447, rue Sussex, Ottawa.

Béatification d'Innocent XI à Rome, dimanche

CITE DU VATICAN (PA) — Le Pape Innocent XI, un humble pontife qui osa résister au puissant Louis XIV de France, sera béatifié dimanche à la basilique de St-Pierre.

Le point principal d'intérêt à la brillante cérémonie sera le corps du Pape du 17e siècle, dans son enveloppe d'argent.

Le Pape Pie XII a remis les robes pontificales pour revêtir le corps d'Innocent XI et l'anneau papal qui a été placé à sa main recouverte d'argent. Le tombeau de cristal contenant le corps du Pape sera exposé au moment culminant de la cérémonie, alors que l'on fera lecture de la bulle papale proclamant Innocent l'un des bienheureux de l'Eglise catholique.

Le Souverain Pontife viendra de sa résidence d'été de Castelgandolfo à la basilique de St-Pierre pour diriger le premier acte de vénération du nouveau Bienheureux.

Innocent XI, né Benedetto Odescalchi le 16 mais 1611, à Como, dans le nord de l'Italie, s'est fait remarquer par son humilité et sa vie modeste. On l'appelait "le père des pauvres".

Funérailles de Mme Eugène Roy

PAINCOURT — Une de nos meilleures familles vient d'être à nouveau frappée par un deuil cruel par la mort de Mme Eugène Roy, née Delphine Caron, soeur du regretté Père Dominat Caron, O.M.I., mort subitement à Riverside avant de pouvoir fonder l'école de chimie à l'Université catholique du Basutoland.

Les funérailles ont eu lieu mardi, en l'église de l'Immaculée-Conception. Le R. P. Vincent Caron, O.M.I., de l'Université d'Ottawa, neveu, a officié à la grand-messe de requiem.

La défunte laisse son époux, M. Eugène Roy, et six enfants: Ernest, de Paincourt; Mme E. Béchard (Alice), de Détroit; Mme Annette Strong; Wilfrid, de Paincourt; Mme Roland Parent (Eveline), de Riverside, et Mlle Jeannette Roy, à la maison; une soeur, Mme Lucie Faubert, de Détroit; quelques nièces et neveux, entre autres la R. S. Marie-Gérald, S.G.C. (Claudia Gagner) et la R. S. Zacharie, S.G.C. (Laurette Gagner); quelques cousins, dont M. l'abbé Augustin Caron, curé de Saint-Joachim, et le R. P. Adrien Roy, O.M.I., de l'Université d'Ottawa.

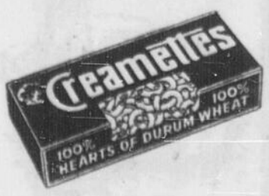
Saint-Isidore

Heureux gagnant

SAINT-ISIDORE (DNC) — M. Jacques Bissonnette, 39, avenue Fray, Verdun, a été l'heureux gagnant du tirage d'une Buick 1956 qui eut lieu dans notre paroisse au début de septembre. Ce tirage avait été organisé pour aider à la construction de l'école secondaire.

Va-et-vient

Mlles Rachelle Bonneville et Gisèle Bourdon sont entrées au noviciat des Soeurs du Sacré-Coeur-de-Jésus, à Ottawa-Est.

Achetez


33 GROSSES PORTIONS PAR SAC DE 13 PINTES

TASSE ET SOUCOUPE IMPORTÉES—FAMEUX MOTIF WILLOW—DANS CHAQUE SAC DE 13 PINTES. VERRE EN CRISTAL CLAIR À REBORD ARRONDI DANS CHAQUE SAC DE 5 ET 8 PINTES.

WOODHOUSE
Epargnes d'Automne

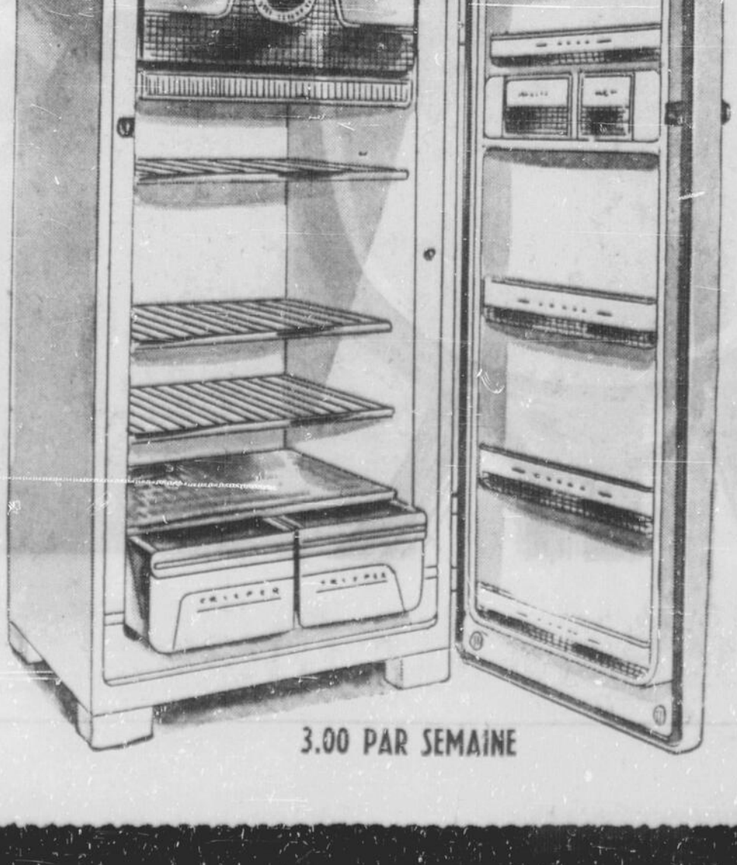
$1.85 PAR SEMAINE

MOBILIER de CHAMBRE, 3 pces, fini "Twilight Mist"
Valeur incomparable! Voici un magnifique mobilier moderne à un prix des plus avantageux. Il comprend un bureau double surmonté d'un miroir biseauté, une commode spacieuse et un lit à tête-bibliothèque avec portes coulissantes. Remarquez la nouvelle création des poignées. Pour ajouter à l'élégance, gracieuses pattes effilées à embouts cuivrés. Attrayant fini "twilight mist".
$219.
AUCUN DEPOT REG. 249.00

$1.25 PAR SEMAINE

MOBILIER DE CHESTERFIELD MODERNE, 3 pces
Couvertures de reps métallique de couleurs variées
Distinctif en apparence et extraordinaire en qualité et valeur! Vous obtiendrez le grand style du sofa et deux fauteuils profonds d'un confort absolument insurpassable. Cadre en bois dur. Construction entièrement à ressorts. Couverture moderne de reps figuré dans une variété de jolies couleurs.
$149. Rég. $189
AUCUN DEPOT

MOBILIER CHROME
5 PIECES
Recouvert de plastic de couleurs assorties
Grande table extensible, à dessus de plasti durable, facilement nettoyable, et 4 chaises de fabrication solide, bien capitonnées et de bel aspect. Cadre de grande robustesse en chrome tubulaire d'un pouce, facile d'entretien. Disponible dans un variété de couleurs gaies convenant à tout décor.
Rég. 84.50 69.95
AUCUN DEPOT
60¢ PAR SEMAINE



REFRIGERATEUR DE 10.6 PIEDS CUBES
par NORTHERN ELECTRIC
- Contrôle du dégivrage et de la température.
- Compartiment à denrées congelées, pleine largeur.
- Plateau à viande, pleine largeur.
- Tablette ajustable.
- Les tablettes du cabinet sont en aluminium à l'épreuve de la rouille, facilement nettoyables.
- Humidroirs jumelés.
- Tablettes de porte de grande commodité.
- Beurrier et compartiment à fromage.
- Dimensions: largeur, 28¼"; profondeur, 29¾"; hauteur, 59".

349.95
AUCUN DEPOT
3.00 PAR SEMAINE

GRATIS! 52 morceaux
SERVICE A DINER
Voici notre offre étonnante! Vous recevez, ABSOLUMENT GRATIS, ce service à diner, 52 pièces, joliment glacé, importé d'Angleterre. Ce service complet de vaisselle, 8 couverts, est le vôtre avec l'achat de $199.95 ou plus effectué au magasin. Retenez le vôtre!

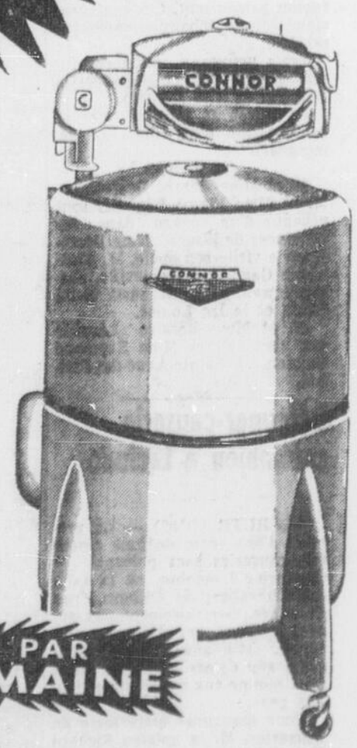
$2.75 PAR SEMAINE

TELEVISEUR "MARCONI", 21"
MODELE CONSOLE "PRE-AJUSTE"
- 17 lampes. Ecran géant. Lampe-écran aluminisée de 21".
- Douze canaux V.H.F. Syntonisateur cascode à tambour à 12 positions avec réglage de précision. Adaptabilité à l'U.H.F.
- Les contrôles sont facilement accessibles étant sur la partie frontale, sous la lampe-écran.
- Haut-parleur de 8" à aimant permanent Alnico V situé sur le devant pour une meilleure reproduction.
- Cabinet de style moderne pouvant s'harmoniser avec tout intérieur.
- Dimensions: hauteur, 33¼"; largeur, 24"; profondeur, 22⅞".

279.95
OUVREZ UN COMPTE

AUCUN DEPOT

LESSIVEUSE "CONNOR"
- Munie de la fameuse essoreuse "Lovell" à pression "sélective" et de rouleaux de 2 pouces. ● Cuve d'une pièce de fer Armco, émail porcelaine. ● Célèbre boîte à engrenages "Connor", étanchéité d'huile, avec engrenages en prises constante pour prévenir l'usure. ● Moteur de ¼ c.v. monté sur caoutchouc avec entraînement par courroie pour réduire l'effort de démarrage. ● Toute pièce garantie pour un an.



129.50
AUCUN DEPOT
$1.10 PAR SEMAINE

36 MOIS POUR PAYER

NOMBRE D'AUTRES SPECIAUX A PRIX ECONOMIQUES EN ETALAGE AU MAGASIN

WOODHOUSE
LES PLUS GRANDS DETAILLANTS D'AMEUBLEMENT AU CANADA
194, rue RIDEAU
Téléphone: CEntral 5-5137

En route pour les missions du Japon

CASSELMAN (DNC) — Le R.P. Jacques Latreille, C.S.V., 26 ans, fils de M. et Mme Lusien Latreille, de Casselman, est parti pour les missions du Japon, récemment. Son départ a donné lieu à une fête paroissiale qui a réuni plusieurs centaines de personnes.

Le jeune missionnaire a fait ses études primaires à l'école Sainte-Euphémie, sous la direction des RR.SS. Grises-de-la-Croix, d'Ottawa. Après son cours classique au collège Bourget, de Rigaud, il est entré dans la communauté des clercs de St-Viateur, à Rigaud. Après son noviciat, il fit sa théologie au scolasticat de Joliette, et demeura au collège Bourget, toute l'année après son ordination, en juin 1955.

De nombreux parents et amis assistaient à la soirée d'adieu qui eut lieu en l'église paroissiale.

Le curé de la paroisse, M. l'abbé Donat Rollin, V.F. et M. l'abbé Pilon vicaire étaient présents, de même que de nombreux membres de la communauté.

Le R.P. François Prud'homme, C.S.V., assistant-provincial et supérieur des missions, de Montréal a présidé à la cérémonie.

Le R.P. Norbert Fournier, C.S.V., de Joliette était le prédicateur.

Dans le choeur, on a noté la présence du R.P. Léo-Paul Hébert, C.S.V., de Rawdon, Qué., les RR.FF. Ulric Martin, Jean Denis, de Handfield et Pineault, C.S.V., de Montréal; Guy Durand, Pierre Lebrun, Roger Brousseau tous de Joliette.

Une bourse de $432 fut présentée au R.P. Latreille, don des paroissiens du village de Casselman.

Funérailles

M. Ernest Pilon

D'imposantes obsèques ont été faites, en l'église du Christ-Roi, à M. Ernest Pilon, décédé à l'âge de 50 ans, et domicilié au 70 de la rue Florence.

Le défunt était l'époux de Gracia Mallette.

A l'église, M. le chanoine Calixta Landry, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service.

Au départ de la maison mortuaire, le deuil était conduit par son épouse, née Gracia Mallette; 1 fils, André, d'Ottawa; 2 filles, Diane et Nicole, d'Ottawa, 2 frères, Léo, de Markstay, Ont., et Marcel, de Montréal, et 4 soeurs, Mme Clorina Laurin, de Azilda, Ont., Mme Oscar Bélanger, du même endroit, Mme Frebina Wright, des Etats-Unis, et Mme Amanda Bélanger, de Sherbrooke, Qué.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, où le chanoine Calixta Landry a récité les dernières prières.

La maison Gauthier, 259, rue St-Patrice, avait la direction des funérailles.

Réunion Lacordaire tenue à Earlton

EARLTON (DNC) — L'assemblée mensuelle du cercle Lacordaire d'Earlton a eu lieu, sous la présidence de M. Oscar Lorange.

M. Jean-Paul Lauzon, maître de cérémonies, annonça la formation d'une école de jeunes conférenciers que les cercles de la région patronisent. Ces conférenciers seront échangés entre les cercles.

Trois nouveaux membres furent initiés: M. et Mme Osias Léveillé et Mlle LeGuen.

La soirée se termina par la présentation d'un film: "Le témoignage".

Va-et-vient

M. et Mme Gérard Desrochers, M. et Mme Hervé Léveillé, sont revenus d'un voyage dans les provinces de l'Ouest. Mme Desrochers a visité son oncle, M. Alexandre Gagnon, à Nobleville, Saskatchewan. Ils ont aussi visité Banff et le lac Louise.

M. et Mme Rosaire Léveillé ont visité M. et Mme Raymond Gagnon, à Sainte-Anne-des-Plaines.

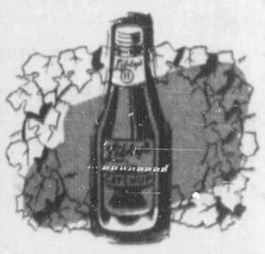
Déjeuner-causerie colombien à Lachute

LACHUTE (DNC) — Le premier d'une série de huit déjeuners-causeries sera présenté le dimanche 7 octobre, en la salle des Chevaliers de Colomb, rue Fonderie. Contrairement aux années passées, ces déjeuners-causeries, cette année, seront ouverts aux dames et jeunes filles tout comme aux messieurs et jeunes gens.

Pour inaugurer cette série de causeries, M. le notaire Richard Valois, président du comité d'Action catholique du conseil local des Chevaliers de Colomb, s'est assuré les services de M. le chanoine Paul Manseau, directeur du Service social diocésain. Celui-ci sera présenté par M. le Dr Marc Papineau et remercié par M. Bernard Gosselin, président de la prochaine campagne financière de la Fédération des Oeuvres de Charité de Lachute.

Achetez

Le Catchup Libby's de la nouvelle récolte est aussi en magasin!



Riche! Tout frais! Il vient d'arriver à votre magasin! Le Catchup Libby's est fait avec *plus* de tomates pour que sa saveur de *tomates soit plus accentuée!* Achetez-en deux bouteilles— une pour la table et une pour la cuisine. Voici quelques merveilleux moyens de l'employer dans votre cuisine.

3 Idées "faciles" AVEC DU CATCHUP Libby's

Libby's

Ce fameux Jus de Tomates "à pression douce" est le meilleur que vous ayez jamais goûté. Libby vous remboursera le DOUBLE de votre argent si vous n'êtes pas de cet avis.

"Idée différente pour le lunch"

Un pain français garni sera un régal pour le lunch! Evidez un pain français et garnissez-en l'intérieur de jambon haché et épicé. Coupez-le en portions jusqu'à ½" de la base. Remplissez de grains de blé d'Inde que vous aurez fait chauffer dans du Catchup Libby's. La saveur piquante du Catchup Libby's en fera un vrai régal pour les hommes.

"Sauce savoureuse vite faite"

Une sauce relevée pour les produits de marée: A ½ tasse de Catchup Libby's, ajoutez en remuant, une grosse cuillerée de raifort, un filet de jus de citron et un filet de Tabasco (sauce au piment fort) ou de sauce Worcestershire. Faites refroidir jusqu'à ce que les saveurs soient mélangées. Une sauce parfaite pour les crevettes. Que dites-vous de ce goût de tomates? Comptez sur Libby's!

"Pour donner du goût"

Servez-vous du Catchup Libby's pour relever vos ragoûts, soupes faites à la maison, chili, macaroni, spaghetti et mets en casserole. Pendant qu'ils cuisent, ajoutez une bonne quantité de catchup et vous serez étonnée et ravie du goût délicieux que vous obtiendrez. Et c'est si facile! Employez toujours le Catchup Libby's.

LIBBY McNEILL & LIBBY OF CANADA, LIMITED
CHATHAM, Ontario.

LE CERCLE DES PHOTOGRAPHES D'OTTAWA élisait récemment son nouveau conseil. Ci-dessus, première rangée, de gauche à droite: Mme Hilda Maxwell, vice-présidente, M. R. L. Cunningham, président, Mlle Muriel Whally, secrétaire; seconde rangée: Me Philip Foran, C.R., M. Myers Lavadi, Mme Alice Watson et M. Roland-L. Morneau, conseillers.
(Photo-gracieuseté du club)

Parents et instituteurs

Le samedi 29 septembre dernier, le président général de la Fédération des associations de parents et d'instituteurs, M. Markland Smith, rencontrait bury les exécutifs locaux des bury les exécutif locaux des associations de parents et d'instituteurs de la région immédiate de Sudbury. Etaient présents une cinquantaine de délégués, la directrice générale des écoles séparées de Sudbury, la Rév. Mère Ste-Cécilia, et toutes les directrices d'écoles de la ville. M. le curé de la paroisse St-Eugène et le R. P. Proulx de Ste-Anne rehaussaient également la réunion de leur présence.

La discussion a porté surtout sur l'organisation des associations, leurs méthodes de travail, l'esprit qui doit régner dans leurs délibérations, la convocation et la préparation des réunions, la technique à utiliser, les résultats obtenus, etc. Un film présenté par M. Clovis Rousseau, représentant de l'Office national du Film, a été l'occasion d'une discussion scientifique selon les méthodes préconisées pour la bonne tenue des assemblées. Tous se sont dits satisfaits de la réunion qui prépare l'année et son programme.

Le dimanche matin, 30 septembre, M. Smith se rendait à Alban pour assister à un déjeuner-causerie et fonder une association de parents et d'instituteurs. Un grand nombre de parents et toutes les religieuses de l'école assistaient à la réunion de fondation. Après les explications d'usage, M. Smith fut invité à présider l'élection des officiers. Résultat de l'élection: présidente, Mme Allan Lahaie; vice-président, M. Lucien Lacasse; secrétaire-trésorière, Mme Omé Landry; conseillers, Soeur Marie-Wilfred, Mlle Annie Lahaie, M. Victor Rancourt, M. Albert Audette, M. Raoul Gauthier, et M. Georges Bouverat. Le curé, M. l'abbé Ovila Campeau, est aumônier de par la constitution. La nouvelle association s'est immédiatement affiliée à la Fédération provinciale.

Réunion à Pain-Court

L'Association des parents et instituteurs de l'école Sainte-Catherine de Pain-Court a tenu sa première assemblée de l'année, le 10 septembre dernier. Presque tous les membres étaient présents à cette réunion.

L'élection ayant eu lieu en mai dernier, le nouvel exécutif entrait en fonction dès cette première réunion.

L'objectif de cette année est le maintien du jardin d'enfants, dont le financement a été assumé par l'association de parents et d'instituteurs pour venir en aide à la Commission scolaire. La création de ce jardin a tenu en haleine durant une bonne partie des vacances l'aumônier, l'exécutif et un comité spécial créé à cet effet au sein de l'association. L'installation du jardin est déjà faite et le projet est devenu une réalité. Il s'agit maintenant de pourvoir à sa survie, et c'est le programme de l'année.

Soeur Charles-Auguste,
secrétaire.

Résultats d'élections

PAIN-COURT: Président, M. Edmond Gagner; vice-président, M. Roland Bélanger; secrétaire, Soeur Charles-Auguste, s.g.c.; trésorière, Mlle Angéline Marentette; aumônier, R. P. Euclide Chevalier; conseillers, Mme Thérèse Thibodeau, Soeur Jeanne-Marie, M. Edmond Chauvin et M. Raymond Gagner.

WELLAND: Présidente, Mme Roland Moreau; vice-présidente, Mme Claude Audette; secrétaire-trésorière, Mme Fred Smart; aumônier, R. P. Augustin Buisson, o.f.m., curé; conseillères, Mmes Léo Lachance, Oscar Grenier, Philémon Lamontagne, Gérard Caron, Jean Doucet, Yvan Marleau, Roch Beauparlant, Roland Lamarche et René David.

ECOLE ST-DAVID DE SUDBURY: Présidente, Mme John Jaworski; vice-président, M. René Gauthier; secrétaire, Soeur Thérèse-Aimée, s.g.c.; trésorière, Mme Réjeanne Cholette; aumônier, R. P. Eugène Proulx, s.j.; conseillers, Mme Wilfrid Séguin, Mme Raoul Sauvé, MM. Ray Lamontagne et Laurent Legault.

PAROISSE STE-CROIX DE HAILEYBURY: Président, M. Théophile Allard; vice-présidente, Mme Lambert Danis; secrétaire, Mme Evariste Rivard; trésorier, M. E. Rivard; aumônier, M. l'abbé Lionel Brunette, curé; conseillers, Mmes Raoul Larocque et Anne St-Cyr; MM. Zénon Parent, John McMahon, Fernand Sauvé et Adélard Catudal.

CYRVILLE: Président, M. E. Dumas; vice-président, M. Denis Carrière; secrétaire, Mme Suzanne Gravelle; trésorière, Mme E. Bisson; aumônier, M. l'abbé E. Méthot, curé; conseillers, Mère St-Henri, s.g.c., Mme A. Brazeau, MM. Groulx et Sigman.

Les vendeurs MERCURY-LINCOLN-METEOR par tout le pays présentent la Meteor 1957, la plus basse, la plus longue et la plus puissante depuis l'introduction sur le marché de cette voiture exclusivement canadienne. La Meteor 1957 présente pour la première fois deux carrosseries de dimensions différentes, ainsi que deux différents empattements et offre 24 modèles, en cinq séries, dont cette Victoria, deux portes, de la série Rideau 500. Les modèles Rideau ne mesurent que quatre pieds et neuf pouces de hauteur. Il y a tout autant d'espace à l'intérieur de la voiture que l'an dernier, grâce aux modifications apportées au châssis et au plancher, ce qui a eu pour effet d'abaisser le centre de gravité.

MAINTENANT
vous pouvez acheter les DATTES JAFFA
dans ce nouvel empaquetage à SAVEUR SCELLÉE

Un double empaquetage pour les conserver fraiches et savoureuses.

Sans noyau, **pasteurisées** et parfaitement délicieuses, voilà pourquoi les dattes Jaffa sont si réputées. Recherchez ce magnifique empaquetage scellé dans les rayons de votre épicier.

Achetez S SCHWARTZ dattes Jaffa

Traitées et empaquetées par W. H. SCHWARTZ & SONS LTD.
fabricants des réputés beurre d'arachides, moutarde, épices et café.
5697P

Elu vice-président des chirurgiens

LACHUTE (DNC) — Le Dr Jean-Paul Legault, F.I.C.S., F.A.C.S., C.R.C.S. (c) C.P.Q., a été élu vice-président national du Collège international de chirurgie. Cet organisme comprend plus de 10,000 chirurgiens répartis dans plus de soxante pays différents.

Le Dr Jean-Paul Legault est le fils de Me et Mme L.-L. Legault, frère de Mes Guy et Fernand Legault, et de Mme Gisèle Cangardel.

Le Dr Legault est chirurgien urologiste à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Pour Vos PLANTATIONS d'AUTOMNE
Visitez notre PALAIS DU JARDIN et PÉPINIÈRE pour semences, oignons à fleurs, arbres et arbustes d'ornement, plantes pour haies, arbres fruitiers, accessoires pour le gazon, le jardin et la ferme.
Ouvert de 8 hres a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi, 5 hres p.m. les samedis, jusqu'au 20 oct.
Catalogue général ou d'oignons à fleurs GRATIS.
W·H·PERRON & CIE LIMITÉE 74
515 BOUL. LABELLE, L'ABORD A PLOUFFE, P.Q., (Montréal 9) TÉL. MU. 1-1615

Un repas de fête joyeux ne dépend pas seulement de bas prix! Joignez-vous aux milliers qui font confiance à A&P pour
de BELLES Dindes et de BONNES Garnitures
Quel merveilleux étalage d'aliments de fête à votre choix chez A&P! Dindes de fête, tendres et juteuses . . . le choix des plus beaux troupeaux! Quantités abondantes de fruits et légumes! Douceurs pour desserts! Belles épiceries et breuvages! Venez choisir dans le choix supérieur d'aliments d'action-de-grâce de A&P . . . et revenez avec des épargnes! Venez voir . . . Venez épargner!
A&P
DINDES Lb. 49c
PRÊTES POUR LE FOUR
Catégorie "A", disponibles de 8 à 20 lbs.
Hull, Pembroke et Renfrew: OUVERTS jusqu'à 9 heures, p.m. pour servir nos clients. Prix en vigueur jusqu'à samedi 6 octobre, cités d'Ottawa, Hull, Arnprior, Cornwall, Renfrew, Pembroke et Deep River.
Le magasin sera fermé le lundi 8 octobre, à l'occasion du Jour d'Actions de Grâces
PRETE A MANGER FESSE DE JAMBON CUITE SANS JARRET SANS PEAU
Portion du jarret lb 59¢ Portion du soc lb 65¢
VIANDE A SAUCISSE FRAICHE ET MAIGRE pqt 1 lb 35c
PETONCLES CUITS PRETS A MANGER pqt 7 ozs 63¢
FILETS DE SOLE SEASEALED pqt 1 lb 35¢
HUITRES EN ECAILLES DE CHOIX CARRAQUET douz. 75¢
SPECIAUX TRES REDUITS
FLOCONS DE MAIS QUAKER 2 pqts 12 ozs 45¢ Epargnez 5c
OLIVES FARCIES McLAREN jarre 8 ozs 39¢ Epargnez 4c
COQUETEL DE FRUITS DE FANTAISIE DELMONTE bte 28 ozs 43¢
PECHES IONA QUALITE STANDARD bte 28 ozs 29¢ Epargnez 2c
SPECIAUX de BOULANGERIE
TARTE A LA CITROUILLE JANE PARKER cha. 45¢ Epargnez 4c
STREUSSEL à la CANNELLE GATEAU AU CAFE JANE PARKER cha. 33¢ Epargnez 2c
GATEAU CHIFFON AU CHOCOLAT JANE PARKER cha. 49¢ Epargnez 10c
AMPOULES SOLEX
A PRIX SPECIAL
25 - 40 - 60 CHANDELLES 2 pour 35¢
100 CHANDELLES cha. 19¢ 150 CHANDELLES cha. 27¢
VEDETTES en ALIMENTS CONGELES
POIS CASCADE 2 pqts 12 ozs 37¢
FRAISES LIBBY'S 1 pqt. 15 oz. 37¢
FRUITS et LEGUMES de FETE
PATATES
No. 1 du Canada Nouveau Brunswick
sac de 50 lbs 99¢
RAISIN TOKAY 3 lbs 29¢
ROUGE FLAMME DE CALIFORNIE, No 1 DES E.-U.
TOMATES pqt 14 ozs 23¢
IMPORTEES, FERMES ET MURES, No 1 DES E.-U.
OIGNONS sac 10 lbs 59¢
POUR CUISSON, JAUNES, GROS No 1 DU CANADA
CAROTTES sac cello 5 lbs 25¢
LAVEES, SANS COEUR, No 1 DU CANADA
RAISIN BLEU DE L'ONTARIO, No 1 DU CANADA Panier comble 6 pintes 99¢
EXTRA SPECIAL
CIGARETTES DE MARQUES POPULAIRES
comprenant les
MATINEE et DuMAURIER
Carton pqts de 20 $2.89
EPARGNEZ 41c
A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY
Prix en vigueur jusqu'à samedi 6 octobre 1956

SOYEZ AVISÉE...
CHOISISSEZ L'EAU DE JAVEL DIGNE DE CONFIANCE

Comme le Soleil d'Eté, l'eau de Javel concentrée Old Dutch Bleach rend les blancs éblouissants. Quel que soit le temps qu'il fait, ils scintillent sous l'effet de la lumière. Les couleurs prennent un nouvel éclat et tout votre linge resplendit de propreté. Vous le regardez avec satisfaction, sachant que vous pouvez obtenir les mêmes résultats chaque fois—avec Old Dutch Bleach.

Comme une Brise Légère, l'eau de Javel concentrée Old Dutch Bleach donne à votre linge une senteur d'air frais. Quand vous rentrez vos nappes, draps et chemises, vous voyez et sentez la différence—vous vous apercevez que cette fois-ci tout est vraiment propre. Et c'est si facile. Et il peut en être ainsi chaque fois—avec Old Dutch Bleach.

Employez aussi Old Dutch Bleach pour la cuisine et la salle de bains—nettoie et fait briller l'émail-porcelaine, la tuile, même le linoléum

DISPONIBLE EN formats de 16, 32, 64 et 96 onces

PUREX CORPORATION, LTD.
"VOUS POUVEZ AVOIR CONFIANCE EN TOUT PRODUIT OLD DUTCH"

. . . et le spectacle continue . . .

Par Charlie DAOUST

TOE BLAKE COMPTE SUR LA MEME EQUIPE POUR CONSERVER LE TITRE

"A part de mettre à l'essai au moins un nouveau joueur, je crois que j'entreprendrai la saison de la Nationale avec la même équipe, sauf pour Butch (Bouchard), qui a doté Montréal de la coupe Stanley," nous disait au début de la troisième période, hier soir à l'Auditorium, l'instructeur Hector (Toe) Blake, du Canadien, dont les champions du monde ont réjoui les connaisseurs dans une joute hors-concours avec les jeunes Canadiens d'Ottawa sous Sammy Pollock.

Même si le nouveau cadran et la tribune des journalistes n'avaient pas encore été installés, l'Auditorium offrait un magnifique coup d'oeil dans sa nouvelle toilette digne de la renaissance du hockey dans la capitale.

Accompagné du président Jim McCaffrey et de son épouse et de Son Honneur Mlle Charlotte Whitton, maire d'Ottawa, le gérant général Frank Selke, du Forum, et du vaste empire du Canadien, semblait non moins enchanté que les milliers de fervents accourus à la patinoire des frères Cantor. La disparition du "rush-end" et son remplacement par des bancs aux mêmes nuances que le schéma de couleurs du régime Pollock ont suscité de nombreux et élogieux commentaires.

Le clou du gala du Canadien fut toutefois la présentation de "parkas" de belle qualité à Maurice Richard, immortel du hockey à 35 ans et capitaine des Habitants, par le président Ralph Sweet de l'Association des sportsmen de la région d'Ottawa. Le 'Rocket" est retourné chez lui avec assez de "parkas" pour son épouse et ses enfants. Et Maurice a réjoui ses milliers d'admirateurs en remerciant en français aussi bien qu'en anglais.

La nouvelle administration de l'Auditorium, d'ailleurs, tient à conserver le caractère bilingue à tous ses spectacles. Hier soir, par exemple, notre collègue Robert Labelle renseignait le public dans les deux langues. Comme toujours, l'adjoint du directeur Marcel Fortin s'est très bien acquitté de ses fonctions. Terry Kielty de CFRA, remis des émotions de dimanche dernier à Brooklyn avec Tom Foley, était maître de cérémonies. De plus, le chef Maynard Dolman, l'inspecteur Phil Larkin et son comité de prévention des incendies ont participé aux manifestations de la soirée de même que les célèbres tambour-majorettes des Rough Riders.

"Rome ne s'est pas construite en un jour, dit le gérant général Sammy Pollock, des Canadiens d'Ottawa. Nos joutes amicales contre les meilleures équipes professionnelles aideront énormément à l'agencement de notre équipe. Il n'y a rien d'humiliant de se faire blanchir par Jacques Plante et je regrette que la tribune des journalistes ne soit pas encore prête, regrette que latribune des journalistes ne soit pas encore prête, mais tout cela s'arrangera sous peu."

JACKIE LECLAIR, marchand québecois de vitesse qui apprit ses premières notions de hockey à l'Auditorium sous Alex Connell, alors instructeur au collège Saint-Patrice, a été le gros canon de l'offensive montréalaise avec deux buts de toute beauté. Jean Béliveau a été surveillé de près pendant toute la soirée. Bernard (Boum-Boum) Geoffrion, meilleur que jamais, a dû se contenter d'un but après s'en être fait voler une couple par Gerry McNeil, dans les buts d'Ottawa. Les frères Richard, qui se ressemblent de plus en plus, ont été les grandes vedettes de la soirée de gala. Comme toujours, le sous-capitaine Doug Harvey a été un modèle de perfection sur la défense. Mercredi prochain, les Canadiens d'Ottawa recevront Rochester de l'Américaine, nouveau club-ferme des champions du monde.

Parmi les sportif sque nous avons salués, mentionnons l'échevin Bob Guertin, "Monsieur Hull", qui se rend en avion avec Damien Cholette, aujourd'hui même, afin d'assister aux joutes de la série mondiale au Yankee Stadium; Billie Boucher, qui nous annonce que son fils Bob poursuit ses études et son hockey au collège St-Michel, avec Bucky Lahay et Nick Foster des Shamrocks, mais demeure propriété du Canadien; Frank (King) Clancy des Leafs, Alex Connell, Gordon et Sammy Caplan, M. et Mme Donat Vien, Elmer Mitchell, Ernest Vivier, Léo Gravelle, toujours propriété du Canadien et que tous voudraient revoir avec Ottawa, Yvon Bonin, de Montréal, Louis Thériault, de Hull, Palma Viau, Lorenzo Carrière, les frères Jos et Hormisdas Girard avec leurs nièces de Rockland et leurs copains "Thon" Danis et Adélard Potvin, de Thurso, les frères Abelson, les époux Oscar Lafrenière, Sylvio Plouffe, de Resolute et Hull, le "professeur" Lloyd Laporte, de l'épopée d'Inkerman, Marcel Parent et ses enfants, etc. ,etc.

KAYE VAUGHAN, un des principaux artisans de la poussée des Riders vers le championnat de football, et le gigantesque Gilles Archambault, ex-bloqueur des Stampeders de Calgary, étaient au nombre des ardents partisans des Canadiens d'Ottawa à la joute d'hier soir. Les deux engagements de la fin de semaine entre Alouettes et Riders (samedi à Ottawa et lundi à Montréal) représentent la plus rude épreuve de la saison à l'instructeur Frank Clair. Mlle Whitton, rétablie d'une entorse, se propose de botter quelques ballons de football pour battre les records de Lord Alexander et de l'hon. Lionel Chevrier. Pour revenir aux prochains engagements des Riders, nous verrons à l'oeuvre deux des immortels du football canadien, Bob Simpson, d'Ottawa, et Hal Patterson, de Montréal, comme receveurs de passes éblouissantes de Hal Ledyard, Choo-Choo de Chattanooga, et Samuel Etcheverry, le Basque fantastique du Nouveau-Mexique. La circulation sera sans précédent lundi entre Ottawa et Montréal. André Tardif, de "La Frontière" n'a pu obtenir quatre billets pour ses copains de Rouyn. Le trésorier Wes Brown annonce qu'il prévoit un nouveau record d'assistance au parc Lansdowne.

DANS TOUS CES CANCANS ET GLANURES, nous allions oublier les fortes émotions de la victoire des Dodgers sur les Yankees à Ebbets Field. Grâce à Bernard Charbonneau et Jos Addad de CKCH, qui nous ont conduit à l'inauguration du poste d'observation Champlain, dans le parc de la Gatineau, nous avons pu renseigner les dignitaires sur le progrès de la joute. M. A.J. Major, qui remplaçait le général Howard Kennedy de la CDF, était heureux de la victoire des Dodgers. A Vero Beach, il a intimement connu les directeurs et plusieurs des joueurs de Brooklyn. "Je n'oublierai jamais le duel oratoire entre Léo Durocher et le notaire Joron de Montréal au cours de nos parties de cartes en Floride," dit l'aimable apôtre laïque d'Ottawa.

En passant par l'Avalon pour la Promenade du lac Fortune, nous félicitions le vétéran Avila Meloche de son récent mariage. Roger Baulu, René LeCavalier et Charles Mayer ont renseigné les députés Caron, Leduc, Parent et Gour, les sénateurs Connolly et Lambert, les échevins Wilf Dussault, Bernier, Doucette, Lacasse, Maurice, les colonels Mousseau et Addy, Emmanuel Lavigne, d'Aylmer, Aimé Guertin, le maire Thomas Moncion, etc. Inoubliable émotion: le panorama incomparable de la vallée en couleurs d'octobre et les péripéties de la victoire 6-3 des champions du monde avec le concours de Maglie, Robinson, Hodges et autres "vieux" de Flatbush. Nous avons lu la première lettre de Coco, qui assiste aux séries mondiales avec Jack (Citizen) Kinsella, Bill (Journal) Westwick et Pat (Citizen) Best... les carabins de l'université, sous Matt Anthony et Benny MacDonell, continuent leur entraînement pour la classique de football de lundi prochain au Lansdowne contre les Ravens de Carleton.

X X X X

NOS CONDOLEANCES AUX FAMILLES éplorées du R. P. James Filteau, O.M.I., de M. Wilfrid Foisy, beau-frère de Denis Ranger et Archie Diotte, et de Samuel Alexander White, père de l'instructeur Dalton White, du club de football du Toronto Varsity.

Leclair compte à deux reprises

Les Canadiens de Toe Blake triomphent de leurs cousins juniors d'Ottawa, 5-0

En plus de Leclair, Geoffrion, Provost et Henri Richard déjouent McNeil dans les buts d'Ottawa — Présentation à Maurice Richard pour sa famille.

Les Canadiens de Montréal, y compris le Rocket, le Pocket Rocket, le gros Bill et Boom-Boom ont triomphé de leurs cousins d'Ottawa, les Canadiens juniors de Sammy Pollock, par le compte de 5-0, hier soir, à l'Auditorium, devant une foule enthousiaste de 5,500 personnes.

Jackie Leclair, un centre, a compté deux buts. Les autres compteurs furent Bernard Geoffrion, Claude Provost et Henri Richard.

Montréal avait prêté aux juniors une ligne d'avant composée de Alvin McDonald, Glen Cressman et Don Marshall, en plus de deux défenses, Tom Johnston et Dollard Saint-Laurent. Gerry McNeil, également du gros club, était dans les filets du Canadien junior.

Ceci marquait, pour ainsi dire, le retour du hockey majeur dans la capitale. Les juniors ont joué contre les Barons de Cleveland vendredi soir dernier, mais la partie d'hier soir était celle que tous les amateurs de la capitale attendaient avec impatience. Ce n'est pas tous les jours que les fervents du hockey ont l'occasion de voir à l'oeuvre des étoiles comme Maurice Richard, le meilleur compteur de tous les temps dans la Ligue nationale, son frère Henri, le fameux Jean Béliveau, Bernard Boom-Boom Geoffrion, l'homme avec un boulet comme lancer, Jackie Leclair, un ancien sénateur, Jacques Plante, l'acrobatique gardien de buts, qui semble encore plus acrobatique que jamais, et aussi, plus errant, et enfin, toute une galaxie d'étoiles qui composent l'équipe championne du monde. La foule était venue pour les voir à l'oeuvre, et elle a montré son enthousiasme en applaudissant chaque montée, chaque jeu des Habitants de Montréal.

Et les joueurs de l'instructeur Toe Blake n'ont pas désappointé. Ils ont fourni de leur meilleur à chacune de leur sortie sur la glace, et ils ont continuellement tiré de l'avant, essayant de lancer la rondelle en arrière d'un McNeil qui s'est montré brillant, arrêtant lancer après lancer. A l'autre bout de la patinoire, Jacques Plante n'a pas été aussi achalandé que McNeil, mais il fut spectaculaire sur les deux ou trois lancers difficiles qu'il eut à arrêter. Les Canadiens de Montréal avaient peut-être plus d'expérience, plus de poli, que les Canadiens d'Ottawa, mais certainement pas plus de combattivité et d'entrain.

La joute était à peine commencée que Henri Richard, sur une passe de Maurice, donnait l'avance aux gars de Montréal. Moins de trois minutes plus tard, Leclair portait le compte à 2-0 avec le premier de ses deux buts. Et à la fin de cette première période, les joueurs de Toe Blake avait une avance confortable de 4-0 grâce à deux autres buts par Geoffrion et Claude Provost.

Leclair a réussi son deuxième but moins de deux minutes avant la fin de la joute. Il n'y eut aucun but dans la deuxième période.

Les jeunes de Sammy Pollock et Lou Passador ont continué à impressionner dans leur joute d'hier soir. Tous les joueurs se sont bien acquittés de leur tâche, et ils promettent bien de présenter au public d'Ottawa un jeu qui sera toujours intéressant.

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, était à la partie, hier soir, et elle fit les frais de la mise au jeu officielle. Elle était accompagnée au centre de la glace par M. Frank Selke, le gérant général des Canadiens et de M. Japes P. McCaffrey, le président des Canadiens d'Ottawa.

Un des jeunes Habitants qui a attiré l'oeil de tout le monde fut Ralph Backstrom. Plusieurs ont passé des commentaires, disant qu'il est prêt pour le gros club. Gerry Wilson et Claude Ruel ont eux aussi très bien fait les choses. Wilson est un gaillard qui n'a pas froid aux yeux et il ne se laisse pas pousser par personne.

Ruel, un petit bout d'homme pour un joueur de défense, en est un autre qui ne plie pas bagage devant personne.

Claude Richard, peut-être pour impressionner ses deux grands frères, a très bien joué et est venu plus proche que n'importe qui de déjouer Plante. Il devrait suivre les traces de Maurice et Henri.

En parlant de Maurice, il fut honoré entre les deux premières périodes, alors que Ralph Sweet, le président de l'Association des Sportsmen d'Ottawa, lui a présenté six coupe-vent en laine pour lui, Mme Richard et leurs quatre enfants. La remise des coupe-vent fut faite par Kathy Givens, la première majorette des Rough-Riders et cinq de ses copines. Maurice était ainsi honoré par Ottawa à cause de sa nomination comme capitaine des champions du monde.

Le chef des pompiers, Maynard Dolman et l'assistant de l'inspecteur en chef, Phil Larkin, ont aussi annoncé à l'immense foule que la semaine prochaine sera la semaine de la prévention des incendies.

Mercredi soir prochain, les Américains de Rochester seront les visiteurs à l'Auditorium.

Montréal — Buts, Plante; défenses, Harvey, Turner; avants, M. Richard, H. Richard et Moore; alternants: Béliveau, Geoffrion, Olmstead, Curry, Leclair, J. Langlois, Talbot et Provost.

Ottawa — Buts, McNeil; défenses, Picard et Johnson; avants: Carroll, Cressman et Backstrom; alternants: Longarini, Ruel, Saint-Laurent, C. Richard, Carter, Wilson, Dumouchel, Kowalchuk, MacDonald, Lucas, Marshall, Rousseau et Annable.

Arbitres, Doug Davies; juges de lignes: Léo Knox et Bob Frampton.

Sommaire:

Première période

1—Montréal, R. Richard (M. Richard) 1.15
—Montréal, Leclair (Geoffrion) 4.12
3—Montréal (Geoffrion) 9.44
4—Montréal, Provost (Curry, Langlois) 13.45

Punitions: Olmstead, Moore, Ruel et Provost.

Deuxième période

Aucun point.

Punitions: Talbot, Wilson et Leclair.

Troisième période

5—Montréal, Leclair (Turner) 18.09

Punitions: Wilson.

MAURICE HONORE — Maurice "Rocket" Richard brillant ailier droit des Canadiens de Montréal, de la ligue Nationale de hockey, était à l'honneur, hier soir lors de la joute amicale entre les Habitants et les Canadiens d'Ottawa. Le nouveau capitaine des Canadiens accepta alors de magnifiques coupe-vent pour tous les membres de sa famille, et cela lui fut remis par M. Ralph Sweet, président de l'Association des sportifs d'Ottawa. Ci-dessus nous voyons Richard alors qu'il est entouré d'heureuses majorettes, qui lui remirent les coupe-vent.

(Photo "Le Droit" par Champlain Marcil)

Les résultats

Première course, classe D, trot, bourse $200

McKinney Crispin, Canadaigua, N.-Y. (Pyke), $5.00, $3.70, $3.50; Lady Zoe Regent, Leicester, N.-Y., (Carr), $4.10, $3.00; Michaelwyn, Arnprior, (D. Findlay), $3.40.

Temps: 2.22.

Ont aussi couru: Van Axworthy, Suzanne Harvester, Lucky Lee Prince, Laddy Blue, Protocol.

Lady Zoe Regent et McKinney Crispin, Dead Heat.

Deuxième course, classe D, amble, bourse $200

Nellie Axworthy, Hanover, (Fritz), $4.80, $4.30, $2.70; Free Gold, Arnprior, (Hallas), $7.80, $4.10; Tnias Joe, Petrolia, (Baker), $2.40.

Temps: 2.22.

Ont aussi couru: Bell Queen, Katie B., Bobby Glow, Pearl Baker, Guy Grattan.

Quinelle: $51.60.

Troisième course, trot Invitation, bourse $400

Lady C. Grattan, East Linton, (Carnahan), $15.70, $6.90, $3.90; Goodwill Rise, Smiths Falls, (Craig), $5.60, $3.9 Elgin Silk, Peterboro, (K. Feagan), $2. Temps: 2.15 1-5.

Ont aussi couru: Maybe C., Fort Song, Leon Dewey, Jimmie Lee Guy, Danny Guy.

Quatrième course, "Midweek Invitation sur Handicap" bourse $500

Starbuck, St-Laurent, (Hourigan), $ 50, $6.10, $3.50; Brownie Bars, Goderi (Feagan), $6.40, $.90; Hillcrest Ada Oshawa, (Baker), $3.10.

Temps: 2.14.

Ont aussi couru: Fleet Bars, Pa Chief, Beth Hanover, Thor Grattan, B C. Chips.

Quatrième course, classe D, amble bourse $200

Mighty Johnny, Morrisburg, (Zero $16.80, $11.60, $5.20; Tony Rose, Tor to, (Ingles), $6.20, $3.80; El Morris, netang, (Carnahan), $7.10.

Temps: 2.15 -15.

Ontaussi couru: Gerty Hy., Mar Grattan, Jane Ann Can, Vans Sil Boy, Miss Callie Grattan.

Quinelle: $61.70.

Sixième course, classe DD, amble, bourse $200

Elgin Silk, Peterboro, (K. Feaga $5.60, $3.90, $2.60; Lady C. Gratt East Linton, (Carnahan), $3.10, $2. Goodwill Rose, Smiths Falls, (Cra $3.20.

Temps: 2.15 1-5.

Ont aussi couru: Maybe C., For Song, Leon Dewey, O'Danny Guy, J mie Lee Guy.

Septième course, "Midweek Invitation et Handicap", bourse $500

Starbuck, St-Laurent, (Hourihan), 20, $3.30, $2.50; Hillcrest Adam, Os wa, (Baker), $2.80, $2.40; Fleet B Buckingham, (Y. Danis), $3.30.

Temps: 2.14.

Ont aussi couru: Patsy Chief, E Hanover, Thor Grattan, Beth C. Ch Brownie Bars.

Huitième course, classe D, amble, bourse $200

Attorneys Boy, Durham, (Fritz), $6 $4.50, $4.30; Ellen Fingo, Massena, (F rihan), $9.60, $6.40; Owen Dale, Bog Ont., (Jno. Zeron), $7.20.

Temps: 2.14 2-5.

Ont aussi couru: Bill Direct, Megar Hi Acres Averill, Becky J. Volo, S. M.

Neuvième course, classe D, amble, bourse $200

Forrest Direct, Morrisburg, (Jno. ron), $9.60, $5.80, $3.60; Barbara G tan, Ottawa, (Beaulac), $13.70, $9 Aage Harvester, Wroexter, (H. Feg $8.90.

Temps: 2.17 2-5.

Ont aussi couru: Viola Son, T Lenze, Tony Todd, Linda Lookout, chard Henley.

Quinelle: $115.50.

Les Yankees sont toujours favoris

BROOKLYN (PC) — Même s ont perdu la première partie, Yankees de New-York demeur favoris à 6 contre 5 pour s'assu les honneurs de la série mondi Pour ce qui est de la partie demain les parieurs considèr les chances à peu près égales. Yankees sont cotés à 10-1 p remporter les quatre prochai parties.

Clair est très confiant de pouvoir triompher des Alouettes deux fois

Par Robert LaBELLE

La salle de réception de l'hôtel Prescott était remplie à capacité de nouveau hier midi pour une autre séance du Quarterback Club Molson's. L'instructeur Frank Clair a prononcé quelques paroles entendues et comprises par les amateurs de football qui étaient présents, mais on ne peut pas dire de même pour les paroles que le président des Rough Riders, Sam Berger, a prononcées.

En effet, le président des Riders avait la tâche très ingrate d'expliquer aux invités le nouveau règlement des importés au football canadien. Votre chroniqueur aimerait bien pouvoir vous expliquer ces règlements, mais tout comme les invités du Quarterback Club, et de Sam Berger lui-même, il se voit obligé de dire que "c'est clair comme de la boue".

Clair qui, une autre fois, a fait son allocution hebdomadaire, a d enouveau souligné le bel esprit d'équipe qui existe au sein des Rough Riders.

"Nous avons un bon club, a déclaré le Professeur, mais ce que j'aime le plus, c'est de voir autant d'enthousiasme. On dirait que nous sommes en première position, avec un record parfait. Je suis très satisfait des deux victoires contre les Argonauts, et j'espère bien de pouvoir faire subir le même traitement aux Alouettes. Notre arrière-quart, Hal Ledyard, s'améliore avec chaque partie, et il est maintenant aussi respecté à travers la ligue que Etcheverry.

"Si nous battons les Alouettes ici samedi, je suis certain que nous allons les battre à Montréal lundi prochain. Du moins, j'aimerais bien ça. Si nous pouvons arrêter Patterson, je crois que nous avons de belles chances de revenir à Ottawa en première position. L'équipe est en bonne condition physique et seul Larry Hayes est sur la liste des blessés. Mais il m'a assuré ce matin qu'il serait prêt pour samedi.

"Les Alouettes auront probablement le même alignement que la dernière fois qu'ils ont joué ici, quand nous les avons battus. Le seul changement qui vaut la peine sera le retour de l'extérieur Red O'Quinn. Il est un homme dangereux et il va falloir le surveiller de près."

En parlant de la série de fin de semaine entre les Tiger-Cats et les Argonauts, Clair a déclaré qu'il aimerait bien que les deux clubs bataillent jusqu'au dernier sifflet.

"De cette façon là, a dit Clair, les joueurs seront probablement fatigués et rendus à bout quand ils nous feront face de nouveau. C'est seulement un désir de ma part, mais j'aimerais bien qu'il se réalise."

Jack Daly, le chroniqueur sportif du poste CKOY, a fait un interview avec les deux étoiles de la joute de samedi dernier, Pat Cannamela, étoile défensive, et Bob Simpson, étoile à l'offensive.

Cannamela, qui a déclaré qu'il n'a pas joué au football la saison dernière, mais qu'il était instructeur pour une école en Californie, s'est dit très enchanté de pouvoir jouer avec les Rough Riders. Pat, un ancien full-back, alors qu'il jouait pour l'université de la Californie du Sud, a été mis au repêchage plus tôt cette saison, mais Clair l'a rappelé quand Milt Graham s'est blessé.

Bob Simpson, qui pour la seme semaine consécutive, était nommé comme l'étoile offensive, est, depuis lundi, le nouveau propriétaire de l'hôtel Maple Leaf, sur le chemin de Montréal.

"J'espère avoir un peu plus de succès avec cet hôtel qu'avec celui que j'avais à Berckwith, a déclaré l'excellent joueur canadien.

On sait que Simpson a perdu son hôtel à Berckwith lors d'un feu, l'an dernier.

Les commentaires sur le film de la partie de samedi que les Rough Riders ont gagnée 43-22 contre les Argonauts, ont été faits par votre chroniqueur.

FREDERICTON (PC)—Le lieut.-col. H. I. Evans, trésorier honoraire de l'Association canadienne de badminton, a annoncé que les épreuves pour les championnats canadiens de badminton auront lieu du 27 février au 2 mars 1957, à Kitchener, Ont. Les compétitions junior seront tenues à la même date, au même endroit.

Starbuck gagne l'épreuve principale au parc Connaught, hier soir; quinelle de $115.50

Starbuck, rapide trotteur, propriété de Rod et Harold Nadeau, de Ville Saint-Laurent, Québec, et habilement conduit par Robert Hourihan, a capturé les honneurs de l'épreuve "Midweek Handicap Invitation", au parc Connaught, hier soir. Cette course fut présentée en deux "heats" et Starbuck triomphait dans les quatrième et septième courses.

A la quatrième course, Starbuck devançait Brownie Bars et Hillcrest Adams pour terminer en première position. Il répéta son exploit à la septième épreuve et cette fois, il devançait Hillcrest Adams et Fleet Bars pour s'assurer de la première place.

Le conducteur William "Bud" Fritz a enregistré également deux victoires durant le programme d'hier soir. En effet, Fritz remporta son premier gain dans la deuxième course au programme en conduisant Nellie Axworthy à la victoire. Free Gold et Thias Joe terminèrent respectivement en deuxième et troisième positions. Nellie Axworthy et Free Gold payèrent une quinelle de $51.60. Fritz remportait son 2e gain de la soirée à la huitième épreuve au programme lorsqu'il conduisait Attorney's Boy en tête du peloton. Cet ambleur devançait Owen Dale et Ellen Fingo.

McKinney Crispin, sous la conduite de Bill Pyke, a remporté les honneurs de la première course au programme. Lady Zoe Regent terminait au deuxième rang, pendant que Michaelwyn capturait la troisième position.

Un partage

Les honneurs du "Trot Invitation", présenté en deux "heats", furent partagés entre Lady C. Grattan et Elgin Silk. Lady C. Grattan capturait la première position dans la troisième course au programme en devançant Goodwill Rose et Elgin Silk. Les rôles furent cependant renversés durant le deuxième "heat", soit la sixième course à l'affiche, lorsque Elgin Silk terminait en première position, suivi de Lady C. Grattan et de Goodwill Rose.

Mighty Johnny et Tony Rose se sont assuré des deux premières positions dans la cinquième course et ces deux ambleurs ont payé une quinelle de $61.70. El Morris a terminé au troisième rang.

Une imposante quinelle de $115.50 fut payée durant la dernière course au programme, lorsque Forrest Direct, conduit par Johnny Zeron, et Barbara Grattan, sous la conduite de Don Beaulac, s'assurèrent des deux premières positions. Age Harvester a terminé au 3e rang.

Un autre programme de neuf courses est à l'affiche, ce soir, et la première épreuve débutera à 8 h. précises.

BROOKLYN (PA) — Buckey Harris, qui a démissionné de son poste de gérant des Tigers de Detroit, a été nommé conseiller spécial de Joe Cronin, gérant général des Red Sox de Boston. Harris se verra confier plusieurs tâches importantes.

Inscriptions de vendredi au parc Connaught

PREMIER MILLE, trot classe D, $200

P.	Chevaux	3 dern. courses	Cond.	Cotes
5	Night Song	5 5 7	C. Baker	3-1
7	Harold's Comet	2 3 2	S. Craig	4-1
1	Michaelwyn	3 5 3	S. Findley	4-1
8	Prince Volo T	2 3 3	H. Zeron	5-1
6	Happy's Queen	5 8 5	M. Brown	4-1
3	Starkey's Pointer	6 7 7	Farrington	5-1
4	Baron Chips	7 8 6	E. Cline	6-1
1	E Guy Dillon	0 8 8	J. Martin	8-1

Aussi éligibles: Suzanne Harvester, Laddie Blue.

DEUXIEME MILLE, amble classe D, $200

P.	Chevaux	3 dern. courses	Cond.	Cotes
3	Mitzi G	5 3 7	J. O. Zeron	3-1
5	Shadow Stone	6 5 2	C. Stone	4-1
2	Sammy Bars	6 5 5	C. Hie	10-1
8	Pocono	4 3 4	S. Locke	5-1
7	Pearl Baker	4 5 3	J. Semple	5-1
1	Cherry Hill James	1 6 x	H. Zeron	5-1
6	Sapphire Girl	5 4 3	C. Haskins	6-1
4	Miss Attorney	4 7 5	H. Feagan	6-1

Aussi éligibles: Axwell Guy, Stewart's Mission.

TROISIEME ET SIXIEME MILLES, amble classe D, deux "heats", $400

P.	Chevaux	3 dern. courses	Cond.	Cotes
7	Marion Grattan	6 5 7		4-1
1	Jane Ann Can	5 7 7	N. Curran	3-1
8	Rayson Brooke	2 3 3	H. Zeron	4-1
6	Tammejo	3 1 1		5-1
5	Billy Effective	3 3 6	Davidson	5-1
4	Miss Callie Grattan	4 7 6	Feagan	6-1
2	Lady J. Stuart	1 4 2	C. Baker	8-1
2	Doris Bunter	4 4 8	H. Smith	6-1

Aussi éligible: Gertie Hy.

QUATRIEME ET SEPTIEME MILLES, trot invitation, deux "heats", $400

P.	Chevaux	3 dern. courses	Cond.	Cotes
7	Forbes Song	6 3 5	W. Carr	4-1
1	Hi Acres Elysne	4 3 5	S. Craig	5-1
4	McKee Grattan	8 3 3	W. Pyke	8-1
8	Jimmy Lee Guy	8 4 7	J. O. Zeron	6-1
6	Lorne Todd	2 5 2	H. Zeron	6-1
5	Chipper McElwyn	3 4 2	W. James	5-1
1	Beth Song	7 6 4	H. Ingles	8-1
3	Margaret Brook	6 6 6	Carnahan	8-1

Aussi éligibles: Maybe C, O'Danny Guy.

CINQUIEME MILLE, amble classe D, $200

P.	Chevaux	3 drn. courses	Cond.	Cotes
2	Alemites Girl	8 1 6	Hourihan	5-2
3	Barbara Lee Frisco	2 3 1	Fritz	9-2
6	Adam's Orphan	2 6 8	J. O. Zeron	3-1
1	Billie Nickel	8 3 8	Farrington	4-1
7	Pontiac Charles	8 3 7	W. Gagnon	6-1
4	Cinderella	2 7 x	K. Feagan	8-1
5	Eddie Frisco	4 3 8		8-1
8	Royal Con	1 8 x	M. Brown	10-1

Aussi éligibles: Tony Todd, True Scott, Sir Guy Todd.

HUITIEME MILLE, trot classe D, $200

P.	Chevaux	3 dern. courses	Cond.	Cotes
7	Star Chips	2 3 1	H. Feagan	3-1
8	Bobby Keys	7 1 2	E. Hussey	4-1
6	Island Song	7 7 6	H. Ingles	5-1
5	Maitland Brook	2 7 7	W. James	5-1
3	Guy Belmar	2 3 2	Farrington	6-1
2	McKinney Criss	6 4 1	W. Pyke	6-1
1	Glendale Ace	3 5 7	J. Martin	10-1
4	Robt Lee Jr	1 7 6	L. Ireland	10-1

Aussi éligibles: Lady Zoe, Regent.

NEUVIEME MILLE, amble classe D, $200

P.	Chevaux	3 dern. courses	Cond.	Cotes
8	Just Scotty	8 4 6	H. Feagan	3-1
1	Indian Glamour	1 2 3	J. Findley	7-2
5	Peggy Hal	4 7 4	C. Hie	4-1
2	Linda Lookout	3 6 8	W. Gagnon	5-1
4	Louis J	6 2 2	J. McNulty	6-1
3	Lee Mac	1 8 7	H. Ingles	10-1
6	Russ Riddell	8 7 8	J. Dunlop	10-1
6	Merrie Feet	4 6 8	J. O. Zeron	10-1

Aussi éligibles: Hunter Abbe, Richard Henley.

x—Les chevaux tombèrent.

CE SOIR, à 8 h.
Courses sous harnais
A la belle étoile !

Mer. jeu. ven. à 8 hres
9 courses
Samedi 10 courses
Piste Connaught
Pari mutuel — 3 quinelles
Billets 50c Club $1.00

FOOTBALL
Alouettes de Montréal
vs
Rough Riders d'Ottawa

LE SAMEDI 6 OCTOBRE, A 2 H. P.M.
PARC LANSDOWNE
Sièges réservés: $1.75, $2.50, $2.80, $3.50, $4.00, $5.00 (taxe comprise)
Entrée générale: Adultes, $1.50; enfants 60c (taxe comprise)
Ottawa Football Club, Inc., Parc Lansdowne
Le contrôle ouvert de 11 a.m. à 8 p.m. — Téléphone CE. 5-4977

LUTTE
JEUDI 4 OCTOBRE, 1956
4 ENLEVANTS COMBATS
Combat principal
HARD BOILED HAGGERTY
vs
WLADEK KOWALSKI
(2 chutes de 3)
SEMI-FINALE
RAMON TORRES
vs
JOE "KILLER" CHRISTIE
PRELIMINAIRE
LE GRAND KATO
vs
BILLY DARNELL
SPECIAL
MAURICE VACHON
vs
ANGELO SAVOLDI
Prix $1.50, $1.25 et $1.00.
8h.45 p.m.
AUDITORIUM
Tél. CE. 3-6292

Pour voyager agréablement et confortablement en vacances
VOYAGEZ PAR TRAIN
Vous oubliez vos soucis et savourez chaque instant que dure votre voyage
Trains supplémentaires et changements aux horaires réguliers
D'OTTAWA à MONTREAL
Pour tous renseignements, consultez nos indicateurs
Fête d'Action de Grâces
LE LUNDI, 8 OCTOBRE
Pour obliger les nombreux usagers de chemin de fer le jour de la Fête d'Action de Grâces, des trains supplémentaires seront en service et des changements seront effectués aux horaires réguliers.
Bureau des billets — Bureau des voyages, Coin des rues Sparks et Metcalfe — Tél: CE. 2-6451. Bureau des billets de la gare — CE. 2-5727
N141F
CANADIEN NATIONAL

Les Cigarettes VICEROY vous donnent les DEUX
SAVEUR ET FILTRE

LA MEILLEURE DES CIGARETTES FILTRE

Les Dodgers gagnent la première partie

Sal Maglie a éprouvé la confiance du gérant Alston en demandant de demeurer au monticule

(Par TED SMITS)

BROOKLYN (PA)—Au moment critique de la partie d'ouverture de la série mondiale 1956, Sal Maglie, vétéran de 39 ans, a demandé à être laissé au monticule, éprouvant ainsi la confiance du gérant Walter Alston.

C'était au début de la cinquième manche alors que le pointage était de 6-3 en faveur des Dodgers. Premier homme au bâton, Hank Bauer frappe un simple. Enos Slaughter est ensuite retiré sur une hirondelle tandis que Mantle obtient un but sur balle. Yogi Berra s'amène alors au marbre avec seulement un retrait et deux hommes sur les buts. Un circuit peut égaler le compte.

C'est alors qu'Alston arrive au monticule pour une conférence avec son lanceur. "Je ne suis peut-être pas aussi habile que je pourrais, lui répond Maglie, mais laissez-moi faire face à Berra."

Ce devait être le point tournant de la partie. Berra fut retiré au champ extérieur par Sandy Amoros de même que Bill Skowron.

Maglie invincible

"Il n'était pas en si mauvaise posture que cela", a déclaré Alston après coup. "Il a plutôt commencé à faiblir vers la sixième manche, a poursuivi le gérant des Dodgers, et j'ai songé un moment à la retirer mais il m'a dit qu'il pouvait continuer et il a continué!"

"Quand je me suis rendu au monticule, explique encore Alston, je voulais seulement savoir comment il se sentait. Je lui ai posé les questions habituelles. Il voulait demeurer dans la partie."

Après cette sixième manche, on massa le bras de Maglie et le lanceur parut reprendre de la vigueur vers la fin de la joute.

"J'ai été chanceux." Voilà le seul commentaire qu'a fait le vétéran-lanceur après sa victoire. C'était sa première dans les séries mondiales.

Enthousiasme des Dodgers

Maglie, qui a déjà lancé dans la ligue du district de Niagara et dans la ligue provinciale, était le principal objet de l'enthousiasme des joueurs, dans la chambre des Dodgers. Jackie Robinson et Gil Hodges, qui ont tous deux frappé des circuits, ont également reçu des félicitations chaleureuses.

Alston, pendant ce temps, fumait placidement une cigarette dans son bureau.

"Nous enverrons Don Newcombe dans la mêlée, jeudi, a-t-il annoncé, après quoi notre plan n'est pas encore défini". "Nous jouerons cette série une partie à la fois comme nous avons fait durant les dernières semaines de la course au championnat. Le choix des lanceurs sera effectué au jour le jour."

Le problème sera, en fait, de savoir si Maglie pourra lancer de nouveau pour les Dodgers après seulement trois jours de répit. La plupart des artilleurs de cet âge ne le peuvent pas.

Alston croit cependant que Maglie en est capable. "Après tout, dit-il, il a lancé trois ou quatre fois sans plus de repos, durant le mois de septembre."

Maglie brille au monticule; Hodges et Robinson frappent chacun un circuit

Whitey Ford est chassé à la quatrième manche — Mantle et Martin cognent chacun un circuit pour les Yanks — Maglie fait mordre la poussière à dix frappeurs.

(Par JACK HAND)

BROOKLYN (PA) — Le vétéran Sal Maglie, qui a rescapé les Dodgers au cours de la course au championnat, a finalement remporté une victoire dans la série mondiale, retirant au bâton dix joueurs des Yankees. Les Dodgers l'ont emporté contre les champions de la ligue Américaine, 6 à 3. Gil Hodges et Jackie Robinson ont frappé des circuits.

Maglie, 39 ans, s'est tiré assez aisément de toutes les impasses, même si ses adversaires ont réussi neuf coups sûrs.

Le lanceur a été l'objet d'une ovation par la foule de 34,479 spectateurs qui n'était pas sans se souvenir des jours où Maglie, alors avec les Giants, était un des joueurs les plus détestés à Brooklyn.

Durant toute la joute, disputée par une température idéale, il y a eu activité dans le "bull-pen" des Dodgers. Don Bessent a débuté suivi de Clem Labine puis finalement les deux ont pratiqué durant les trois dernières manches de jeu.

Confiance à Maglie

En dépit de deux visites au monticule, le gérant Walter Alston a continué de faire confiance à Maglie qui avait réussi une partie sans point ni coup sûr contre les Phillies, le 25 septembre.

Le plus beau jour de la carrière du vétéran-lanceur a cependant mal commencé. Dès la première manche, Mickey Mantle a cogné un circuit de deux points au-dessus de la clôture du champ droit. Le seul autre point alloué par Maglie fut un circuit de Billy Martin qui a tout juste tombé dans les estrades du champ gauche.

Maglie, qui a déjà joué pour le club de Welland, Ontario, et dans l'ancienne ligue provinciale de baseball, a retiré Gil McDougald au bâton, à trois reprises. Il a fait de même des frappeurs d'urgence envoyés dans la mêlée par le gérant Casey Stengel: George Wilson et Joe Collins.

Pour terminer la partie en beauté, Maglie a forcé Mickey Mantle à frapper dans un double jeu. Immédiatement après, les joueurs des Dodgers n'ont pas ménagé leur enthousiasme pour leur artilleur.

Victoire

Les lancers de Maglie ont peut-être déjà été plus puissants mais jamais il n'a remporté plus importante victoire. Même sa joute parfaite contre les Phillies a été reléguée dans l'ombre par son succès de mercredi. De plus, il s'agissait peut-être de la dernière occasion qu'aura Maglie de lancer dans la série mondiale.

Ebbets Field, souvent considéré comme le cimetière des lanceurs gauchers à cause de la proximité de la clôture gauche, à fait le cauchemar de Whitey Ford, au monticule pour les Yankees.

Ford a été débité de cinq des six points des vainqueurs accordant six coups sûrs dont deux circuits par Robinson et Hodges. Ford a été remplacé par un frappeur de relève à la quatrième manche.

Tirant de l'arrière 2-0, les Dodgers ont égalé le compte dans la deuxième manche. Robinson a ouvert le pointage pour ces derniers avec un circuit dans le champ gauche. Un simple de Hodges et un double de Carl Furillo ont permis de porter le compte 2-2.

Dans la troisième reprise, Pee Wee Reese a réussi un simple dans le champ intérieur, alors qu'un homme était retiré. Duke Snider, habituellement impuissant devant les gauchers, a suivi avec un autre simple et Stengel est sorti pour conférer avec Ford, le laissant toutefois au monticule pour affronter Robinson. Ce dernier a été retiré par Mantle.

Coup décisif

Puis Hodges s'est amené au bâton pour cogner un coup de quatre-buts qui devait décider de l'issue de la partie. Alors que le compte contre lui était d'une balle et d'une prise, le premier-but des Dodgers a expédié l'offrande de Ford dans les estrades du champ gauche faisant compter trois points. C'était le quatrième circuit de Hodges dans les séries mondiales.

Le dernier point des vainqueurs a été compté dans la quatrième contre le lanceur Johnny Kucks qui avait relevé Ford. Campanella a frappé un double et a croisé le marbre sur un simple de Sandy Amoros.

Durant toute la joute, Maglie a flirté avec la défaite. Jamais il n'a été assuré de compléter les 9 manches. Les Yankees avaient placé des hommes au premier et au deuxième, à la troisième manche. Maglie sortit de l'impasse en retirant Mantle sur trois prises, Yogi Berra sur un ballon et ensuite, Bill Skowron.

Dans la chambre des Dodgers après la joute, Maglie a déclaré qu'il avait été chanceux. De son côté, le gérant Walter Alston espère que Maglie lancera une autre partie après trois jours de repos, ce qu'il a fait à deux reprises récemment. Alston a expliqué qu'il a pensé un moment relever Maglie, à la cinquième, alors que les Yankees avaient deux hommes sur les sentiers, avec seulement un homme de retiré et Berra au marbre.

Don Newcombe (27-7) lancera dans la deuxième partie aujourd'hui à Ebbets Field. Alston n'a pas dévoilé qui il enverrait au monticule à l'ouverture de la série, au stade des Yankees.

Pour aujourd'hui le gérant Stengel a choisi Don Larsen (11-5), un droitier.

Le record de Maglie dans les séries était d'une défaite contre aucune victoire. Il fut envoyé au monticule pour les Giants dans la quatrième partie contre les Yankees, en 1951.

Relevé pour un frappeur d'urgence à la cinquième il fut débité de la défaite. En 1954, il commença la joute d'ouverture contre Cleveland pour être envoyé aux douches à la huitième. Les Giants réussirent quand même à l'emporter.

Les Dodgers ont obtenu Maglie des Indiens par le repêchage, le 15 mai dernier. Depuis son arrivée avec Brooklyn, ce vétéran s'est assuré 13 victoires contre seulement 5 défaites. Maglie a remporté cinq de ces victoires au plus fort de la course au championnat, durant le mois de septembre.

Les Yankees louangent Maglie, mais jettent le blâme sur leur incapacité de frapper

(Par WILL GRIMSLEY)

BROOKLYN (PA)—Sal Maglie, le vétéran des Dodgers de Brooklyn, en a fait voir de toutes les couleurs aux Yankees, durant la première partie de la série mondiale.

Billy Martin, deuxième-but de New-York, a même déclaré quand il est venu au bâton à la deuxième manche qu'il croyait avoir aperçu un point noir sur la balle.

"J'ai alors demandé à l'arbitre d'examiner la balle, a expliqué Martin. "Il l'a fait et l'a remplacée"

Dans la quatrième reprise, Martin a cogné un circuit mais Maglie n'a pas faibli pour l'emporter 6-3, retirant dix hommes au bâton.

Un journaliste a demandé à Martin si Maglie s'était servi de quelque lancer illégal. "Je ne l'accuse de rien, a-t-il répondu, mais ce point noir pouvait bien être de la poussière. Je ne voulais pas prendre de chances."

Eloge de Maglie

D'autres joueurs des Yankees ont fait l'éloge de Maglie et ont jeté le blâme de la défaite sur leur incapacité à frapper. Pour sa part, le gérant Casey Stengel a simplement déclaré: "Ce Maglie était meilleur lanceur, voilà tout". Selon Stengel, Whitey Ford n'était pas en grande forme. "Nous n'avons cependant pas d'excuses, a continué le gérant des Yankees, leur lanceur a été dans l'eau bouillante à plusieurs reprises et nous avons été incapables d'en profiter." Nous avons laissé neuf hommes sur les coussins, voilà la réponse!"

Stengel a dévoilé qu'il enverrait Don Larsen au monticule pour la deuxième partie, aujourd'hui, mais qu'il se pouvait aussi qu'il change d'idée.

Ford est déçu

Ford, retiré pour un frappeur d'urgence après avoir accordé six coups sûrs et cinq points en trois manches, s'est habillé rapidement et a quitté la chambre des joueurs avant la fin de la partie.

"Je n'ai pas d'excuses, a dit Ford, j'ai lancé une balle rapide à Robinson dans la deuxième manche (Jackie a cogné un circuit) et une autre balle haute et très rapide à Gil Hodges." Hodges a aussi réussi un circuit.

Enos Slaughter, ancien joueur de la ligue Nationale qui a frappé trois fois en lieu sûr au cours de la joute, a expliqué que Maglie est beaucoup plus rusé qu'auparavant.

"Ce lanceur ne possède plus de balle rapide mais il est plus rusé." "Il place continuellement ses lancers bas et à l'extérieur vous forçant à frapper les mauvais."

Mantle, qui n'a pas trop bien joué dans le champ extérieur, a expliqué que sa blessure à l'aine ne le faisait pas souffrir.

Le champion des frappeurs de l'Américaine n'a pas eu beaucoup de satisfaction si ce n'est son circuit à la première manche. Il fut retiré au bâton à la troisième, alors que deux hommes étaient sur les buts, et il a cogné dans un double jeu à la neuvième avec un homme sur les coussins.

"Maglie a été très efficace, a dit Mantle, et jamais il ne nous a offert de bons lancers."

Gil McDougald qui a été retiré au bâton à trois reprises a été mystifié par les courbres et les balles tombantes que lançait Maglie.

Magnifique début

BROOKLYN (PA) — Box score officiel de la 1ère partie de la série mondiale 1956:

NEW YORK (A)	AB	P	C	R	A
Bauer, CD	5	0	2	3	0
Slaughter, CG	5	1	3	3	0
Mantle, CC	3	1	1	4	1
Berra, R	3	0	0	4	0
Skowron, 1B	4	0	0	5	3
McDougald, AC	4	0	0	2	6
Martin, 2B-3B	3	1	1	2	1
Carey, 3B	3	0	1	0	1
C—Collins	1	0	0	0	0
Turley, L	0	0	0	0	0
Ford, L	1	0	0	1	0
A—Wilson	1	0	0	0	0
Kucks, L	0	0	0	0	0
B—Cerv	1	0	1	0	0
Morgan, L	0	0	0	0	0
D—Byrne	1	0	0	0	0
G. Coleman, 2B	0	0	0	0	0
Totaux	**35**	**3**	**9**	**24**	**12**
BROOKLYN (N)	**AB**	**P**	**C**	**R**	**A**
Gilliam, 2B	3	0	0	3	1
Reese, AC	4	1	2	1	1
Snider, CC	3	1	1	1	0
Robinson, 3B	4	1	1	2	2
Hodges, 1B	4	2	2	4	0
Furillo, CD	4	0	1	2	0
Campanella, R	4	1	1	11	1
Amoros, CG	3	0	1	3	0
Maglie, L	3	0	0	0	0
Totaux	**32**	**6**	**9**	**27**	**5**

A—Relève de Ford retiré à la 4e.
B—Relève de Kucks frappe un simple à la 6e.
C—Relève de Carey retiré à la 8e.
D—Relève de Morgan retiré sur une fausse balle à la 8e.

New-York (A) 200 100 000—3 9 1
Brooklyn (N) 023 100 00x—6 9 0

E — Skowron. PPP—Mantle 2, Robinson, Furillo, Hodges 3, Martin, Amoros. 2B—Furillo, Campanella. C—Mantle, Robinson, Hodges, Martin. BV—Gilliam. DJ — Skowron, McDougald et Martin; Gilliam, Reese et Hodges. CG — New York (A) 9, Brooklyn (N) 4. BB—Maglie 4 (Berra, Mantle 2, Martin), Morgan 2 (Gilliam, Snider). SO — Maglie 10 (Skowron, McDougald 3, Carey, Ford, Mantle, Wilson, Collins, Bauer), Ford 1 (Maglie), Kucks 1 (Reese), Turley 2 (Hodges, Campanella). CS contre—Ford 6 dans 3, Kucks 2 dans 2, Morgan 1 dans 2, Turley 0 dans 1. P et PM — Ford 5-5, Kucks 1-1, Morgan 0-0, Turley 0-0, Maglie 3-3. LG—Maglie. LP—Ford. ARB—Pinelli (LN) But, Soar (A) 1er B, Boggess (N) 2e B, Napp (1) 3e B, Gorman (N) CG, Runge (A) CD. T—2:32. A—34,479.

Statistiques de la série mondiale

Par la Presse associée

CLASSEMENT
(série quatre dans sept)

	G	P	Moy.
Brooklyn, L.N.	1	0	1.000
New-York, L.A.	0	1	.000

Première partie

New-York 200 100 000—3 9 1
Brooklyn 023 100 00x—6 9 0

Ford, Kucks (4) Morgan (6) Turley (8) et Berra; Maglie et Campanella.
Circuits — New-York: Mantle, Martin; Brooklyn: Robinson, Hodges.

Deuxième partie à Ebbets Field, aujourd'hui

Troisième et quatrième parties au stadium des Yankees vendredi et samedi; cinquième partie, si nécessaire au stadium des Yankees, dimanche; sixième et septième parties, si nécessaire, à Ebbets Field lundi et mardi.

Les chiffres

Assistance — 34,479 payants.
Recette brute — $225,432.13.
Part du commissaire — $33,814.82.
Part des joueurs — $114,970.39.
Part des ligues et des clubs — $76,646.92.

Peu de joueurs n'ont eu une carrière aussi mouvementée que Sal Maglie

NEW-YORK (PC) — Le gérant des Dodgers de Brooklyn a déclaré que si le lanceur Sal Maglie avait accordé un but sur balles à Yogi Berra, au moment le plus critique de la partie, il l'aurait retiré du monticule.

Le vétéran de 39 ans a été le héros de cette première joute de la série mondiale que les Dodgers ont gagné 6-3. Etre retiré du monticule n'aurait été qu'un incident de plus dans la vie de ce lanceur qui a même déjà été suspendu des ligues majeures.

Peu de joueurs n'ont eu une carrière aussi mouvementée.

Né à Niagara Falls, Maglie a commencé à jouer au baseball avec Buffalo, en 1938. Après avoir lancé pour Jamestown de la ligue Pony et Elmira de la ligue Eastern, il fut mis sous contrat par les Giants et envoyé à leur club ferme de Jersey City, en 1941.

En 1943, Sal abandonna le baseball professionnel pour travailler à Buffalo. C'est pendant ce temps qu'il joua avec le Welland de la ligue du district de Niagara.

Retour à Jersey City

Maglie, retourna à Jersey City en 1945 pour terminer la saison avec les Giants. Durant l'hiver, cependant, il signa un contrat dans la Ligue mexicaine mise hors la loi par les majeures dont elle pillait les alignements. En 1946, comme ces joueurs refusaient de signer leur contrat dans les majeures ils furent bannis du baseball professionnel pour la vie.

Maglie demeura dans la Ligue mexicaine jusqu'en 1948 passant ensuite au Drummondville de la Ligue provinciale.

Réhabilité comme les autres joueurs dans son cas, Maglie se joignit aux Giants en 1950 qui remportèrent ensuite deux championnats en cinq ans. Il fut l'un des principaux artisans de ces succès.

L'an dernier, les Giants le cédèrent à Cleveland et il devait être repêché par les Dodgers au début de la saison actuelle. Maglie a retrouvé cette année sa traditionnelle vigueur et il a remporté 13 victoires, dont une partie sans point ni coup sûr contre les Phillies, la dernière semaine de la saison.

Après la joute de mercredi, Maglie a avoué qu'il n'a pas lancé aussi brillamment que lors de ses dernières victoires, en septembre. "Mes balles courbes étaient efficaces, mais ma balle rapide ne valait rien", a dit Maglie.

Olson quitte définitivement la boxe

PORTLAND, Oregon (PA) — Le gérant de Carl Bobo Olson a annoncé que ce dernier abandonne définitivement la boxe et il a contremandé le combat qu'il devait livrer ce soir.

"Je sais qu'Olson ne se sent pas bien depuis son arrivée à Portland, a dit Sid Flaherty, et je suis convaincu qu'il ne devrait pas tenter de retour, surtout après sa désappointante tenue à l'entraînement, mardi."

Olson, qui a beaucoup engraissé depuis qu'il a perdu le championnat des poids moyen contre Sugar Ray Robinson, voulait évoluer dans la catégorie des mi-lourds. Il devait rencontrer Sammy Walker, ce soir, à Portland, Oregon.

"Je regrette de devoir contremander le combat, a expliqué Flaherty, mais il n'y a pas d'autre alternative. "Je dois être juste envers lui parce qu'il fut un grand boxeur et je dois aussi me montrer juste envers le public."

La dégringolade

La dégringolade d'Olson a commencé l'an dernier quand, après avoir été champion des poids moyens durant deux années, il s'est attaqué à Archie Moore pour le championnat des mi-lourds. Il fut knockouté à la troisième ronde.

Depuis lors, continuellement aux prises avec des querelles domestiques, l'ancien champion a remporté deux combats de peu d'importance mais il a perdu sa couronne aux mains de Robinson.

Olson, âgé de 28 ans, a commencé dans la boxe en 1945. Après la retraite de Robinson, le boxeur s'est mérité le titre des poids moyens en défaisant Randy Turpin par décision, en octobre 1953.

PROFITEZ DU
Service d'autobus spécial de football
POUR LA JOUTE DE SAMEDI
Ottawa Transportation Commission

Les Rough Riders seraient au complet pour les joutes contre les Alouettes

Une autre foule-record est donc attendue pour l'engagement de samedi après-midi au parc Lansdowne entre les Alouettes de Montréal et les Rough Riders d'Ottawa. Mais, même si l'on s'attend à une foule considérable, cela ne semble pas trop préoccuper l'instructeur Frank Clair, qui aimerait voir ses protégés poursuivre leur superbe tenue des récentes joutes et remporter deux éclatantes victoires durant la fin de semaine.

Comme on le sait, les Riders présentent une série de trois victoires consécutives aujourd'hui et ils sont considérés comme les plus dangereux joueurs du Big Four. Pour la partie de samedi, l'instructeur présentera une puissante équipe, puisque tous les joueurs semblent en parfaite condition. Le bloqueur Larry Hayes, qui fut blessé à une jambe lors de la joute de samedi dernier contre les Argonauts de Toronto, pratique régulièrement avec l'équipe et il pourrait tout probablement être de retour à l'oeuvre pour les deux joutes de la fin de semaine contre les Alouettes.

Milt Graham, un autre joueur de ligne, qui fut blessé lors de la dernière joute des Rough Riders à Montréal, pourrait bien être de retour avec l'équipe pour l'une ou l'autre de ces deux joutes. Graham pratiqua sérieusement avec les Riders, hier soir.

Pendant ce temps, les Alouettes pourront compter sur les services du joueur de champ arrière George Brancato, qui est maintenant rétabli d'une blessure à une jambe. Brancato fut blessé lors de la dernière visite des Alouettes à Ottawa. Il se peut également que les visiteurs alignent Billy Shipp, anciennement des Argonauts, pour la joute de samedi.

La situation n'est pas trop rassurante dans le camp des Argonauts de Toronto

TORONTO (PC) — La situation n'est pas trop rassurante dans le camp des Argonauts de Toronto. Une défaite contre les Tiger-Cats de Hamilton, samedi prochain, feraient glisser les Argonauts dans la cave du classement du Big Four. De plus, le club compte dans son alignement plusieurs joueurs blessés.

La plupart des blessés sont en bonne voie de guérison mais le pilote Bill Swiacki ne sait pas encore combien d'entre eux pourront prendre part à la prochaine joute. Six joueurs ont dû se retirer de la partie contre les Rough Riders d'Ottawa, la semaine dernière.

Alex Ponton, Francis Machinsky et Bucky Curtis sont les plus mal en point. Ponton et Machinsky ont subi des blessures aux genoux tandis que Curtis soigne une luxation de la cheville.

Les autres blessés sont le quart-arrière Arnie Galiffa, le demi-arrière Bill McFarlane de même qu'Al Pfeifer et Mike Falls. Quant à Falls, on croit que ce sont les blessures subies durant les dernières joutes qui l'ont persuadé de retourner à l'Université du Minnesota.

Dans les deux dernières parties, Falls a été violemment secoué. Il s'était quelques jours auparavant disloqué l'os de la joue. Excellent à l'offensive et à la défensive Falls manquera aux Argonauts. On lui avait également confié la tâche de botter les convertis, poste dont la responsabilité retombera désormais sur Bart Moll.

Le départ de Falls laisse Toronto avec seulement 13 joueurs étrangers et la direction ne semble pas vouloir importer d'autres Américains. Les Argonauts ont un substitut sur la ligne en Bill Lucky, colosse de 248 livres. Ce dernier s'est joint au club la semaine dernière après avoir été libéré par les Packers de Green Bay.

Dublinski

Parmi les étrangers, on compte un joueur sur la liste de réserve du club. Il s'agit du quart arrière Tom Dublinski qui n'a pas joué une seule partie régulière depuis qu'il a été blessé dans une partie d'exhibition avant l'ouverture de la saison. Il est peu probable que Dublinski revienne au jeu cette année.

Les Argonauts ont perdu leur deux dernières parties, les deux contre Ottawa. De son côté, Hamilton a essuyé quatre défaites consécutives, dont deux par la marge d'un seul point. Les Tiger-Cats sont présentement en troisième position avec trois gains et cinq défaites, sur un pied d'égalité avec les Argonauts. Le perdant de la joute de samedi prochain glissera dans la cave du classement. Les deux clubs se feront face de nouveau, lundi, Jour d'actions de Grâces. Tiger-Cats et Argonauts se sont divisé les honneurs de leurs quatre rencontres précédentes.

Robert doit abandonner le match contre Haggerty

MONTREAL — Plus de 5,000 personnes ont assisté à la finale de lutte, hier soir, au Forum. Yvon Robert a perdu contre "Hard Boiled" Haggerty, ne pouvant revenir dans l'arène à cause d'une blessure pour le troisième et décisif engagement.

Robert a pris la première chute en 17.32 minutes, Haggerty s'est montré très brutal dans le deuxième engagement pour égaliser les chances en 8.29 minutes. Robert s'est alors blessé et a été incapable de continuer le combat.

En semi-finale, Paul Baillargeon a montré trop de puissance pour Mr. Kato. Baillargeon a triomphé en 21.56 minutes.

BOSTON (PA) — Hal Connolly, de Boston, a brisé le record mondial pour le lancement du marteau avec un lancé de 218 pieds, 10 pouces et demi au cours d'une épreuve spéciale à l'Université de Boston. Le record précédent de 217 pieds, 9 pouces et 3-huitièmes était détenu par le Russe Mikai Krivonosov, depuis juillet.

Glanures sur la série mondiale

par Ed CORRIGAN, de la PA

BROOKLYN — Le président Eisenhower, qui assistait à la première joute de la série mondiale entre les Dodgers et les Yankees, discutait avec Walter O'Malley, président des Dodgers à la neuvième manche alors que Mickey Mantle était au bâton et il lui déclarait, "j'ai vu Mickey frappé un circuit, je l'ai vu mordre la poussière. Maintenant si Mickey cogne dans un double-jeu je l'aurai vu tout faire". Mantle frappa ensuite dans un double-jeu.

Peewee Reese, joueur d'arrêt-court des Dodgers de Brooklyn, conservera précieusement l'un de ses gants. En effet, l'un des détectives protégeant le président Eisenhower emprunta ce gant afin de pouvoir attrapé les balles qui viendraient en direction du président. Lorsque Reese reprit son gant, le président l'avait autographié et lui souhaitait beaucoup de succès pour la prochaine série des Dodgers au

Reese, qui tout probablement est le plus vieux de tous les Dodgers, puisqu'il à participé à six séries mondiales, trouve cette série quelque peu étrange. En effet, c'est la première fois que Reese ne joue pas contre le remarquable Phil Rizzuto. "Cela ne ressemble pas aux autres séries sans Rizzuto", de déclarer Reese.

Le Yankee Clipper, Joe DiMaggio, assiste à cette présente série et il semble en parfaite condition. L'on croirait même qu'il pourrait se rendre au bâton à n'importe quelle occasion.

Ils n'ont pas surnommé Enos Slaughter, le "Old Pro" pour rien. En frappant trois fois en lieu sûr, hier, Slaughter a porté sa moyenne pour les séries mondiales à .327, soit 16 coups sûrs en 49 voyages au marbre. Ce voltigeur de 40 ans, des Yankees, participa à 12 parties dans une série mondiale avec les Cardinaux de St-Louis en 1942 et 1946.

Les deux lanceurs débutants d'aujourd'hui sont reconnus comme de puissants cogneurs. Don Newcombe des Dodgers frappa 26 coups sûrs durant la saison régulière, y compris deux circuits et 16 points produits. Don Larsen frappa également deux circuits, réussissant 19 coups sûrs et faisant compter 12 points.

LUTTE A L'TUDITORIUM

Combat de championnat ce soir entre Kowalski et Hard Boiled Haggerty

Un des lutteurs les mieux connus, et aussi des plus détestés, mais que les amateurs de la lutte locale connaissent seulement par le truchement de la télévision, fait sa première apparition à Ottawa ce soir.

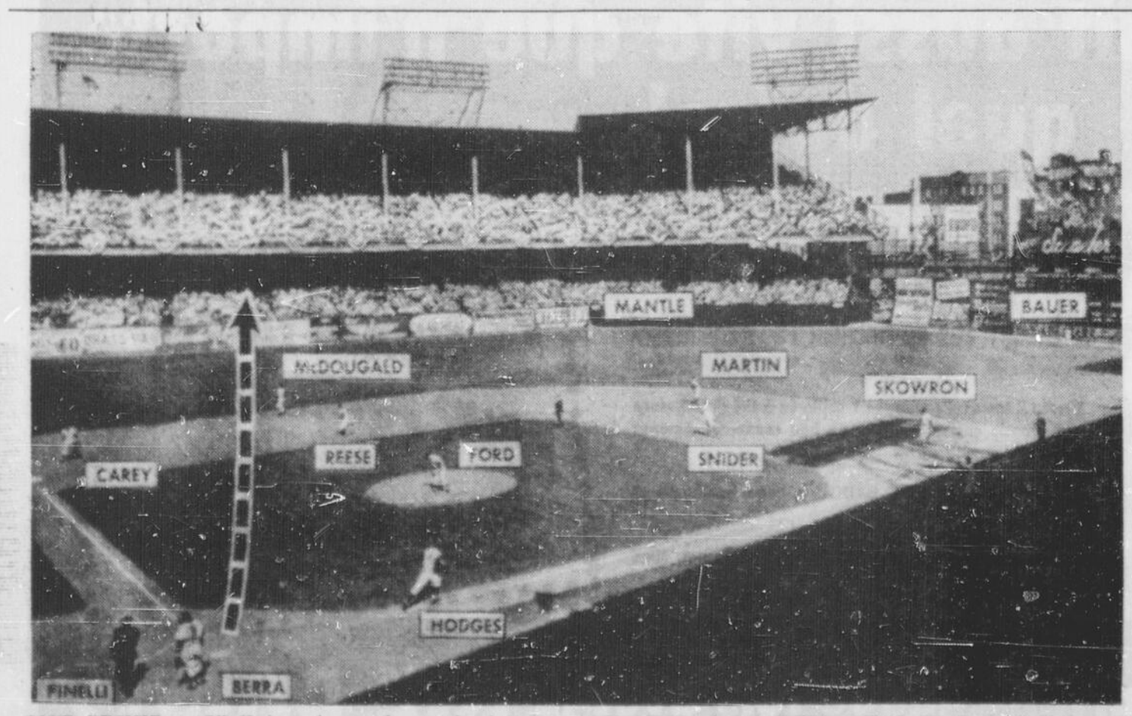
Hard Boiled Haggarty, qui apparaît à la TV presque tous les samedis soir, quand la lutte est télévisée de Toronto, fera les frais de la grande finale, et son adversaire sera nul autre que le champion Wladek Kowalski. C'est donc dire que le combat sera pour le championnat et qu'il n'y aura pas de couvre-feu.

Haggarty a rencontré tous les meilleurs lutteurs au monde depuis une couple d'années, et il les a tous battus. Mais il n'a jamais fait face à Kowalski. En ce dernier, il rencontre probablemnet le plus formidable adversaire qu'il ait jamais rencontré. Kowalski est aussi dur-à-cuire que Haggarty, et le combat promet d'être des plus intéressants.

Les trois autres combats à l'affiche promettent tous d'être remplis d'action. En semi-finale, Ramon Torres, le jeune Mexicain qui a beaucoup impressionné dans ses trois combats à Ottawa, rencontrera Joe "Killer" Christie, un vrai vétéran. Torres n'aura pas la tâche facile contre Christie, mais il faut quand même le favoriser à cause de sa grande rapidité entre les quatre câbles.

Le lutteur japonais The Great Kato rencontrera Billy Darnell en préliminaire tandis que Maurice Vachon fera face à Angelo Savoldi. Ce dernier combat seul vaut le prix d'admission, car les deux lutteurs ont un style quasi semblable.

La meilleure valeur sur le marché
COMFORT TABAC À PIPE
SUPÉRIEUR PAR SON ARÔME ET SA SAVEUR
UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHE LIMITÉE



COUP DECISIF — Gil Hodges, joueur de premier but des Dodgers de Brooklyn, se dirige en direction du premier but après avoir frappé la balle dans les estrades du champ gauche durant la troisième manche de la première joute de la série mondiale présentée à Ebbets Field. Ce circuit de Hodges, qui permit à Reese et Snider de croiser le marbre donna une avance confortable aux Dodgers.
(Téléphoto "Le Droit" de la PA)

Biltmore présente le "LO-SILHOUETTE"
La tendance vers le PLUS BAS et PLUS ETROIT pour donner cette apparence d'une mise élégante.
LE "TEAR DROP" LE "LARRY" LE "FUTURA"
Ces créations "FLAT-TOP", populaires, sont disponibles dans les plus nouvelles couleurs $8.95 à $15.00
Biltmore
LE ROI DES CHAPEAUX CANADIENS

En Ontario

$7 millions sont affectés chaque année au transport des élèves

Message de M. B. Michaud aux délégués des Commissions scolaires réunis en congrès à Sudbury

SUDBURY (DNC) — "Le ministère de l'Education et les contribuables de la province donnent présentement la somme de $7,000,000 par année ($35,000 par jour) jour assurer le transport des écoliers", déclarait M. Benjamin Michaud, aux membres de quelque 50 commissions scolaires qui assistaient à la 4e réunion annuelle de l'Association régionale des commissions scolaires des écoles séparées de la région de Sudbury.

Parlant de la centralisation des écoles, "un des maux ou des bienfaits du 20e siècle qui ne disparaitra pas...", M. Michaud, commandeur de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand et représentant de l'Instruction publique auprès du département d'Education disait: "Il faut savoir accepter ce qui est inévitable ou désirable; l'ignorance ou l'obstination seraient les attitudes les plus déplorables que pourraient adopter les administrateurs d'aujourd'hui".

"En lisant les journaux, continuait-il, on constate la hausse de la natalité et la baisse de la mortalité infantile; 2) la migration intérieure des campagnes vers les villages et les centres urbains; 3) l'immigration d'une foule d'étrangers; 4) l'augmentation incessante du coût de la vie et par ricochet l'augmentation des salaires; 5) l'importance des études secondaires, voire universitaires".

Passant de la cause aux effets, l'orateur souligna qu'une nouvelle orientation était la seule porte de sortie à l'administration des écoles, voire la construction des écoles et l'augmentation du traitement du personnel enseignant.

Il montra le travail de construction qui se fait à un rythme incessant et dont les chiffres atteignent un montant sans précédant, et profita de cette occasion pour mettre en relief l'importance d'un édifice durable, économique, confortable, hygiénique et attrayant. Quant aux traitements, M. Michaud déclarait: "il y a tendance à donner au personnel un traitement digne de sa profession".

Cependant, l'augmentation déplorable du nombre d'instituteurs et d'institutrices non-diplômés n'est pas le problème le plus facile à résoudre par les commissaires: il y va de la formation, de l'instruction et de l'avenir d'environ 11,000 petits Franco-Ontariens: "problème épineux qui demande la collaboration étroite des commissaires", déclarait l'orateur.

Présenté par M. l'inspecteur Gaétan Fillion, M. Michaud fut remercié par M. Léon Lalonde, président de l'assemblée. D'autres orateurs prirent la parole: M. Paul-Eudore Piché, inspecteur, traita de la manière de conduire une assemblée annuelle et des élections de commissaires dans les régions rurales; M. G. Fillion, traita de la question des taxes scolaires et des octrois, M. Henri Lacasse, secrétaire de l'Association expliqua le travail du "bon secrétaire". Chacune de ces leçons furent suivies d'un forum.

Un banquet réunit dans un hôtel de l'endroit tous les membres des commissions scolaires. M. Marckland Smith, président de l'Association provinciale des comités de parents et d'instituteurs d'Ontario fut le conférencier. Il appuya sur la nécessité de l'éducation de la jeunesse "parce que c'est la jeunesse qui nous intéresse au Canada", et souhaite que toutes les paroisses franco-ontariennes possèdent leurs propres associations de parents et d'instituteurs: "moyen efficace pour obtenir des foyers éclairés, dont la vie physique, intellectuelle et morale des enfants est conservée dans toute sa valeur".

En terminant, M. Smith parla du "poison des bandes comiques" et donna des renseignements sur la manière de fonder de nouvelles associations.

Il fut présenté par M. J.-Armand Lapalme et remercié par le R.P. Guillaume Belcourt, S.J., du collège du Sacré-Coeur.

Parmi les invités à la table d'honneur, on remarquait M. Léon Lalonde, président de l'Association, et Mme Lalonde; le R.P. G. Belcourt, S.J., le R.P. Ferland, S.J., MM. Marckland Smith, Benjamin Michaud, le député au fédéral, M. J.-Léoda Gauthier, le député provincial, M. Réal Belisle, M. l'inspecteur P.-E. Piché et Mme Piché, M. l'inspecteur G. Fillion et Mme Fillion, Me O.-J. Godin et Mme Godin, M. et Mme J.-A. Lapalme, M. et Mme H. Lacasse.

LA CAMPAGNE DE PREVENTION DES INCENDIES EST INAUGUREE—Le directeur adjoint du Service de prévention des incendies, l'inspecteur Phil Larkin, ne manque pas une seule occasion de rappeler aux citoyens d'Ottawa qu'il faut bien se préparer à marquer la grande Semaine de prévention qui sera officiellement inaugurée, dimanche. Il a présenté, hier soir, une grande démonstration sur glace avant la joute de hockey disputée entre les Canadiens de Montréal et les jeunes Canadiens d'Ottawa. On remarque sur la photo, de gauche à droite, M. Frank Ryan, l'étoile Jean Béliveau, le maire Charlotte Whitton, M. Frank Selke, M. J. P. McCaffrey, le fameux "Rocket" Richard, l'inspecteur Larkin et Yves Locas. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

Son Exc. Mgr M.-J. Lemieux appuie la Semaine de prévention des incendies

Dans toutes les paroisses d'Ottawa, dimanche, les pasteurs attireront l'attention des fidèles sur les dangers d'incendies. Son Excellence Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, a fait parvenir aux curés une lettre à cette fin, dont voici la teneur:

"L'an dernier, la ville d'Ottawa a été particulièrement éprouvée par l'incendie; en plus de dégâts matériels considérables, on a surtout déploré de nombreuses pertes de vie. Il est nécessaire de redoubler de prudence afin d'éviter, au cours de la saison froide qui s'annonce, de tels malheurs. A cette fin, le Département des Incendies organise une semaine afin de mettre la population en alerte contre ce danger; je vous demande de bien vouloir attirer l'attention des fidèles sur ce sujet aux messes du dimanche 7 octobre courant. Ce sera le début de la semaine dite "de prévention des incendies". Cette année le mot d'ordre est celui-ci: "NE DONNEZ PAS PRISE AU FEU".

Le Boston Post suspend sa publication

BOSTON (PA)—Le Boston Post a cessé de publier aujourd'hui "jusqu'à nouvel avis" parce qu'il perd continuellement de l'argent.

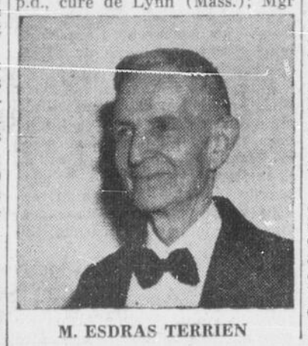
Le quotidien du matin avait un tirage de 225,000 copies et le tirage de son édition dominicale était d'environ 260,000.

La nouvelle de la suspension de la publication, la troisième en trois mois, a été annoncée par trois fiduciaires nommés par un tribunal fédéral en vertu de la loi des faillites.

La suspension touche environ 800 employés. Des avis ont été affichés sur les tableaux dans l'immeuble alors que la plupart étaient au travail hier soir.

M. Esdras Terrien, d'Ottawa, reçoit l'insigne de la fidélité française

M. Esdras Terrien, d'Ottawa, recevra demain soir à Québec l'insigne de l'Ordre de la fidélité française. Deux autres personnalités se verront accorder le même honneur: Son Exc. Mgr J.-A. Langlois, évêque de Valleyfield, et Mgr William Drapeau, p.d., curé de Lynn (Mass.); Mgr Langlois ne pourra cependant pas assister à la cérémonie, qui aura lieu au siège social du Conseil de la vie française.



M. ESDRAS TERRIEN

La 20e session annuelle de ce Conseil a débuté ce matin à Québec; présidée par Me Paul Gouin et réunissant des délégués de toutes les provinces du Canada, elle durera jusqu'au 8 octobre. Il y a aussi des représentants du groupe franco-américain.

L'assemblée étudie principalement la situation de nos compatriotes dans les quatre provinces de l'Ouest: Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique.

La session du Conseil coincide avec le congrès de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Québec. Les deux associations assisteront dimanche matin, dans l'église de Notre-Dame-des-Victoires, à une messe où prêchera Mgr A.-M. Parent, recteur de l'Université Laval.

Le CTC consultera les principaux partis politiques

TORONTO (PC)—Le Congrès du Travail du Canada consultera peut-être les principaux partis politiques du Canada afin de savoir dans quelle mesure chacun est prêt à appuyer le programme législatif proposé par cette centrale syndicale de 1,000,000 de membres.

Le comité d'éducation politique du CTC a décidé hier de suggérer à l'exécutif que le programme soit soumis aux libéraux, aux conservateurs, aux cécéfistes et aux créditistes en demandant à chaque parti d'exprimer son attitude.

Les propositions législatives ont été adoptées par le Congrès à son assemblée tenue à Toronto en avril dernier. Un porte-parole du comité d'éducation a dit espérer que la consultation aura lieu avant les prochaines élections fédérales.

Haut gradé de l'OTAN à Ottawa

Le général Giuseppe Mancinelli, président du Comité militaire de l'OTAN, arrive cet après-midi à l'aéroport d'Uplans pour une tournée de six jours au Canada. Accueilli par le général Charles Foulkes, président du Comité des chefs d'état-major, et Son Exc. Sergio Fencaltes, ambassadeur d'Italie, le général Mancinelli passera en revue une garde d'honneur inter-armes de 50 hommes.

Tito n'a pu convaincre ses amis russes

BELGRADE (PA)—On rapporte que le président Tito de la Yougoslavie n'aurait pas réussi à convaincre ses hôtes soviétiques à Yalta de ne pas atténuer leur campagne antistalinienne.

De source informée, on dit que les pourparlers russo-yougoslaves sont dans une impasse. Tito aurait posé comme condition de la reprise des relations entre son pays et les satellites communistes un relâchement de la domination soviétique. Le chef du parti communiste de l'URSS, Nikita Khrouchtchev, serait opposé à accorder l'indépendance aux groupes communistes des satellites.

Notre Armée se prépare à une guerre atomique

(PC) — L'Armée canadienne est bel et bien déterminée à prendre tous les moyens nécessaires pour faire face à tous les dangers d'une guerre atomique si une telle guerre éclate.

En effet on vient d'apprendre que chaque soldat canadien aura un détecteur de radiations atomiques. Le dispositif en question est connu sous le nom de dosimètre.

En vérité l'Armée a déjà adopté deux genres de dosimètres. Cependant elle n'a pas encore donné de contrats à ce sujet. Par ailleurs, une partie de son budget est réservée à l'achat de dosimètres.

Si un soldat participe à une bataille atomique, des experts pourront déterminer, grâce au dosimètre, si oui ou non il a reçu trop de radiations pour continuer à prendre part à cette bataille.

Les dosimètres ne coûtent pas cher. L'un dont on se sert pour l'entraînement au Collège de la défense passive à Arnprior, Ontario, ne coûte qu'environ 55 cents. Il ressemble à un crayon et tout comme un stylo il s'attache à la poche d'un veston.

Les TÉLÉSPECTACLES

Par Bernard Légaré

Deux des plus importants téléromans ont repris cette semaine, et un troisième fait sa rentrée ce soir. Le quatrième, "Les belles histoires des pays d'en-haut", débute lundi prochain à 8 heures.

"Cap-aux-sorciers" a repris mardi, à CBOFT.

Hier soir, c'était "La famille Plouffe", qui n'a pas changé du tout. On aura sans doute noté que ce n'est plus le même réalisateur qui en assume la direction. Guy Beaulne a remplacé Jean-Paul Fugère à ce poste.

Même avec ces quelques émissions dont a reprise était attendue avec grande impatience, il est encore assez difficile de juger ce que sera l'horaire définitif de la prochaine saison. Les nouveautés que nous avons suivies à date sont de bon augure.

* * *

La célèbre chanteuse américaine d'origine italienne DORETTA MORROW, qui chantait sur le Broadway dans "Kismet" et "The King and I", rendra visite à Michelle Tisseyre à 9 heures ce soir. Elle chantera un extrait de Kismet, "Stranger from Paradise", ainsi qu'une chanson de folklore italien.

Les téléspectateurs ont souvent eu l'occasion d'entendre le jeune chanteur québécois ALAIN DENIS MATTE, mais cette fois c'est en sa qualité de peintre qu'il viendra à "Rendez-vous avec Michelle". Alain Denis Matte tient actuellement une exposition dans une galerie de Montréal, avant d'aller poursuivre ses études en Europe grâce à une bourse de la Société royale.

Après le chant et la peinture, c'est de littérature qu'il sera question avec ROBERT DE VALLIERE. Ce jeune auteur montréalais a pris, pour thème de son roman nouvellement paru, les problèmes de l'adolescence, un sujet toujours d'actualité et d'un intérêt immédiat pour tous les parents et les éducateurs.

Le programme se terminera sur un sujet qui intéresse tout le monde: la nourriture. Nous rencontrerons deux des organisateurs du SALON CULINAIRE 1956, qui nous feront voir quelques uns des chefs-d'oeuvre d'art culinaire qui sont exposés au Salon et qui prouvent bien que la réputation de notre province en ce domaine n'est pas surfaite.

* * *

Le film "Notre-Dame de Paris", à 6 h. 45 ce soir, nous présente l'histoire de Notre-Dame, ainsi que quelques notes biographiques sur Maurice de Sully.

A "14, rue de Galais", première émission, à 8 h. 30, les Délisle et Hélène sont au Brésil; Tante Charlotte est en Europe; à la maison, on a une bonne et un chauffeur; Paul est plein d'attentions pour Suzanne à qui le médecin a conseillé le repos presque complet.

Le "Théâtre des étoiles" présente à 9 h. 30 ce soir "Soeur Véronique", avec Irene Dunn et John Hudson.

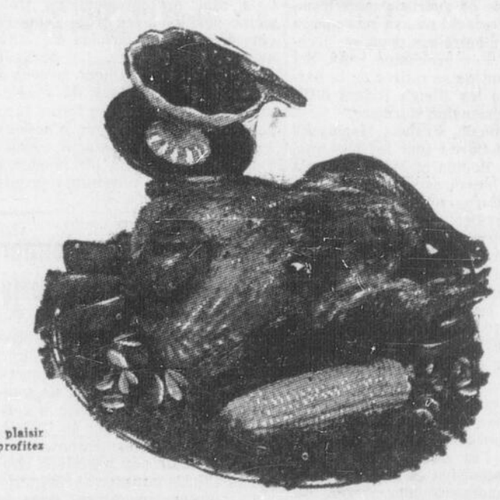
Aux "Aventures du colonel March" ce soir, il sera question d'un vieux livre sur la magie noire dans "Missel diabolique", avec Boris Karloff et Ewan Roberts.

IGA SPECIAUX pour le JOUR d'actions de grâces

Catégorie "A" éviscérées – prêtes à cuire entier ou moitié

DINDES

18 lbs et plus 47c la lb



Pour les petites familles, IGA suggère qu'une demi-dinde peut être plus économique et votre détaillant ami-cal IGA se fera un plaisir de vous procurer la pesanteur que vous désirez. Au bas prix de 47c la livre, une famille de 6 personnes peut profitez des meilleures dindes au monde pour un prix total de $5 au moins.

VOICI COMMENT FARCIR UNE DEMI-DINDE

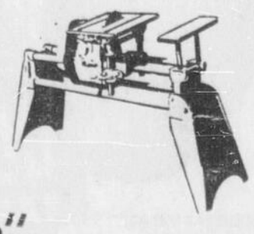
Placez la demi-dinde sur le support d'une casserole pour arroser, le côté de la peau vers le haut. Brossez la peau avec 3 c. à soupe de gras mélangé avec 1 c. à soupe de moutarde sèche. Ne couvrez pas la dinde ou ajoutez de l'eau. Faites rôtir durant 1 heure et demie dans un four à 325 degrés. Lorsque à moitié cuite, enlevez la dinde du fourneau et mettez sur un plateau. Mettez un double papier ciré ou aluminium sur le support.
Mettez la farce préparée d'avance sur le papier et faites-en un pâté qui ira sous la demi-dinde. Mettez la dinde partiellement cuite sur la farce et tournez le papier environ à un pouce du bord. Couvrez la dinde avec un papier aluminium pour empêcher de sécher et de brunir inégalement. Remettez au four et faites cuire jusqu'à ce que tendre.

Aussi en vente à prix populaires — TOUS AUTRES GENRES DE VOLAILLES

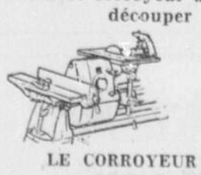
Achetez

OGILVY

Epargnez 62.00 sur l'atelier "Shopsmith"



avec corroyeur de 4" ou scie à découper de 18"



LE CORROYEUR OU LA SCIE A DECOUPER AVEC LE SHOPSMITH, A $339.50

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 13 OCTOBRE

Nous sommes heureux de vous présenter cette offre merveilleuse pour une période de temps limitée. Lors de l'achat du célèbre atelier domestique Shopsmith, vous recevrez, sans frais supplémentaires, soit un corroyeur de 4 pouces, soit une scie à découper de 18 pouces, à votre choix.

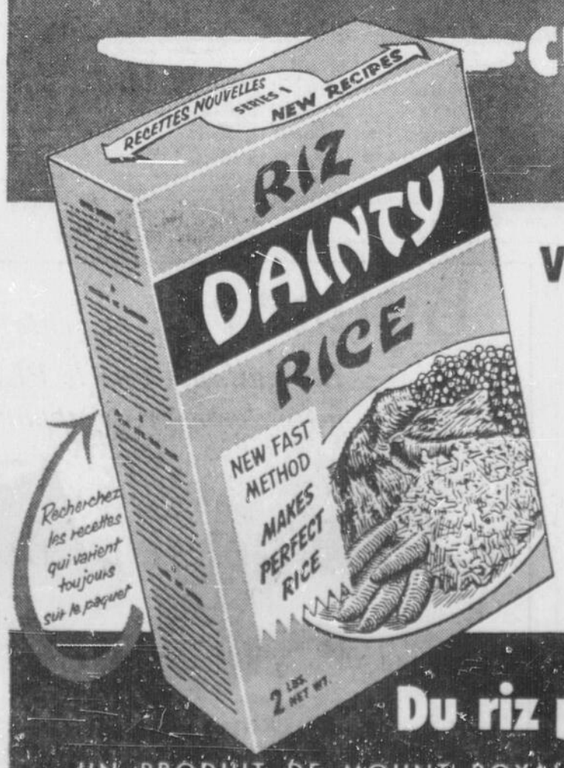
339.50

CONDITIONS AVANTAGEUSES DE PAIEMENT

Au "Power Tool Shop", 147, rue Besserer. CE 6-4511 ou CE 5-8092

CHARLES OGILVY LIMITED

MAINTENANT-LE RIZ DAINTY cuit aussi vite que n'importe quel autre!



Voici la nouvelle façon rapide

Pas de lavage! Pas de rinçage! Pas d'égouttage!

1. Versez 2 tasses d'eau, avec 1 cuillerée à thé de sel, dans une grande casserole ayant un bon couvercle. Amenez au point d'ébullition.
2. Ajoutez 1 tasse de RIZ DAINTY à l'eau bouillante et ramenez à l'ébullition.
3. Couvrez et faites mijoter sur feu lent 14 minutes, sans brasser, ni soulever le couvercle.

PLUS DE DEUX FOIS AUTANT DE RIZ POUR VOTRE ARGENT qu'avec les MARQUES PRÉ-CUITES

RECHERCHEZ LES RECETTES VARIÉES SUR LE PAQUET

Du riz parfait chaque fois avec le RIZ DAINTY

UN PRODUIT DE MOUNT ROYAL RICE MILLS LTD., UNE COMPAGNIE CANADIENNE FONDÉE EN 1883

VENDREDI 5 OCTOBRE
279e jour de l'année 1956
Lev. Cou.
Soleil 6.02 5.34
Lune 7.45 6.07

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

VENDREDI 5 OCTOBRE
279e jour de l'année 1956
Fête
Saint Placide, martyr

Pronostics: plus froid — HULL, JEUDI 4 OCTOBRE 1956 — Dix-sept

La Plume rouge

30 p. 100 de l'objectif déjà atteint

La Fédération des oeuvres de charité de l'Ouest du Québec, qui couvre la ville de Hull et les municipalités environnantes, a déjà atteint 30 pour cent de son objectif, bien que la campagne ne soit commencée officiellement que depuis lundi.

M. Louis Beaupré, organisateur de la campagne, a fait savoir qu'on avait recueilli à date la somme de $21,200 sur un objectif total de $70,237.

A pareille date, l'an dernier, la Fédération n'avait recueilli que 18 pour cent de son objectif.

D'après M. Beaupré, les premiers résultats sont très encourageants. Si cela continue, la Fédération est sûre d'atteindre et même de dépasser son objectif.

M. J.-O. D'Aoust, marchand général, décédé à Masson

BUCKINGHAM (Spécial) — M. J.-Osias D'Aoust, 71 ans, de Masson, est décédé aujourd'hui chez lui, au terme d'une courte maladie.

Il naquit à Masson en 1885, du mariage d'Odile D'Aoust et Elmire D'Aoust.

Il laisse sa femme, née Régina Bisson; quatre fils: Georges de Buckingham, Lucien, Emmanuel et Théodore, de Masson; deux filles: Mlle Iris, de Masson et Mme Marcel Gagnon (Madeleine), de Saint-Jérôme; une soeur, Mme Eunomie Allan, d'Ottawa; sept petits-enfants.

Il épousa, en 1907, à Buckingham, Régina Bisson.

Exerçant le métier de marchand général, il était bien connu.

Funérailles lundi. Départ, à 9h.45, des salons Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham. Service à 10 heures, à Notre-Dame-des-Neiges de Masson. Inhumation au cimetière de Buckingham.

Nécrologie

M. Achille Lavoie

BUCKINGHAM (Spéciale) — M. Achille Lavoie, autrefois de Hull, est décédé à l'hôpital de Buckingham, mercredi, à l'âge de 69 ans.

Fils de feu Alfred Lavoie et d'Elizabeth Lylord, le défunt, qui était né à Alfred, Ont., laisse dans le deuil un frère, Louis, de Hull.

La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, boul. Saint-JoJseph, d'où se fera le départ du cortège à 7h.55 pour l'église Saint-Joseph; le service sera chanté à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

FUSILS ET CARABINES
A LOUER
EN BON ETAT
JA LALONDE ENR.
CLAUDE HUOT gérant
PERMIS DE CHASSE
175 St-Joseph, Hull PR. 7-4369

Le R.P. James Filteau, vicaire à Maniwaki, meurt subitement

Le R. P. James Filteau, O.M.I., vicaire à Maniwaki, est décédé subitement, hier soir à 10h. 20 à l'âge de 55 ans. Ancien missionnaire au Basutoland et au Transvaal, le R. P. Filteau a exercé son ministère dans les provinces de Québec et d'Ontario, demeurant plus principalement à la paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa et au Cap-de-la-Madeleine où il fut prédicateur à deux reprises.

Né le 5 juin 1901, à Ville-Marie, de Rémi Filteau, marchand, et de dame Lizzie Byrne, il fit ses études classiques au collège de Sudbury, son noviciat à Ville LaSalle, sa philosophie au Séminaire philosophique, de Montréal et au scolasticat Saint-Joseph, d'Ottawa.

Après ses études de théologie au scolasticat des Oblats, il fut ordonné prêtre à l'église Sainte-Famille, d'Ottawa, le 16 juin, 1927. Le 27 juillet de la même année, il partait pour l'Afrique du Sud et demeura dans les missions oblates jusqu'en 1932.

De cette date jusqu'à sa mort, le R. P. Filteau a connu de nombreux déplacements. Il était à Kapuskasing, en 1932, à la paroisse Saint-Sauveur, de Québec, en 1934. Au Cap-de-la-Madeleine, en 1936, professeur au juniorat de Chambly, en octobre 1936 jusqu'à juin 1943, où il retourna comme prédicateur au Cap-de-la-Madeleine, pour les cinq années suivantes.

Il fut aussi prédicateur des retraites fermées à Mont-Joli, vicaire à Saint-Pierre, de Montréal, en 1945 prédicateur de retraites à Rouyn, d'avril 1946 à décembre 1950, date où il fut nommé vicaire à la paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa. En juin dernier, il allait à Maniwaki, comme vicaire.

Le défunt, laisse pour pleurer sa perte un frère: M. J.-Albert Filteau, de Ville-Marie, et deux soeurs: Mme Lamarche, de Ville-Marie, et Mlle Isabelle Filteau, de Rouyn, plusieurs cousins, dont le R. P. Arthur Caron, O.M.I., de l'université d'Ottawa, et plusieurs cousines, neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose actuellement à la maison funéraire McConnery, de Maniwaki, mais sera transportée en chapelle ardente, vendredi, à 3h. 30 de l'après-midi.

Un service funèbre sera chanté samedi à 8 heures, auquel les enfants sont priés d'assister, et un second service sera célébré à 10 heures, pour les adultes, à l'église de l'Assomption. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de l'endroit.

L'inspecteur Lavigne invité à la ligue du S.-C. de St-Jean Bosco

La ligue du Sacré-Coeur Saint-Jean Bosco organise présentement un troisième déjeuner-causerie qui aura lieu le dimanche, 144 octobre prochain. A cette occasion, les membres de la ligue auront l'occasion de communier à la messe de 7h.30 et d'entendre une intéressante causerie sur la moralité donné par l'inspecteur J.-Maxime Lavigne, de la Sûreté municipale de Hull.

L'aumônier de la ligue du Sacré-Coeur, l'abbé Savage, et le comité qui est chargé de l'organisation invitent non seulement les ligueurs, mais tous les hommes et jeunes gens à assister à la messe-communion et au déjeuner-causerie.

Les billets s'enlèvent rapidement et le programme de cette matinée promet d'être un beau succès.

Le soir, les ligueurs auront l'heure sainte mensuelle de 7 heures à 8 heures.

Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS (DNC) — M. Oscar Larocque est parti pour Hamilton ces jours-ci.

MM. Georges Brassard, Dorius St-Denis et Raymond Larocque sont partis pour le Nouveau-Brunswick.

M. Gustave Larocque, de Val-d'Or, était de passage ici.

MM. Charron et Marlo, de Plaisance, visitaient la famille Roméo Blanchard.

M. et Mme Gérald St-Denis, ainsi que Mmes Oscar Larocque et Télesphore Marion visitaient M. et Mme Pierre Larocque, de Gatineau.

M. et Mme Roméo Blanchard ainsi que M. François Blanchard ont fait un voyage d'affaires à Buckingham.

M. et Mme Alex Prescott et Mme Bruno Larocque ont fait un voyage à Buckingham récemment.

M. Gustave Prévost est retourné à ses études.

M. et Mme Lauréa Larocque se sont rendus à Buckingham ces jours-ci.

M. et Mme Théodore Marion ont visité Mme Tony Varvarikos, à Montréal la semaine dernière.

Victime d'un accident d'usine à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Une bille en roulant a heurté à la tête, hier, M. Jean Vallière, 30 ans, de Buckingham, et lui a infligé des blessures mortelles. L'accident est survenu à l'usine MacLaren de cette ville.

M. Jean Vallière

Il a succombé à l'hôpital Saint-Michel environ deux heures après la tragédie.

La victime, domiciliée rue Rochester, était née à Val-des-Bois le 30 janv. 1926. M. Vallière demeurait à Buckingham depuis dix ans et travaillait chez MacLaren depuis huit ans.

Il laisse sa femme, née Jacqueline Pichette; trois enfants: Yves, Jacques et Gaétan; deux frères: Laurier et Gaston, de Buckingham; son père et sa mère: M. et Mme Maxime Vallière.

La dépouille repose aux salons Brunet, 20, rue MacLaren, Buckingham. Funérailles samedi. Départ à 7 h. 50. Service, à 8 h., à Saint-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial.

Anniversaire

CAP-DE-LA-MADELEINE — (CCC) — Le Sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine célèbre le 7 octobre le troisième centenaire de l'établissement au Canada de la dévotion du St-Rosaire. S. Exc. Mgr Cody, évêque de London, Ont. dirige, le 7 octobre, un pèlerinage de ses diocésains au Cap-de-la-Madeleine à l'occasion du centenaire de la fondation de son diocèse.

M. LIONEL DESORMEAUX

A. L. Achbar Ltée sont heureux d'annoncer la nomination de M. Lionel Desormeaux à titre de vendeur. M. Desormeaux est très bien connu dans la vente d'appareils électriques et de meubles. Tous ses anciens clients et amis sont invités à le visiter à son nouveau poste. PR. 7-4321.

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE
Tartes aux raisins - - - 35c
O. GRAVELLE Enrg.
214, RUE DALHOUSIE — Téléphone CE. 4-3164

Apprenez le PIANO, le VIOLON, l'ACCORDEON
POPULAIRE ou CLASSIQUE
PAS BESOIN D'ACHETER D'ACCORDEON
Madame Gaston Denis prof. diplômée
PR. 1-2612 — 163, rue Brodeur, Hull

CLOVER FARM
CORRECTION DE PRIX
Annonce parue mercredi, 3 oct.
CELERI AURAIT DU SE LIRE
2 gros pieds 29c

SPECTACLE MILITAIRE GÉANT
CE SOIR A 8 H. P.M.
MANEGE MILITAIRE
DE HULL
ENTREE LIBRE
- Voyez et entendez la fanfare militaire du R.C.O.C. qui jouera des airs militaires et populaires.
- Voyez un peloton de précision du 3e bataillon des "Canadian Guards" qui exécuteront des exercices de précision y compris le célèbre exercice surnommé "la retraite".
- Plusieurs autres intéressants numéros assureront à tous une agréable soirée dans une atmosphère typiquement militaire.

Roland Labelle de "Tailleurs Autographe Ltée" dit:

"Je suis très enchanté de mes nouveaux tissus d'automne"

et vous comprendrez pourquoi lorsque vous aurez vu le magnifique assortiment de Worsteds Twistone, worsteds de flanelle anglais, croisés Thornby, Pic n'Pics — nouvellement arrivés de W. R. Johnston Company, les plus réputés tailleurs au Canada.

Vous pouvez vous servir de notre mode de crédit — 26 semaines pour payer.

TAILLEURS AUTOGRAPHE LTEE
135, rue Principale — Hull.
PR. 7-7560
Johnston Appreuvés Cartines

Nous avons obtenu la balance des échantillons de planchers de l'entrepôt d'Ottawa de

GENERAL ELECTRIC

et vous profitez de ces

EPARGNES EXTRAORDINAIRES

GENERAL ELECTRIC
LAVEUSE DE VAISSELLE
2 seulement—Transportables
Epargnez $140.
Rég. 339.95
199.95

GENERAL ELECTRIC
POELE ELECTRIQUE
40" SUPER-DELUXE
2 seulement — Modèle RD43 avec toutes les dernières innovations.
Epargnez $200
Rég. 459.95
259.95

GENERAL ELECTRIC
POELE ELECTRIQUE
40" DELUXE
1 seulement — Epargnez $90.
Rég. 469.95
379.95

GENERAL ELECTRIC
Réfrigérateur
DELUXE — Dégivrage automatique
Rég. 419.95
319.95

GENERAL ELECTRIC
Réfrigérateur
14 pi. cu. — Modèle LM14 — 2 portes avec congélateur au bas, seulement 31" de largeur.
Epargnez $210
Rég. 709.95
499.95

GENERAL ELECTRIC
Réfrigérateur
SUPER DELUXE — 11 pi. cu. — Modèle LH14 avec congélateur de 3 pieds en bas.
Epargnez $200
Rég. 699.95
499.95

GENERAL ELECTRIC
Réfrigérateur
1 seulement — Modèle JLA81, turq. — Deluxe.
Rég. 289.95
199.95

GENERAL ELECTRIC
Réfrigérateur
1 seulement — Deluxe avec dégivrage automatique.
Modèle CLD10
Rég. 419.95
319.95

GENERAL ELECTRIC
LAVEUSE AUTOMATIQUE
Deluxe — "Filter-Flow".
Epargnez $70
Rég. 399.95
329.95

GENERAL ELECTRIC
LAVEUSE AUTOMATIQUE
1 seulement!
A ce prix, vous ne pouvez vous en passer.
Rég. 299.95
229.95

Plusieurs autres spéciaux non annoncés

OUVERT LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H. 30

A. L. ACHBAR

J.-CONRAD BONHOMME, gérant

Termes faciles

AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE
Vous faites affaire avec ACHBAR seulement.

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

FIERTÉ INITIATIVE DÉSINTÉRESSEMENT

Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

S'ÉDUQUER S'INSTRUIRE S'AIMER

Bonne fête

4 OCTOBRE 1956
Lafontaine, Claire, 8 ans, Pte-Gatineau.
Gauthier, Louise, 7 ans, Papineauville.
Lanthier, Jean, 15 ans, Buckingham.
Péladeau, Réjean, 14 ans, Alfred.
Rattey, Irène, 8 ans, Chapeau.

5 OCTOBRE 1956
Bourdon, André, 7 ans, Maxville.
Cormier, Gérald, 12 ans, Buckingham.
Côté, Marcelle, 12 ans, Cochrane.
Crepeau, Armand, 14 ans, Joliette.
Dumouchel, Roger, 13 ans, Cyrville.
Gauthier, Rhéal, 10 ans, Ottawa.
Gagnon, Pauline, 15 ans, Mattice.
Gravelle, Richard, 8 ans, Deschênes.
Lajoie, Louise, 7 ans, Ottawa.
Langevin, Honoré, 6 ans, Hull.
Morin, Lucien, 5 ans, Eastview.
Poirier, Robert, 6 ans, Lefaivre.
Pilon, L.-Joseph, 5 ans, Cornwall.
Quenneville, Denise, 15 ans Field.
Saint-Denis, Lucile, 10 ans, Bourget.

6 OCTOBRE 1956
Beaudry, Gérald, 15 ans, Verner.
Dagenais, Janice, 15 ans, Ramore.
Dupuis, Lise, 15 ans, Mattice.
Faubert, Thérèse, 12 ans, St-Isidore.
Lapointe, Véronique, 15 ans, Breckenrid.
Lalonde, Michelle, 15 ans, Plantagenet.
Lemieux, Gérard, 10 ans, Lefaivre.
Morin, Pauline, 3 ans, Rockland.
Morisseau, Alix, 8 ans, Québec.
Pelletier, Raoul, 10 ans, Ste-Marthe.
Roy, Marie-Paule, 10 ans, Ottawa.
St-Denis, Viateur, 12 ans, Vaudreuil.
Taillon, Ronald, 13 ans, Cornwall.

Les Bonnes Fêtes

Je reçois depuis le commencement des noms à inscrire sous les "Bonnes fêtes".

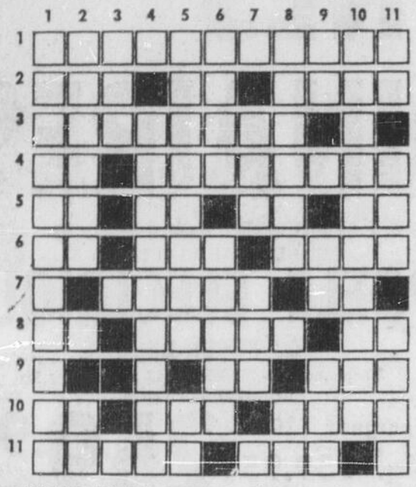
Sur ce, une remarque très importante!

L'âge à indiquer doit être celui du PROCHAIN anniversaire. Ainsi, si vous me dites que Jean L. a 12 ans le 12 juillet, c'est signe que le prochain 12 juillet, il aura un an de plus, soit 13 ans. En citant l'âge du prochain anniversaire, il ne peut y avoir d'erreur.

Je demande à ceux qui m'ont écrit à propos des Bonnes fêtes de me donner, au plus tôt, les renseignements nécessaires. Nombre d'erreurs passent ici, parce que les réponses que j'ai attendues ne sont pas venues. On comprendra qu'à distance je ne puis deviner.

Aidez-moi à vous faire plaisir.

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT
1 — Obscurcissement produit par une éclipse.
2 — Epoque — Conjonction négative — D'un rouge clair.
3 — Nials.
4 — Partie dure du corps de l'homme — Adoucir au moyen d'un lénitif.
5 — Mesure itinéraire chinoise — Particule du dialecte provençal — Symbole chimique de l'aluminium — En quel endroit.
6 — Charpente du corps humain — Du verbe gésir — Pronom personnel féminin.
7 — Ensemble des troupes régulières d'un Etat — Inflammation des synoviales du poignet.
8 — Pronom personnel — Artère qui part du cœur — Possessif.
9 — Note de la gamme — Arbrisseau de la Chine.
10 — Ville de Chaldée — Marteau pour enfoncer les pavés — Romance, ballade.
11 — Espèce de gros canard du Nord — Ecorce du chêne.

VERTICALEMENT
1 — Qui a rapport à l'oenologie.
2 — Nom des angles que forment les plans d'un comble brisé — Du verbe rire.
3 — Aride, qui a peu ou point d'humidité.
4 — Se dit d'un testament écrit en entier de la main du testateur.
5 — Onzièmement — Conjugaison.
6 — Peu de chose — La planète que nous habitons.
7 — Nom des temples japonais — Saison.
8 — Plante herbacée, employée comme fourrage — Article simple.
9 — Fille d'Inachos — Article simple — Pièce de bois pour soutenir les tonneaux.
10 — Os pétrifié.
11 — Négation — Chemin bordé de maisons — Poète-chanteur du Moyen Age.

Solution du problème d'hier

P	O	R	T	R	A	I	T	U	R	E
O	R	■	I	O	S	■	R	■	O	R
L	■	N	E	T	■	R	I	N	C	E
Y	P	E	R	I	T	E	■	A	■	B
T	U	■	C	R	I	B	L	U	R	E
H	I	L	E	■	N	U	I	T	■	■
E	S	U	L	E	■	F	E	I	N	T
I	■	D	E	■	I	F	■	Q	U	E
S	U	I	T	E	■	A	■	U	■	S
M	■	O	■	T	U	D	I	E	U	■
E	U	N	E	C	T	E	■	S	U	E

LE SAVANT ET LE FERMIER

"Que j'aime les héros dont je conte l'histoire,
Et qu'à m'occuper d'eux je trouve de douceur!
J'ignore s'ils pourront m'acquérir de la gloire,
Mais je sais qu'ils font mon bonheur.
Avec les animaux je veux passer ma vie:
Ils sont si bonne compagnie!
Je conviens cependant, et c'est avec douleur,
Que tous n'ont pas le même coeur.
Plusieurs que l'on connait, sans qu'ici je les nomme,
De nos vices ont bonne part;
Mais je les trouve encor moins dangereux que l'homme,
Et, fripon pour fripon, je préfère un renard."
C'est ainsi que pensait un sage,
Un bon fermier de mon pays.
Depuis quatre-vingts ans, de tout le voisinage
On venait écouter et suivre ses avis.
Chaque mot qu'il disait était une sentence.
Son exemple surtout aidait son éloquence;
Et, lorsque environné de ses quarante enfants,

Fils, petit-fils, brus, gendres, filles,
Il jugeait les procès ou réglait les familles,
Nul n'eût osé mentir devant ses cheveux blancs.
Je me souviens qu'un jour dans son champêtre asile
Il vint un savant de la ville
Qui dit au bon vieillard: "Mon père, enseignez-moi
Dans quel auteur, dans quel ouvrage,
Vous apprîtes l'art d'être sage.
Chez quelle nation, à la cour de quel roi
Avez-vous été, comme Ulysse,
Prendre des leçons de justice?
Suivez-vous de Zénon la rigoureuse loi?
Avez-vous embrassé la secte d'Epicure,
Celle de Pythagore, ou du divin Platon?
— De tous ces messieurs-là je ne sais pas le nom,
Répondit le vieillard: mon livre est la nature,
Et mon unique précepteur,
C'est mon coeur.
Je vois les animaux, j'y trouve le modèle
Des vertus que je dois chérir:
La colombe m'apprit à devenir fidèle;
En voyant la fourmi, j'amassai pour jouir;
Mes boeufs m'enseignent la constance,
Mes brebis la douceur, mes chiens la vigilance;
Et, si j'avais besoin d'avis
Pour aimer mes filles, mes fils,
La poule et ses poussins me serviraient d'exemple.
Ainsi dans l'univers tout ce que je contemple
M'avertit d'un devoir qu'il m'est doux de remplir.
Je fais souvent du bien pour avoir du plaisir;
J'aime et je suis aimé; mon âme est tendre et pure,
Et toujours selon ma mesure
Ma raison sait régler mes voeux:
J'observe et je suis la nature;
C'est mon secret pour être heureux."

Les dialogues

Qu'on multiplie les dialogues dans les séances. Les élèves qui sont timides aiment mieux paraitre dans les dialogues que tout seuls sur la scène. Rares sont les matières de classe qui ne peuvent être expliquées sous forme de dialogue. Autant que possible, composez-vous-mêmes ces piécettes qui sont toujours doublement intéressantes.

ONCLE JEAN

Faites des séances de sections

Cela veut dire: avec des matières de classe, et non avec des pièces pour fabriquer des acteurs et des actrices. Selon l'esprit des sections, les séances doivent prolonger la classe, présenter comme un concours semi-public. Pas de fla-fla, mais du sérieux et du pratique, sans être ennuyeux. Et pas toujours les mêmes élèves: une chance, s.v.p., pour tous les membres.

ONCLE JEAN

Coqs et poules

Roger, 3 ans, demande à Jeannine sa soeur de 5 ans, pourquoi l'on met toujours des coqs sur les clochers et jamais de poules?

— C'est parce que, répond Jeannine, les poules pondent et les oeufs en tombant se casseraient. Alors tu comprends...

A l'audience

L'avocat, s'interrompant soudain:

— J'attendrai pour continuer ma plaidoirie que M. le président soit réveillé.

L'avocat de la partie adverse:

— Impossible, il attend justement pour se réveiller que vous ayez fini.

Sous-entendu

Chez un marchand de volailles, une dame laisse éclater son indignation:

—C'est scandaleux! vous devriez avoir honte d'exploiter ainsi vos clients! A ce prix-là, je vous laisse, la dinde!

—Comme vous voudrez, Madame, ne vous emportez pas...

Au tribunal

Le juge — Pourquoi avez-vous tiré du revolver sur ce joueur de saxophone à deux heures du matin?

L'accusé — Je l'ai pris pour un chat.

Le juge — Mais, vous n'avez pas droit de tirer sur un chat.

L'accusé — J'ai cru que celui-ci était très malade.

MAINTENANT!
Votre préféré
le SHORTENING
Jewel
dans une boîte métallique de
3 livres

ÉCONOMISEZ 25¢ lors de votre prochain achat

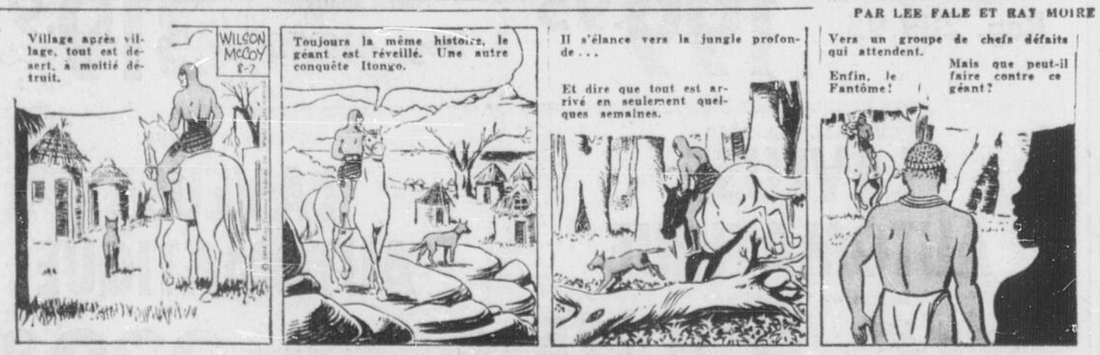
SUR LE PRIX RÉGULIER!

Partout les ménagères l'ont demandé—et le voici! Maintenant, vous pouvez acheter le SHORTENING JEWEL dans une superbe boîte de 3 liv. rouge et or . . . avec un coupon spécial à l'intérieur valant 25¢ sur le prix de votre prochain achat d'une boîte de Jewel de 3 liv. Cette offre expire le 31 mars 1957.

ACHETEZ DU JEWEL AUJOURD'HUI!

PHILOMENE — PAR ERNIE BUSMILLER

LE FANTOME — PAR LEE FALE ET RAY MOIRE

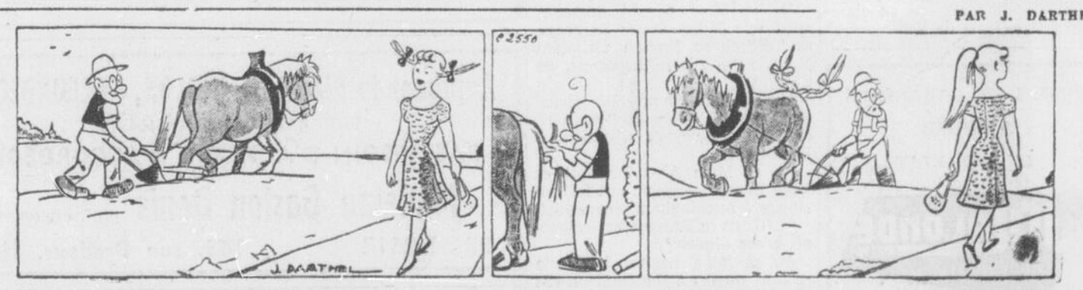


par Seeg

LOUISE et LOUIS — PAR SEEG

LE SURHOMME — PAR SEEG

NIMBUS — PAR J. DARTHEL



MARISE DUCLAU — PAR McEVOY ET STRIEBEL

MANDPAKE — PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY

LE CHEVALIER — PAR FRAN STRIEBEL

H. R. PAQUIN — *"Le royaume de l'ameublement"*

Ensemble chesterfield KROEHLER, 10 morceaux - - - - - $199.00

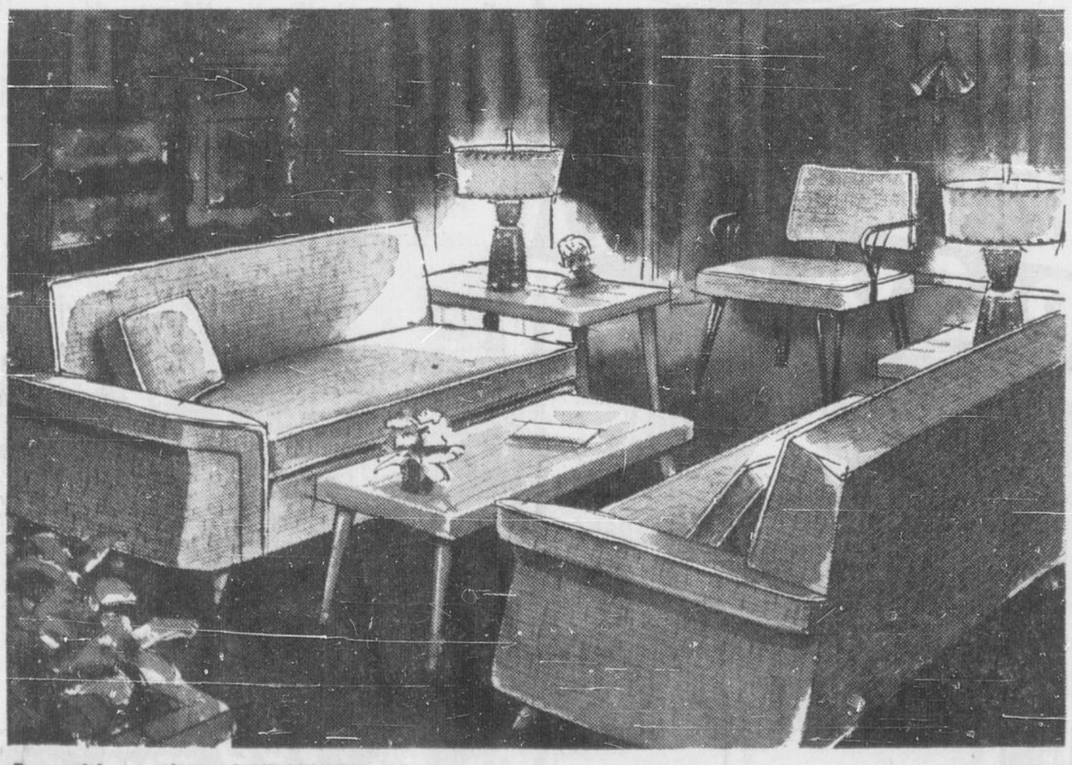
TROIS ENSEMBLES KROEHLER COMPLETS

VOTRE CHOIX — POUR SEULEMENT $199

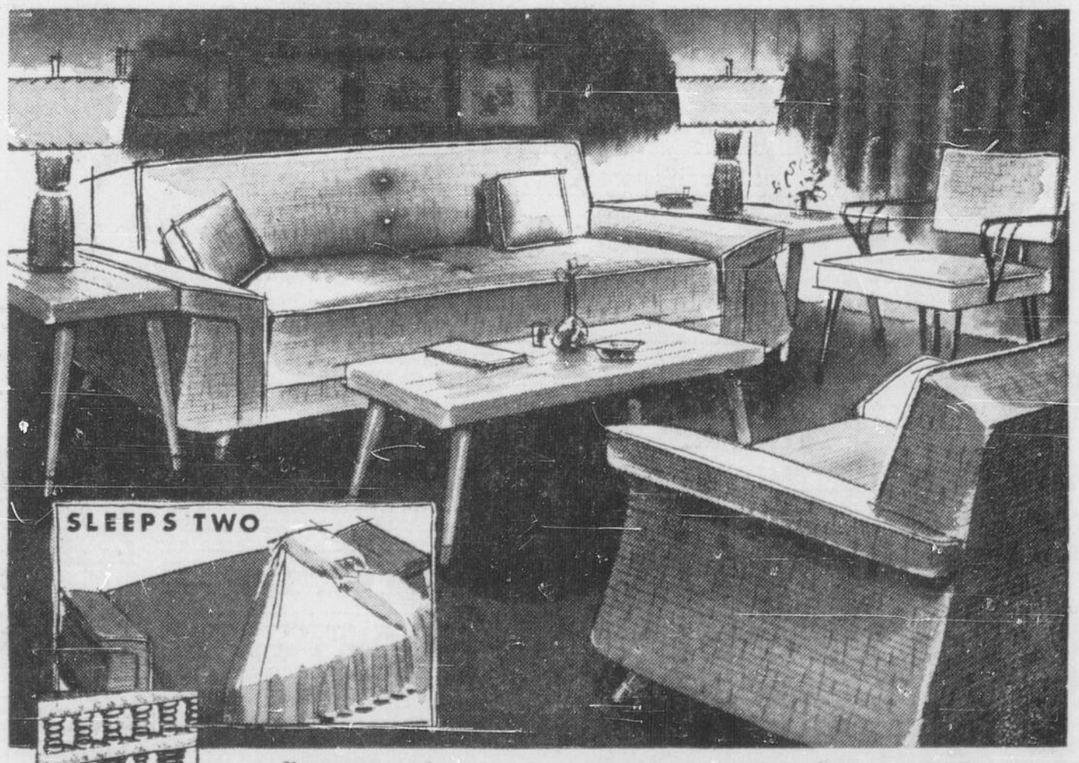
ENSEMBLE CHESTERFIELD, 10 morceaux
ENSEMBLE SECTIONNEL, 10 morceaux
ENSEMBLE DIVAN-LIT, 10 morceaux

Vous serez émerveillé en voyant la qualité, le style et la beauté de ces ensembles de vivoir. Chaque ensemble comprend les fameux meubles coussinés de KROEHLER, deux élégantes lampes, deux tables de bout, une table à café, un fauteuil en fer forgé et deux jolis coussins. Choix de couleurs dans les tissus les plus modernes.

Profitez de cet ACHAT SPECIAL pour économiser . . . **$75**
SUR CHACUN DE CES ENSEMBLES



Ensemble sectionnel KROEHLER, 10 morceaux - - - - - - - - - - - - - - - - $199.00



Vous vous couchez et vous vous assoyez sur deux étages de ressorts.

Ensemble divan-lit KROEHLER, 10 morceaux

VISITEZ NOS 3 ETAGES DE MEUBLES ET D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

H. R. Paquin
MEUBLES LIMITEE
MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

MODES DE PAIEMENTS
POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

OUVERT VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 HEURES 30

80, RUE EDDY — HULL — PR 7-2761

Arbre de Noël de la Gatineau pour les écoliers de Rio

(Par Jean-Charles Daoust)

Fils du regretté Raoul Bélanger et neveu du grand apôtre de la survivance franco-ontarienne, feu Aurélien Bélanger, M. Maurice Bélanger assistait hier à l'ouverture de la série mondiale à Brooklyn avant de retourner par avion à Rio-de-Janeiro qu'il habite depuis une quinzaine d'années déjà. Avec sa charmante épouse, soeur de Mme Arthur Thivierge, veuve de l'ancien commissaire du service civil, cet admirable ambassadeur sans portefeuille du Canada rentre au Brésil avec un beau cadeau de Noël pour les enfants de l'école Canada à Rio: un petit sapin qu'il a cueilli près de sa villa d'été aux Cascades et qu'il remettra vendredi à Mme Fulgence Charpentier, épouse de notre chargé d'affaires à l'ambassade du Canada.

M. Bélanger n'a pas voulu quitter sa ville natale sans visiter le nouvel immeuble du "Droit" et faire la connaissance de notre jeune confrère, Jean Charpentier, venu de Rio en juillet dernier.

Après avoir admiré l'architecture de notre journal, où il a reconnu le talent de son ancien confrère de collège Jean-Serge Le Fort, et félicité M. Aurèle Gratton, administrateur général, qui l'a invité à signer le livre d'or, et M. Camille L'Heureux, notre rédacteur en chef, M. Bélanger déclarait avec émotion à un autre vieux copain de l'Université d'Ottawa, M. Eugène Tremblay, du "Droit": "Il faut avoir passé vingt-sept ans loin du Canada pour comprendre le vieil adage: rien n'est si beau que son pays."

Depuis 1929, Maurice Bélanger a fait un stage de 5½ ans à Paris et un autre de 5½ ans à Bruxelles. Après la chute de la France, il nous avait donné chez son beau-frère, le commissaire Thivierge, un récit déchirant de la chute de ces deux nations devant le blitz hitlérien. Depuis, il a fait un séjour d'un an à LaHavane et de huit ans à Rio comme secrétaire commercial sous Son Exc. M. Jean Désy, avant d'être transféré à Madrid en 1949. Il décida alors d'abandonner les Affaires extérieures pour accepter un poste enviable que lui offrait la grande entreprise canadienne au Brésil, la "Brazilian Traction, Light and Power Company."

Une entreprise canadienne

"C'est la deuxième plus importante entreprise canadienne après le Pacifique-Canadien, dit-il. Sa fondation relève presque du roman. Elle détient 65 p. 100 de toute l'énergie électrique, 80 p. 100 du téléphone, 95 p. 100 du gaz, les tramways de Rio et de Sao Paulo! Et pourtant, quand l'ingénieur canadien Gualco, de Montréal, confrère de classe du fils d'un président de l'Etat de Sao Paulo, sollicita l'aide financière à New-York et à Londres vers 1897, on ne manifesta pas d'intérêt dans cette entreprise. Il revint au Canada et ce fut à Toronto qu'un syndicat canadien, sous le président Pearson, chargea un jeune avocat, Alexander Mackenzie, de placer $6,000,000 dans une usine thermo-électrique de deux unités de 1,000 KW chacune.

"Aujourd'hui, la vaste entreprise canadienne vaut un milliard et produit un million de kilowatts. Comme le Canada, le Brésil est un pays du juste milieu, respectueux de la propriété et de la loi, une nation de 60 millions d'habitants et aux ressources naturelles immenses, sur un territoire plus vaste que les Etats-Unis et un peu moins que le Canada, soit la moitié de la superficie de l'Amérique du Sud."

Hommage aux Pères du Saint-Esprit

M. Bélanger nous parle avec admiration de l'apostolat des Pères du Saint-Esprit du Canada, depuis 1946, à Sao Paulo. Les RR. PP. Corbeil, Dupuis, Mélançon et collègues ont fondé une paroisse, construit une église et un collège.

Avec non moins d'émotion, il évoque la noble figure de l'ancien archevêque d'Ottawa, feu Mgr Alexandre Vachon, qu'il avait eu le bonheur d'accompagner au Brésil avant sa mort.

En survolant les pays qui séparent Ottawa et de Rio, Maurice Bélanger emportera de nouveaux souvenirs de ses soeurs, Marielle, Adrienne, Jacqueline (Mme Paul Soucy) et Laurette (Mme Laurent Roquet), et de ses frères, Fernand, Gérard, Germain, et de tous les parents et amis du Canada.

LES DISTANCES SONT SUPPRIMEES entre Ottawa et Rio-de-Janeiro, comme l'indique notre photo de MM. Maurice Bélanger, de la "Brazilian Traction, Light and Power Company", à gauche, et Jean Charpentier, du "Droit", fils du chargé d'affaires du Canada au Brésil et de Mme Fulgence Charpentier, auxquels M. Bélanger présentera vendredi un "arbre de Noël" qu'il a lui-même cueilli lundi dans la Gatineau.
(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

A Québec

Les expositions dans les rues sont défendues

QUEBEC (PC) — Un jeune peintre qui désirait exposer des tableaux dans les rues de la vieille capitale ne pourra donner suite à son projet.

Le Comité administratif a rejeté mercredi la demande que lui avait adressé le peintre Bernard Grenier qui demandait l'autorisation d'exposer dans les rues. Les échevins ont jugé inopportun d'autoriser de telles expositions puisque l'on met déjà un certain nombre de salles spacieuses à la disposition des peintres et des artistes à Québec.

Au cours d'une entrevue, M. Grenier s'est dit désappointé de la décision des dirigeants municipaux.

"J'aurais cru que l'on aurait au moins autorisé une période d'essai", a-t-il dit.

M. Grenier, un peintre amateur de 24 ans, croit que les expositions dans les rues constitueraient un encouragement pour tous les gens de la profession.

Chasseur blessé

FASSETT (DNC) — M. Gérard Racicot, fils de Mme Xavier Racicot, a reçu la décharge de son fusil de chasse dans un pied, au cours d'une expédition. Les balles lui ont traversé le talon.

Le blessé était accompagné de son beau-frère M. Marcel Marleau. Ce dernier a fait transporter M. Racicot à l'hôpital de Buckingham et de là à l'Hôpital général d'Ottawa, où il est sous les soins du Dr J.-C. Rossignol.

Agence établie en 1927
EMMANUEL BINET
Agent d'assurances licencié pour Québec et Ontario
14, rue Brodeur, Hull, P. Q.
Tél.: PR. 7-4400
POUR ONTARIO:
nous pouvons vous fournir des
polices en FRANÇAIS

BOUCHER
FRÈRES • LTÉE
72, rue Crémazie
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

Quoi de plus doux...

Bébé vit dans un monde de douceur et de tendresse. C'est pourquoi les mamans avisées préfèrent le papier hygiénique Purex. La douceur incomparable de Purex, si fin, si moelleux, en fait le meilleur papier hygiénique pour bébé et *toute* la famille. Exigez toujours Purex—la première des marques de papier hygiénique au Canada.

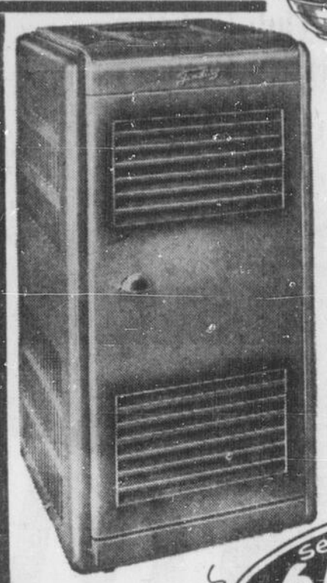
SI DOUX - SI SUR

PUREX Facial-Soft TISSUE

LEGARE
FESTIVAL D'EPARGNES D'AUTOMNE

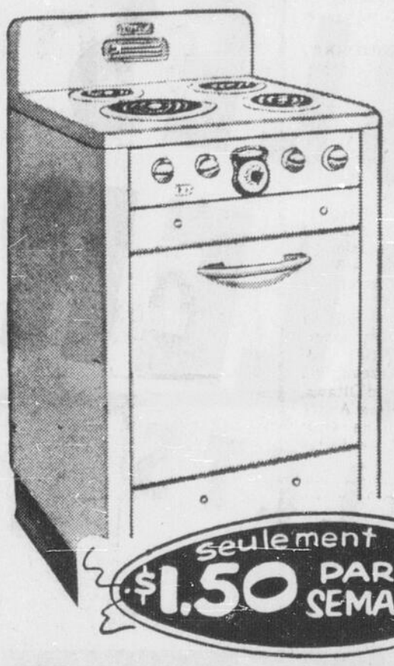
seulement 35¢ PAR SEMAINE

GRATIS!
Service à dîner 52 morceaux
Voici notres offre étonnante! Vous recevez, ABSOLUMENT GRATIS, ce service à dîner, 52 pièces, joliment glacé, importé d'Angleterre. Ce service complet de vaisselle, 8 couverts, est le vôtre avec l'achat de $199.00 ou plus effectué au magasin. Venez aujourd'hui même!



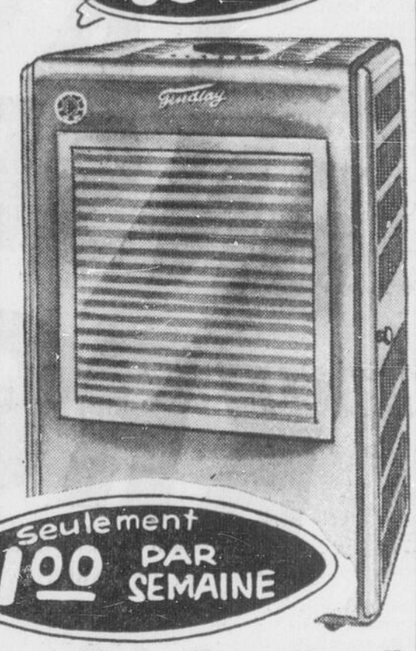
FOURNAISE à l'HUILE "FINDLAY"
La fournaise à l'huile "Findlay" est construite pour donner le maximum de rendement à un coût modique. L'encaissement, joliment fini dans un émail cuit deux tons, est dessiné pour faire circuler la chaleur également à tous les coins d'une pièce. Elle produit 35,000 unités de chaleur à l'heure, pouvant couvrir approximativement 2,500 à 3,000 pieds cubes.
Pas de dépôt 76.50
seulement 65¢ PAR SEMAINE

EPARGNEZ $12.00 SUR CE POELE ELECTRIQUE A DEUX BRULEURS
Isolation en fibre de verre sur tous les 6 côtés. 21 intensités de chaleur se réglant en 14 positions. En acier épais... construction solide. Le plus grand dessus de cuisson: 22½" x 17¾". Le plus grand four jamais vu: 18" x 15" x 15". Hauteur: 36", largeur: 22½", profondeur 17¾".
Rég. 56.95
44.95
Pas de dépôt



seulement $1.50 PAR SEMAINE

VOYEZ DES MAINTENANT notre collection de POELES ELECTRIQUES et FOURNAISES A L'HUILE



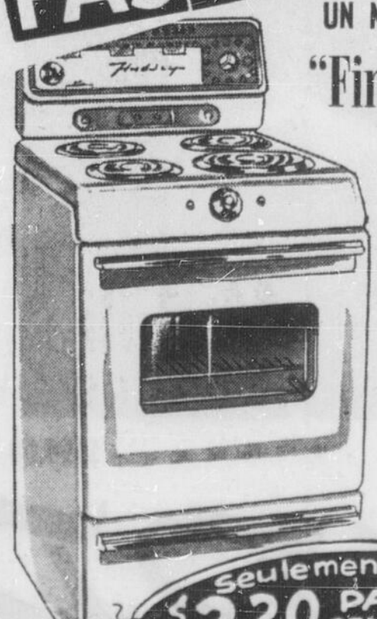
seulement $1.00 PAR SEMAINE

POELE "BEACH" à 4 BRULEURS
L'intérieur et l'extérieur entièrement en porcelaine au titane. Fourneau isolé en "Fiberglas" (fibre de verre). Brûleurs et réflecteurs facilement amovibles pour le nettoyage. Fameux brûleurs "Chromalox" (5 vitesses alternatives de cuisson) assurant une chaleur égale. Température du fourneau réglée automatiquement. Fourneau mesurant 20", en émail porcelainisé.
179.50

Fournaise à l'huile "Space Heater"
Ce modèle est spécialement conçu pour petites demeures où l'espace disponible pour la fournaise est restreint. Isolant suffisant entre le réservoir et le tambour à chaleur pour empêcher l'huile du réservoir de trop se réchauffer. Un déflecteur au haut de la fournaise empêche la chaleur de s'échapper trop vite par le tuyau de fumée. Les côtés de l'enveloppe s'ouvrant pour permettre un accès facile au réservoir d'un côté et au brûleur de l'autre.
UN AUTRE "FINDLAY" 107.50 PAS DE DEPOT

PAS DE DEPOT

UN NOUVEAU "Findlay" MODELE EPARGNE ESPACE!



Contrôle automatique du four!
279.50
seulement $2.20 PAR SEMAINE

Commutateur à contrôle infini fournit un nombre illimité d'intensités de chaleur à l'élément gauche du devant. Fourneau contrôlé par cadran automatique. Compte-minutes électrique. Lumière de signalisation pour chaque élément. Lumière de fourneau contrôlée par commutateur automatique et manuel. Fini émail porcelaine "à vie" avec décor moderne ton cuivre n'exigeant pas de polissage — s'essuie tout simplement.
PAS DE DEPOT

Fournaise à l'huile "Findlay"
Dessus de l'enveloppe fini d'émail porcelaine. Soupape de niveau constant de l'huile. Conçue pour fonctionnement sûr. Brûleur Findlay à chambre double. Tige de nettoyage dans conduite d'huile. Filtre à l'huile. Grandes portes de service. Bassin à eau. Bon brûleur de 10".
109.50
seulement $1.00 PAR SEMAINE

OUVREZ UN COMPTE
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
Seul Légaré a 70 magasins pour mieux vous servir.

Légaré
75, rue Principale, Hull
Téléphone: PRovince 7-1222

M. Wilfrid Foisy meurt subitement à l'âge de 65 ans

Ottawa perd un citoyen distingué, M. Wilfrid Foisy, 65 ans, 223 Somerset-ouest. Il est décédé subitement, hier, à sa demeure.

Il occupa de nombreuses années un poste important au trésor de la Gendarmerie royale. A l'occasion de sa mise à la retraite, le 20 juillet dernier, M. Foisy avait été avec sa femme, héros d'une fête d'adieux très émouvante.

Ancien de l'école Brébeuf et de l'Académie De-La-Salle, il n'a cessé de se perfectionner au moyen de cours postscolaires et d'études personnelles.

Il avait le don des relations humaines et n'a cessé d'accroître son cercle d'amis.

Il naquit du mariage de Pierre Foisy et de Joséphine Lecours, décédés. L'excellente éducation familiale qu'il reçut devait sans doute servir de base à son succès. Il se révéla aussi, dans sa jeunesse un merveilleux sportif.

Mais les tâches d'administration qu'on lui a confiées assez tôt devaient l'absorber presque entièrement.

En 1928, il épousa, à Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, Anna Ranger, qui lui survit.

Outre sa femme, il laisse deux frères: Raoul et Joseph; trois soeurs: Mme Blanche Lecompte et Mlle Ida Foisy, de Montréal, et Mme Maurice Cossette, de Saint-Lambert.

Le corps repose aux salons Racine et Robert, 260 Besserer. Funérailles samedi. Service à 8 h. en l'église du Christ-Roi. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

Forum à CBOFT sur la campagne de la Plume rouge

Une émission-forum sur la Fédération des oeuvres de charité de l'Ouest du Québec passera à CBOFT, vendredi soir, à 6h.30. M. Lionel Marleau, journaliste, en sera l'animateur.

Les participants à l'émission serant: Mgr Lucien Beaudoin, curé de Saint-Joseph de Hull et aumônier de la Fédération; M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative de Québec et trésorier de la Fédération; M. Hubert Hinchey, président de la Fédération, et M. Jean-Raymond Saint-Cyr, président du comité des dons paroissiaux.

Les invités traiteront de la présente campagne de la Fédération et des oeuvres de la Plume rouge. L'émission durera 15 minutes.

Ils réclament l'abolition des armes atomiques

BLACKPOOL (Reuters) — Le parti travailliste a demandé mercredi qu'on mette fin aux essais de bombes à hydrogène et qu'on abolisse toutes les armes atomiques.

Une résolution réclamant ces deux interdictions a été adoptée à l'unanimité par les 1,300 délégués à la conférence du parti travailliste ici après que le socialiste Philip Noel-Baker eut rappelé les horreurs d'Hiroshima.

UN EMPIRE QUI MONTE

ADVENIAT REGNUM TUUM!

LA VOIX DU COMITE DIOCESAIN D'ACTION CATHOLIQUE D'OTTAWA

LEGION DE MARIE

Une soirée organisée par le Praesidium Notre-Dame de Grâces, dont Mlle Simone Lafrance est la présidente, a eu lieu, au Foyer Notre-Dame de Grâces, rue Waller. Le but de cette soirée était de faire connaitre la Légion de Marie aux pensionnaires du Foyer. Une soixantaine de normaliennes étaient présentes.

Le R.P. Guilbault, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, après avoir dit tout le bien que la Légion a opéré dans le monde depuis sa fondation, a rappelé à ses auditrices que "dans le monde moderne, tout catholique doit faire de l'Action Catholique: il n'y a pas de choix d'accepter ou de refuser puisque c'est un devoir et qu'on n'est jamais libre de faire ou de ne pas faire son devoir."

M. Charles O'Reilly et Mlle Claire Charbonneau ont expliqué en détails ce qu'est la Légion: — une association de catholiques de bonne volonté, pas des saints, mais qui veulent le devenir, en servant sous l'étendard de Marie.

Son objectif est de détruire le royaume de Satan sur la terre. La prière et l'action sont les moyens qu'elle emploie. Ses effectifs sont formés de membres actifs et de membres auxiliaires.

L'on peut être accepté dans le praesidium d'adultes, homme ou femme, dès l'âge de 18 ans, et y demeurer aussi longtemps que l'on peut remplir les obligations d'un légionnaire actif.

J.I.C.F.

Mlles Jacqueline Laverdure et Madeleine Bouchard, respectivement présidente et secrétaire de la J.I.C.F. ont assisté au Conseil national de ce mouvement à Montréal.

Le 16 septembre, une vingtaine de jeunes filles prirent part à une journée d'études de la J.I.C.F. La journée débuta par la messe et une instruction donnée par l'aumônier M. l'abbé C.-A. Demers, supérieur du petit séminaire. Mlle Madeleine Guay du Comité national, présenta le programme social de l'année, le civisme.

Mgr Gélineau, directeur de l'A. C. adressa quelques mots.

CERCLE CHARLES DE FOUCAULD

La retraite annuelle organisée par le Cercle Charles de Foucauld aura lieu à la maison du Coeur Immaculé de Marie, Overbrook, du 12 au 14 octobre. Mgr Raymond Limoges P.D. aumônier du Cercle sera le prédicateur. Les dames et les demoiselles qui désireraient suivre cette retraite peuvent communiquer avec la présidente du Cercle, Mlle Florine Isabelle, à CE. 5-6751, local 252.

FELICITATIONS

Les responsables de la chronique "Un Empire qui monte" désirent féliciter M. Conrad Charlebois, président du Comité diocésain de l'A.C. qui vient de recevoir le titre de chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand.

ASSOCIATION LACORDAIRE

Le dynamique président régional du secteur de Hull, M. Jean Dicaire et Mme Dicaire ont été l'objet, au cercle Notre-Dame-de-Hull, d'une belle fête à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. Le rédacteur de cette chronique désire leur présenter les meilleurs voeux de tous les Lacordaire et Jeanne-d'Arc à cette occasion.

Félicitations également à M. et Mme Félix Benoit du cercle de Casselman qui ont fêté leurs noces d'or conjugales. Meilleurs voeux de bonheur et de longévité à M. et Mme Jean-Guy Châtelain, née Alice Brazeau, du cercle Sainte-Famille, d'Ottawa, de même qu'à M. et Mme André Desjardins, née Jeannine Guérette, qui ont convôlé en justes noces récemment.

Nous nous réjouissons avec notre collègue, M. Jean-Raymond Saint-Cyr, du succès de sa belle-soeur, Mlle Mireille Forest, I.L., qui s'est classée première à la collation des grades des écoles d'infirmières de Montréal.

Nous présentons nos condoléances, à M. l'abbé Albert Labelle, curé de Sarsfield, à l'occasion du décès de son vénéré père et à M. Horace Clément qui a perdu son frère.

Le club Richelieu Ottawa-Hull a été très actif

La dernière réunion régulière du club Richelieu Ottawa-Hull, mercredi midi, était un déjeuner d'affaires.

Au cours de cette rencontre, qui a eu lieu au Château Laurier, sous la présidence de M. Lawrence Dayhaw, les membres ont pu se rendre compte des nombreuses activités du club durant les derniers mois.

Dans son rapport, M. Dayhaw a rappelé l'organisation de réunions spéciales au cours de la saison estivale, dont la fête champêtre, le déjeuner au club Rivermead, la fête en l'honneur de M. Roland Dion, le déjeuner à l'hôtel Windsor, la visite à la colonie Sainte-Thérèse, le déjeuner de fraternisation et le dernier déjeuner inter-clubs.

M. Dayhaw était entouré à la table d'honneur de quelques membres de l'exécutif: le Dr Horace Caza, vice-président, Me Louis Farley, secrétaire, M. Raymond Boyle, maître de cérémonies, M. Jacques L'Heureux, directeur, et M. Laurent Isabelle, secrétaire exécutif.

La partie récréative de la réunion avait été confiée à MM. Jean Gay et Raymond Boyle.

Plusieurs rapports ont été présentés à l'assemblée, dont celui du secrétaire par Me Louis Farley et M. Laurent Isabelle, celui du trésorier, par M. Jacques L'Heureux, celui de l'équipe des initiatives, par M. Albert Landreville, celui du rédacteur du bulletin, par M. Conrad Charlebois.

Le club a présenté ses félicitations à deux de ses membres, Me Gaston Vincent, C.R., et M. Conrad Charlebois, pour l'honneur qui leur a été conféré récemment par Sa Sainteté le Pape.

Réunion des libéraux de l'Est ontarien

Me A. A. McNabb, C.R., président de la Fédération libérale de l'est de l'Ontario, a convoqué l'assemblée annuelle pour mardi prochain au Château Laurier.

Nécrologie

M. Paul Lalonde

M. Paul Lalonde, époux de Rose-Anna Deschamps, est décédé dans un hôpital local, mercredi, à l'âge de 81 ans.

Né à Clarence Creek, le défunt avait été employé à la compagnie E.B. Eddy pendant 35 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse: trois fils, René, d'Eastview, Sylvio, de Hull, et Lionel, d'Ottawa; une fille, Mme Ernest Renaud, née Simone, d'Ottawa; trois soeurs, Mmes J.-A. Cousineau, Thomas Gaudreau et Omer Binet, de Hull, ainsi que plusieurs petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7h.40, samedi, pour l'église Notre-Dame-de-Grâce où le service sera chanté à 7h.45. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

Le maire Lafortune invité à l'émission de la Plume rouge

Le maire Daniel Lafortune, de Pointe-Gatineau, adressera la parole en marge de la campagne de la Fédération des oeuvres de charité de l'Ouest du Québec, ce soir, sur les ondes du poste CKCH.

M. Lafortune parlera, à 7h.15, du travail de la Fédération dans la région de Hull et des devoirs qui incombent à chaque citoyen de se montrer généreux.

Plus de 100 morts en Algérie, hier

ALGER (Reuters) — On croit qu'une centaine d'insurgés et 32 soldats français ont été tués au cours des dernières 24 heures dans le massif Djebel Amour, dans le sud de l'Algérie.

Les rapports précisent que les combats se poursuivent, dans cette région désolée située près du Sahara.

L'engagement a commencé quand un convoi militaire français a été pris en embuscade près d'Aflou, dans le massif. Le convoi traversait une étroite gorge lorsque des insurgés portant des uniformes français ont ouvert le feu à la mitrailleuse.

Neuf soldats français ont été tués, deux ont été blessés, et trois camions ont été incendiés avant que les assaillants prennent la fuite.

Une autre unité française a été mitraillée hier par des insurgés retranchés derrière des rochers.

Les Français ont contre-attaqué, escaladant une colline.

Vingt-trois d'entre eux ont été tués au cours de cet engagement qui, à certains moments, s'est livré corps-à-corps à la baïonnette et au couteau.

La prévention des incendies à Eastview

Le conseiller Hector Hotte, président du comité municipal des incendies, a lancé une invitation à la population d'Eastview, lui demandant de prendre une part active à la prochaine campagne de prévention des incendies qui aura lieu à travers toute la province durant la semaine du 7 au 13 octobre.

Si la municipalité d'Eastview n'a eu aucun incendie grave au cours de l'année dernière, c'est grâce à la coopération du public qui a vu à nettoyer les cheminées et à mettre de l'ordre dans les hangars. Nous comptons cette année sur cette même coopération dans l'espoir d'obtenir les mêmes résultats que l'an dernier, a dit le conseiller Hotte.

Spéciaux BELANGER

Mobiliers de chambre à coucher 3 morceaux

Rég. $229.50

EPARGNEZ $60

$169.50

Très belle apparence et de bonne qualité. Comprends un lit à tête bibliothèque, un chiffonnier à 4 tiroirs et un bureau double avec miroir "Plate glass". Fini d'un beau gris argenté.

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h. 30

Mobilier Davenport 4 mcx.

REG. 199.50. EPARGNEZ $60

$139.50

COMPREND:
- 1 sofa s'ouvrant en un lit double
- 1 fauteuil confortable
- 1 table de coin
- 1 dessus pour la table de coin pour la convertir en tabouret

AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE Vous faites affaires avec BELANGER seulement.

Aucun dépôt — jusqu'à 36 mois pour payer

BELANGER

J.-M. NORMAND, gérant

215, rue MONTCALM, HULL PR. 7-4329 — PR. 7-6730

la marque de contreplaqué la mieux connue

AMENAGEZ VOUS-MEME DES PIECES ADDITIONNELLES AVEC LES HARDBOARDS PV

Demandez nos PLANS de construction GRATIS

PV Ranch Wall
PV Hardboard
PV Aero Board
PV Plank Board
PV Douglas Fir Plywood
PV Score-Ply
PV Weldex (striated)
PV Etch Wood
PV Shadow Wood
PV Drift Wood
PV Shan-Tong
PV Utility Board
PV Tempered Hardboard
PV Tile Board
PV Square-Tex

ADRESSEZ LE COUPON CI-DESSOUS:

DEPT. "F"
BOITE 1040
NEW WESTMINSTER, C.B.

ENVOYEZ-MOI GRATIS VOTRE
- PLAN "PIECES SOUS LE TOIT" (grenier)
- PLAN "SOUS-SOL" (cave)
- MANUEL DESCRIPTIF DES METHODES

POUR FACILITER LE TRAVAIL

NOM .....

ADRESSE .....

PILON Ltée DISTRIBUTEUR

Directement de la manufacture à vous

BROADLOOM

à prix de la manufacture seulement!

Tapis — carpettes — tapis de passages et d'escaliers

Pour renseignements: ROYAL BROADLOOM CO. Signalez CE 4-2454

LES CLIENTS D'EN DEHORS DE LA VILLE PEUVENT ECRIRE A CASE 92 "LE DROIT"

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abti 2470	—	$35	35	35
Algoma 120	—	$110	109	109
Alumin 770	—	$122⅞	121	121
Argus x50	—	37	37	37
Atlas 100	—	29	29	29
Bnk Mtl 350	—	$50½	50½	50½
Bnk Nova Scot 200	—	$56½	56½	56½
Banque Can Nationale 300	—	40	40	40
Bell 1107	—	$46¼	45¾	46¼
Brazil 871	—	$7⅛	7	7⅛
BA Oil 855	—	$43⅝	43⅜	43⅝
BC Elc 4½ Pc Pr 75	—	$94½	94½	94½
Be Ele 4½ Pc Pr z15	$44	44	44	44
Be Ele 4½ Pc Pr 200	$44	45	45	45½
Be Pow 50	—	$41½	41½	41½
Bldg Prod 50	—	$34½	34½	34½
C Cement 955	—	$37½	30	30
C Fdries A z10	—	$26	26	26
Can Iro n175	—	$33½	33½	33½
Can Iron Pr 50	$100	100	100	100
C Steamship z20	—	24	24	24
Cdn Bank Com 125	—	51	51	51
Cdn Canners 25	—	41	41	41
Cdn Cel 150	—	$13⅝	13⅜	13⅝
Cdn Cel $1.75 Pr 25	—	29	29	29
Cdn Cott Pr z50	—	26¾	6¾	6¾
Cdn Ind 250	—	$17⅜	17⅛	17⅜
CPR 185	—	$32⅞	32⅞	32⅞
C Petrofi Pr 282	—	$28¾	28¼	28¼
Cockshutt 200	—	$6½	6½	6½
Combined Enter 350	—	$10½	10½	10½
Smelters 360	—	$29¼	29¼	29¼
Seagrams 430	—	$38⅝	38½	38⅝
Dom Bridge 395	—	$20	20	20
Dom Coal Pr z50	—	9⅛	9⅛	9⅛
Dom Fdries 375	—	30	30	30
Dom Glass Pr 200	—	$15¼	15¼	15¼
Dom Steel 1230	—	$21⅜	21⅛	21⅜
Dom Stores 500	—	$39½	39	39½
Dom Tar 550	—	$14	13⅞	14
Dom Tex 875	—	$7½	7½	7½
Donohue 75	—	$28½	28½	28½
Dow x7	—	$35	35	35
Du Pont 370	—	$21	21	21
Enamel - Heat A 100	$7¼	7¼	7¼	7¼
Fam Players 332	$17	17	17	17
Ford z50	—	$59½	59½	59½
Foundation 550	—	$19½	19½	19½
Fraser 300	—	$35½	35½	35½
Gatine 5 Pc Pr z10	$101	101	101	101
G Dynamics z20	$72	71	71	71
Great Lakes 115	$40	40	40	40
How Smth 390	$36½	36½	36½	36½
Hud B Mining 820	$80¾	80	80	80
Husky x50	—	$11⅞	11⅞	11⅞
Imp Oil 325	—	$56	56	56
Imp Tob z10	—	$11¼	11¼	11¼
Int Nickel 1750	$100¼	99¼	99¼	99¼
f Nickel $100 Pr 82	$126	126	126	126
Int Paper 225	—	$112	111½	112
Laurentide A 100	$10	10	10	10
MacMillan B 250	$34	33½	33½	33½
McColl 125	$60	60	60	60
Molsons A 150	—	$23½	23½	23½
Molsons B 175	—	$22	22	22
Mtl Loco 425	—	$15⅝	15½	15½
Nat Stl Car 150	$28	28	28	28
Noranda 874	—	$59¼	58½	58½
Penmans 290	—	$25¼	25	25¼
Placer 100	—	$13½	13½	13½
Powell Riv 100	—	$43¾	43¾	43¾
Pow Corp 216	—	$60	60	60
Price 350	—	$60	59½	60
Royal 1075	—	$61½	61¼	61¼
Royalite 155	—	$15⅝	15⅝	15⅝
St Lawr Corp 525	—	$66½	66	66½
Shawgn 150	—	$33⅞	32⅝	33⅛
Shawgn 4Pc Pr 175	—	$44½	44½	44½
Shwn 4½Pc Pr 205	$49	49	49	49
Steel 250	—	$66¼	66¼	66¼
Steinbergs Pr 65	$100	100	100	100
Triad Oil 1550	—	940	935	935
Wabasso z70	—	$20¼	20¼	20⅝
Walker G - W 255	$68⅛	68	68	68

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abitca 20800	140	130	135	
Anglo Nfld 200	$10¼	10¼	10¼	
Belding Cort 400	$8	8	8	
Brown 100	$18	18	18	
Can Sug 550	$21⅜	21⅜	21⅜	
Cdn Gen Inv 25	$29½	29½	29½	
C In In Trus Pr z10	$93	93	93	
Cdn Marconi 100	400	400	400	
C P - P Sec z67	$6½	6½	6½	
Cons Pap $70	$37¼	36⅞	37¼	
East Koot Pr z15	$80	80	80	
Fleet 200	90	90	90	
Melchers Pr z10	$11⅝	11⅝	11⅝	
Mica 200	230	220	220	
Minn - Ont 50	$33	33	33	
Moore z5	$40⅜	40⅜	40⅜	
Mt Royal Rice z25	$15	15	15	
Stowell A z30	$20	20	20	
Trans Mt Oil P 125	$77	77	77	
Westeel z50	$19	19	19	
Windsor Hotel xl	$40	40	40	
MINES				
Alta 1000	09	09	09	
Arcadia Nick 100	259	259	259	
Ameranium 1500	14	13½	14	
Band Ore 500	11	11	11	
Arno 1000	11	11	11	
Bateman 2000	80	76	80	
Belle Chib 9500	31	30	31	
Bonnyville 2500	40	38	38	
Boreal 500	15	15	15	
Bousca dillac 6000	15	14	15	
Calalta 200	135	135	135	
C Collierise 900	$7¾	7¾	7¾	
Cdn Lithium 1500	43	43	43	
Canuba 9500	72	70	70	
Cap Lithium z300	70	70	70	
Carnegie 7000	27	25	25	
Celta 1000	08½	08½	08½	
Chipmanlake 500	26	26	26	
Chib Jaculet 5150	450	435	445	
Cleveland Cop 3500	39	37	38	
Cons Biore 2000	30	30	30	
Cons Qu Yellow 2300	87	87	87	
Con Sudbury 100	385	385	385	
Cortez 10100	16½	16½	16½	
Del Rio 7200	375	375	375	
E Asbestos 1500	70	70	70	
East Mining 200	525	525	525	
Empire Oil 1000	29	29	29	
FAB 1000	25	25	25	
Frolsher 100	380	380	380	
Fundy Bay 2000	20½	20	20	
Gaspe 3000	16	16	16	
Haitian Cop 9000	27	25	26	
Hollinger 100	$25⅝	25⅝	25⅝	
Hudson Rand 3500	38	38	38	
Indian Lake 950	34	32	32½	
Iso 1000	22	22	22	
Jardun 2000	16	16	16	
Labrador 100	$20¼	20¼	20¼	
Lingside 3500	12	12	12	
Mercedes 500	45	45	45	
Merrill 15100	250	245	245	
Montgary 2000	215	201	210	
N Formaque 6800	45	43	43	
N Jack Lake 1600	46	46	46	
N Pacific 200	157	157	157	
New Royran 500	370	370	370	
New Vinray 1000	10	10	10	
Obalski 2500	34	33	33	
Okalta 700	270	270	270	
Omnitrans 4000	09½	09½	09½	
Opemisca Expl 700	59	56	58	
Opemiska 300	$14½	14½	14½	
Pacific Pete 350	$16⅝	16½	16½	
Pennbec 500	58	58	58	
Permogas Pr 200	210	210	210	
Pitt 1000	15	15	15	
Portage 3000	64	63	64	
Que Chib 700	197	195	195	
Que Cop 5000	150	140	150	
Que Labrador 2000	16	16	16	
Que Oil 5000	08	08	08	
Que Smelt 11200	97	92	92	
Red Crest 700	24	24	24	
Steep Rock 300	$21⅝	21½	21½	
Tache 2000	47	45	46	
Tasbell 500	30	30	30	
Taylor 500	10	10	10	
Trojan 1500	48	47	47	
Trebor 4500	40	37	38	
Virginia 2000	188	188	188	
Weedon 500	46½	46½	46½	
Westburne 30700	105	100	104	
Westville 10000	23	20½	22	

Volume des ventes: 51,400 industrielles et 292,100 minières.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Notes:— ord: ordinaire (ordinary); new ou nw: nouveau; pc: pour cent (per cent); pr: privilégié (preferred); rts: droits d'autorité (rights); wts: autorisation (warrants); z: lot divers (odd lot); xd: ex-dividendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants); les lignes qui n'ont pas le signe de $ dans la première colonne des cotes, sont en cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.30 a.m.
Abtl 855	—	$35¼	34½	35
Agnew S z25	—	37¼	7¼	7¼
Algoma 50	—	$110	109	109
Alum 224	—	$122¾	120¾	120¾
Alum 2 pr z5	—	$47¼	47¼	47¼
Argus 105	—	$18	18	18
Atlas Stel 235	—	$29¾	29¼	29¾
Auto Elec z25	—	$13¾	13¾	13¾
Bank Mont 50	—	$56½	56½	56½
Bank NS 250	—	$56¾	56	56
Bell Phone 906	—	$46¼	45⅞	46
Brazil 527	—	7⅛	7	7⅛
BA Oil 1541	—	$43¾	43¼	43¼
BCE 4½pc 75	—	$42¾	42½	42½
BCE 4½pc 43	—	94	94	94
BCE 5pc 210	—	$50¼	50¼	50¼
BC Pow 2030	—	$41¼	41¼	41¼
BC Phone 55	—	$44½	44½	44¼
Burns 45	—	$12½	12¼	12½
Burrard A 100	—	7½	7½	7½
BC Phone rts 1694	140	135	135	
Can Com 500	—	$50¼	50¼	50¼
Can Cem pr 25	—	$99¼	99½	99½
CI Fndry 75	—	$23¼	23¼	23½
Can Perm 50	—	87	87	87
C Bank Com 525	—	$51	50½	50½
Cdn Brew 105	—	$26¼	26	26
Cdn Brew pr z22	—	$27¼	27	27
Cdn Can 275	—	$41¾	41	41¼
CG Sec A z65	—	$21¾	21¾	21½
C Hydro Car 310	—	09¾	9¾	09¾
Cdn Oil 265	—	$25½	25	25⅛
CPR 365	—	$33	32¾	33
Cdn Petro pr 232	—	$28½	27¾	28⅛
C Vickers 175	—	30	30	30
Chrysler 100	—	$71⅞	71⅞	71⅞
Con Baks 220	—	06¾	6¾	6¾
Con Gas 900	—	$27½	27¼	27¼
Cosmos z25	—	$12¾	12¾	12¾
Crest Brook 100	465	465	465	
Crown Zell 217	—	$22½	22½	22½
Davis A z25	—	09¾	9¾	9¾
Dist Seag 680	—	$33¾	33¾	33¾
Dom Elect z75	—	13	13	13
D Fndry pr z5	—	99	99	99
D Stel ord 755	—	$21¼	21	21¼
Dom Tar z60	—	$14	14	14
Dom Text z25	—	07½	7½	7½
Dom Wool 100	—	100	100	100
Dow Brew 25	—	25	25	25
Eddy 100	—	$35½	35½	35½
Fam Play 200	—	$17	17	17
Fanny F z25	—	21	21	21
Ford 206	—	$59½	59¼	59½
Ford A 70	—	$121¼	121	121¼
Fraser 25	—	$35½	35½	35½
Gatineau 105	—	$29	29	29
GMC 25	—	$46	46	46
Goodyear pr 50	—	$48½	48½	48½
G Mackay A z75	—	07	7	7
GI Paper 325	—	$40¼	40	40
Gypsum new 105	—	$33½	33½	33½
Hendshot new 500	—	06	6	6
Imp Oil 870	—	$56	55¾	55¾
Imp Tob Teb 100	—	$11¼	11¼	11¼
Ind Accep 225	—	$8¾	8¾	8¾
I Bronze pr z25	—	$23½	23½	23½
I Met A 50	—	$40¾	40¾	40¾
Int Pete 100	—	$34⅞	34⅞	34⅞
Intprov PL 320	—	$44	43	43½
Labatt z110	—	$20½	20½	20½
Laura Sec z80	—	$18½	18½	18½
Loblaw A pr 125	—	$28½	28½	28½
Loblaw new A 100	—	17	17	17
Loblaw new B 670	—	$17½	17	17½
Macmill B 325	—	$34	33½	34
Mass Har x125	—	$6⅞	6⅞	6⅞
Mid eWst 200	—	410	410	410
Mod Cont 100	—	$11¼	11¼	11¼
M Cont A 1700	—	$298	280	280
Mont Loco 100	—	$15¼	15¼	15¼
Moore 50	—	$48½	48½	48½
North Star 100	—	$13¾	13½	13¾
Nw Util pr z5	—	81	81	81
O Jockey 700	—	225	225	225
Parker Drill 200	—	06	6	6
Pambina 15	—	$42¼	42¼	42¼
Powell R 565	—	$44½	43⅝	44½
Prm Dehs 50	—	89	89	89
Prm wts z14	—	$350	350	350
Regent z35	—	200	200	200
Royal Bank 179	—	$41½	41	41½
St L Corp 300	—	66	66	66
St L Corp A pr 75	—	97¾	97¾	97¾
Sask Cem 200	—	245	245	245
Sicks z25	—	$23½	23½	23½
Silverwd A z20	—	$10¾	10¾	10¾
Simpsons 100	—	$21¾	21¾	21¾
Steel Can 77	—	66	66	66
Switson 100	—	05½	5½	5½
Tor Dom Bnk 250	—	$44¼	43¾	44
T Dn A 100	—	$45¼	45¼	45¼
Trans Mt 375	—	$77¼	77	77
Un Gas 100	—	$58¾	58¼	58¾
Walk Gw 25	—	68	68	68
Wat Equip 100	—	$17½	17½	17½
Wpg Cent 100	—	$11¾	11¼	11¼
CURB				
Asbestos 50	—	$36¼	36¼	36½
CD sug 455	—	$21½	21½	21½
C Indust z20	—	$17½	17⅜	17⅜
C Paper 570	—	57	57	57
D Bridge 297	—	20	20	20
Dupont 205	—	201	200¾	200¾
Int Pap 65	—	112	112	112
Int Util z10	—	48	48	48
Pyles Bt 28	—	60	60	60
BUILDS				
AP Corp 300	—	45	45	45
Am Ledoc 13400	—	08	08	08
Anglo Am Exp 100	—	12	12	12
Bell Tel A 200	—	174	174	174
Banff 1000	—	$15	315	315
Britalta 400	—	300	300	300
Calalta Pete 5980	—	142	134	140
Cal Ed z20	—	$26	26	26
Calvan Con 350	—	500	500	500
C Oil Lands 2400	—	325	325	325
C Oil L wts 200	—	190	190	190
CS Pete 200	—	460	460	460
Cdn Atl Oil 1950	—	655	640	645
C Brit Emp 820	—	51	51	51
C Collieries 100	—	07⅞	7⅞	7⅞
Cdr Dev Pete 2290	—	625	620	620
C Homestead 1000	—	205	205	205
Cdn PL Pete 1380	—	360	360	360
C Prosp 900	—	450	450	450
Candusa 200	—	145	145	145
Canso Nat 600	—	157	156	157
Canso Oil 100	—	219	219	219
Cent Leduc 750	—	495	490	495
Conro 2000	—	23	22	23
C Allenbee 2800	—	17	15½	15½
C Dragon 2800	—	75	73	75
Co nM Mac 4785	—	510	500	500
C West Pete 250	—	925	925	925
Cree Oil 600	—	550	550	550
Del Rio 3850	—	375	365	365
Dev Leduc 400	—	151	151	151
Dome Expl 800	—	875	875	875
Duvex 3220	—	28	28	28
El Pen Rey 35315	—	49	30	46
Fargo 200	—	263	263	263
Gen Pete A 300	—	540	540	540
Gr Plains Dev 400	—	$43	42	42
G Sweet G 10800	—	340	330	330
High Crest 500	—	35	35	35
Home Oil B 350	—	$11¾	11¾	11¾
Husky 100	—	$12½	12½	12½
Jupiter 500	—	201	200	201
Kroy 3700	—	220	218	218
Lth Pete 100	—	250	250	250
Li Pete 1100	—	17	17	17
Marigold 1100	—	33	33	33
Medallion 2100	—	360	350	355
Merrill Pete z35	—	$16½	16½	16½
N Bristol 100	—	106	106	106
New B Dom 400	—	218	218	218
N Chamberln 100	—	240	240	240
N Continent 1600	—	67	65	67
N Davies 500	—	49	49	49
N Gas Expl 300	—	140	140	140
Northcal 100	—	130	130	130
NC Oils 200	—	620	620	620
Northland 500	—	78	78	78
Oil Select 66400	—	18	15	18
Okalta 400	—	270	270	270
Pac Pete 610	—	$16⅝	16½	16⅝
Pan West 2000	—	30	29	30
Peruv Oils 1000	—	185	185	185
Phillips 400	—	135	130	135
Perm Gas pr 24600	—	212	203	210
Ponder 1000	—	65	65	65
Provo Gas 1900	—	190	185	190
Rio Palmer 1430	—	194	190	194
Royalite 520	—	$16	15⅝	15⅝
Sapphire 1100	—	210	207	210
Scur Rain 5700	—	375	370	370
Sec Frez 250	—	375	370	375
Souris 2000	—	21	20	21
Spooner 4000	—	36	35	36
Stanwell 1377	—	68	68	68
Trans Era 3200	—	34	33	34
Triad Oil 2375	—	935	925	935
Un Oils 2900	—	211	205	207
Wespac 1500	—	32	31	31
West Decalta 4000	—	160	155	160
W Naco wts 200	—	25	25	25
Wilrich 2100	—	40	38½	40
MINES				
Abbican 120253	—	63	53	63
Akaiteho 500	—	46	46	46
Alba Expl 500	—	20	20	20
Algom 1260	—	$16½	16	16
Am Nephe 200	—	199	199	199
Anacon 1600	—	248	240	240
Ang Rouyn 600	—	142	139	139
Apex Res 2000	—	13½	13	13½
Arcadia 700	—	257	255	255
Arjon 3500	—	16	16	16
Ascot 4100	—	17	16½	16½
Atlin Ruf 1000	—	15½	31½	13½
Aumacho 3026266	—	52	49	49½
Aumaque 2000	—	14	12½	14
Bagamac 2000	—	8½	8	8
Barymin 1300	—	255	250	255
Base Mctals 2100	—	73	72	73
Baska 3700	—	22	20	20
B Duq 8455	—	210	200	200
Beaucage 100	—	298	298	298
Belcher 7050	—	254	246	246
Bethlehem 1000	—	290	290	290
Bicroft 100	—	245	245	245
Bicroft wts 650	—	110	99	110
Bordulac 1100	—	14½	14½	14½
Boscacad 1000	—	14	14	14
Bousan 7000	—	175	168	168
Brunston 3200	—	13	13	13
Camp Chib 100	—	317	17	17
Can Erin 3100	—	84	82	82
Can Met 400	—	160	160	160
Cassiar 350	—	820	820	820
Chem Res 200	—	450	445	445
Chib Jac 11934	—	455	435	455
Chib M 200	—	305	305	305
Chromium 200	—	299	299	299
Cobalt 7000	—	64	63	63
Cody Reco 1500	—	69	69	69
Coldstream 216450	—	228	207	216
oCniagas 200	—	215	210	215
Coniaurum 800	—	43	43	43
C Bellekeno 3800	—	49	47	47
C Bets G 2500	—	26	25	25
Cons Callinan 750	—	28	28	28
C Denison 755	—	930	925	930
C Dev wts 1050	—	360	360	360
C Fenimore 200	—	150	150	150
Con Gillies 1300	—	11	11	11
C Halliwell 23130	—	170	161	168
Con Howey 100	—	400	400	400
Cor M and S 1040	—	325	315	325
C Mosher 2300	—	67	66	66
C Rexcourt 21260	—	103	98	98
Con Sud 3000	—	385	375	375
C Yngsten 5000	—	35½	35½	35½
Conwest 700	—	605	605	605
Copper Corp 200	—	136	136	136
Coppererest 4320	—	64	55	64
Copper Man 3000	—	17	16	16
Coulee 3200	—	104	100	100
Cowichan 100	—	145	145	145
Cusco 4500	—	20	18½	20
Daragon 2500	—	60	60	60
De Cour 5500	—	50	46	46
Deldona 1500	—	16	16	16
Detta 1500	—	13	12	13
Dome 100	—	$13	13	13
Diadem 1000	—	30	30	30
Donalda 4300	—	55	47½	55
Duvan 4720	—	55	52	52
Dyno 3905	—	110	101	101
East Malart 1850	—	150	145	150
East Sull 450	—	540	535	535
East Metals 2400	—	54	50	54
East Mining 2835	—	535	515	515
Eldrich 10000	—	40	40	40
El Sol 16500	—	34	31	32
Eureka 1600	—	109	108	108
Expl All 500	—	66	66	66
Falconbridge 540	—	$38¾	38½	38½
Faraday 1200	—	120	117	118
Fed Kirk 1010	—	44	44	44
Frobisher 1100	—	385	375	375
Geco Mines 105	—	$18¼	18¼	18¼
Genex 540	—	31	31	31
Glenn Uran 2048	—	78	75	75
Gold Man 300	—	250	245	245
GF Uran 500	—	25	25	25
Grah Bouso 545	—	18½	18½	18½
Grandines 20500	—	29	24	29
Granduc 700	—	510	500	500
Greyhawk 2050	—	45	45	45
Gulch 1100	—	31	31	31
Gunar 1755	—	$19	18¾	18¾
Gunar wts 2180	—	995	975	990
Gwillim 10500	—	15	14	14
Hard Rock 1000	—	13½	12½	13½
Har Minerals 23200	—	61	57	58
H of Lakes 1000	—	11	11	11
Headway 5000	—	103	99	99
Heath 7000	—	20	19	20
Hollinger z10	—	335	35	35
Hoyle 110	—	730	730	730
Hud Bay 670	—	$81	80	80
Hugh Pam 900	—	40	40	40
Ind Lake 24000	—	33	32	32
Inspiration 900	—	119	116	116
In Nickel 460	—	$99¾	99	99
Int Nickel Pr 25	$126	126	126	126
Int Ranwick 5200	49	48	48	49
Irish Cop 300	—	237	235	225
Iron Bay 300	—	250	250	250
Jaye Expl 5300	—	99	96	96
Jeanette 500	—	50	50	50
Jellicoe 81000	—	33	30	31
Joburke 1500	—	13	12½	13
Joliet 4500	—	90	83	83
Jonsmith 1500	—	22	22	22
Kerr Add 425	—	$17½	17⅞	17⅞
K'lembe 2200	—	310	300	300
Kirk Hud 6700	—	52	50	50
Kirk Min 160900	—	202	185	193
Labrador 350	—	$20½	20	20½
Lake Cinch 1300	—	70	70	70
L Dufault 2000	—	200	199	200
La Luz 400	—	385	385	385
Lencourt 1000	—	13	13	13
Ll Lac 800	—	165	165	165
Lomega 3000	—	13	13	13
Lorado 6100	—	106	105	105
Lyndhurst 1200	—	129	125	125
Macassa 2900	—	200	188	200
Mackeno 500	—	43	43	43
MacLeod 400	—	135	132	132
Madsen 200	—	221	221	221
Malartic 400	—	35	135	135
Maneast U 1000	—	20	20	20
Maritime 6800	—	259	254	257
Maybrun 18000	—	106	100	100
McIntyre 30	—	$78	78	78
McMarmac 1000	—	11	11	11
McWatters 1500	—	30	29	30
Merrill 23900	—	250	245	250
Meta Uran 9300	—	23	22	23
Midrim 60300	—	1854	175	178
Milliken 4800	—	127	125	125
Min Endeav 1000	—	47	46	46
Moneta 3550	—	67	67	67
Multi Min 200	—	123	123	123
Nama Creek 500	—	95	95	95
Nat Expl 1000	—	45	45	45
Nes Labine 500	—	108	108	108
New Athona 500	—	65	65	65
New Bid 1000	—	12	12	12
New Delhi 1030	—	135	135	135
N Fortune 4500	—	29	27	27
N Higrridge 8400	—	62	60	60
N Kelore 1000	—	16	16	16
Newlund 1300	—	40	38	38
N Manitoba 400	—	103	100	103
N Minda 4000	—	46	45	45
N Mylama 500	—	14	14	14
N Reyran 53615	—	390	375	375
N Senator 1000	—	9	9	9
New Thurb 1000	—	13	13	13
Nickel Rim 800	—	375	365	365
Nipissing 500	—	350	350	350
Nistoo 2000	—	11	11	11
Nor Acme 5000	—	63	61	63
Noranda 160	—	$59¾	58	58
Norgold 1000	—	17	17	17
Normetal 1300	—	706	655	660
Norpax 144935	—	155	142	152
No Syn Comaque 750	—	51	51	51
N Rankin 13400	—	133	130	130
Northspan 965	—	425	420	420
Norvalie 1000	—	27	27	27
Nudulama 1050	—	37	37	37
Ogama 2000	—	23	23	23
Oka Rare 500	—	74	74	74
Oleary 5600	—	23	21	23
Omnitrans 1000	—	9	9	9
Opemiska 5075	—	$14¾	14¾	14¾
Orenada 2C00	—	30	27	27
Ormsby 2200	—	45	43	43
Pater 2200	—	71	70	70
Pitch Ore 500	—	10	10	10
Placer 210	—	$13	13	13½
Prem Bord 500	—	15	13	13
Preston 100	—	580	550	580
Pronto Wts 480	—	170	150	170
Pros Air 200	—	161	161	161
Que Chib 886	—	200	192	195
Que Cop 1650	—	148	140

Procurez-vous une

BATTERIE MOR-POWER

39 PLAQUES – A GRAND RENDEMENT

"Directement de la manufacture"

7.95 ET VOTRE VIEILLE BATTERIE

CANADIAN TIRE VOUS EPARGNENT **5.35**

Echangez votre batterie épuisée, en épargnant davantage . . .

BATTERIE MOR-POWER, 39 plaques, à grand rendement

GARANTIE DE 18 MOIS – PRIX REG.: $13.30

C'est le plus bas pris demandé pour une batterie puissante de cette qualité! Un débit de 80-96 ampères vous permet des lancements rapides — 13 plaques énergiques par compartiment, 39 plaques en tout. Garantie généreuse de 18 mois de rendement satisfaisant, même contre les dommages accidentels, tels le feu et le gel, etc. Echangez votre vieille batrie épuisée contre une nouvelle et puissante BATTERIE MOR-POWER A GRAND RENDEMENT.

En ville, vous paieriez $13.30. Pour plusieurs voitures ordinaires.

7.95 et votre vieille batterie

POUR LES VOITURES FORD — Batterie Mor-Power "à grand rendement", 1951-54 — 45 plaques, débit de 105 ampères. Prix régulier $15.55. Votre vieille batterie et ____ **8.85**

Garantie de 2 ans

BATTERIE MOR-POWER
SUPER-SERVICE
45 PLAQUES
Prix rég. $21.25

10.95 et votre vieille batterie

VOUS EPARGNEZ $10.30. Plein débit de 120 ampères. Regorge d'énergie supplémentaire pour vous donner le meilleur rendement par toute température. Pour la plupart des voitures ordinaires. (Pour Ford V-8, voir ci-dessous.)
Pour voitures Ford — 1951-54: 51 plaques, débit de 120 ampères. Prix rég. $21.45. Votre vieille batterie et ____ **11.45**

Garantie de 4 ans

BATTERIE MOR-POWER
"HI-WATER"
51 PLAQUES
Prix rég. $25.60

14.95 et votre vieille batterie

VOUS EPARGNEZ $11.15 — En ville, vous paieriez $27.75. TRIPLE RESERVE NORMALE D'ENERGIE — permettant à cette puissante batterie de durer plus longtemps que tout autre batterie que vous ayez employée.
Pour les voitures Ford — 1951-54 — 51 plaques, débit de 120 ampères. Prix rég. $25.90. Votre vieille batterie et ____ **14.95**

Garantie de 4 ans

BATTERIE MOR-POWER
"HI-CAPACITY"
51 PLAQUES
Prix rég. $27.75

15.45 et votre vieille batterie

VOUS EPARGNEZ $12.30 — Un débit 47% plus puissant vous assure des lancements plus rapides et un rendement soutenu, à plein débit, par toute température. Pour la plupart des voitures ordinaires. (Ford V-8, voir ci-dessous.)
Pour voitures Ford — 1951-54 — 51 plaques, débit de 135 ampères. Prix rég. $26.00. Votre vieille batterie et ____ **14.95**

*NOTE: ajouter 50c aux prix ci-dessus pour la livraison ou la pose.

CANADIAN TIRE CORP'N

OUVERT LE VENDREDI SOIR Jusqu'à 9 heures

STATIONNEMENT GRATUIT

TESTED PROVEN PRODUCTS

LUBRIFIANT DE BLOC-MOTEUR — **.19**

Dégage les segments, dissout la gomme, agit comme étanchéité des segments. Améliore le rendement de l'essence.

SOUDURE A RADIATEURS — **.34**

Elimine les réparations coûteuses du radiateur. Bouche les fuites en permanence. RINCAGE DE RADIATEURS. Le bidon, .34

FUSIL A CALFEUTRER — **4.29**

Mécanisme à cliquet. De remplissage et d'emploi faciles. Avec bec de ⅜".

ECHANGE DE POMPES A EAU — Aussi peu que **3.85**

POMPES NEUVES pour remplacer l'équipement d'origine, à des prix qui vous épargneront jusqu'à 40%.

MOTEURS DE CHAUFFERETTES — **5.75**

Pour la plupart des chaufferettes jusqu'à 1947. Moteurs de chaufferettes-dégiveuses — Pour les modèles jusqu'à 1956. **6.98**

MIROIR DE PORTIERE — **1.39**

Fabriqué pour donner une visibilité accrue. Superbe monture de chrome.

BOYAU A CHAUFFERETTES — **.19**

le pied courant Fabrication robuste à rang de corde. Diam. de ⅝" pour la plupart des chaufferettes. Remplacez votre boyau dès maintenant.

ETANCHETTE DE PARE-BRISE

Employez ce tube à bec pour mettre fin aux fuites du pare-brise et aux courants d'air. Scelle parfaitement ____ **.39**

PATE A CALFEUTRER — **1.19**

le gallon. NOIRE: Scelle les fissures entre la maçonnerie et les cadres de portes et de fenêtres. PATE GRISE à calfeutrer. Gallon, **3.19**

BOURRELET — 12 pieds **.42**

Caoutchouc à ciment à même, qui enraye les courants d'air et les vibrations. Pour l'auto ou le foyer.

THERMOSTATS — **1.10**

Chev., Ford, etc. (la plupart). Préciser si pour antigel à base d'alcool ou du type permanent. Précision éprouvée.

COUVRE-VOLANT — **.36**

Mohair souple et confortable. Ne glisse pas sur le volant. En nylon, genre fourrure, **.98**

EPARGNEZ **38c** BOUGIES D'ALLUMAGE

MOTO-MASTER

De fabrication éprouvée

Egales ou supérieures à l'équipement d'origine

MEILLEURES QUE JAMAIS

Obtenez des lancements plus faciles, des démarrages plus rapides et une économie d'essence accrue — à des prix qui vous épargnent jusqu'à 40%.

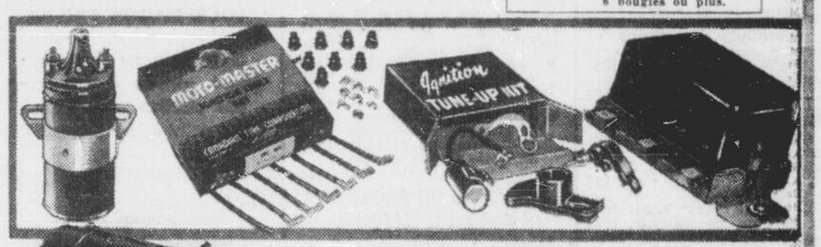
VOUS NE POUVEZ VOUS PROCUREZ MIEUX! POURQUOI PAYER DAVANTAGE?

Valeur de .95 ch.

.57 CHACUNE VOITURES ANGLAISES: 57c et 64c

Ravivez votre ALLUMAGE pour vos promenades d'automne et d'hiver! Cette fin de semaine, posez de nouvelles BOUGIES D'ALLUMAGE MOTO-MASTER DE FABRICATION EPROUVEE. Elles sont nouvelles en tout, pour vous donner ces étincelles puissantes, réglées que requièrent de nos jours les essences poussées et les puissants moteurs. Fabriquées pour être assorties à l'équipement d'origine et pour se conformer aux normes établies pour votre protection par les techniciens et ingénieurs qui ont construit votre voiture. Donnez à votre auto cette "énergie nouvelle". Il a y une bougie d'allumage Moto-Master pour améliorer le rendement de votre voiture! — A PLUS BAS PRIX.

Pratique jauge d'écartement des points de bougies, GRATUITE, avec tout jeu de 6 bougies ou plus.



ECHANGE DE GENERATRICES C.T.C.

EPROUVEES AU BANC D'ESSAI

Reconstruites à la manufacture et éprouvées au banc d'essai pour vous garantir "un nouveau reddement". Elles ne sont pas simplement mises au point mais reconstruites. Toute pièce accusant la moindre usure est usinée ou remplacée. Prix d'échange **10.50**

PIECES D'ALLUMAGE MOTO-MASTER

Fabrication éprouvée — Epargnez jusqu'à 40%

BOBINES D'ALLUMAGE MOTO-MASTER — Se conforment aux devis établis par les ingénieurs qui ont dessiné votre voiture. L'équilibre scientifique du bobinage vous assure une efficacité maximum à toute allure.

Pour les:	Prix
Voitures de la G.M., 1947-54	.420
Voitur. de Chrysler, 1946-54	4.60
Voitures de Ford 1949-54	4.45
Autres, de 3.55 à 11.85	

JEUX DE CABLES D'ALLUMAGE MOTO-MASTER — Semblables à l'équipement d'origine. Tout est inclus: des fils éprouvés à haute tension, les raccords, les pinces et les recouvrements étanches du distributeur.

Pour les:	Prix
Chevrolet, 1929-54	1.20
Dodge, 6 cyl. 1935-54	1.60
Plymouth, 1933-54	1.60
Voitures de Ford Motors, 1949-54	1.98
Autres, de 1.20 à 2.15	

TROUSSE DE MISE AU POINT D'ALLUMAGE MOTO-MASTER — Obtenez un rendement supérieur en remplaçant les pièces usées du distributeur. La trousse comprend l'induit, le condensateur et un jeu de points.

Pour les:	Prix
Chevrolet, 1929-52	1.35
Chevrolet, 1953-56	1.70
Dodge, 1939-50	1.63
Dodge, 6 cyl., 1951-56	1.77
Voitures Ford, 1949-56	1.87
Plymouth, 1935-50	1.43
Plymouth, 1951-56	1.35
Autres, de 1.32 à 2.64	

REGULATRICE DE VOLTAGE MOTO-MASTER — Une régulatrice de voltage défectueuse peut ruiner votre batterie ou votre génératrice. Protégez-vous contre les débits trop forts ou insuffisants ou l'épuisement... Remplacez avec une régulatrice de voltage, genre solénoïde Moto-Master, au doux fonctionnement. Qualité d'équipement d'origine à presque la moitié du prix. **3.95**

"Perma-fill" ANTIGEL

CANADIAN TIRE CORP'N

approuvé

Au GLYCOL d'ETHYLENE

L'ANTIGEL PERMA-FILL, APPROUVE, AU GLYCOL D'ETHYLENE, protège votre voiture jusqu'à 62 degrés sous zéro. Glycol d'éthylène 100% approuvé... plus de nouveaux inhibiteurs améliorés qui empêchent la rouille, la corrosion, l'encrassement et l'écume. Ne s'évapore pas. Sans danger pour les boyaux, les garnitures et le fini de l'auto. Ne requiert jamais d'épreuve. . . Un seul plein dure tout l'hiver. FAITES LE PLEIN maintenant — de préférence, un mois trop tôt qu'un mois trop tard.

3.19 le gallon

La pinte, 88c

"POLAR" au glycol d'éthylène

2.79 le gallon

La pinte: .75

D'une qualité égale à celle de plusieurs autres marques réputées se vendant jusqu'à $3.98 le gallon. Glycol d'éthylène de teneur maximum plus des inhibiteurs pour empêcher la rouille et la corrosion. Rien à ajouter, rien à éprouver — vous protège contre le gel tout l'hiver durant. N'est vendu qu'en bidons scellés à la manufacture.

Antigel "SUPER" Moto-Master

1.99 le gallon

La pinte: .54

A base d'hydrate méthylique concentré — mélangé à des inhibiteurs spéciaux contre la rouille et la corrosion. L'évaporation différée donne à votre moteur une protection tout l'hiver aux températures normales du moteur. Permet le fonctionnement efficace de la chaufferette. Faites le plein d'antigel dès maintenant.

Thermostats — **1.10**

Chev., Ford, etc. (la plupart) Pour antigel de type permanent ou à base d'alcool. Eprouvé quant à leur précision.

Boyau de radiateurs de longue durée

A grand rendement, à plusieurs rangs. Résistant à l'huile, à la corrosion et à l'antigel. Coupé à la longueur désirée. Aussi peu que, le pied courant ____ **44c**

RACCORDS MOULES POUR BOYAUX — Qualité de l'équipement d'origine, pour la plupart des autos et camions. A bas prix. LUBRIFIANT DE POMPE A EAU ET INHIBITEUR ANTIROUILLE — A ajouter à l'antigel dans le système de refroidissement. Met fin aux bruits des coussinets de la pompe. 20 oz ____ **.39**

Boyau de chaufferettes — **19c**

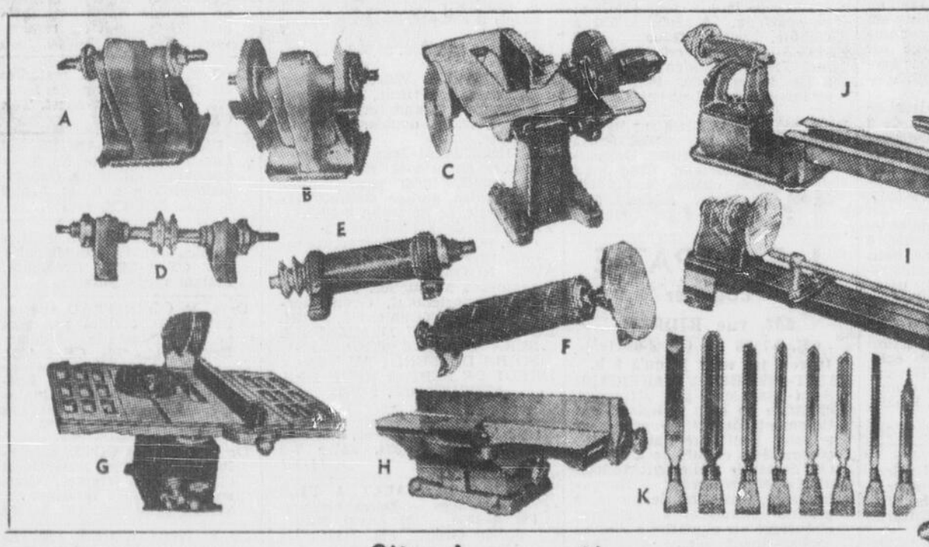
de corde; dia. le pied courant Fabrication robuste à rang de ⅝" pour la plupart des chaufferettes. Remplacez-le maintenant!

Moteurs de chaufferettes — **5.75**

pour la plupart des chaufferettes jusqu'à 1947. Moteurs de chaufferettes-dégivreuses — Pour les modèles jusqu'à 1955 **6.98**

Soudure à radiateurs — **34c**

Elimine les réparations coûteuses — scelle les fuites en permanence. Rinçage à radiateurs — le bidon ____ **.34**



MACHINES-OUTILS Mastercraft POUR BRICOLEURS

A—TETE DE POLISSOIR — Arbre de 8 pouces, fileté, de 5/8" de diamètre, réduit aux extrémités à ½" pour recevoir une meule et un disque à polir. Coussinets autolubrifiés, en bronze. Poulie de 2". **3.49**

B—MEULE D'ETABLI — Meules de 4" x ½". Monture de fonte solide munie de porte-outils, bains d'huile, poulie de 2" et garde de courroie. Arbre de 5/8" de diamètre réduit aux extrémités à ½" Complète, avec deux meules rapides. **5.85**

C—ATELIER MECANIQUE — Les usages pratiques de cet atelier mécanique sont presque sans limites pour vos réparations domestiques et vos travaux de bricolage. C'est l'idéal pour celui qui désire accomplir rapidement une variété de travaux, et ce, efficacement et à bon compte. Employez ces machines-outils, tout usage, comme: 1) scie d'établi de 5", à profondeur de coupe réglable; 2) sableuse à disques (s'emploie aussi pour affûter et polir); 3) perceuse horizontale à mandrin de ½ pouce; 4) meule — de 5" de diamètre et porte-outils réglable. Complet, chez CANADIAN TIRE **19.35**

D—MANDRIN DE MEULE — à deux extrémités; arbre d'acier usiné, 11½" x 5/8", réduit à ½" pour accessoires. Gros paliers usinés; coussinets autolubrifiés; poulie en V, de 2". **3.19**

E—MANDRIN DE SCIE A COUSSINETS A BILLES — Monture monopièce de fonte robuste; avec poulie et rondelles épaisses. Diamètres de ½" ou ⅝" **5.95**
Diamètre de ¾" **10.98**

F—SABLEUSE A CYLINDRE ET A DISQUE — Cylindre à sabler de 12" x 2-5/8" de diamètre, et disque de 8 pouces. Paliers autolubrifiés, de bronze. Poulie en V de 2" **12.98**

G—SCIE D'ETABLI DE 8", A COUSSINETS A BILLES — Elle est robuste, précise et fabriquée pour en faciliter le fonctionnement et augmenter votre habileté. Pour tous vos travaux de coupe (s'adapte au rainurage). Table très grande vous offrant beaucoup d'espace pour manoeuvrer en avant de la scie. Table usinée de 16½" x 14", (24½" x 16½" avec rallonges). La table s'incline à 45 degrés. La lame, long et travers, de nickel chromé, de 8", coupe jusqu'à une épaisseur de 2⅝". Complète avec guide d'onglets, guide à refendre, garde de scie et fendeur. **35.95**
(Moins les rallonges)
Complète avec les rallonges **41.80**

H—CORROYEUR DE 4" — Table de fonte usinée de 23"; tête d'acier massif amovible; 3 couteaux d'acier à outils. Profondeur de coupe: 0-½". Feuillure de ½". La garde s'incline à 45 degrés des deux côtés. Complet avec poulie en V. **9.95**

I—TOUR A BOIS — Centres 36". Fabrication robuste d'acier malléable embouti. Coussinets autolubrifiés. Poulie à 3 gradins. Mandrin à pointes, disque à sabler, contre-poupée et porte-outils inclus. **22.65**
Tour à bois de 24" **14.45**

J—TOUR A BOIS DE GRAND RENDEMENT A BANC ROMPU — Muni de coussinets à billes S.K.F. Diamètre admissible maximum de 17", 12" au-dessus du banc. Centres 36". Adapteur de contre-poupée pour goupille ordinaire. Morse no 2. Arbre de ⅝" de la poupée à filetage de ⅝" gauche et droite. Pointe de centre amovible. Comprend large porte-outils de 12". **47.95**

K—JEU DE CISEAUX DE TOUR A BOIS — Jeu de 6 ciseaux d'acier trempé Sheffield. Les formats et les grosseurs les plus employés. Lames de 4½" et manches de bois franc de 6". Une aubaine très spéciale de CANADIAN TIRE **4.98**

L—SCIE ELECTRIQUE PORTATIVE — Une coupe de 2⅛" à 90 degrés! 1¾" à 45 degrés. Moteur universel, refroidi à l'air, à régime libre de 4,700 tours-minute, 300 tours-minute à plein rendement. Le carter robuste, la monture et la garde d'aluminium coulé lui assurent la solidité et le poids-léger qui permettent de la manier d'une main. Commutateur gâchette encastré. Garde de sûreté rentrante. Scie, coupe et travers, de 6¼", cordon de 10 pieds et fiche **43.25**

M—SCIE A DECOUPER — 12". Longueur hors-tout: 18". La table de 8¾ x 8¾" s'incline à 45 degrés. Mécanisme à cames autolubrifiées et à coussinets de bronze, genre automobile. Coupe bois de 2" d'épaisseur. Avec guide-lame, pied presseur et poulie en V. Valeur rég., 17.50. **13.15**

SCIE A DECOUPER DE LUXE, 14".—Mécanisme amélioré et articulé, fonctionnant dans bain d'huile. Coupe le bois jusqu'à 2" d'épaisseur. Souffleur à même éliminant le bran de scie. La lame se règle à angle droit pour couper les planches longues. Vaut 28.95 **22.50**

N—PERCEUSE VERTICALE DE ½"—Cette robuste perceuse verticale à coussinets à billes perce au centre d'un cercle de 12". Course maximum du pivot; 2½". Complète avec poulie à 4 gradins et support du moteur **38.95**

PERCEUSE VERTICALE "HOMECRAFT"—Perce au centre d'un cercle de 7". Mandrin de 0-½". Course de pivot de 3" **16.50**

O—SUPPORT DE MOTEUR—Vous permet d'employer un moteur pour faire fonctionner plusieurs machines-outils — le changement ne requiert que quelques secondes. Complet avec deux montures **98c**

AUCUN ACOMPTE REQUIS — SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT — CONDITIONS CONSENTIES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET SUR VOS ACHATS DE $30 ET PLUS.

FAITES-LE VOUS-MEME!

ECHANGE DE SABOTS DE FREINS

GARNIS ET CIMENTES

Jeux pour 2 roues—pour la plupart des autos ordinaires.

4.75 à 5.85

Apportez-nous tout simplement vos vieux sabots de freins, échangez-les contre des sabots de freins garnis et cimentés de Chrysotile—ou rapportez-nous vos vieux sabots de freins plus tard — sur la base d'un dépôt remboursable.

Associate CTC Store CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

Angle Kent et Laurier 119, ch. Richmond

CE. 2-7374 PA. 2-6578

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

LATENDRESSE — M. et Mme Marcel Latendresse (née Dorothée Lalande) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, à l'hôpital St. Michael's de Toronto, le mercredi 26 septembre 1956. Un petit frère pour Michel et Paul. 1-231

LORTIE — M. et Mme Henri Lortie (née Denise Roy) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, une petite soeur pour Suzanne, le lundi 24 septembre 1956, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisée le 30 septembre par Mgr J.-H. Charest, sous les prénoms de Marie, Rose, Anita, Monique. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Roy, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme David Longpré, tante. 1-231

4] Perdu-trouvé

PALETOT de pluie dans enveloppe, perdu à la sortie d'Alfred, Ont., vers Montréal. Récompense. Jacques Roy, 45 Champlain, Hull. 4-232

PLUME-FONTAINE, capuchon en or, environs Théâtre Laurier, rues Principale, Eddy ou Wright, 1er octobre. PR. 7-4205. 4-231

PORTE-MONNAIE en cuir noir, perdu entre York, Dalhousie et Rideau ou autobus Ward 6; contenant bague de fiançailles, argent et papiers d'identification. Récompense. SH. 9-3397. 4-231

6] Hommes demandés

MESSAGER pour épicerie. S'adresser 166 Saint-Rédempteur, Hull. 6-231

HOMME, 16 à 20 ans, minimum 10e année, demandé immédiatement. Banque Canadienne Nationale, Pointe-Gatineau. PR. 7-4674. 6-231

JEUNE homme avec expérience pour épicerie, ou boucher. S'adresser 166 Saint-Rédempteur, Hull. 6-231

JEUNE homme bilingue, références, pour magasin de chaussures. Expérience de préférence mais non essentielle. Se présenter à Montreal Shoe Store, 179 Rideau. 6-231

LIVREUR-VENDEUR
POUR route établie, situation stable et permanente, pour homme fiable et expérimenté. S'adresser Gérard Moreault Ltée, distributeur Molson's Brewery. — PR. 7-4371. 6-233

PERCEPTEUR bilingue pour travail de perception par téléphone. Bon salaire initial, bénéfice d'assurance. S'adresser personnellement à Suite 7, 62½, rue Bank. 6-232

EXPEDITEUR, jeune homme 18 à 21 ans, intelligent et bilingue. 42 Saint-Charles, Eastview. — SH. 9-1101. 6-232

AVONS besoin d'hommes de bonne apparence, pouvant s'exprimer facilement. De $2 à $3 l'heure; temps plein ou partiel. S'adresser à 538 Mutual, Ottawa. 6-235

CHAUFFEUR de camion, bilingue. 100 Dumas, Hull, après 7 h. p.m. 6-233

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-255

INGENIEUR stationaire, 3e classe avec expérience sur brûleurs à l'huile. CE. 6-7211. 6-233

MAIN d'oeuvre et camionneurs demandés. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Co. Ltd. Angle des rues Boteler et Dalhousie. 6-238

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Combustible	(32)
Cours privées	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(75)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Poussins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(26A)

6] Hommes demandés

DANS LE CELEBRE
ROYAL 22e REGIMENT
VENEZ VIVRE
LES 3 PLUS
BELLES ANNEES
DE VOTRE VIE

Le "Vingt-deux" c'est le régiment qui représente glorieusement l'élément de langue française dans l'Infanterie de l'Armée canadienne. Il s'est couvert de gloire dans les deux dernières Guerres mondiales et dans le conflit coréen. Si vous possédez les aptitudes physiques et mentales requises, vous pouvez en faire partie.

TROIS ANS DANS LE
"VINGT-DEUX"
VOUS VAUDRONT

- de recevoir une formation précieuse et d'apprendre une spécialité technique qui vous permettront de mieux gagner votre vie dans le civil ou de vous tailler une carrière intéressante dans l'Armée.
- de vivre une vie d'aventures au sein d'une équipe virile. Vous vous ferez des amis sincères pour la vie ... des amis du même calibre que vous et qui partagent vos goûts.
- d'apprendre à mieux connaître vos compatriotes et votre pays par de nombreux voyages.
- de jouer un rôle important dans le développement de votre pays. Vous serez fiers de porter l'uni forme ... fiers de vous-même.

CENTRES DE RECRUTEMENT DE L'ARMEE

Manège de Salaberry,
boul. Taché, Hull.
Tél.: PR. 1-4900

— OU —

59, rue Albert,
Ottawa, Ont.
Tél.: CE. 6-1887

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous les renseignements sur les vacances qui existent présentement dans l'Armée.

Nom .....
Adresse .....
Age .....
Instruction .....

6

ON DEMANDE

SOUDEUR A L'OXYGENE
POUR TUYAUX
(welder)

POSEUR DE TUYAUX
A VAPEUR
(steamfitter)

DUMONT PLUMBING SERVICE

272, Dalhousie, Ottawa

6

ENTREPRENEURS
PEINTRES

demandés immédiatement
pour peinturer 40 maisons
en dehors et en dedans

J.-G BISSON
Construction and Engineering Ltd.
34, rue Fréchette, Wrightville

6

VENDEUR, bon salaire, bénéfices des employés. Ecrire à Case 122, Le Droit. 6-232

POSITION
DANS LA VENTE

Nous avons besoin d'un vendeur pour nous représenter dans la ville d'Ottawa. Les candidats doivent avoir bonne apparence et être intéressés à se créer une carrière dans la vente. Nous offrons l'assurance-groupe et autres bénéfices connexes. Bon salaire au début et commissions généreuses.

S'ADRESSER AU GERANT

SINGER
Sewing Machine Co.

104, rue Rideau CE. 4-0392

6

BUCHERONS
DEMANDES pour le nord de l'Ontario. S'adresser ou écrire Holiday Inn Hotel, a/s C. Cosgrove, prop., Sturgeon Falls, Ont., ½ mille à l'est, tél: 394W. 6-233

6] Hommes demandés

CHAUFFEUR, domestique, désiré par Mission diplomatique. Tél: CE. 2-2402. 6-236

DESSINATEUR
LE CONSEIL national des recherches, division du génie mécanique, recherche les services d'un dessinateur pour préparer des plans d'installation d'outillage d'épreuve pour aéronef. Les candidats doivent être diplômés d'Ecole technique, avec riche expérience dans atelier et dessins; minimum de dix ans d'expérience en ces matières. On tiendra également compte de toute expérience additionnelle touchant ce genre de travail. Salaire initial basé sur les aptitudes. Dans votre demande, spécifiez âge et tous détails quant aux études et à l'expérience, au Directeur de l'embauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2, Ontario. Prière de citer le no de dossier ME-468. 6-233

6B] Hom. et fem. demandés

VENDEUSES bilingues pour solliciter le paiement de comptes en souffrance pour une importante agence de perception. Salaire et commission. S'adresser personnellement à Suite 7, 62½, rue Bank. 6B-232

COUPLE

SANS ENFANTS

POUR MAISON PRIVEE

Magnifique occasion pour couple sérieux de se créer une position permanente. Logis privé à leur disposition.

Nous avons d'autre aide.

ECRIRE A

CASE 7 "LE DROIT"

6B

7] Femmes demandées

DEMANDEE
IMMEDIATEMENT

CUISINIERE
D'AGE MOYEN
dans petit hôtel de la vallée de l'Outaouais

- BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL
- LOGEMENT FOURNI

Faites demande ou téléphonez à

GUARANTY TRUST
COMPANY OF CANADA
10, rue Metcalfe, Ottawa, Ont.

7

BON SALAIRE

à jeune fille pour ouvrage de maison. Couchera ici. Références.

Téléphonez à:

SH. 9-1104

7

FEMME pour laver vaisselle. S'adresser au chef, Hôtel Alexandra. 7-231

FEMME ouvrage, 2 enfants âge scolaire. Pension et salaire. — CE. 4-0142. 7-231

DACTYLO
ON DEMANDE
une dactylo, de préférence avec expérience.
Bonnes conditions de travail.
Semaine de 5 jours.
Assurance-vie,
fonds de pension, etc.
APPELER
CE. 4-0214

7

2 FEMMES ou filles pour travailler dans buanderie. 167, chemin Marier, Eastview. 7-233

FILLE ou femme pour prendre soin des enfants le jour. Couchera ici. MU. 4-4266. 7-233

COMMIS bilingue, position permanente. S'adresser à Marcel Lauzon, 64 Rideau. 7-233

7] Femmes demandées

FILLE ou femme, travail de fontaine, jour. Restaurant Normandie, 101 Principale, Hull. 7-231

FILLE ou femme avec expérience pour ouvrage dans cuisine de restaurant (short order cook). S'adresser chez Lucien Hotel, 57 Clarence. 7-231

VENDEUSES
BILINGUES avec notions de couture, bonnes conditions de travail. S'adresser mardi 9 octobre Chez C'assey, 139½, rue Sparks. 7-235

FILLE de table, avec ou sans expérience. Restaurant "C'est Si Bon", 887, boul. Saint-Laurent, Ottawa. SH. 6-0020. 7-235

ON DEMANDE 100 dames de bonne apparence, énergiques, aimant le public et la vente, pour vendre produits de beauté qui seront annoncés très prochainement à la radio. Pour renseignements écrire Casier 50 "Le Droit". 7-231

FEMMES demandées pour tricotage à la main, ouvrage à domicile. PR. 7-5447. 7-233

JEUNE fille ou femme avec expérience dans épicerie pour commerce bien établi dans Eastview. Salaire intéressant. Pour plus de renseignements, appelez Mme Jean Foisy SH. 9-0102. S'adresser en personne à 209 Hannah. 7-231

SECRETAIRE BILINGUE
POUR le directeur des relations extérieures d'une grande compagnie industrielle à Montréal. Les candidates doivent être parfaitement bilingues, posséder cours supérieur, cours commercial bilingue et au moins deux années d'expérience sont requises. Les candidates ayant de l'expérience dans le travail de relations extérieures et dont l'âge est entre 21 et 35 ans, auront la préférence. Bureau au centre de la ville. Semaine de 5 jours. Heures de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. Faites demande par écrit donnant votre compétence et votre curriculum vitae au complet à Case 123 "Le Droit". 7-236

8] Servantes demandées

BONNE, ouvrage général. 2 Allen Place, CE. 2-8686. 8-236

PERSONNE très fiable pour soin de maison et enfants; couchera ici pendant que mère à l'hôpital; ensuite couchera en dehors. CE. 4-6382. 8-231

FILLE de plus de 18 ans ou femme, ouvrage général de maison, pas de cuisson; couchera ici. $80. CE. 2-7091. 8-235

BONNE, couchera ici, un enfant, chambre privée. $75. PA. 2-0335. 8-231

POUR AIDER
AU SERVICE
DANS UNE MAISON
DE ROCKCLIFFE

Personne de caractère agréable demandée immédiatement, demeurera ici.

- Position permanente.
- Généreux salaire.
- Temps libre.

Famille de deux enfants et deux adultes.

Ménagère déjà en service. De préférence comprenant l'anglais.

SIGNALEZ: SH. 9-9101

8

11] Emplois demandés

PHOTOGRAPHE d'expérience, bilingue, 32 ans, désire s'établir à Ottawa. Cherche position avec journal, police, compagnie d'assurance ou agent d'immeubles. Ecrire à Case 9, Le Droit. 11-231

MENUISIER ferait réparations générales, blocs de ciment. — MU. 4-5241. 11-236

REPARATION, menuiserie, finition, peintre. Signaler CE. 2-3354. 11-238

COUPLE demande logis, dame ferait ouvrage de maison en retour, pour 1er novembre. — MO. 3-4888. 11-232

13A] Divers demandé

ACHETE meubles, articles d'enfants, 9 à 9 h. CE. 6-5157. 13A-247

GARAGE demandé près Saint-Patrice et Dalhousie. CE. 5-5370. 13A-233

PRENDRAIS enfants en pension. Bon foyer. PR. 1-4884. 13A-231

ACHETERAIS radio d'auto, Chevrolet 49-50. — 8-7781, après 7 heures. 13A-231

13A] Divers demandé

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

PIANO, grosseur appartement ou moyen, demandé immédiatement; comptant. CE. 2-8880. 13A-237

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons simples, duplex triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

POUR satisfaire la demande grandissante de notre nombreuse clientèle, nous offrons les plus haut prix pour tous genres de maisons, où que ce soit. Maurice Soulard, courtier, 45 Rideau. CE. 2-5751. 13B-300

14] Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE 2-5751

BUNGALOW en brique, de trois chambres à coucher, grand vivoir avec foyer naturel, salle à manger, cuisine et chambre de bain très moderne. $2,500; balance termes faciles. — Ernest Lalonde, CE. 6-3304.

CHEMIN DE MONTREAL, près d'Orléans, terrain de 7 acres, faisant face aux deux chemins, avec maison et bâtiments. $7,000. Wilfred Morris, CE. 3-1234.

RUE BOLTON, près de Dalhousie: Grand double en brique avec un côté converti en duplex; 3 garages; bons termes. — Wilfred Morris, CE. 3-1234.

RUE HENEY, près Augusta: Très beau double en brique. Possession d'un logis. Hector Lachapelle, CE. 5-9298. 14-300

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate, $4,800. Possession immédiate. George Howith. Immeuble et assurance. SH. 9-9971. 14-300

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875
Assurance — Immeuble

WRIGHTVILLE, rue Amherst — Bungalow en stuc de 4 pièces; terrain 50x112, garage compris. $6,000; termes. J.-P. Gaudreau, MU. 4-5964. — 435.

TEMPLETON — Maison 2 étages, en stuc, 7 pièces, sur terrain 100x100; chauffage central, cave cimentée. $2,000 à compte. Prix $7,500. L. Châteauneuf, MO. 3-4287. — 434.

WRIGHTVILLE, rue Amherst — Duplex fini stuc, près église, école et autobus; actuellement loué $75 chaque logis. $16,500; termes. R. Chevalier, PR. 7-2353. — 419.

HULL, rue Taylor: 1½ étage; 7 pièces; extrêmement propre, très moderne; près de tout. $14,000; termes. F. Saint-Martin, PR. 7-1447. — 418.

WRIGHTVILLE, rue Dumas, dans district recherché: 1½ étage, en brique solide; 6 pièces; sur terrain 50x95, en pelouse et paysagé. $3,300 à compte. $8,300. — Mme Charette, PR. 1-5386. —

TEMPLETON — 1½ étage en stuc, 2 chambres à coucher en bas, et possibilité de 3 chambres en haut. Chauffage air chaud à l'huile. $12,000. Termes. A. Potvin, MU. 4-4072. — 426.

HULL, très central — Maison de construction solide, 2 logis de 3 chambres à coucher; moderne; cave entièrement finie. Chauffage eau chaude à l'huile. Excellents revenus. $6,000 à compte. $21,000. L. Dubuc, SH. 9-5517. 439.

HULL, rue Trudeau, près église — 1½ étage en stuc, moderne, 6 pièces et 2 chambres de bain complètes. Revenu en haut. — $4,000 à compte. $13,000; paiements mensuels, $55. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 436.

WRIGHTVILLE — Paroisse Saint-Joseph. Duplex de construction extrêmement soignée, près église, école et autobus. Revenu $2,280 par année. $5,000 à compte. $19,000. L. Dubuc. SH. 9-5517. — 433.

14-300

MAISON blocs de ciment 4 pièces (bas). Haut non fini. Grande cave de 8 pieds. $3,300. Mme Wilfrid Sheehan, Limoges, Ontario. Tél: Casselman 90-S-6. 14-232

$1,000 A COMPTE
COTE-DE-SABLE
MAISON en brique, 5 chambres à coucher; possession immédiate. Belle grande cave; bonne fournaise. Vos chambres louées couvriront vos paiements, plus 1er étage gratuit pour vous. Voir le propriétaire de cette maison attachée. Prix $11,500; 2 à 4; et 7 à 9 h., 89 Goulburn. SH. 9-5251. 14-236

DUPLEX en stuc, vente cause de maladie, 1/3 à compte; termes. 20 Graham ou 327 Champlain, Hull. 14-233

14] Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY
CE. 3-1168 172 Rideau Ottawa

HULL — Maison en bois de 5 pièces et restaurant, avec stock, revenu annuel net de $3,000 approximatif, garage, sur le lot 33 x 123. Demande $7,200. Appeler Mme Dupont SH. 6-1122.

LIMBOUR, sur route de la Gatineau — Garage, poste d'essence et très joli bungalow moderne comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bain moderne. Offre exceptionnelle. $15,900. Coop. 8627. Mme Major, SH. 9-1336.

RUE EMOND, Wrightville — Joli bungalow en stuc, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine et chambre de bain moderne, grande cave, chauffage à l'huile, eau chaude (base board). $12,800. — Mme Major, SH. 9-1336.

ORLEANS — 2 maisons situées en face de l'église, sur terrain de 3 acres. $8,000. Mme Major, SH. 9-1336.

GATINEAU, Qué. — Coop 8566. Très joli triplex contenant 2 logis loués à $50 et grand logis disponible, 3 garages. Aubaine intéressante à $17,000. Moitié comptant. CE. 5-5392.

BASSE-VILLE — Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à $2,600. Madame Dupont. — SH.6-1122.

OSGOODE, Ontario. — Ferme de 100 acres, tout près de l'école séparée et un mille et demi de l'église; comprend maison de 4 pièces avec électricité et excellente grange 35 x 70, couverte en tôle, avec étable pour 15 bêtes, puits artésien; 70 acres cultivables, 30 acres en bois, surtout cèdres à poteaux. $4,000. — — $1,500 à compte. Mme Major, SH. 9-1336.

AYLMER, Qué. — Petite résidence de 3 pièces. Pour occupation été et hiver sur terrain de 50 x 100. — $2,000 — $1,000 à compte. J. O. Clément. CE 5-5392.

CHEMIN TREMBLAY — Excellente résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 50 x 90. Occupation immédiate. $10,800. Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384
Armand Richard, CE. 3-5343
Conrad Sigouin, 8-4418
Eug. Lavoie PR. 7-4071
Oscar Olson, CE 5-1079
Laurent Gaboury, PR. 7-4261
Nicholas Kouri, CE. 6-5452
Adélard Génier, SH. 9-6051

DUPLEX, rue Saint-André: 7 pièces par logis; chauffage à l'huile. Demande $13,000; $4,000 à compte. Pour plus de détails, appeler Conrad Sigouin.

WRIGHTVILLE — Bungalow neuf en brique, de 3 chambres à coucher, chauffé eau chaude à l'huile. Terrain 50x91. Demande seulement $13,900; $3,500 à compte. Pour plus de détails appeler Conrad Sigouin.

TRIPLEX de qualité à prix modique, bien situé à Eastview près avenue des Pères Blancs. Système eau chaude à l'huile; garage. Rapporte $275 par mois. $23,500; $7,000 à compte. Photo Coop 8099. A. Génier.

2 EXCELLENTES propriétés récentes dont triplex et duplex modernes bien loués. Système eau chaude à l'huile. Avantageux placement à $34,000; $12,000 à compte. Photo Coop 8101. A. Génier.

VERITABLE occasion au Lac des Fées. Joli bungalow d'un an occupant site de choix; 6 pièces, salle de bain moderne. Excellent système à l'huile, sous-sol haut et spacieux. $12,500; $3,500 à compte. Laurent Gaboury.

FAITES les conditions vous-même. Terrain résidentiel 50 x 117 à Deschênes. $500. Petit dépôt et mensualités. Laurent Gaboury.

RUE SAINT-PATRICE sur terrain 33 x 100 avec lot vacant de la même grandeur entre Dalhousie et Cumberland. Cinq logis de 4 pièces chacun à $16,500; $8,000 à compte. Adélard Génier. 14-300

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 CE. 4-0341
Ouvert les soirs jusqu'à 9 h.

SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD Semi-bungalow très attrayant, chambre de bain complète, entièrement meublé, 2 acres de terrain; peut être habité hiver comme été; chauffage à l'huile. On demande seulement $8,000.

RUE GLIN, Overbrook — Bungalow stuc, imitation de pierre, 3 grandes chambres à coucher; chauffage air climatisé à l'huile; soubassement pleine grandeur, cuves à laver; terrain 50x104. Seulement $12,500 demandés. — Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

BELLEVIEW, Deschênes — Bungalow de 5 pièces complètement meublé, téléviseur compris; terrain 100 pi. de front sur l'eau; 9 chaloupes et un moteur inclus. On demande seulement $5,000. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE CLARENCE — Duplex, brique, chauffage air chaud à l'huile. Revenu mensuel $150. Terrain de coin. On demande $16,500. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE CHAMPLAIN, Hull — Triplex, revenu mensuel $106; un logis de 2 chambres à coucher, 2 logis d'une chambre à coucher; fondations de ciment. On demande seulement $8,000. Appeler M. Allen, le soir, SH. 9-0102 14-300

A QUI LA CHANCE?
$3,500 A COMPTE achètent duplex moderne, revenu $150 par mois; hypothèque de $10,500 payable $85.35 par mois y compris capital, intérêt et taxes. Maison brique, intérieur plâtre, planchers bois franc, cuisine et chambre de bain modernes; grande cave, fournaise à air chaud. S'adresser: maison modèle, J.-G. Bisson Construction, rue Isabelle, via boulevard Moussette. PR. 1-5331 ou PR. 7-5534. 14-231

MAISON neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. — $14,500; à compte $3,700. — 3, Place Bélisle, Hull. PR. 1-2232. 14-233

Bâtisse à trois entrées distinctes
Seulement $15,000
Rue Saint-Patrice
VOICI une aubaine authentique. Propriété idéale pour domiciles ou commerce. Conditions faciles. Appelez M. Tassie, Brownlee & McKeown, courtiers, CE. 2-4203. Le soir PA. 2-4939. 14-236

TRIPLEX, près de l'Imprimerie, Hull. PR. 7-6128 14-4, 6 9, 11, 13, 16 oct.

14] Propriétés à vendre

VALEUR EXCEPTIONNELLE
NOUVEAU
BUNGALOW MODERNE
Seulement $12,700
INSCRIPTION Photo-Coop no 8349, propriétaire doit vendre cette magnifique maison de famille à 3 chambres à coucher, très bien construite, chauffée à l'huile, paysagée. Près de la nouvelle imprimerie. Possession presque immédiate possible. Pour de plus amples renseignements ou rendez-vous, appelez Bill Simpson, Brownlee & McKeown Ltd., courtiers, CE. 2-4203 ou CE. 4-3634. 14-233

Une seule seulement
VOYEZ cette magnifique nouvelle maison "SHOULDICE BUILT", sur avenue Remic. Site idéal tout près de Island Park Drive. Paiement initial peu élevé. Hypothèque de 5¼%. Possession immédiate. Appelez Percy Tassie, Brownlee & McKeown Ltd., courtiers, CE. 2-4203. Le soir: PA. 2-4939. 14-233

AURELE-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265 chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101
Hector Laframboise CE. 2-5519.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette. SH. 6-1464.

RUE SAINTE-CECILE — Joli duplex, 2 chambres à coucher par logis. Système air forcé à l'huile. Prix demandé $15,000. Appelez-nous pour plus amples renseignements.

RUE BRODEUR, Wrightville — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Construction en brique sur terrain 50x100. Prix demandé, $8,700.

RUE CYR, Cyrville — Joli bungalow de 3 chambres à coucher avec appartement dans sous-sol loué $90 par mois. Construction stuc et imitation de pierre. Terrain 80x150. Prix demandé, $14,500. 14-300

DUPLEX, localité centrale, système à l'huile. Prix $14,500; $3,000 à compte; revenu $1,620. PR. 7-4074 après 6 h. 14-235

RUE CHAMPLAIN, près Hôtel-de-Ville: grande maison de 8 pièces; beau terrain. Aubaine à $5,200. PR. 1-4350. 14-332

Près du Collège Carleton
Maison à revenu
Inscription Co-op no 8533
MAGNIFIQUE maison en briques, chauffée à l'huile. Chambres claires décorées avec goût. Logement au premier étage pour acheteur. Bon revenu provenant des deuxième et troisième étages. Allez examiner ce bon marché tout de suite ou durant la fin de semaine en prenant rendez-vous avec M. Tassie, Brownlee & McKeown Ltd., courtiers. CE. 2-4203. Le soir: PA. 2-4939. 14-236

MAISON 2 grandes pièces à vendre par loyer au Lac Lemay. S'adresser 35 Falardeau, Hull. 14-236

DUPLEX neuf, près Imprimerie, Hull, prendrais maison usagée en acompte. PR 1-5507. 14-300

ROGER MURPHY
45 Rideau, chambre 500
CE. 2-3204
F. Veilleux: Gérant d'Immeuble SH. 9-9592
Agents:
L. Bertrand 8-3043
Mme A. Grenier CE. 3-8834
Mme E. Potvin CE. 3-2723

SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD — Campement neuf 3 chambres à coucher. Terrain 80 x 200. $2,500 à compte. Balance termes faciles.

LOT extra 80 x 200. $1,000 à compte.

BUNGALOW — Wilson's Corner, planchers bois franc, 2 chambres à coucher. Grand terrain 200 x 265. Garage double. $2,000 à compte.

PAROISSE Saint-Jean-Baptiste — Duplex en briques. Revenu $251 par mois. Idéal pour famille nombreuse, garage double. Terme facile. L. Bertrand 8-3043.

TRIPLEX de 3 chambres à coucher, poêles et réfrigérateurs inclus, revenu $300 par mois.

AVE. ROOSEVELT, duplex, 2 chambres à coucher. Possession d'un appartement. Grand terrain. Mme A. Grenier CE. 3-8834.

NOTRE BUREAU D'IMMEUBLE SERA OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI DE SEPT A NEUF HRS. APPELEZ CE. 2-3204 14-232

BUNGALOW 3 pièces, garage, $2,600. MO. 3-4824, entre 7-9 soir. 14-231

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS
Assurances — Immeubles
PR. 7-3835 — 31 Laval, Hull
Julien Groulx, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198

$1,000 A COMPTE. $6,500; balance $50 par mois, capital et intérêts. Duplex rue Saint-Hyacinthe. Logis de 5 et 3 pièces; revenu mensuel $85.

RUE ARCHAMBEAULT: — Petit duplex en construction. Logis de 4 pièces. Aubaine à $3,000 à compte. Albert Roy, PR. 7-0265.

RUE DOLLARD — Maison, intérieur plâtré, très propre, 7 pièces, salle de bain complète. — $7,000. Edgar Chénier, PR. 7-1198

RUE CENTRE, Hull-Sud — Bungalow sur lot 90x104; logis de 4 pièces; cave. $4,500. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

RUE THOMAS, Pointe-Gatineau: Duplex, logis de 5 pièces et logis de 3 pièces; cave; chambres de bain complètes. $10,000; termes. Albert Roy, PR. 7-0265.

TEMPLETON, boul. Lorrain — Grande maison de 7 pièces, cave, très propre. $6,000; $2,000 à compte. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

DAM LAKE, 25 milles de Hull — Grand chalet d'été, très bien situé, belle plage, endroit idéal pour chasse et pêche. Aubaine d'automne. $1,650; $700 à compte. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE — Bungalow en brique, 6 pièces, foyer naturel, plâtre peinturé. Occupation immédiate. $2,500 à compte, balance termes faciles. Julien Groulx, PR. 7-8850.

BOUL. TACHE, près Hadley — Grand lot de 100 x 77. $2,500 comptant. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

PLACE BELISLE — Grand lot de 57 pieds de front, s'élargissant à 90 pieds, site exceptionnel. $2,500. 14-300

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée" vendue par Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392 — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

DESCHENES — Bungalow neuf, fini stuc et pierre. 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine moderne, salle de bain complète. Prix $8,000; termes. PR. 1-4350. 14-232

14] Propriétés à vendre

JOS LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps
Eugène Picard, CE 2-5863

RUE FLORENCE, près Bank — Duplex en brique, 5 et 7 pièces. Bon revenu. Chauffage air forcé à l'huile. $15,500; termes.

RUE DONALD — Semi-bungalow de construction récente, converti en duplex. Excellent revenu. $6,000 à compte; termes.

RUE LEVIS, Eastview. — Joli duplex en stuc, construit en 1953 comprenant 5 pièces chaque logis, système air forcé à l'huile. $16,500. $3,500 à compte.

RUE SAINT-ANDRE, près Dalhousie: Triplex en brique, bien propre. Chauffage eau chaude à l'huile. Revenu net $2,200. — Demande $20,000. 14-300

14B] Terrains à vendre

ATTENTION ENTREPRENEURS
NOUS avons à Pointe-Gatineau, une quantité de lots, prix variant de $450 à $1,000. $50 à compte et $50 par année. L. Dubuc. SH. 9-5517 ou PR. 7-3875. 14B-300

CHEMIN DE NAVAN: 4 acres de terrain ou lots séparés de 75 pi. de front; prix très raisonnable. J.-F. Depatie, courtier, 552 Rideau. CE. 3-7576. 14B-300

TERRAIN 150 x 198, site commercial, boulevard Saint-Laurent, Ottawa. $4,000. — Mme Major, SH. 9-1336. Louis Titley, agent d'immeubles. 14B-300

15] Commerces à vendre

A ½ MILLE de Hull sur route principale. — Restaurant très achalandé, comprenant bâtisse et équipement complet, et faisant un chiffre d'affaires dépassant toute imagination. "Curb service" et salle à manger pouvant asseoir 70 personnes. Terrain de stationnement d'une capacité de 45 autos. Pour détails demander L. Dubuc, CE. 4-7649. André Tessier Ltée, assurance-immeubles. PR. 7-3875. 15-300

COMMERCE et maison sur coin, bien établi, cause de vente: santé. PR. 7-0138. — 256 Boulevard Saint-Joseph. 15-231

QUINCAILLERIE à vendre. Ecrire Case 95, Le Droit. 15-300

RESTAURANT - EPICERIE bien équipé, avec grand logis. CE. 6-1844. 15-236

GRACEFIELD
Magasin général
et 2 entrepôts.
CHIFFRE d'affaire $125,000 par an. Aubaine à $55,000. Termes. André Tessier Ltée, assurance immeuble. PR. 7-3875. 15-300

RESTAURANT à 86½ Montcalm. Après 6 h., s'adresser 21 Demontigny, PR. 7-7824. 15-231

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr PIERRE BEGIN 111, rue Champlain. Hull — Médecine générale. Spécialité: Poumons (Rayons-X sur rendez-vous). Tél: PR. 7-9566.

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang, 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier Est, Suite No 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste, Yeux, oreilles, nez, gorge. 150 Metcalfe Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr ERNEST COUTURE, Spécialiste en obstétrique. Maladie des femmes, 161 est,

Prompts résultats pour quelques sous

5] Commerces à vendre

EPICERIE - RESTAURANT et jouets, avec propriété; très prospère. Vente cause de santé. Aucune offre raisonnable refusée. PR. 7-6155. 15-231

RESTAURANT à vendre, cause maladie. S'adresser 53 Begin, Val Tétreau. PR. 7-0214. 15-234

SALON de beauté avec logis; cause de départ. 337 Notre-Dame, Gatineau Mills. — M. Jacques, coiffeur. MO. 3-5886. 15-233

6] Fermes à vendre

GRANDE maison, électricité, eau courante, bâtiments, etc; 5 acres ou plus. Prix total $4,500. Tél: PR. 1-2840. 16-232

7] Autos à vendre

ON EN JASE ENCORE!
"PAR TOUTE LA VILLE"
LA VENTE ANNUELLE D'AUTOS USAGEES
CHEZ
MYERS MOTORS

Le plus vaste choix d'autos usagées dans l'est du pays

MEME GARANTIE "OK" APPUYEE PAR LE VENDEUR LE PLUS CONSIDERABLE A OTTAWA.

10 VENDEURS ENTRAINES.

TOUS LES CAMIONS ET AUTOS SONT HIVERISES.

RABAIS FORMIDABLES.

FRIANDISES POUR LES ENFANTS.

ENCORE
$97,000
DE STOCK A VENDRE

	PRIX DE LA VENTE ANNUELLE
58 OLDSMOBILE 98, sedan à 4 portières. Chaufferette climatiseuse, radio, servo-direction, servo-freins, bien d'autres extras. Un propriétaire. Notre coût $4175	$3495
58 CHEVROLET, coach. Chaufferette climatiseuse. Un propriétaire. Notre coût $1940	$1695
54 CADILLAC, série 62, sedan à 4 portières. Toute équipée. Notre coût $3581.	$3295
58 CHEVROLET, sedan de luxe à 4 portières. Chaufferette climatiseuse, radio, verre teinté. Notre coût $1420.	$1145
50 OLDSMOBILE 88, sedan à 2 portières. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $915.	$595
50 CHEVROLET, sedan à 4 portières. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $835.	$595
52 STUDEBAKER, sedan à 4 portières. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $1035.	$795
52 CHEVROLET, sedan de luxe à 4 portières. Chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio. Notre coût $1170.	$995

EXTRA SPECIAUX

52 PLYMOUTH, sedan, chaufferette climatiseuse. Notre coût $1145.	$795
49 FORD, coach. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $720.	$495
50 CHEVROLET, sedan 2 portières de luxe. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $890.	$595
49 DODGE, sedan. Chaufferette et dégivreur. Notre coût $726.	$395
53 CHEVROLET, ½ tonne à panneaux. Chaufferette et dégivreur. Notre coût $745.	$495
53 MERCURY, 3 tonnes, à bascule. Boîte basculante de 7' x 11'. Notre coût $1545.	$895

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ DES $$$

Les acheteurs font leur meilleur marché par l'entremise de MYERS

MYERS MOTORS
LIMITED
Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac
AVE LAURIER OUEST
(Entre les rues Bank et Kent)
CE. 3-8411 — Salle de montre
CE. 3-9046 — Parc d'autos usagées
Ouvert jusqu'à 10 p.m.
17

ANGUARD 1953, 24,000 milles; bon état. Aubaine. PR. 7-7438. 17-233

CHEVROLET 1 tonne, 4 vitesses avant, pneus, moteur et apparence excellents. $150. — Albert Dupuis, 35 Fortin, Pointe-Gatineau. 17-236

17] Autos à vendre

PLYMOUTH 1941, bon état. Après 5 h. 30, 114 Saint-Hyacinthe, Hull. 17-232

ACHETEZ MAINTENANT ET PROFITEZ DES BAS PRIX

LES PRIX NE SERONT JAMAIS PLUS BAS QU'ILS LE SONT ACTUELLEMENT.

VENEZ DES MAINTENANT ET ASSUREZ-VOUS DU MEILLEUR CHOIX DE NOTRE VASTE SELECTION.

GARAGE BELLEHUMEUR ENRG.
BOUL. GREBER
Pte-Gatineau
PR. 7-3762 Rés.: PR. 1-2417

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis

1957 HUDSON Metropolitan.
1956 DODGE sedan.
1956 FORD neuve.
1956 HUDSON sedan.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison.
1954 FORD, sedan.
1953 AUSTIN, sedan, $345.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan $695
1953 DODGE station wagon.
1953 PONTIAC coach
1952 FORD ½ tonne, livraison. $595.
1952 CHEVROLET coach.
1952 M.G. convertible.
1951 CHEVROLET coach, $495.
1951 CHEVROLET toit dur convertible.
1951 HENRY J, coach.
1950 DODGE station wagon.
1950 CHEVROLET sedan. $495.
1950 VANGUARD sedan, $349.
1949 STUDEBAKER sedan.
1949 BUICK sedan.
1949 FORD convertible, $349.
1949 CHRYSLER 7 places.
1948 PONTIAC sedan, $249.
1948 CHEVROLET coach
1948 OLDSMOBILE hydramatique. $175.
1947 BUICK convertible, $295.
1947 PLYMOUTH sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHEVROLET coach.
1941 PLYMOUTH sedan, $79.
1937 PONTIAC coupée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves.
17-300

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

1950 CHEVROLET coach, chaufferette. Signaler SH. 6-0500. 17-231

1953 METEOR, radio, chaufferette, très bon état; 31,000 milles; un propriétaire. 4 Dompierre, Hull. PR. 1-5581. 17-234

1952 PONTIAC coach, très bon état. $1,025. PR. 1-4196. 17-234

AUBAINES "D'ACHAT SUR"
chez
BLONDIN
Comparez et profitez
SPECIAL!

1954 CHEVROLET, coupé Club de luxe, aubaine réellement spéciale	$1395
1954 PLYMOUTH, coupé Club	$1445
1952 CHEVROLET, coach	$945
1953 PONTIAC, sedan	$1195
1951 METEOR, sedan	$795
1953 STUDEBAKER, sedan, voyez celle-ci pour une valeur	$945

CAMIONS

1954 MERCURY, ½ tonne, à panneaux	$925
1953 INTERNATIONAL, ½ tonne, de livraison, tel quel	$645
1952 CHEVROLET, ½ tonne, à panneaux	$845

AVIS SPECIAL
LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX AUTOS LIVREES A OTTAWA

BLONDIN MOTORS
LIMITEE
Vendeurs autorisés de Mercury, Lincoln et Meteor
192-198, rue Montcalm
Tél.: PR. 7-5251
17

DEPENDABLE MOTOR SALES
Aucun acompte requis
sur nos voitures usagées
Jusqu'à 24 mois pour payer
ACOMPTE DE $495
SUR
VOITURES NEUVES
Jusqu'à 36 mois pour payer
72 Ch. Richmond PA. 2-6740
248 Dalhousie CE. 2-3665
"Le financement est notre spécialité".

1947 FORD, très bon état, moteur et pneus neufs. — 348 Stewart. CE. 3-3610. 17-232

17] Autos à vendre

AURELE-J HOULE
265 chemin de Montreal, Eastview
Tél: SH. 6-8101
NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. 17-300

PAS DE FARCE, C'EST UNE AUBAINE A $1,350
PONTIAC, coach, 1954
modèle Laurentian, 40,000 milles; un seul propriétaire qui sacrifie une excellente voiture pour faire le paiement initial sur une maison. — Appelez Jacques Lupien à CE. 6-7431, le jour; PR. 1-5787 le soir. — Voyez-la, conduisez-la.

JACKSON MOTORS
Angle des rues Hôtel-de-Ville et Principale
PR. 1-3404

1956 FORD De Luxe, servo-direction, servo-freins. $600 de réduction.
1953 METEOR et FORD, automatiques tout équipées. $495 à compte.
1954 CHEVROLET et PONTIAC, transmission automatique, tout équipées. $395 à compte.
1951 BUICK, comme neuve, tout équipée, garantie de 3 mois.
1947 STUDEBAKER. Bien propre, $295.
1947 HUDSON, comme neuve. Plusieurs autres modèles au choix.
SPECIAL
1931 FORD A-1, plaques 1956, $75. 17-233

DODGE 1941, radio, chaufferette, pneus neufs; bon état. 230, rue Champlain, Hull. 17-235

LE PLUS BEAU CHOIX D'AUTOS USAGEES GARANTIES "OK"
GUEST MOTORS LTD.
Chevrolet — Oldsmobile
72, rue Leduc — Hull
PR. 7-2731
17

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT
Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.

1956 DODGE Regent, sedan, V-8, démonstrateur, toute équipée, prix coûtant environ $3,100; notre prix $2,475.
1955 FORD, sédan, radio, chaufferette, feux de direction, 12,000 milles, $1,795.
1953 FORD, sédan Customline, ou PLYMOUTH Regent, sédan, ou PONTIAC à toiture rigide, des autos tout équipées. Chacune $1,295.
1953 CADILLAC, Coupé de ville, fenêtres à manoeuvre électrique, siège et freins servo, un propriétaire, comme neuve.
1952 CHEVROLET, coach, 24,000 milles, radio, chaufferette, $1,095.
1952 BUICK, Dynaflow, Super sédan, radio, chaufferette, deux nuances, $1,395.
1951 BUICK, sédan Spécial, Dynaflow, radio, chaufferette, deux nuances, $1,095.
1951 CHEVROLET ou PLYMOUTH, 3 magnifiques autos, coach, sédan ou coupé club, à partir de $795.
1950 CHEVROLET ou METEOR (4), coaches ou sédans, à partir de $695.
1947 BUICK, sédan, Aujourd'hui seulement, $295.
1953 INTERNATIONAL, à panneaux, tel que neuf, $875.
1948 PONTIAC, sédan, de livraison, aujourd'hui seulement, $275.

Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau, CE. 5-2055
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.
17-300

BELISLE AUTOMOBILES
LIMITEE
"PARC D'AUTOS USAGEES"
"OK"
104, Ch. de Montréal
SH. 6-4661

1953 PONTIAC, sedan, chaufferette climatiseuse $1395
1954 BUICK, sedan, toute équipée, chaufferette climatiseuse $2195
1952 CHEVROLET, sedan chaufferette climatiseuse $1025
1952 FORD, coach, chaufferette climatiseuse $995
1953 FORD, coach, chaufferette climatiseuse $1325

Notre parc est ouvert de 8 a.m. à 9 p.m.

17] Autos à vendre

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626

1954 BUICK sedan, 4 portières, très bas millage; transmission dynaflow; propriétaire d'origine. Il faut la voir.
1954 CHEVROLET de luxe, sedan 4 portières. $1,475.
1953 FORD Customline, 2 portières, entièrement équipée.
1953 CHEVROLET une tonne, en parfait état; le tout d'origine; véritable aubaine à $950.
1952 à1948 CHEVROLET coaches et sedans.
1951 CADILLAC coupé de ville, entièrement équipée; châssis et sièges à pression, transmission automatique; un seul proprio; tout est d'origine.

Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité. 17-300

1947 DE SOTO de luxe, tout équipée, en bon état. 24B Richelieu. 17-231

1947 CADILLAC
AUTOMATIQUE, radio, $50 à compte, solde $30 par mois. Saine position au point de vue crédit et emploi stable. PR. 7-2582 17-235

1940 FORD, excellent état, bons pneus. $99. PR. 7-2563. 17-234

1955 BUICK, Special, complètement équipée, une aubaine. — PR. 7-2563. 17-234

1951 STUDEBAKER, 2 portières, en bon état. 83 Falardeau. 17-231

1938 DODGE sedan, propre, bon état. $90. Signaler PR. 1-4010. 17-231

RADIOS d'automobiles R.C.A. Victor, installés, $44.95. JANO Radio Service, PR. 1-2346. — 27 Eddy, Hull. 17-241

18] Articles à vendre

REDUITE
$70
POUR UNE SEMAINE SEULEMENT
Singer automatique
MODELE MEUBLE
Cercle de couture SINGER
123, rue Principale, Hull
PR. 7-2971
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le vendredi soir
18

Accessoires de cuisson sans eau
ENSEMBLE complet, a coûté $129.95, n'a jamais été utilisé, moitié prix ou meilleure offre. Une aubaine. PR. 7-2563. 18-253

2 ENSEMBLES d'hiver, fillette, 2 ans, très propre. PR. 7-7708. 18-233

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products, 6 Dumas, Hull. PR. 7-1683. 18-300

CABINETS classeurs, $19. Johnson's Furniture, département des échanges, 111, rue Murray. 18-300

CAUSE départ. Laveuse garantie, $40, albums disques, cahiers musique, couvertures lits, tapis passage, poubelle cuisine neuve, manteau mouton noir, 14 ans, chat sauvage, fillette 12 ans, $10, jaquette seal, $35. 100 Alice App. 5, près Saint-Charles, Eastview. 18-231

CHALOUPE, cèdre rouge, 12 pieds, 232, chemin Marier, Eastview. 18-231

CENTRE de musique, Chants et disques français. Pianos Quidoz, accordéons. Guitares. Trompettes. (Instruction musicale). 291-318 Rideau. CE. 4-0291. 18-233

CONGELATEUR électrique, opérant avec eau ou propane, tuyauterie fournie, marque populaire, capacité 250 livres; très propre. 110 Victoria, Hull. 18-231

COSTUME de neige (snowsuit), patins blancs, jupes, robes, souliers pour fillette 12 ans. 650 Rideau. 18-233

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer, vendre, réparations Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE "Gurney" à l'huile, 2 ans d'usure, $60; fournaise "Silent Glow", $45. Lessiveuse "Simplicity", $25. SH. 9-0359. 18-232

SALAMANDRES
types à l'huile et au charbon
AUX PLUS BAS PRIX
aussi
radiateurs et poêles à cuisson.
M. ZAGERMAN & Co.
LIMITED
100, Chemin Bayview, Ottawa
Tél.: 8-5204
18

18] Articles à vendre

FOURNAISE "Quaker" à l'huile, très propre. $35. — 157 Sherbrooke. 18-232

FOURNAISE Findlay à l'huile, en bon état; 2 barils, tuyaux, chaudière 5 gallons. $25. — 68 Delorimier, Wrightville. 18-231

FOURNAISE "Gurney", charbon. Tél: CE. 3-3113. 18-231

FOURNAISE à l'huile, $25; machine à laver "Connor", remise à neuf, $69; mobilier de chambre comprenant bureau double, commode, lit, matelas à ressorts et sommier, $75. H.-R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

FOURNAISE Coleman à l'huile, 2 ans d'usure. $40. 42 Archambault, Wrightville. 18-233

FOURNAISE Quaker à l'huile, presque neuve. PR. 7-9777. 18-233

FOURNAISE Duo Therm à l'huile, poêle charbon et bois, presque neuf. 30 Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. PR. 7-2037. 18-236

GRAND couvre-pieds, piqué à la main, $10. 11 Verdun, Hull. 18-233

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 18-300

MACHINE à laver "Beatty" très bon état, $40. PR. 7-5382. 18-232

LAVEUSES AUTOMATIQUES
REMISES A NEUF, REPEINTUREES
avec une garantie de 3 mois
ON DIRAIT DES NEUVES!

Seulement 1: Bendix	$129
Seulement 1: Westinghouse	$149
Seulement 1: Launderall	$99
Seulement 1: Bendix Economat	$89

COLONIAL FURNITURE
403, rue Bank près Waverley
CE. 6-7581
18

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MANTEAU d'hiver, rouge vin, 14-16, comme neuf, $15. — PR. 1-4290. 18-232

MANTEAU mouton rasé, ajusté, 16 ans; $25. SH. 6-6071. 18-231

MOBILIER de chambre à coucher, 4 morceaux, en bon état. $139.50. A.-L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374, rue Rochester, Ottawa. 8-2334. 18-300

PIANO "Heintzman", à queue, 5'6", acajou, comme neuf, action parfaite, tonalité de haute qualité, dernier modèle, Style "E", prix actuel de vente $2,450. Prix de vente, $1,225. Le soir, 20 Avenue Primrose, Ottawa. 18-232

PIANOS et ORGUES — Piano de pratique, $95. Petit piano neuf, directement de la manufacture, économisez $200. Ecrivez pour catalogue gratuit. Les Pianos Quidoz (Manufacturiers) — 1388 Mount Royal, est, Montréal. Téléphone LA. 3-1620. 18-255

POELE émaillé blanc, bois-charbon, comme neuf. Meilleure offre. PR. 7-5394. 18-231

PORTES en pin, grandeur régulière, $5. H.-R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

RANGETTE à vendre. 663 Notre-Dame, Gatineau. 18-233

REFRIGERATEUR, fournaise à l'huile, poêle électrique, presque neufs. 91 Notre-Dame, Templeton, MO. 3-4703. 18-233

REFRIGERATEUR - COMPTOIR, 8 pieds de long. SH. 9-9405. 18-232

ROBE de mariée, longueur cocktail, crinoline, diadème, voile; 13 ans. 179 Stewart. 18-231

ROBE de mariée, voile, diadème. 14 ans. Signaler 4-9197. 18-231

VETEMENTS filles, souliers, robes, manteaux, patins 6, etc. — 131, 2e Avenue, Gatineau. Tél: MO. 3-4068. 18-234

Laveuses électriques
Remises à neuf, modèles usagés, prix raisonnables.
Charles Ogilvy Ltd.
114, RUE RIDEAU
Rayon des appareils électriques
18

18] Articles à vendre

GRANDE VENTE SINGER
Modèles usagés
Plusieurs modèles de de machines automatiques réduits de
$100

Machine électrique portative	$59.00
Machine console	$39.00
Plusieurs pédaliers	$19.00

Centre de couture SINGER
104, rue Rideau CE. 4-0392
18

VENTE DE BRIC-A-BRAC, marché By, vendredi, 8 p.m. et samedi 10 a.m. sous les auspices Ottawa Y's Menettes. 18-231

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions, 10% à compte, solde en 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché. CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

VETEMENTS de garçons, 13 à 14 ans. PR. 7-6128. 18-233

20] A vendre ou à louer

CARABINES à vendre ou louer. 71 Delorimier, Wrightville. 20-233

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

BUREAU à louer ou à partager. Meublé ou non. Central, propre. Stationnement. Superficie 275'. $75 par mois. Signaler CE. 6-5681. 21-300

22] Logis à louer

APPARTEMENT 4 pièces, chambre de bain, eau chaude; passage. 74 Saint-Denis, Gatineau. MO. 3-6021. 22-234

APPARTEMENT 5 pièces. 59 Jogues, Wrightville. 22-232

APPARTEMENT 2 chambres à coucher à 51 John, Eastview, app. 4. Téléphoner Mlle Lemery. SH. 6-4601. 22-235

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle électrique, réfrigérateur, chauffé. S'adresser 153 Montcalm, Hull. 22-235

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens. — PR. 7-3993. 22-233

APPARTEMENT éclairé, cuisinette dinette, salon, chambre à coucher, pas d'enfants, libre 1er novembre, $55. 173, Avenue Marier, Eastview. SH. 9-2618. 22-231

2 APPARTEMENTS de 3 chambres à coucher; duplex neuf; balcon arrière; 2 entrées privées, grande cave avec cuve à lavage. Haut $95; bas $100. — 11 Saint-Dominique, Hull, 2 minutes du pont Champlain, PR. 1-4413. 22-231

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, planchers tuile, poêle électrique et réfrigérateur, $85. — CE. 2-9983. 22-232

APPARTEMENTS chauffés, Hull. CE. 2-0674. 22-233

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $95 chauffé. Disponible immédiatement. 146 Montcalm, Hull. 22-300

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, salle de bain privée, entrée non privée; 2e étage. Gens sobres seulement. Occupation immédiate. 163 Bolton, CE. 5-5505 ou CE. 4-0250. 22-231

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bain complète; tuiles; poêle, réfrigérateur. 33, boul. Taché, Hull. CE. 2-0617. 22-300

APPARTEMENT 5 pièces et salle de bain; grande cuisine; terrain de stationnement. PR. 1-4749 de 2 à 8 h. 22-236

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain moderne, poêle électrique, réfrigérateur. S'adresser Caisse Sainte-Anne. 548 Saint-Patrice. 22-233

PETIT appartement privé, idéal pour jeune couple; situé près du boul. Gamelin; site résidentiel; meublé, chauffé, éclairé; libre 15 octobre. $50. PR. 1-2413. 22-232

22] Logis à louer

BASSE-VILLE — Côté de maison, 3 grandes chambres à coucher, chambre bain, salon, salle à dîner, salle déjeuner, cuisine, $75. Ecrire Casier 25 "Le Droit". 22-233

BUNGALOW 3 pièces. Adultes. 1440 Chatelain, Ottawa. 22-231

CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bain complète. Couple. $38. PR. 7-3295. 22-232

CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète; chauffés; eau chaude. Idéal pour couple. 31 Brodeur, Wrightville. 22-231

GATINEAU: Logis 3 pièces, salle de bain; 2e étage; possession 1er novembre; entrée privée. $45. MO. 3-4556. 22-234

CHAMBRE et cuisine, salle de bain; 15 octobre, 34 Michaud, Pointe-Gatineau. 22-233

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, eau courante, toilette dehors. $40 par mois. 178 Richer, Wrightville. 22-232

DUPLEX (bas) 4 pièces et chambre bain complète, chauffé, éclairé, $85, à 159 Dumas, Wrightville. PR. 7-7784. 22-233

DUPLEX 4 pièces, $85 par mois. SH. 9-2548. 22-233

GARÇONNIERE (bachelor) chauffé, poêle électrique. 15 octobre. $56. Rue Principale, Hull. PR. 7-9700. 22-235

LOGIS 2 pièces, libre. PR. 7-6048. 22-233

LOGIS 3 pièces. S'adresser: 138 Dollard, Hull. 22-233

GRAND appartement, belle localité, Côte-de-Sable, rez-de-chaussée. 3 chambres à coucher, réfrigérateur et poêle électrique, chauffé à l'huile, salon et salle à manger, véranda, 1er novembre, $125. CE. 4-2841. 22-234

LOGIS, 4 pièces, chambre de bain complète, 1er novembre, adultes. PR. 1-5745, après 6 heures. 22-231

LOGIS pour 6 mois — du premier novembre au premier mai. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. — PR. 7-3835. 22-232

MAISON neuve, 5 pièces, commodités de ville, à Plaisance. A.-J. Côté, Plaisance, Qué., ou SH. 9-2730, soir. 22-235

LOGIS, chambre à coucher, cuisine, petite "Sun Room", chambre de bain complète avec eau chaude, $40. 267 Maisonneuve, Hull. 22-231

LOGIS 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle électrique, stores vénitiens, etc. $70. Libre 15 octobre. PR. 7-2698 ou PR. 1-1574. 22-235

LOGIS 5 pièces, à 62 Dollard, Hull. $60. PR. 7-7861. 22-232

1er NOVEMBRE, logis 3 pièces, moderne, chambre bain complète, eau chaude, planchers tuile, poêle électrique, fournaise à l'huile fournie, entrée privée, idéal pour couple, 1 enfant accepté. PR. 7-7029. 22-233

3 PIECES et chambre de bain. 289 Maisonneuve, Hull. 22-234

LOGIS (haut), 3 pièces, chambre de bain; un jeune bébé seulement. 10 Lavigne, PR. 7-5527. 22-231

LOGIS 4 pièces, chambre de bain. 47 Booth, Wrightville. 22-231

2 LOGIS de 2 pièces. 327 Champlain, Hull. 22-231

LOGIS 4 pièces à 34 Greber, Pointe-Gatineau, près église et école, semi chauffé, $50. PR. 7-8111. 22-234

LOGIS, 4 pièces. Signaler MO. 3-4503. 22-231

LOGIS 5 pièces, chambre de bain, chauffé. 337 Notre-Dame, Gatineau Mills. MO. 3-5886. 22-233

LOGIS 3 pièces, Pointe-Gatineau. PR. 1-4142. 22-233

LOGIS 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit. $98 par mois. — PR. 7-8143. 22-233

LOGIS neuf, chauffé à l'eau chaude, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, et salle de bain complète. $85. — 55 Archambault, Wrightville. 22-233

LOGIS moderne, 2 grandes pièces, chemin Cyrville. Chauffé, éclairé, eau chaude. $45. SH. 6-6584. 22-231

2 LOGIS modernes, un libre, l'autre libre 15 octobre. PR. 1-2596. 22-232

LOGIS 3 pièces, gros filage, salle de bain complète; garage. 42 Iberville, Hull. 22-231

LOGIS 3 pièces, pour couple. 58 Papineau, Hull. PR. 7-6614. 22-231

LOGIS 3 pièces. 76 Cousineau, Pointe-Gatineau, après 6 heures, PR. 7-7421. 22-233

LOGIS chauffé, éclairé. 33 Scott, Hull. PR. 1-2926. 22-233

LOGIS 2 pièces, tout meublé, salle de bain complète, pour adultes. PR. 7-1566. 22-233

LOGIS 6 pièces, chauffé. Adultes de préférence. S'adresser: 79 Amherst, Wrightville. 22-233

LOGIS 5 pièces, confortable. $45. S'adresser: Emilien Allard, Orléans, (2e voisin du magasin Dumas). 22-233

LOGIS: chambre, cuisine, salle de bain. $45. PR. 1-2728. 22-233

LOGIS 6 pièces. 234A Maisonneuve. PR. 7-4548. 22-233

MAISON à louer, 7 pièces; possession immédiate. $65. PR. 7-6632. 22-233

PETIT logis central, pour couple sobre. Adultes. PR. 7-8711. 22-231

WRIGHTVILLE: Duplex moderne, 2 grandes chambres à coucher, chauffé. $95. PR. 1-1437. 22-233

LOGIS chauffé, éclairé, chemin de Montréal, passé Recherches. Plusieurs commodités. SH. 6-1666 22-233

LOGIS 4 pièces et toilettes, entrée privée, gros filage. PR. 7-6131 22-233

22] Logis à louer

LOGIS 6 pièces, chauffé eau chaude. Pointe-Gatineau, $70. PR. 1-4911, après 5 heures. 22-233

LOGIS, chambre à coucher, cuisine et chambre de bain pour couple qui travaille. PR. 7-1973. 22-233

LOGIS frais peinturé, 4 pièces, Glebe. CE. 5-1201, après 6 heures. 22-233

LOGIS 4 pièces, chambre bain, libre 1er novembre. CE. 4-3253. 22-233

LOGIS 2 pièces, cuisinette, chauffé, éclairé, libre. $45. Couple. PR. 7-2302. 22-232

LOGIS (bas), 3 pièces et salle de bain; eau chaude. 25 Duquesne, Wrightville. 22-234

LOGIS à louer. 202 Notre-Dame, Hull. Tél: PR. 7-1027. 22-231

LOGIS 2 pièces, éclairé, garage, $30. 277 Pine, Gatineau. 22-233

LOGIS 3 pièces, entrée privée; éclairé. Libre: 3e étage. Couple. Bon marché. Paroisse Saint-Gérard. 37 Champagne, Ottawa. 22-234

LOGIS d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $77.50. PR. 7-6625. 22-300

PETIT logis très propre, chauffé, salle de bain complète; 1er novembre. Après 6 h., 44 Walker, Wrightville. 22-232

MAISON à Pointe-Gatineau. Signaler PR. 7-4826. 22-231

POSSESSION immédiate, Hull, central: appartement, 1 chambre à coucher, meublé ou non; poêle, réfrigérateur; moderne. $75. PR. 7-1513. 22-235

2 PIECES non meublées, chauffées, éclairées, $45, entrée privée. 303 Palace, Eastview. — SH. 9-6587. 22-232

WRIGHTVILLE — Logis 2 pièces. PR. 1-4479. 22-232

TARIF DES ANNONCES CLASSEES
AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion	$1.50
Insertions subséquentes	$1.25
In memoriam 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	.04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres :

Caractère 6 points, la ligne	$0.20
Caractère 8 points, la ligne	$0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle, la ligne agate	$0.12
3 insertions consécutives	$0.10
6 insertions consécutives	$0.09
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURE DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samed pour publication le même jour.

TELEPHONE
CE. 6-7431
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 1 h. p.m.

POP — ET LE POISSON !

22] Logis à louer

1 PIECES éclairées, fraîchement décorées, libres; toilette; fournaise fournie; entrée privée. — PR. 7-5574. 22-231

6 GRANDES pièces, libres. 182 Saint-André, Gatineau. Signaler PR. 7-4579. 22-231

23] Chambres à louer

CHAMBRE meublée pour 2 jeunes filles. 224 Laval, Hull. PR. 1-1635. 23-231

PETITE et grande chambres, pour homme seul, cuisson permise. CE. 4-3281. 23-232

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée. Signaler PR. 7-7680. 23-231

CHAMBRES meublées, eau chaude, usage téléphone; permis de gril; près rue Principale. — 10 Dollard, Hull. 23-233

CHAMBRE près rue Principale. 16 Leduc, Hull. PR. 7-1159. 23-236

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 filles, paroisse Saint-Jean-Baptiste. 8-5106W. 23-235

COTE-DE-SABLE — 2 grandes chambres meublées, raisonnable. CE. 3-8980. 23-235

SAINT-PATRICE — Chambre meublée pour hommes qui travaillent. CE. 3-5178. 23-232

CHAMBRE meublée, propre, privilèges; fille ou femme. 248 Stewart, CE. 5-3610. 23-232

CHAMBRE meublée, Basse-Ville. CE. 5-0588. 23-234

CHAMBRE meublée, homme. 35 Binet, Hull. PR. 7-7433. 23-232

2 GRANDES chambres non meublées. Tél: CE. 4-6708. 23-233

2 CHAMBRES meublées, une avec balcon, à louer ensemble ou séparement. 666 King Edward. — CE. 5-2316. 23-233

CHAMBRES simples, meublées; pas de cuisson. 226½ Saint-Patrice. CE. 4-3205. 23-234

CHAMBRE propre pour hommes, chez couple sans enfant. Après 6 h., 80 Bourque, près Fortier, Wrightville. 23-233

CHAMBRES pour hommes. 215 Carillon, Eastview. SH. 9-3626. 23-232

CHAMBRE meublée, très propre; lit continental. Demoiselle ou dame seule qui travaille. Références; privilèges. CE. 5-4910. 23-233

CHAMBRE meublée, privilèges, téléphone. 16 Chapel, Ottawa. 23-233

CHAMBRE meublée, près Dalhousie; dame; libre. CE. 4-1841. 23-233

2 CHAMBRES chauffées, pour 2 hommes sobres; privilèges téléphone et radio. Références. 259 Bruyère, CE. 3-7878. 23-233

CHAMBRE, femme ou fille, $25 par mois. 111 Bruyère, CE. 2-3489 23-231

GRANDE chambre pour 2 personnes; eau chaude, entrée privée, gril. PR. 7-3487. 23-233

GRANDE chambre, appartement neuf; déjeuner facultatif. 7 St-Dominique, projet Alexandre Taché, près du pont Champlain. 23-233

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes qui travaillent. Site central. PR. 7-5837. 23-231

GRANDE chambre, $6 par semaine; homme de préférence. — CE. 5-2903. 23-232

GRANDE chambre meublée, près Sussex. Après 5 h., 70 Bolton. 23-233

2 GRANDES chambres non meublées, chauffées, éclairées, eau chaude; permis de cuisson. — Wrightville. PR. 7-4132. 23-233

2 CHAMBRES non meublées; permis de cuisson. SH. 9-2729. 23-235

2 CHAMBRES chauffées, éclairées, privées, avec lavabo, eau chaude. SH. 6-6287. 23-231

24] Divers à louer

LOCAL 30x22 pour bureau ou commerce. 39½ Saint-Jean-Baptiste, Hull. 24-235

ESPACE
POUR MAGASINS
ET BUREAUX

RUE QUEEN
Entre rues Elgin et Metcalfe faisant face à l'entrée de Morgan sur rue Queen

REZ DE CHAUSSEE
6,300 pieds carrés à $2.25 par année

SOUS-SOL
3,500 pieds carrés à $1.00 par année

2ème—3ème—4ème ETAGES
18,300 pieds carrés à $1.95 par année

Les étages peuvent être loués entièrement ou subdivisés

CE. 3-6648
ou
CE. 6-3664
24

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur tout dernier cri. Signaler CE4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariées filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

2,025 pieds carrés, rue Maisonneuve; terrain pour stationnement; chauffage central. $200 par mois. Jacques Dussault, PR. 7-3835. 24-300

24A] Comm. à louer

OCCASION UNIQUE
POSTE D'ESSENCE ultra moderne, "White Rose", à louer, coin Fournier et Bériault, Hull. Tél: CE. 6-2365 ou s'adresser Canadian Oil Co. Ltd., à Ottawa. 24A-232

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension. 84 Frontenac, app. 10, Hull. PR. 7-3569. 26-231

CHAMBRE et pension pour deux jeunes filles. 135 Bourque. PR. 7-3611. 26-234

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-248

CHAMBRE et pension pour fille, prix raisonnable. PR. 1-5572. 26-231

CHAMBRE très propre, avec pension, près de l'Imprimerie. Tél: PR. 1-5244. 26-233

CHAMBRE et pension, dans maison privée, pour 2 hommes. — PR. 7-6736. 26-233

CHAMBRE et pension. 341 Richelieu, Eastview. SH. 9-4970. 26-232

CHAMBRE et pension pour quatre hommes; lits simples. CE. 5-8967 26-236

CHAMBRE et pension pour hommes de préférence, rue Guy, près boul. Saint-Laurent et chemin McArthur. SH. 9-2421. 26-231

CHAMBRE et pension pour hommes. Tél: PR. 1-4861. 26-300

CHAMBRE et pension pour homme. 102 Leduc, PR. 1-4943. 26-234

26A] Villégiature

CAMP à louer pour fin de semaine, idéal pour chasse. PR. 7-1973. 26A-233

29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

BATTERIES et locations; allumage et carburateur; touage jour et nuit. Service. CE. 2-0892; pièces, CE. 5-1303. 29-mar., jeu.

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301. 30 A

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations. 24 heures S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-247

LEFORT — Service de radio, télévision et électrographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy. Hull. PR. 1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales. 271, rue Bank. CE. 4-6292. 31-300

32] Combustible

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

(PREMIUM)
Huile pour poêle
au prix régulier.
Chaque gallon contient
KLEEN-FLO
pour meilleur chauffage
PARFIELD OILS LTD.
CE. 3-6246
32

ALIE MACHINE SHOP. 25 Cousineau, Hull. PR. 7-2775. Manufacturiers de réservoirs à l'huile. 32-300

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5. PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE et réparations de fournaises. Signaler PR. 7-3495. 33-231

P. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John. Eastview. SH. 9-3652. 33-300

34] Fourrures

L. CARDASH — Spécial Jaquette en taupe, $129. Jaquette en lapin, $85. Aussi remodelage, réparations. Prix raisonnable. 358 Rideau. CE. 4-1123. 34-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis. Montréal. MA5554. 37-248

39] Personnel

LE MONSIEUR à qui nous avons donné un chien colley, vendredi soir dernier, voudrait-il appeler 8-7951W. 39-231

HOUSSES spéciales pour mobilier Chesterfield de 3 pièces, travail $25, matériel non fourni, sur place ou en dehors, machine fournie. CE. 4-1849. 39-235

ONGUENT pour guérir les hémorroïdes et eczéma. Achille Simon, Hospice Saint-Charles, rue Cathcart, (soubassement). 39-236

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clement (Poirier), corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou CE 4-7351 39-300

40A] Couturières

PRENDRAIS couture à la maison. Tél: PR. 7-2198. 40A-234

REPARATIONS de tous genres; dames et messieurs. Signaler: CE. 5-4167. 40A-236

41] Cartes d'affaires

PAVAGE moderne en asphalte, entrées de cour, trottoirs. Signalez PR. 1-5708. 41-233

LD. WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales, Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335. 43-300

51] Peintres-Décorateurs

POUR vos travaux de tapisserie et peinture, C. Tremblay. — CE. 2-5693. 51-247

55] Electriciens

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy. Hull. PR. 7-2347. Léon Dompierre, propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine. — PR. 7-9826. 55-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles
métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons
un prompt service
62

COUVREUR d'expérience, goudron, bardeaux, réparations; estimations gratuites. J.-O. Gervais, PR. 7-8473. 62-236

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A, Principale, Hull. PR1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau Tél: CE. 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond Hull. PR7-2448
Georges Piché
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.

69] Monuments

J. D. AMBROISE, monuments. 375, chemin de Montréal. — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH6-8600; SH8-2464. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213, York angle King-Edward. CE4-0417. 69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS
AFIN d'avoir moins de monuments à déménager à mon nouveau local je donne une grosse réduction sur tous les monuments que j'ai actuellement. Avant d'acheter, venez me voir ou téléphonez. J'irai vous chercher. 359, Maisonneuve. Hull. PR7-5822. 69-300

Décès

BELLEY, Lucien — Dans un hôpital local, le lundi 1er octobre 1956, est décédé à l'âge de 31 ans et 11 mois, Lucien Belley, époux de Gisèle Fourmel. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171 Saint-Laurent; départ du cortège funèbre le vendredi 5 octobre, à 7 h.50 a.m. pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-232

CAMPEAU, Mme Félicité — A St. Catharines, Ont., le mercredi 3 octobre 1956, est décédée Félicité Rail, épouse d'Alfred Campeau, à l'âge de 65 ans. Funérailles le samedi 6 octobre; départ à 7 h.30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en la basilique à 7 h.30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-232

LAVOIE, Achille — Le mercredi 3 octobre 1956, dans un hôpital, est décédé Achille Lavoie, à l'âge de 69 ans, autrefois de Hull, fils de feu Alfred Lavoie et de feu Elisabeth Taylor. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funèbre le samedi 6 octobre, à 7 h. 55 a.m. pour l'église Saint-Joseph où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-232

FOISY, Wilfrid — Décédé subitement à sa demeure, 223, rue Somerset-ouest, le mercredi 3 octobre 1956, à l'âge de 65 ans, Wilfrid Foisy, époux bien-aimé d'Anna Ranger. Funérailles le samedi 6 octobre; départ des salons Horace Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, à 7 h. 40 a.m., pour l'église du Christ-Roi où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-232

70] Décès

LALONDE, PAUL — Décédé, le mardi 3 octobre, dans un hôpital local, Paul Lalonde, époux de Rose-Anna Deschamps, à l'âge de 81 ans. Il repose aux Salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 6 octobre à 7 h. 40 pour service en l'église Notre-Dame de Grâces de Hull à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-232

DAOUST, Osias — A sa résidence, à Masson, Qué., le jeudi 4 octobre 1956, est décédé Osias Daoust, époux de Régina Bisson, à l'âge de 71 ans. Funérailles le lundi 8 octobre; départ à 9 h.40 a.m. des salons Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église Notre-Dame-des-Neiges, de Masson, à 10 heures. Inhumation au cimetière de Buckingham. 70-233

TRUDEAU, Joseph-Arthur — A Cornwall, Ont., le mercredi 3 octobre 1956, est décédé Joseph-Arthur Trudeau, époux de Béatrice Laurin, à l'âge de 41 ans. Funérailles le samedi 6 octobre; départ à 6 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en la basilique à 7 heures. Inhumation à Quyon, Qué. 70-232

VALLIERE, Jean — Décédé accidentellement à Buckingham, le mercredi 3 octobre 1956, Jean Vallière, de Buckingham, époux de Jacqueline Pichette, à l'âge de 30 ans. Funérailles le samedi 6 octobre; départ des salons Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham, à 7 h.50 a.m., pour service en l'église Saint-Grégoire de Nazianze à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-232

SIMARD, Mme Anna — Dans un hôpital local, le jeudi 4 octobre 1956, est décédée Anna Charron, épouse de feu Edouard Lacombe et de Joseph Simard, à l'âge de 73 ans. Funérailles le samedi 6 octobre; départ à 10 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église du Christ-Roi à 11 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-232

AVIS LEGAL

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

Des soumissions cachetées, dans des enveloppes portant bien en évidence la nature de leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), le 18 octobre 1956, pour **l'agrandissement du parc de stationnement à l'immeuble Laurentian Terrace, Ottawa, Ontario.** L'on peut se procurer les devis et formules de soumission nécessaires à l'adresse ci-dessous. Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt de garantie au taux de 10% du montant de la soumission. Ce dépôt de garantie servira à indemniser la Société au cas du retrait de l'heureux soumissionnaire après l'acceptation de la soumission par la Société. L'on acceptera un chèque visé ou des obligations du Gouvernement du Canada, à titre de dépôt de garantie. Tous les chèques devront être tirés à l'ordre de la Société Centrale d'Hypothèques et de logement. L'on n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. L. Mersey, gérant régional,
Bureau régional d'Ottawa,
270, avenue Carling,
OTTAWA, Ontario.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR FOURNITURE ET LIVRAISON DE TREUILS DE HALAGE AUX ECLUSES DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT"

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12h.30 de l'après-midi (H.N.E.) le mardi, 6 novembre 1956.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre et formules de contrat en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessous énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 2 octobre 1956.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR DRAGAGE — PORTE DE GARDE — STATION 710 + 00 — CANAL DE WELLAND, LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT"

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12h.30 de l'après-midi (H.N.E.) le mardi, 6 novembre 1956.

On peut obtenir les plans, prescription et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 2 octobre 1956.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR FOURNITURE DE LAMPADAIRES ET APPAREILS D'ECLAIRAGE DES ECLUSES DE LA CUVETTE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT"

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12h.30 de l'après-midi (H.N.E.) le mardi, 6 novembre 1956.

On peut obtenir les plans, prescription et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessous énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 2 octobre 1956.

74] Remerciements

CARRIERE — Les membres de la famille Télesphore Carrière désirent remercier sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de Mme T. Carrière, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 74-232

POIRIER — Les membres de la famille Edwin Poirier désirent remercier sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Edwin Poirier, survenu le 28 septembre 1956, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-231

AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures p.m. le mercredi 10 octobre 1956 pour la construction de l'édifice de la Caisse Populaire Ste-Rose de Lima, Qué. Les entrepreneurs généraux pourront se procurer les plans et devis moyennant un dépôt de $50 au bureau de l'architecte, René Richard, à 85 rue Prudhomme, Hull. Chaque soumissionnaire devra inclure avec sa soumission, un chèque certifié représentant 10% de sa soumission. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni toutes autres.

Signé: M. Adrien Crevier,
Gérant, Caisse Populaire,
Ste-Rose de Lima,
81, rue Principale,
Ste-Rose de Lima,
Comté Papineau, P.Q.

COMMISSION DE TRANSPORT D'OTTAWA

SOUMISSION POUR LA FOURNITURE D'ESSENCE, D'HUILE DIESEL, D'HUILES LUBRIFIANTES ET DE GRAISSES

L'on demande des soumissions cachetées pour la fourniture des articles énumérés ci-dessus.

L'essence, l'huile Diesel, les huiles lubrifiantes et les graisses sont requises pour une période d'une année, du 1er janvier au 31 décembre, 1957.

L'on peut se procurer les devis et les quantités approximatives requises en s'adressant au département des achats de la Commission, 56, rue Sparks, à compter du mardi 9 octobre 1956.

Toutes les soumissions devront porter en évidence la nature de leur contenu et devront être adressées au président de la Commission Transport d'Ottawa, 56, rue Sparks, Ottawa, Canada. Les soumissions devront parvenir aux bureaux de la Commission au plus tard à midi, heure normale de l'Est, le mardi 30 octobre 1956.

La Commission ne s'engage pas à accepter toute soumission en tout ou en partie, et en particulier, si une seule soumission est reçue, la Commission se réserve le droit de la refuser.

David McMillan,
Président,
Commission du Transport d'Ottawa.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2688 H-469

TROP TARD!

Alors que sans considération souvent de faibles cartes sont abandonnées, trop tard on se rend compte combien la carte méconnue aurait pu être utile. Les cartes ont d'autres rôles à jouer que celui de gagner une levée, la protection doit aussi être envisagée.

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables

	♠ 8-5 ♥ R-D-10-9 ♦ R-7-4 ♣ V-10-7-3	
♠ 10-4-2 ♥ 8-6 ♦ 9-5-2 ♣ R-9-6-4-2	N O E S	♠ V-9-6-3 ♥ A-7-5-3 ♦ A-V-10-8-3 ♣ néant
	♠ A-R-D-7 ♥ V-4-2 ♦ D-6 ♣ A-D-9-5	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-S-A	passe	2-trèfles	2-carreaux
2-piques	passe	3-S-A	passe
passe	passe		passe

Entame: — neuf de carreau

Le Mort ne joue que le quatre de carreau et afin de ne permettre au déclarant d'obtenir deux levées à cette suite, Est en fournit le huit, invitant ainsi son partenaire à revenir à cette suite. Le déclarant ayant fait la première levée de la dame de carreau joue un petit coeur vers le roi et alors que son partenaire a indiqué doubleton par le jeu du huit, Est refuse la levée. L'attaque est portée à trèfle par le valet du Mort et si la distribution de cette suite est une déception pour le déclarant, Est doit se trouver une défausse. Tous les carreaux sont des gagnantes éventuelles. Sud ayant annoncé les piques, Est doit conserver cette suite intacte. Afin de rompre les communications entre les mains N-S, Est ne devra prendre que le troisième coeur, mais quelle valeur peut avoir le cinq de coeur? Aussi, sans plus de considération, Est abandonne le cinq de coeur.

Conscient de la menace qui existe à carreau, le déclarant prend la première levée de trèfle de son as. Alors que le déclarant joue le valet de coeur, fidèle à son idée, Est refuse la levée. Sud encaisse ses trois honneurs de pique et le Mort abandonne un trèfle. Forcément, Est doit prendre le dernier coeur de Sud. Après avoir encaissé son valet de pique, Est qui n'a plus que des carreaux doit permettre au Mort d'obtenir la main par le roi. Le dernier coeur du Mort complète le contrat car le déclarant a obtenu trois piques, trois coeurs, deux carreaux et un trèfle.

Est a perdu la chance de prévenir la réalisation du contrat alors qu'il a abandonné son cinq de coeur. Cette carte aurait permis à Est de remettre à main au Mort. Une levée aurait été accordée au Mort, mais non deux, car ainsi Est se serait évité l'obligation de rejouer carreau. Même si tous les carreaux pouvaient être considérés comme des gagnantes éventuelles, sans dommage un carreau pouvait être sacrifié mais non le petit cinq de coeur.

H-470
Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ 7-6-3 ♥ A-10-4 ♦ D-7-4 ♣ R-V-8-5	
? ? ?	N O E S	? ? ?
	♠ R-5-4 ♥ R-V-2 ♦ A-V-5 ♣ A-D-6-4	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-S-A	passe	3-S-A	passe
passe	passe		

Entame: — dame de pique

Est prend la dame de pique de son as et revient avec le huit. Si la longue suite des piques se trouve chez Ouest, partant de ce point pouvez-vous réaliser le contrat contre toutes distributions?

Noël Duchesne

Artistes, artisans et hommes d'affaires

SUDBURY (PC) — En récompense de l'esprit d'entreprise et d'épargne dont ils ont fait preuve en administrant l'argent qu'ils ont gagné, l'administration de l'école secondaire de Sudbury a rendu aux membres de l'orchestre de l'école le chèque de $300 qu'ils venaient de remettre en paiement d'une dette.

Ayant commencé de jouer avec des instruments loués, ils sont parvenus à s'en acheter avec les profits de leurs concerts; ils ont aussi construit une roulotte aux couleurs de l'école.

Funérailles

Mme Joseph Galipeau

Les obsèques de Mme Joseph Galipeau (Marie-Anne Bigras), 56 ans, décédée le 26 sept., ont eu lieu samedi.

Le cortège, précédé d'un landau de fleurs, se composait d'une foule de parents et d'amis.

Départ des salons Emond à 10 h. 55. Service à 11 h., à Saint-Joseph. M. l'abbé Emile Patry a fait la levée du corps et a officié, assisté des abbés Louis Corbeil et Roland Lajoie.

L'abbé Corbeil a récité les dernières prières au cimetière Notre-Dame de Hull.

Elu président des collèges classiques

COURVILLE (PC) — Mgr André Ouellette, supérieur du séminaire de Trois-Rivières, a été élu mercredi président de la Fédération québecoise des collèges classiques. Mgr Pierre Décary, supérieur du séminaire de Ste-Thérèse, Terrebonne, a été élu vice-président.

Les conseillers élus sont: Mgr Adrien Falardeau, supérieur du séminaire de Québec; Mgr Louis Martin, supérieur du séminaire de Rimouski; le R.P. Conrad Primeau, directeur du collège des Jésuites de Québec; le R.P. Philippe Blais, supérieur du collège St-Alphonse, de Ste-Anne-de-Beaupré; Mgr Roland Duhamel, supérieur du séminaire de philosophie, de Montréal; le R.P. Paul Laramée, recteur du collège Ste-Marie, de Montréal; le R.P. Gaston Bibeau, supérieur du collège Bourget, à Rigaud.

L'abbé Adrien Bluteau a été réélu à son poste de secrétaire général.

La Fédération groupe 51 institutions dirigées par des religieux ou des prêtres séculiers.

La Cour l'oblige à payer l'impôt sur ces profits

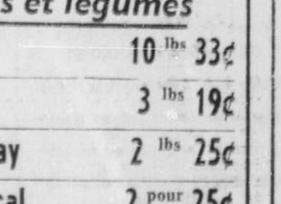
(PC) — La Commission d'appel de l'impôt sur le revenu a décidé qu'une femme de Toronto qui a investi la somme de $6,000 en faveur de son époux avec l'intention très nette de réaliser un gain doit payer l'impôt sur ces profits.

Dans un jugement rendu mercredi dernier, la Commission a renvoyé l'appel logé par Mme Edith M. Shuck, de qui on avait exigé la somme de $1,638 en impôt. En 1954, elle a recueilli la somme de $7,900, représentant sa part des profits réalisés par suite de la vente de terrains d'une étendue de 48 acres dans la ville d'Etobicoke, à l'ouest de Toronto.

Au cours des témoignages, on a appris qu'elle avait prêté cette somme à son mari en vue de lui permettre d'amasser un capital de $18,000, représentant sa part dans l'achat des terrains, au mois de décembre, 1950, au coût de $179,000. Dans cette transaction, M. Shuck comptait trois associés, dont la compagnie Sears Builders Limited.

Arrêtés pour vol

LACHUTE (DNC) — Gérard Côté, 25 ans, et Paul-Emile Gaucher, 27 ans, tous deux de Montréal, ont été mis en état d'arrestation, dimanche dernier, par le détective Ralph Allen. Ils comparaîtront au Palais de justice de St-Jérôme, sous l'accusation d'avoir dérobé des agrès de pêche dans une automobile stationnée à Lost River et propriété de M. Conrad Parent, de Brownsburg.

Achetez


Spéciaux pour fin de semaine

Produits Swift de qualité
tel qu'annoncés au Disneyland

MARGARINE	All Sweet. Lb.	33¢
PREM	Bte ronde. Bte	37¢
SHORTENING JEWEL	Lb.	27¢
ALIMENTS	pour chiens "Pard".	2/25¢
VIANDE	pour bébés, "Swift".	2/45¢
JAMBON	Premium désossé. Lb.	85¢
SAUCISSE	fumée Premium. Lb.	39¢
BACON Premium	Lb.	85¢
SAUCISSE	Brookfield. Lb.	49¢
BOLOGNE	Premium. Lb.	29¢

BEURRE No 1	Lb.	59¢
THE Kadana	100 sacs	79¢
CORNICHONS	Prime Rose. 24 oz.	33¢
SOUPE	aux tomates "Aylmer". 10 oz.	2/23¢
BISCUITS	Saltine de Walker. Lb.	27¢
BLE D'INDE	Niblet. 14 oz.	2/35¢
KLEENEX		6/1.00
ARACHIDES	blanches. 14 oz. "Club House"	39¢

Fruits et légumes

Patates	10 lbs 33¢
Carottes	3 lbs 19¢
Raisin Tokay	2 lbs 25¢
Céleri Pascal	2 pour 25¢
Pommes McIntosh	3 lbs. 29¢

POIRIER FRÈRES
175 KING EDWARD TEL. CE. 3-7707-8

M. Roland Groulx invité ce soir à la réunion au S.-C.

M. Roland Groulx, du Service municipal de la récréation, sera l'invité d'honneur à la réunion qu'on tiendra, ce soir, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, en vue d'organiser les loisirs chez les jeunes gens de la paroisse.

Cette grande réunion convoquée pour 8 heures a pour but de stimuler l'entrain chez les jeunes paroissiens du Sacré-Coeur et d'organiser les loisirs dans la Côte-de-Sable. Tous les jeunes gens, garçons et filles, de 18 à 22 ans, sont priés d'assister.

Il faut élargir les approches du pont Cummings

Le conseiller E. T. Wilson a de nouveau insisté hier soir, au cours de la séance mensuelle du Conseil de ville d'Eastview, pour que l'approche du pont Cummings soit élargie du côté d'Eastview pour faciliter la circulation à l'intersection du chemin de Montréal, de Kingsview Park et de Riverside Road.

Le maire Lavergne a admis qu'il s'agissait bel et bien d'un projet qui s'imposait mais qui demandait une longue étude. Le maire a dit que des démarches préliminaires avaient été entreprises pour obtenir une évaluation du coût des travaux. Il faudra toutefois répartir les responsabilités qui incombent tant à la ville d'Ottawa, au comté de Carleton et à la province avant d'entreprendre un projet de pareille envergure, a précisé M. Lavergne.

Le conseiller Victor Bélair a appuyé le conseiller Wilson dans ses revendications en insistant sur la nécessité d'élargir l'entrée du pont.

Les piétons n'auront pas à marcher dans la rue au parc Kingsview

Le maire Lavergne a donné l'assurance au conseiller E. T. Wilson que les piétons qui emprunteront le parc Kingsview entre les ponts Cummings et St-Patrice, l'hiver prochain, n'auront pas à marcher dans la rue comme par les années passées et risquer à tout moment d'être renversés par un véhicule. Les sentiers, tenant lieu de trottoirs, aménagés cet été par la Commission du district fédéral, seront entretenus au cours de l'hiver. Par qui? Le maire Lavergne l'ignore pour le moment. Une chose est toutefois certaine c'est que ces sentiers seront entretenus durant l'hiver. La C.D.F. ne s'occupe pas d'entretenir les parcs durant cette saison et il est tout probable que la municipalité elle-même devra s'en charger pour le bien-être de la population.

Nécrologie

Mme M. J. Maloney

Mme M. J. Maloney, née Margaret Mary Bonfield, de Eganville, Ont., est décédée hier dans un hôpital local, après une longue maladie.

La défunte était la fille de feu James P. Bonfield et de feu Mary Tracy. Elle avait épousé, à Eganville, le Dr M.J. Maloney, qui fut député de Renfrew-sud pendant de nombreuses années, et qui est mort il y a trois ans. Elle faisait partie de la Catholic Women's League.

Elle laisse dans le deuil: quatre fils: James A. Maloney, C.R., M.P.P. pour Renfrew-sud, le docteur Patrick J. Maloney, président de l'académie de médecine d'Ottawa, M. l'abbé Henry J. Maloney, d'Eganville et Arthur E. Maloney, C.R., de Toronto; six filles: la R.S. Martin of the Sacred Heart, de l'hôpital Hepburn, Ogdensburg, N.Y., Mlles Mary et Nell, d'Ottawa, Mme J.J. Lyons et Mme John French, d'Ottawa, et Mme J.A. Godin, de Belleterre, Qué., une soeur, Mlle Anne Bonfield, d'Eganville. Elle laisse en tout 22 petits-enfants et 4 arrière petis-enfants.

La dépouille mortelle sera exposée aux salons Racine et Robert, 260 rue Besserer, Ottawa, jusqu'à une heure, le jeudi 4 octobre.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 octobre, en l'église St-James d'Eganville, à 10h.30 a.m., et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

A compter du 4 octobre, la dépouille mortelle sera exposée à sa deumeure, à Eganville, Ontario.

Le départ du cortège funèbre aura lieu à 10h.15.

Les malades mentaux peuvent guérir

Un sur 12 des enfants nés au pays cette année sera hospitalisé pour troubles mentaux au cours de sa vie . . . et seulement la moitié d'entre eux en sortiront guéris. Pourtant, aucune autre affection n'offre de plus grandes possibilités de guérison que les maladies mentales.

SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre vous révèle comment, s'ils étaient activement traités, des milliers de malheureux végétant au fond des asiles pourraient reprendre une existence utile. Achetez votre SÉLECTION d'octobre aujourd'hui: 30 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

Epargnez 60.00

Réfrigérateurs DE LUXE 1956 10 pi. cu. General Electric

Rég. 329.00

269.00

- avec la nouvelle et exclusive clenche de porte magnétique
- cadran pour dégivrage
- contenance de 10 pi. cu
- congélateur pleine largeur et hydrateur
- trois tablettes ainsi que tablettes Stor-A-Dor
- plateaux à cubes de glaces, compartiment à légumes
- contrôle ajustable de la température
- lumière automatique à l'intérieur

Rayon des appareils ménagers, 4e étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Spécial!

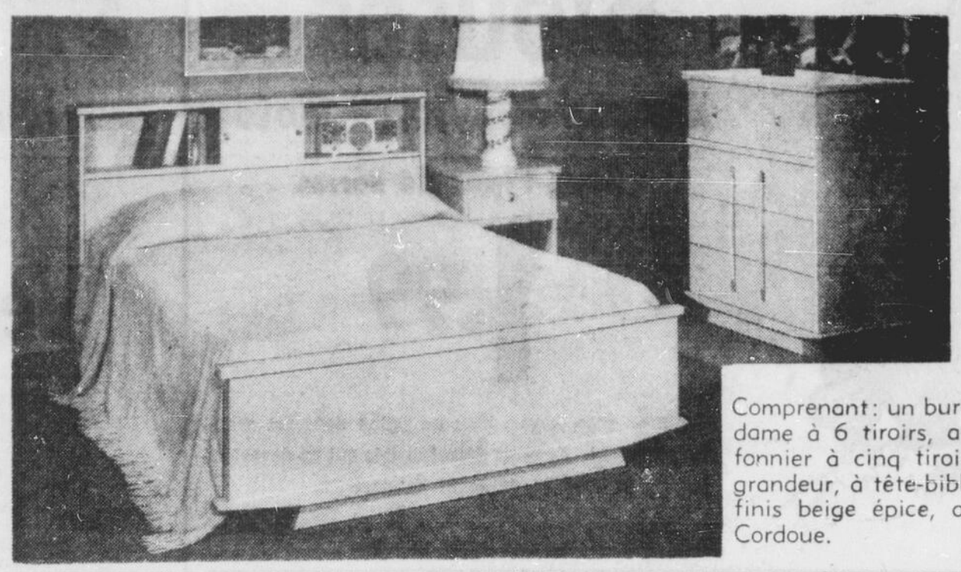
CARPETTES de fibre Waishire réversibles — pour double durée

Effet tweed à chics rayures en trois couleurs. Choix de beige, aqua, vert, charbon de bois.

Dimension	Régulier	
27" x 54"	5.25	3.95
6' x 9'	19.95	14.95
8' x 10'	31.00	22.95
9' x 12'	33.50	24.95

Rayon des tapis chez Freiman, 4e étage, en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.

Rabais de 35%! Mobiliers de chambres à coucher 3 pièces

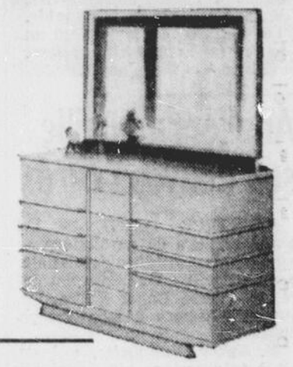


Régulier $409

$259

De qualité superbe — de style moderne!

Comprenant: un bureau monsieur et madame à 6 tiroirs, avec miroir; un chiffonnier à cinq tiroirs; et un lit, pleine grandeur, à tête-bibliothèque. Choix de finis beige épice, acajou ou rouge de Cordoue.



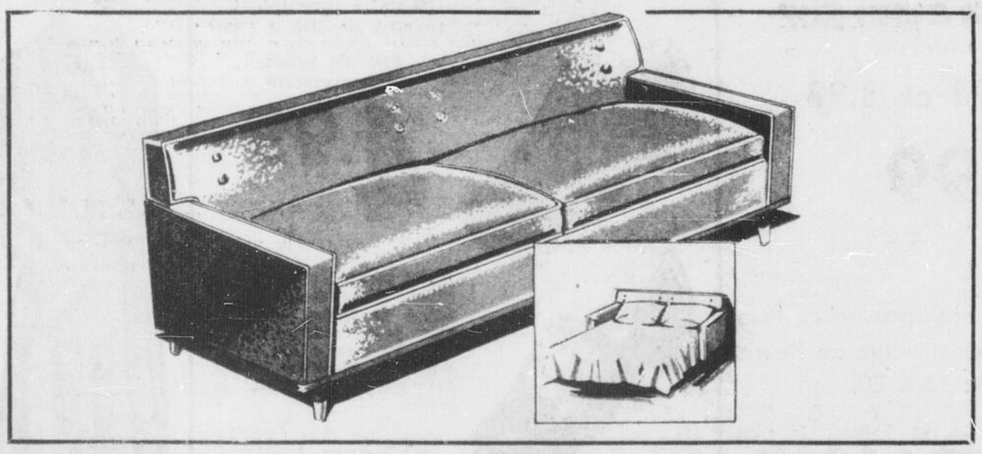
Mobiliers modernes 7 pièces de salle à manger

Régulier $359

$229

Comprend: le buffet, le vaissellier, la table à rallonge et quatre chaises. Choix de finis: chêne deux nuances, ou ébène et blanc.

Divans-lits Restonic à couvertures de nylon



Régulier $299

$209

Une magnifique aubaine — vous épargnerez $90! L'élégant et moderne divan se transforme en un lit double confortable, en un clin d'oeil. Matelas à ressort RESTONIC. Recouverts de magnifiques tissus de frise de NYLON de haute qualité.

ROUGE — GRIS — VERT — BLEU CHAMPIGNON

Au rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville. — Freiman-Westgate, au sous-sol.

SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL

Spéciaux à 99c POUR GARÇONNETS

Chemises sport de flanelle brossée, en divers plaids. Grandeurs: 6 à 16 ans ..... 99¢

Chaussettes à losanges, finies à la main. Choix excellent de teintes. La paire ..... 99¢

Foulards, genre marin, de soie et laine souple et confortable. Motifs paisley, teintes unies et motifs de fantaisie. De légères imperfections, seulement ..... 99¢

Des centaines de **cravates**. Régulier 1.50 et 2.50 chacune. Au bas prix sensationnel de ..... 2 pour 99¢

Combinaisons de coton à fine côtes; choix de manches et jambes longues ou courtes. 1.99

Chemises de toilette en broadcloth et rayonne, bleu sur fond bleu, menthe sur fond menthe, blanc deux tons. Encolures: 11½ à 14 ..... 1.99

Pull-overs à encolures en V, unis ou à motifs nouveauté 1.99

Jeans, genre boxeur, doublés de plaid et "Sanforized". Quelques-uns à genoux doubles. Tailles: 24 à 34 ..... 2.99

Pyjamas et robes de nuits de flanellette, pour hommes. Rouge sapeur 1.99

Uniformes blancs

(sous-types)

pour jeunes filles

Modèles tailleur à collets châle ou Peter Pan, offerts en deux groupes à bas prix!

GROUPE 1—Sous-type de 5.98 à 7.98 en sharkskin de rayonne. Tailles: 12 à 18.

3.99

GROUPE 2 — Sous-types de 10.98, 100% de nylon. — Tailles: 12 à 20.

5.99

Robes et jumpers

pour fillettes et adolescentes

Rég. 2.98

1.99

Chromespuns! gabardines! feutres! tissus à motifs mats! Vaste assortiment de modèles et teintes, pour l'école ou pour les sorties. Teintes de gris, bleu, brun, vin et quadrillés. Tailles: 4, 5, 6, 6x, 7, 8, 10, 12.

BLOUSES

de jersey de laine pour jeunes filles

Rég. 2.49

1.44 chacune

Jersey tout laine, en trois modèles à la page, encolure unie ou garnie de bijou. Manches ¾ ou courtes. Teintes: royal, vert, rouge, noir, marine, beige. — Grandeurs: P.M.F. et 12 à 18 dans le groupe.

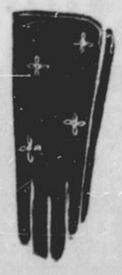
GANTS

de simplex anglais à prix de la vente anniversaire, pour dames

Régulier 1.49

1.00

Gants - fourreaux classiques, fabriqués de simplex anglais. Blanc, rose, bleu, maïs, tan ou rayonne fini suède, noir, brun, beige: pointures 6½ à 8 dans l'assortiment.



Magasin du sous-sol chez Freiman. — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES : 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES : 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.

FUTUR DETECTIVE — Les yeux investigateurs, le visage intelligent, Paul Therien, 13 ans, 147, rue Vachon, Eastview, nous révèle qu'il veut devenir détective. Son travail de camelot du "Droit", qu'il exerce dans la basse-ville avec une ponctualité irréprochable, le prépare de toute façon à la carrière qu'il entreprendra. Ce garçon est attaché au "Droit" à plus d'un titre. Il est le fils d'une de nos charmantes téléphonistes, Mme Béatrice Therien. Elève de 8e année à l'école Saint-Charles, il aime surtout la géographie. Le football et le ballon au panier sont ses sports préférés. (Photo — Champlain Marcil)

Angliers accueille son nouveau curé

ANGLIERS (DNC) — Un grand nombre de paroissiens se sont réunis en l'église paroissiale, pour accueillir leur nouveau curé, M. l'Abbé Roger Valiquette, autrefois vicaire à Saint-Joseph de Rouyn.

M. l'abbé Valiquette, qui en est à sa première cure, s'est dit enchanté de revenir dans le Témiscaminque, étant lui-même un enfant du comté. Il est le fils de M. et Mme Alfred Valiquette, de Fabre.

Après un Salut du Très-Saint-Sacrement, tous se réunirent à la salle de l'école centrale, où M. le curé Albert Simard, de Rollet, présenta le nouveau curé à ses paroissiens.

Dans son allocution, M. l'abbé Valiquette s'est dit touché de l'accueil de ses nouveaux paroissiens.

Le maire Ubald Dussault prit ensuite la parole et souhaita au nom de paroissiens, la plus cordiale bienvenue au nouveau curé et assura celui-ci de la bienveillante collaboration de tous.

Un léger goûter fut ensuite servi au presbytère.

Anciens de Laval décorés

MM. Georges Maheux, I.F., professeur à la faculté d'Arpentage et de Génie forestier, Eugène L'Heureux, Droit'16, journaliste, tous deux de Québec, et Me Fernand Michaud, Not'26, de Saint-Georges de Beauce, Me Jean-Marie Gagnon, Not'29, de Mont Joli, et le docteur Benoit Fortin, de Chicoutimi, recevront le plaquette de bronze aux armes de Laval pour services rendus à l'association des anciens de Laval.

Cette remise leur sera faite aux journées des Anciens de Laval, à l'assemblée générale annuelle, au pavillon Mgr Vachon, boulevard de l'Entente, samedi.

Les journées des Anciens débutent demain par une visite des anciens à leur faculté dans l'après-midi. A 5 h. 30 p.m., l'Université reçoit au pavillon Mgr Vachon. Dans la soirée, des conventums de classe ont lieu en différents endroits. Des réunions au cours desquelles seront fêtés les anciens de 1906 (50 ans) et de 1931 (25 ans) ont lieu samedi midi. On remettra aux jubilaires un presse-papier aux armes de Laval.

Soyons prudents pendant ce mois

Dans une certaine région montagneuse et très reculée de l'Inde, si, d'aventure un tigre dévore un habitant, tout le village se met aussitôt sur un pied de guerre, part à la recherche de l'animal et l'abat. Au Canada, pays supposé civilisé, 3,000 personnes se font tuer chaque année par des automobiles.

Charbon "Vikingized"

"Plus de 89 ans de service impeccable en combustible".

JOHN HENEY & SON LIMITED

88, rue Metcalfe. CE. 2-9451

CE SOIR

SOIREE MONSTRE

8 hres P.M.

Colisée

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

Blouses

Dacron — Nylon — Coton

Sous-types de séries

1.99

Choix de rose, blanc, bleu ou jaune dans les grandeurs 12 à 20. Légères défectuosités qui ne devraient pas en affecter la durée ni l'apparence.

Rayon des blouses chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

3 MANUFACTURIERS DE CHEMISES DES PLUS REPUTES collaborent avec Freiman pour vous offrir cette opportune

Vente de chemises sport

Régulier 4.95, 5.95 et 6.95

3.89

- Pour vous-même et pour donner en cadeau
- Coton "Sanforized" et viscose lavable
- Un merveilleux assortiment de teintes unies et dessins de fantaisie
- Grandeurs: P.M.F. et SF. dans le groupe

Magasin pour hommes chez Freiman, au rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

25% de rabais SOULIERS HUTCHINGS D'ANGLETERRE ET HEEL HUGGERS

ainsi que d'autres marques réputées de souliers pour la marche et correctives

Profitez de cette splendide occasion pour vous procurer une paire de souliers Hutchings à talon cubain. Escarpins ou souliers à attache en suède souple . . . le soulier le plus souple que vous puissiez vous procurer . . . Aussi modèles à pans, courroie et autres modèles en demande en souliers de bel ajustement en chevreau de qualité, suède et veau. — Teintes: marine ou noir. Pointures: 5 à 9½ dans le groupe.

Rég. 17.95 la paire — 13.46 la paire

Rég. 16.95 la paire — 12.91 la paire

PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES

Rayon de la chaussure pour dames chez Freiman, 2e étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Robes de maison

en imprimés de couleurs gaies

Rég. 2.98 et 3.98

1.99

Epargnez sur ces pratiques robes lavables, de dessins géométriques ou fleuris, dans les grandeurs: 12 à 20.

Rayon des robes de maison chez Freiman, 2e étage, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Vente! Chaussures POUR ENFANTS

De notre assortiment régulier de 5.95 à 7.95

Prix de vente d'anniversaire

4.99 la paire

Séries incomplètes de pointures. Alors choisissez les vôtres de bonne heure — choix de cuir vernissé ou uni dans les teintes de rouge, brun, noir, blanc ou cuir. — Pointures 8½ à 3 dans le groupe.

Chaussures pour enfants chez Freiman, 3e étage, en ville. — Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

Robes de chambre

en flanelle lavable pour garçonnets

Rayures Ivy League ou quadrillés de couleurs vives.

Rég. 6.95

4.99

Robes de chambre en flanelle de coton peigné, importée, en attrayantes couleurs, pour garçons de 6 à 18 ans. Un cadeau idéal.

Magasin pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

ENSEMBLES DE JEANS ET CHEMISE pour fillettes

Cotés à prix très spécial, à

2.98 l'ensemble

Jeans à devant doublé à coutures doubles aux points d'usure. La doublure de doeskin de teinte pour assortir la chemise; dans un assortiment de quadrillés. Grandeurs 2 à 6X.

Vêtements pour enfants chez Freiman, 3e étage, en ville. — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Nous continuons notre vente de fabuleux Vison

25% à 40% DE RABAIS

- manteaux
- capelettes
- jaquettes
- étoles

Salon de la fourrure chez Freiman, en ville seulement.

Appréciables épargnes sur des HAUTS DE CORPS NOUVEAUTE

Régulier 6.95 à 8.95

4.99

Hauts de jersey de laine importée et blouses Teintes: noir, blanc, brun, beige, marine et une myriade d'autres nuances en demande. Grandeurs 10 à 16 dans le groupe.

Ne manquez pas cette merveilleuse occasion de vous procurer une

JUPE DE GRAND APPARAT

à prix d'épargne

Rég. 14.95 et plus

8.99

Choisissez-en une très amenuisante ou entièrement à l'envol — Taffetas, crystallette, lainage, dentelle ou satin. Teintes: or, royal, brun, noir et nombre d'autres. Tailles de 10 à 16 dans le groupe.

Rayon des vêtements sport chez Freiman, deuxième étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

BAS LONGS E-X-T-E-N-S-I-B-L-E-S

Les défectuosités sont à peine perceptibles et ne devraient pas en affecter la durée. Teintes rose beige tendre — une grandeur ajuste les pointures 6 à 9.

88c la paire

Rayon des bas chez Freiman, au rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Vêtements de base DE MARQUES REPUTEES SATIN — NYLON — BATISTE

Rég. 16.50 à 22.50

9.77

Splendide aubaine en gaines, tout d'un morceau, genre fourreau ajustable. Choix de pesanteur et modèles plus fermes, avec baleines ou sans baleine. Bel assortiment de tailles en blanc et chair.

Rayon des corsets chez Freiman, 2e étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464

Il est facile de stationner chez Freiman.

Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.

HEURES D'AFFAIRES : 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821

• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos

HEURES D'AFFAIRES : 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.